

Płace w Małopolsce rosną, ale...

# Poniżej inflacji

(INF. WL.) W Małopolsce, na Śląsku i w Wielkopolsce przeciętny wzrost płac w sektorze przedsiębiorstw jest niższy niż wynosi inflacja.

Średnie miesięczne wynagrodzenie brutto w tymże sektorze - łącznie z obowiązkową składką na ubezpieczenia społeczne - w okresie trzech pierwszych kwartałów 1999 r. wyniosło w kraju 1773 zł i było o 10 proc. wyższe niż przed rokiem - wynika z danych Głównego Urzędu Statystycznego. W woj. śląskim w tym czasie zarobki podniosły się jednak tylko o 6,4 proc., a w województwach małopolskim i wielkopolskim o nieco ponad 7 proc., podczas gdy inflacja przekroczyła poziom 8,5 proc.

Zdecydowanie najlepiej zarabia się w woj. mazowieckim, gdzie średnia płaca wynosi prawie 2400 zł i jest o ponad 30 proc. wyższa niż średnia w kraju.

Dokończenie - str. 3

## Obyśmy zdrowi byli

**ZUS oszczędza na zasiłkach**

W listopadzie ZUS zaoszczędził na zasiłkach chorobowych ponad 622 tys. zł. Lekarze-orzecznicy wydali w tym miesiącu 2,7 tys. decyzji wstrzymujących dalszą wypłatę zasiłku chorobowego.

Od połowy sierpnia, tj. od momentu, gdy weszły w życie nowe przepisy umożliwiające kontrolę zwolnień lekarskich, do końca listopada ZUS zaoszczędził na zasiłkach chorobowych 1 mln 889 tys. zł.

Rzeczniczka prasowa ZUS poinformowała wczoraj, że lekarze-orzecznicy zbadali 8,3 tys. osób, przebywających na zwolnieniach lekarskich. Oprócz decyzji o wstrzymaniu wypłaty zasiłków w 223 przypadkach wydano orzeczenie o potrzebie rehabilitacji, 103 osobom cofnięto wypłatę zasiłku chorobowego w związku z nieprawidłowym wykorzystaniem zwolnienia lekarskiego.

Elementem dyscyplinującym ubezpieczonych jest możliwość obniżenia o 25 proc. zasiłku chorobowego i opiekuńczego, gdy zaświadczenie o czasowej niezdolności do pracy nie zostanie dostarczone płatnikowi zasiłku w ciągu 7 dni.

(PAP)

# Wbrew ustawie

**Nowa Huta protestuje przeciw likwidacji wielospecjalistycznej przychodni dla dzieci i młodzieży**

(INF. WL.) Ponad tysiąc osób podpisało się pod protestem przeciwko niezakontrowaniu przez Małopolską Kasę Chorych usług świadczonych w Przychodni Medycyny Wieku Rozwojowego w Nowej Hucie. Decyzja kasy może oznaczać, że ta zasłużona dla dzielnicy i 30 okolicznych miejscowości placówka zostanie zlikwidowana. Jeśli do tego dojdzie, nowohuckie dzieci i młodzież zostaną pozbawione m.in. fachowej opieki psychologicznej, logopedycznej i alergologicznej.

- Nie wiem, co będzie na przykład z setką dzieci cierpiących na alergię, które są akurat w trakcie

drogiej kuracji odczulającej. Jeśli ją przerwą, cała terapia pójdzie na nic - mówi dr Anna Wilkoń-Dutka, kierownik przychodni. - Pozbawienie Nowej Huty i okolicznych dzielnic psychiatry dziecięcego to działanie wbrew ustawie - dodaje.

Nowohucka przychodnia spełnia warunki stawiane placówkom starającym się o podpisanie kontraktu. Ma ogromną liczbę pacjentów, których kierują tutaj lekarze pierwszego kontaktu, ma też odpowiednio przygotowaną kadrę.

O co więc chodzi? O złą wolę czy o zaniedbanie?

Szerzej - str. 5

**Stale spada liczba urodzeń**

## Coraz nas mniej

(INF. WL.) W ciągu ostatnich kilkunastu lat obserwujemy w naszym kraju stały spadek liczby urodzeń. Rachunki symulacyjne wykazują, że jest prawdopodobne, iż liczba ludności Polski wyniesie w 2030 roku około 30 mln, a w 2050 obniży się do 20 milionów.

Szczegóły - str. 3

## Biała śmierć

Wielka burza śnieżna wywołała wczoraj lawiny w zachodniej i środkowej Austrii, zabijając co najmniej 11 osób.

Szczegóły - str. 8

**Trwa dramat na lotnisku w afgańskim Kandaharze**

## Porywacze wciąż grożą

Porywacze stojącego na lotnisku w afgańskim Kandaharze indyjskiego samolotu wysunęli wczoraj nowe żądania: chcą zwolnienia 35 separatystów kaszmirskich i okupu w wysokości 200 mln dolarów. Przedstawiciele władz indyjskich zapowiedzieli, że Delhi nie spełni tego ostatniego ultimatum.

Negocjatorzy indyjscy, którzy w poniedziałek przybyli do Kandaharu, kontynuowali wczoraj rozmowy z porywaczami, jednak bez rezultatu.

Porywacze wciąż grożą zabiciem wszystkich osób znajdujących się na pokładzie i odmawiają zwolnienia kobiet i dzieci.

(PAP)

## Zabawa dla stu tysięcy

(INF. WL.) W noc sylwestrową na krakowskim Rynku po jednej stronie Sukiennic bawić się będą miłośnicy muzyki dyskotekowej, z drugiej można będzie posłuchać występów zespołów Kała Jajka, Zierkało, Teranga, Old Metropolitan Band i Orkiestry Dni Naszych.

Gospodarzem wieczoru będzie Pan Twardowski, a o północy życzenia noworoczne złoży krakowianom prezydent miasta Andrzej Gołaś. Organizatorzy przewidują, że na Rynku zgromadzi się około 100 tysięcy osób.

Na Rynek nie będzie można wnieść niebezpiecznych przedmiotów, wyrobów pirotechnicznych i alkoholu. Można będzie spożywać tylko piwo i szampa, które dostępne będą na specjalnych stoiskach rozmieszczonych na placu. Porządku pilnować będzie 100 strażników miejskich oraz 80 osób z wynajętej firmy ochroniarskiej.

Szerzej - str. 13



Rys. Henryk Sawka

„Rok podwyżek” - str. 3

**W najbliższy piątek**

## „Dziennik”, jakiego jeszcze nie było

W najbliższy piątek - „Dziennik Polski”, jakiego jeszcze nie było - na koniec roku.

- Andrzej Kozioł przypomina sto ostatnich krakowskich lat
- Józef Baran i Andrzej Warzecha spierają się, jakie XX-wieczne książki należy zabrać na bezludną wyspę.
- Prof. Tadeusiewicz opowiada Marianowi Nowemu o naukowych hitach mijającego wieku.
- Adam Rymont liczy dolary, które w ciągu stu lat wiele straciły na wartości.
- Zbigniew Bartuś popija coca-cola, która przez lata kosztowała w Stanach 5 centów, a u nas uchodziła za symbol imperializmu.
- Anna Sibistowicz, Jacek Jurecki, Jan Otałęga piszą o tym, co w mijającym stuleciu było najlepsze i najważniejsze - w kinie, motoryzacji, olimpijskim sporcie.
- Wojciech Czuchnowski nie sięga tak głęboko w przeszłość, ale za to ujawnia rewelacje wprost z tajnych do niedawna archiwów SB.

## Nie szukają

**Być może polscy turyści opuścili już słowackie Tatry**

(INF. WL.) Słowacka Horská Služba zaprzestała wczoraj poszukiwań dwóch polskich turystów - 26-letniego mieszkańca Wielunia Tomasza M. i o dwa lata starszego od niego Michała S. z Wołomina.

Obaj wędrowali po Tatrach niezależnie. Ich zaginięcie zgłosiły rodziny 20 i 22 grudnia. Ratownicy polskiego Tatrzańskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego podczas akcji ratunkowej dowiedzieli się od Straży Granicznej, że obaj poszukiwani turyści przekroczyli granicę polsko-słowacką na Łysej Polanie.

Dalsze działania podjęły więc służby słowackie. Prowadziły one kilkudniową akcję ratowniczą w rejonie dolin Mięguszwieckiej, Kieżmarskiej i Białej Wody. Nie natrafiły jednak na jakikolwiek ślad turystów.

Nie wyklucza się możliwości, że obaj przebywają na Słowacji poza terenem Tatr.

(WCH)

## Od północy, zachodu, wschodu i południa...



Fot. PAP/EPA

Rosyjskie siły walczące z czeczeńskimi bojownikami w Groznych ustawicznie posuwają się w kierunku centrum miasta od północy, północnego zachodu, północnego wschodu i od południa.

Okopana stolica - str. 8

kasy fiskalne

tel. (012) 427-08-08  
KRAKÓW, ul. B. Prusa 33  
**PINNEX - INFO**

**DACH CENTRUM**

30-390 Kraków, ul. Zawia 55B  
tel. (012) 262-00-28, 262-00-24

**40 RODZAJÓW POKRYĆ DACHOWYCH**

dachówki betonowe, ceramiczne  
gonty papowe, papy i ocieplenia  
okna dachowe, orynnowania

**SYLWESTER 2000**

**C.K. Browar**  
ATRAKCYJNA CENA!

Ul. Podwale 7,  
tel./fax 429-25-05.

KASY FISKALNE SHARP

**PROMOCJA**

JEŻELI ZNAJDZIESZ TAŃSZĄ KASĘ - ZWRACAMY RÓŻNICĘ

ZSF ul. K. Wielkiego 80  
tel. (012) 637 90 15, 636 56 99

**Rada Miasta**

- str. 12

Ogłoszenia drobne  
**str. 59 - 63**

i w internecie  
bo.dziennik.krakow.pl

# Małopolska

## Sylwester przy świecach

### Woda z basenu, prąd z agregatu, gulasz z termosu

(INF. WŁ.) Organizatorzy wielkich balów sylwestrowych zapewniają, że pożegnanie starego i powitanie nowego roku będzie huczne, choćby nawet były kłopoty związane z „milenijną pluskwą”. Na wszelki wypadek są przygotowani na przerwy w dostawie prądu, gazu czy wody, choć raczej nie przewidują takich problemów.

- Od początku istnienia hotelu mamy agregat prądowładczy, a teraz zaopatrzyliśmy się w dodatkowy, który zapewni oświetlenie - twierdzi Janusz Szatkowski, dyrektor techniczny hotelu „Forum”. Hotel „Continental” także ma własny agregat i zgromadzony zapas paliwa na 24 godziny pracy tego urządzenia, ale wytwarzanego w ten sposób prądu będzie za mało, np. do oświetlenia pokoi. - Mamy zapas latarek, gdyż w pokojach - ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe - nie wolno używać świec - mówi Alina Setkiewicz, wicedyrektor hotelu „Continental”. - Ale sylwester był zawsze przy świecach, więc gdyby nawet nie było prądu, to uczestnicy balu nie odczują większej zmiany. Na wszelki wypadek mamy zapas świec i lamp gazowych.

W „Wierzyńku” funkcjonuje awaryjne zasilanie - akumulatory włączają się automatycznie po wyłączeniu zasilania z sieci energetycznej; akumulatory mogą pracować przez 3 godziny.

Znacznie gorzej może być z zaopatrzeniem w wodę, gdyby nastąpiły przerwy w dostawie z miejskich wodociągów. Hotel „Continental” zrobił większe niż zwykle zapasy wody mineralnej, ale gdy zostanie wyłączony prąd, wody może nie być w pokojach, zwłaszcza na wyższych piętrach (woda jest pompowana na wyższe kondygnacje).

- Nie zrobiliśmy zapasu wody spożywczej, bo nie mamy do tego odpowiednich warunków - przyznaje dyrektor Szatkowski. - Jako wody technicznej zawsze jednak możemy użyć tej zgromadzonej w basenie.

Brak wody, gazu, czy prądu po północy nie będzie miał wpływu na przygotowanie potraw. - Większość z nich będzie serwowana przed północą, pozostałe ciepłe dania zostaną przygotowane wcześniej i będą trzymane w specjalnych termosach - twierdzi wicedyrektor „Continentalu”.

(GEG)

### W Zakopanem

## Koniec straganowej wojny

(INF. WŁ.) Trwający ponad rok spór o zakopiańskie targowisko pod Gubałówką zakończył się. Dobięła końca swista „wojna straganowa”. Wczoraj Rada Powiatu Tatrzańskiego jednogłośnie przegłosowała uchwałę o przejściu z rąk miasta terenu pod estakadą.

Przypomnijmy, że w tej sprawie we wrześniu przed Urzędem Miasta Zakopanego protestowali wyrzuceni kupcy, a Starostwo Tatrzańskie zwróciło się do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji o unieważnienie nabycia tych gruntów przez istniejącą jeszcze w 1993 roku Gminę Tatrzańską, której spadkobiercą jest Miasto Zakopane.

Pod koniec września władze miasta i powiatu zawarły porozumienie, zgodnie z którym starostwo skierowało wniosek do MSWiA o zawieszenie postępowania administracyjnego, a miasto w formie darowizny przekazało teren powiatowi. Wczorajsza uchwała rady powiatowej jest właśnie konsekwencją tego porozumienia.

- Teren ten jako pas drogowy może być przez nas wykorzystany na trzy sposoby - powiedział starosta tatrzański Andrzej Gąsienica-Makowski. - Są to: utworzenie zjazdów z bocznych ulic, parking, a także działalność związana z obsługą podróżnych. W praktyce oznacza to, że jeżeli właściciele istniejących obecnie straganów, z którymi podpisaliśmy umowę, do końca kwietnia uporządkują ten teren, będą mogli dalej prowadzić swoją działalność.

(PP)

**BONARKA** Kraków, ul. Fredry 4  
tel. (012) 266 36 98  
www.bonarka.krakow.pl

**Wykorzystaj ułgę budowlaną!!!**  
**Przyjmujemy przedpłaty na 2000 rok**

**CEGIELNIA** SKŁADY BUDOWLANE

## Szerzyny jednak w Podkarpackiem?

(INF. WŁ.) Sejmik Województwa Podkarpackiego zaopiniował wczoraj negatywnie wniosek gminy Szerzyny o jej przyłączenie do powiatu tarnowskiego i województwa małopolskiego.

Po ostatniej reformie administracyjnej gmina Szerzyny, która przed rokiem 1975 należała do powiatu jasielskiego i województwa rzeszowskiego, znalazła się ponownie w powiecie jasielskim, a wraz z nim w województwie podkarpackim. Przeciwnicy takiej decyzji zwrócili się z wnioskiem o przyłączenie gminy do powiatu tarnowskiego, co wiąże się z korektą granic województw. Sejmik Województwa Małopolskiego pozytywnie zaopiniował prośbę, radni Sejmiku Województwa Podkarpackiego byli odmiennego zdania.

(ST)

## 40 deko marihuany

(INF. WŁ.) Nocą podczas dyskoteki w szczawnickiej restauracji „Halka”, policjanci przy pomocy obsługi lokalu zatrzymali 17-latkę, który próbował sprzedawać marihuane.

Przy młodym człowieku znaleziono cztery „dziaki”, w jego samochodzie - 17 działek. Kolejną partię towaru zatrzymano schował w domu. W sumie było tego ok. 40 dekokagramów.

(ASZ)

### Przez ukraińsko-polską granicę

## Z fałszywą wizą do Europy

(INF. WŁ.) Fałszowane wizy Schengen umożliwiają obywatelom państw byłego ZSRR wjazd do krajów Unii Europejskiej. Proceder kontrolowany najprawdopodobniej przez zorganizowaną przestępczość ostatnio bardzo nasilił się na ukraińsko-polskiej granicy; funkcjonariusze Bieszczadzkiego Oddziału Straży Granicznej w Przemyślu ujawniają kolejne przypadki takich fałszerstw.

Na drogowym przejściu granicznym w Korczowej zatrzymano obywatelkę Ukrainy, która deklarowała przejazd tranzytem przez terytorium RP do Niemiec. Paszport, którym się posługiwała, miał wklejoną sfałszowaną wizę Schengen. O pechu może mówić również dwóch Mołdowian, którzy w taki sam sposób chcieli pokonać granicę

w Medyce. - Podobnych przypadków ostatnio notujemy coraz więcej - mówi por. Elżbieta Pikor, rzecznik prasowy BOSG w Przemyślu.

Dzięki informacjom uzyskanym z różnych źródeł (zarówno służb mundurowych jak też podróżnych, którzy zetknęli się z tym procederem), fałszowaniem wiz Schengen zajęły się zorganizowane grupy przestępcze, głównie z Mołdowy. Stare wizy „naklejkowe” odyskiwane z nieaktualnych paszportów są następnie wklejane do nowego dokumentu i „rewitalizowane” w profesjonalny sposób: nanoszone są dane nowego posiadacza paszportu, a nawet zmieniają kody kreskowe. Koszt takiej „przysługi” według naszych informatorów sięga od kilkudziesięciu do kilkuset dolarów USA.

(MOT)

### Przełom roku w firmach komputerowych

## Informatycy pod komórkami

(INF. WŁ.) Przełom roku dla pracowników krakowskich firm komputerowych, odpowiedzialnych za integrację i funkcjonowanie systemów informatycznych, będzie okresem pełnej gotowości do pracy. Pracownicy serwisowi tych firm są przygotowani na pełnienie dyżurów lub czuwanie przy telefonach. Firmy zapewniają, że „ostre dyżury” to raczej zabezpieczenie na wszelki wypadek, gdyż obsługiwane przez nie systemy zostały wcześniej sprawdzone pod kątem problemu roku 2000.

- Mamy statych klientów, którzy zażyli sobie specjalnych dyżurów w ich siedzibach - powiedział nam Kazimierz Cichy, pracownik serwisu Zakładu Systemów Komputerowych. - W kilku przypadkach nasi pracownicy będą w niedzielę przy uruchamianiu systemów. Praktycznie wszyscy będą w pełnej gotowości do pracy, by w razie konieczności można było podjąć interwencję.

Jerzy Motyka z Sieciowych Systemów Informatycznych poinformował nas, że przez pierw-

sze dni stycznia będą działały dwa specjalne telefony, pod którymi mają dyżurować pracownicy mogący usunąć ewentualne awarie. - Pod telefonami komórkowymi będą dyżurować wszyscy pracownicy serwisu - mogą mieć wyłączone telefony, ale mają obowiązek odsłuchiwania wiadomości przynajmniej co 60 minut - dodał Jerzy Motyka. - Nie przewidujemy specjalnych akcji czy wyjątkowych dyżurów - usłyszeliśmy w spółce Simplex SC. - Tak, jak przez cały rok zapewniamy całodobową obsługę naszym klientom, tak będzie też na przełomie roku 1999 i 2000.

Także Dorota Ryś z Qumak International powiedziała „Dziennikowi”, że jej firma nie przewiduje specjalnych dyżurów, gdyż u wszystkich klientów były przeprowadzane testy, po których usunięto przyczyny zagrożenia tam, gdzie one wystąpiły. - Naszym klientom zapewniamy - tak jak zwykle - stały kontakt telefoniczny z pracownikiem mogącym pomóc w rozwiązaniu problemów - dodała przedstawicielka Qumaka.

(GEG)

## „Sokół” po nowemu

(INF. WŁ.) Jutro zostanie podpisana umowa między Centralnym Zespołem Lotnictwa Sanitarnego a Tatrzańskim Ochotniczym Pogotowiem Ratunkowym w sprawie działania Zintegrowanego Systemu Ratownictwa Medycznego. Od tej pory śmigłowiec będzie wykonywał wszelkie czynności związane z ratowaniem, nie tylko w górach. System będzie działał od 1 stycznia 2000 r.

W umowie został określony podział zadań: TOPR jest właścicielem śmigłowca, Ministerstwo Zdrowia poprzez Centralny Zespół Lotnictwa Sanitarnego podjęło się finansowania działalności (bieżące koszty, utrzymanie pilota, mechanika, lekarza i jednego z ratowników; drugiego finansować będzie TOPR) śmigłowca „Sokół” w Tatrach i na terenie południowej Małopolski (w promieniu 15-20 minut lotu) w ramach Zintegrowanego Systemu Ratownictwa Medycznego. System ten będzie wzorcowym i pilotażowym programem dla innych ośrodków i ma objąć całą Polskę. W ciągu roku Centralny Zespół zostanie przekształcony w Polskie Lotnictwo Ratowniczo-Medyczne.

(HAK)

## Trudne Bieszczady

W górnych partiach Bieszczad wiał wczoraj silny porywisty wiatr, widoczność nie przekraczała 20 metrów.

Na Połoninie Wetlińskiej leży ok. 70 cm śniegu. W Cisnej i Ustrzykach Górnych pokrywa

śnieżna wynosi 60 cm. W ocenie GOPR panują trudne warunki turystyczne. W masywach Tarnicy, Szerokiego Wierchu oraz Małej i Wielkiej Rawki obowiązuje pierwszy stopień zagrożenia lawinowego.

(PAP)

### Prognoza pogody

Temperatura (min./max)					
Bielsko	-5	-2	Nowy Sącz	-5	-2
Częstochowa	-5	-3	Przemyśl	-7	-3
Kasprowy Wierch	-10	-7	Rzeszów	-6	-3
Katowice	-4	-3	Tarnów	-4	-2
Kraków	-4	-3	Zakopane	-8	-3
Krosno	-6	-3	Warszawa	-4	-1

**Sytuacja baryczna:** Polska jest pod wpływem niżu nad Ukrainy. Napływa chłodne, bo z domieszką arktycznego, powietrze polarnomorskie.

**Prognoza pogody:** Pochmurno z okresowymi opadami śniegu, które na południowym wschodzie i w górach będą miejscami dość obfite. Temperatura maksymalna w dzień od -4 do -2 st., na Podhalu od -6 do -4 st., w Tatrach -10 st., minimalna w nocy od -6 do -4 st., na Podhalu od -8 do -5 st., wysoko w Tatrach -14 st. Wiatr umiarkowany z kierunków północnych skracający na zachodnie.

**Prognoza orientacyjna na następną dobę:** Stopniowo zanik opadów. Temperatura bez większych zmian.

**Sytuacja biometeorologiczna:** Niekorzystna, spowoduje obciążenie układu krążenia, nasilenie stanów astmatycznych i reumatycznych oraz wydłużenie czasu reakcji.

**Uwaga kierowcy:** Widzialność w opadach śniegu ograniczona, drogi bardzo śliskie.

(HAK)

**Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie (wczoraj o godz. 15.00):** 963 hPa, tj. 722 mm Hg, wzrost ciśnienia.

**Temperatura z 28 grudnia - Polska:** Białystok 1,0, Górzów Wlkp. 0,0, Kielce 0,0, Kraków 0,0, Nowy Sącz 1,0, Rzeszów -2,0, Słubice 0,5.

**Europa:** Amsterdam 4,3, Budapeszt -0,4, Londyn 3,9, Reykjavik -1,5, Sofia 5,2, Wiedeń 0,3.

### Wyż na Nowy Rok

(INF. WŁ.) Kolejka na Kasprowy Wierch od wczoraj już kursuje. Nadal - z powodu dość silnego wiatru przekraczającego 10 m/s - nie są czynne wyciągi w Kotle Goryczkowym i na Gąsienicowej.

- Na Nowy Rok zapowiada się pogoda wyżowa - mówi Zbigniew Madeyski, pracownik Informacji TPN. - Przez najbliższe dwa dni będzie padał intensywny śnieg, ale na Nowy Rok wypogodzi się i niebo będzie bezchmurne.

# Coraz nas mniej

## W 2050 roku w Polsce będzie 20 milionów obywateli?

(INF. WL.) Jeszcze niedawno prognozy demograficzne wskazywały, że około 2000 roku Polska przekroczy 40 mln mieszkańców. Dziś już wiadomo, że jest to całkowicie nierealne, a po roku 2010 liczba ludności będzie stopniowo spadać. Dramatyczna sytuacja wystąpi około 2020 roku, gdy na skutek zmian w strukturze wieku nieunikniony wzrost liczby zgonów nałoży się na niską liczbę urodzeń. Rachunki symulacyjne wykazują, że jest prawdopodobne, iż liczba ludności Polski wyniesie w 2030 roku około 30 mln, a w 2050 obniży się do poniżej 20 milionów.

W końcu 1999 r. będzie nas o około 15 tysięcy mniej niż przed rokiem (w końcu czerwca br. ludność Polski liczyła 38 mln 653 tys. osób). Spadek liczby ludności - jak wynika z danych GUS - ma miejsce w ośmiu województwach. Najgorzej pod tym względem jest w woj. śląskim i łódzkim, gdzie w ciągu ostatnich 12 miesięcy ubyło przeszło 10 tys. osób.

W ciągu ostatnich kilkunastu lat obserwujemy w Polsce stały spadek liczby urodzeń. Na początku lat 80. rodziło się ponad 700 tys. dzieci rocznie. W 1988 liczba urodzeń spadła w skali rocznej do poniżej 600 tys., w 1993 do poniżej 500 tys., a w 1998 - do poniżej 400 tys. W pierwszym półroczu 1999 r. urodziło się 192 tys. dzie-

ci - o prawie 7 tys. mniej niż przed rokiem. Dla porównania: do I wojny światowej w Polsce rodziło się ponad 1 mln dzieci rocznie, zaś w okresie międzywojennym liczba urodzeń nie spadała w skali rocznej poniżej 800 tysięcy.

Załamaniem demograficzne w Polsce tłumaczy się często ciężkimi warunkami życia, trudną sytuacją mieszkaniową itp. Jednak według demografów, nie są to prawdziwe przyczyny, gdyż warunki materialne ludności były dawniej jeszcze trudniejsze. Znaczący temat przypominają, że nawet w najcięższych latach II wojny światowej rodziło się proporcjonalnie dwukrotnie więcej dzieci niż obecnie. Olbrzymi spadek płodności kobiet demografowie wiążą z utrwalaniem się nowego modelu życia. Coraz częściej preferowany jest model rodziny małodziejonej lub bezdzietnej.

Cieszyć może natomiast fakt, że z roku na rok następuje spadek umieralności niemowląt. Najniższy współczynnik zgonów niemowląt ma woj. warmińsko-mazurskie (5,2 promila), a najwyższy - woj. dolnośląskie, śląskie i łódzkie - wszędzie tam współczynnik zgonów przekracza 10 promili. Wydłużają się też życie statystycznego Polaka. Dziewczynka urodzona w 1997 roku ma szansę dożyć 77 lat, a chłopiec 68,5 roku. (K.W.)

# Poniżej inflacji

**Dokończenie ze str. 1**

Powyżej inflacji wynagradzani byli zatrudnieni m.in. w woj.: mazowieckim (wzrost pensji o 14,7 proc.), dolnośląskim i pomorskim (po 11,4 proc.), lubuskim i świętokrzyskim (po 11 proc.) oraz kujawsko-pomorskim (o 10,6 proc.).

Poza Mazowszem jedynie na Śląsku przeciętne wynagrodzenie w sektorze przedsiębiorstw jest wyższe niż wynosi przecięt-

na krajowa. Tym samym, w pozostałych 14 województwach zarobki są niższe niż przeciętne w kraju.

Tak przedstawiała się średnia zarobki w poszczególnych województwach w okresie od stycznia do września br. (średnia płaca - 1773 zł):

- mazowieckie - 2380 zł;
- śląskie - 1883 zł;
- dolnośląskie - 1714 zł;
- pomorskie - 1695 zł;

- wschodniopomorskie - 1651 zł;
- wielkopolskie - 1650 zł;
- małopolskie - 1616 zł;
- opolskie - 1614 zł;
- świętokrzyskie - 1576 zł;
- kujawsko-pomorskie - 1548 zł;
- warmińsko-mazurskie - 1528 zł;
- łódzkie - 1517 zł;
- podlaskie - 1508 zł;
- lubuskie - 1498 zł;
- podkarpackie - 1491 zł;
- lubelskie - 1488 zł.

(K.W.)

## Na rynku paliw

# Rok podwyżek

(INF. WL.) Jedynie 1,73 gr płaciliśmy na najtańszych stacjach benzynowych za litr benzyny bezołowiowej 30 grudnia 1998 r. Średnia cena litra Pb 95 wynosiła wtedy 1,83 zł. W grudniu br. (dokładnie 27 grudnia 1999 r.) średnia cena litra benzyny wynosiła 2,82 zł. Dane pochodzą z cotygodniowego monitoringu cen detalicznych paliw prowadzonego przez Polską Izbę Paliw Płynnych.

Pierwszy, znaczący wzrost cen paliw został ogłoszony przez producentów w połowie lutego br. (średnio o 3 grosze na litrze). Powodem wszystkich podwyżek były rosące koszty produkcji, wzrost cen ropy na świecie, wzrost kursu dolara i podwyżki podatku akcyzowego. Później zdarzały się większe podwyżki. Wszyscy najprawdopodobniej pamiętają letni wzrost cen paliw spowodowany drastycznym podniesieniem podatku akcyzowego już w sierpniu, zamiast, jak wcześniej planowano, dopiero we wrześniu.

Ceny detaliczne na stacjach benzynowych utrzymywały stosunkowo niski poziom aż do

połowy lutego br. (1,83 zł). Bardzo szybko, bo już pod koniec marca średnia cena benzyny bezołowiowej przekroczyła 2 zł. Później zmieniała się lawinowo. Rosła w kwietniu, a w maju przekroczyła 2,20 zł. Do lipca ządzwała podrożeć do 2,35 gr. To co się stało w sierpniu wstrząsnęło kieszeniami wyjeżdżających na późniejsze wakacje. W drugiej połowie sierpnia, głównie za sprawą wzrostu akcyzy, cena litra benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 95 wyniosła 2,65 gr. Mowa oczywiście o średniej cenie w kraju, bowiem na najdroższych stacjach trzeba było w sierpniu płacić nawet 2,76 gr za litr.

W październiku zanotowano chwilowy spadek cen detalicznych, ale już w listopadzie sięgnęły one 2,80 gr za litr Pb 95 (ponownie średnio - na najdroższych stacjach było o 10 gr. drożej).

Od początku grudnia mamy w kraju ustabilizowaną średnią cenę litra paliwa bezołowiowego na poziomie 2,82 gr. Warto przypomnieć, że w przyszłym roku przewidywany jest przeszło 20-proc. wzrost akcyzy na paliwa. (DER)

# Modlitwa o pokój

## Ekumeniczne spotkanie młodzieży

Wczoraj w Warszawie rozpoczęło się Europejskie Spotkanie Młodych. Jak już informowaliśmy, jest ono organizowane przez ekumeniczną wspólnotę braci z Taize i potra do 1 stycznia 2000. Prawdopodobnie będzie w nim uczestniczyć 70 tysięcy młodych ludzi.

Największą grupę stanowią Polacy. Chęć udziału zadeklarowało 20 tysięcy warszawiaków, a 15 tysięcy osób przyjechało do stolicy z całej Polski. Wieczorem w hali Torwaru i w namiotach ustawionych na Agrykoli młodzież modliła się o pokój i jedność chrześcijan. W modlitwie brał udział brat Roger - założyciel wspólnoty z Taize. (PAP)

## Wydarzenia roku

# Wizyta papieża

Najważniejszym wydarzeniem mijającego roku była wizyta Jana Pawła II w Polsce - wynika z ankiety CBOS. Drugim wydarzeniem 1999 roku było przystąpienie naszego kraju do NATO.

Pielgrzymka Ojca Świętego była najważniejszym wydarzeniem dla 30 proc. ankietowanych osób. Przystąpienie Polski do NATO wskazało 23 proc. badanych. Trzecim najważniejszym dla Polski wydarzeniem, choć już ze znacznie mniejszą liczbą głosów, jest wprowadzenie reform (edukacji, samorządowej, nowego podziału administracyjnego kraju, ochrony zdrowia i emerytalnej) - 6 proc. wskazań.

Po 2 proc. otrzymały: postępy w negocjacjach w sprawie przystąpienia Polski do UE; debata podatkowa w Sejmie; prezydenckie weto do ustawy o podatkach od osób fizycznych; strajk rolników, pielęgniarek, blokady dróg i inne zjawiska oceniane negatywnie, np. podwyżki cen paliw, wzrost bezrobocia.

Ranking zamykają spory w rządzie, Sejmie, Senacie i afery polityczne. Wydarzenia te za ważne w mijającym roku uznał 1 proc. ankietowanych.

CBOS przypomina, że pytanie było otwarte, badani spontanicznie wymieniali wydarzenia, które uznali za ważne. Odsetki nie sumują się do 100, ponieważ ankietowani mogli wymienić więcej niż jedno wydarzenie. Badanie przeprowadzono 1-7 grudnia, na reprezentatywnej próbie dorosłych osób. (PAP)

## Odwołać Wąsacza i Suchocką

# Wniosek i protest

### Interwencja policji w gmachu Ministerstwa Sprawiedliwości

Grupa posłów AWS złożyła u marszałka Sejmu wniosek o odwołanie ze stanowiska ministra skarbu państwa Emila Wąsacza (AWS). Posłowie zarzucają Wąsaczowi m.in. niewłaściwą prywatyzację banków i brak koncepcji prywatyzacji.

Pod wnioskiem podpisało się 74 posłów klubu AWS, m.in. Gabriel Janowski i Tomasz Wójcik - poinformował jeden z sygnatariuszy wniosku Adam Biela. Aby złożyć wniosek o wotum nieufności potrzeba minimum 69 podpisów.

tać luki budżetowe - twierdzi Biela.

Ponadto sygnatariusze uważają, że Wąsacz odpowiada za zły stan przemysłu cukrowniczego, a także, że niewystarczająco sprawuje nadzór właścicielski w imieniu skarbu państwa.

Na przykład bilans strat Narodowych Funduszy Inwestycyjnych w tym roku wynosi około 800 miliardów zł.

Kilkudziesięcioosobowa grupa działaczy KPN-Ojczyzna protestowała wczoraj w gmachu Ministerstwa Sprawiedli-



Kilkudziesięcioosobowa grupa działaczy KPN-Ojczyzna protestowała wczoraj w gmachu Ministerstwa Sprawiedliwości, żądając dymisji szefowej resortu Hanny Suchockiej Fot. Adam Urbanek (PAP)

- W tej chwili ponad 80 proc. własności bankowej jest w obcych rękach, co naszym zdaniem stanowi zagrożenie dla suwerenności polskiej gospodarki - powiedział Biela. - W krajach Unii Europejskiej, do której zmierzamy, udziały obcego kapitału w bankach nie przekraczają 10-15 procent - dodał.

Inny powód wniosku to, brak koncepcji prywatyzacji. - To jest prywatyzacja, która polega po prostu na sprzedawaniu spółek, jednej po drugiej, by ta-

wości, żądając dymisji szefowej resortu Hanny Suchockiej. KPN uważa, że minister jest odpowiedzialna za „rozkład wymiaru sprawiedliwości w Polsce”.

Po godz. 15 policja usunęła z gmachu Ministerstwa Sprawiedliwości grupę działaczy KPN-Ojczyzna. Dziennikarze, których nie wpuszczono do gmachu, nie widzieli przypadków użycia przymusu. Według Tomasza Karwowskiego, dwie osoby zostały jednak poturbowane. (PAP)

## Inicjatywa niefortunna

# Zawracanie kijem Wisły

### Opinie Piotra Żaka (AWS) i Jerzego Wierchowicza (UW)

Zdaniem rzecznika klubu AWS Piotra Żaka wniosek grupy posłów Akcji o wotum nieufności dla ministra skarbu Emila Wąsacza (AWS) to „inicjatywa tylko tej grupy posłów, podjęta bez wiedzy władz klubu”.

- Jest to inicjatywa co najmniej niefortunna - powiedział PAP Żak. Zapowiedział, że klub zajmie się tą sprawą na najbliższym posiedzeniu, po nowym roku.

Szef klubu Unii Wolności Jerzy Wierchowicz oczekuje wycofania wniosku grupy posłów AWS o odwołanie Emila Wąsacza. - Mam nadzieję, że ci posłowie AWS wycofają wniosek - powiedział Wierchowicz. - Im szybciej wycofają ten wniosek, tym lepiej - dodał.

Zdaniem Wierchowicza, „to kolejny przypadek nieodpowiedzialności koalicjantów”. - Cieszę się, że kierownictwo klubu AWS nie popiera tego wniosku - dodał. Jerzy Wierchowicz uważa, że „postawie AWS uderzają bezpośrednio w rząd”. - Jest to ich wielka nierozważność, nieodpowiedzialność polityczna - dodał. Podkreślił, że „niepokoją go wszelkie odruchy u koalicjanta, mające na celu powstrzymanie procesu prywatyzacji”. - Jest to zawracanie kijem Wisły i szkodzi wizerunkowi naszego kraju - mówił szef klubu Unii Wolności.

Dodał, że „nie ocenia w tej chwili tego, co robi minister Wąsacz, bo uważa, że od tego jest premier”. Według Wierchowicza, „postawie powinni wygłaszać swoje opinie po dogłębnej analizie sprawozdań z działalności tego ministerstwa”. (PAP)



### ■ GUZIK NA SZCZĘŚCIE.

Aleksander Kwaśniewski uważa, że rok 2000 nie będzie dla Polski łatwy; w czasie spotkania z delegacją Korporacji Kominiarzy Polskich na szczęście oderwał guzik od kominiarskiego munduru.

### ■ SENAT PRACUJE.

Kilka ustaw, które mają obowiązywać od 1 stycznia nadchodzącego roku, oceni Senat podczas dwudniowego posiedzenia rozpoczynającego się dziś. Należy do nich tzw. ustawa czyszcząca, która wypełnia luki prawne ujawnione podczas reformy administracji publicznej. Oznacza to potrzebę dokonania niewielkich zmian w ponad 50 ustawach. Od 1 stycznia ma także obowiązywać ustawa, która zmienia zasady spłacania kredytów mieszkaniowych. Wysokość rat tych kredytów będzie uzależniona od najniższego wynagrodzenia w kraju, a nie - jak dotychczas - od średniej płacy w województwie.

### ■ NAJMNIJSZY PA-

CJENT. Zwężenie aorty u najmniejszego pacjenta w Polsce usunięto w Śląskim Centrum Chorób Serca w Zabrze. Mały Konstantyn z Opola, który urodził się jako 7-miesięczny wcześniak z tą wrodzoną wadą serca, dobrze zniósł operację.

### ■ SYLWESTR PRZY GRO-

BIE? Marek Jurek z Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji, Klub Warszawski Stowarzyszenia „Rodzina Polska” i „Solidarność” z Ursusa protestują przeciw organizacji zabawy sylwestrowej w okolicach Grobu Nieznanego Żołnierza. Organizatorzy warszawskich zabaw pod gołym niebem zapowiadają, że odbędzie się ona nie tylko na placu Zamkowym, lecz też na placu Piłsudskiego. Organizacja zabawy w tym miejscu wzbudza protesty.

### ■ FIBEROSKOP NA GRANI-

CY. Jeszcze w tym roku na przejściu polsko-rosyjskim w Bezedach uruchomiony zostanie nowoczesny sprzęt do kontroli celnej ładunków i pojazdów. Fiberoskop, który zostanie zamontowany na przejściu, to urządzenie produkcji angielskiej składające się z przewodu światłowodowego zakończonym końcówką z wziernikiem. Przewód jest giętki i można go wprowadzić w głąb ładunku, bądź w różne trudno dostępne zakamarki ciężarówek i pojazdów osobowych.

### ■ DNO BEZ KOTWICY.

Kotwicę i łańcuch kotwiczny ważące około 20 ton wydobyto wczoraj z dna u wejścia do świnoujskiego portu. Wydobycie ich było konieczne ze względu na bezpieczeństwo żeglugi. Kotwicę i łańcuch, które znajdowały się na głębokości blisko 14 metrów, wydobył statek Polskiego Ratownictwa Okrętowego oraz pływający dźwig. Pozostając na dnie mogły zagrazać bezpieczeństwu żeglugi. Kotwicę z łańcuchem zgubił wpływając do świnoujskiego portu niemiecki masowiec „Mimi Selmer”.

### ■ NAPAD NA BANK.

Dwóch zamaskowanych bandytów wtargnęło około godz. 17 do jednego z banków w Warszawie. Zastraszili pracownicę, zażądali od niej pieniędzy i uciekli z nimi. Nikomu nic się nie stało, a kwota, z którą zbiegli sprawcy, nie była bardzo duża.

Dużo mówisz. Mało płacisz.

**Ericsson A1018 - 119,00 zł**

AKTYWACJA - 0,00 zł

SYMICO

autoryzowany przedstawiciel PTK CENTERTEL



Salon sprzedaży:

KRAKÓW, UL. ARMII KRAJOWEJ 6

tel. 636 87 00, 636 95 21

Biuro handl.: ul. Kraszewskiego 36, tel. 422 35 38

Sylwester 1999/2000 - HANKA BIELICKA:

# Byłam niewytańczona

# Zdażyć z nagrodą

19 stycznia 2000 roku minie 25 lat od śmierci prof. Kazimierza Wyki

(INF. WL.) 19 stycznia 2000 roku minie 25 lat od śmierci prof. Kazimierza Wyki, wybitnego humanisty, krytyka i historyka literatury, mistrza eseju, naukowca od 1934 roku związanego z Uniwersytetem Jagiellońskim. Od 1979 roku, w celu uhonorowania pamięci i dorobku Kazimierza Wyki, przyznawana jest nagroda jego imienia - właśnie za osiągnięcia w dziedzinie eseistyki oraz krytyki literackiej i artystycznej. Niestety, w dobiegającym końcu roku nagroda nie została przyznana. Wszystko jednak wskazuje na to, że już wkrótce jej kolejny laureat zostanie ogłoszony.

A są wśród laureatów tej nagrody m.in.: Jerzy Kwiatkowski, Jan Błoński, Stanisław Burkot, Mieczysław Porębski, Stanisław Balbus, Franciszek Ziejka, Zbigniew Herbert, Jacek Łukasiewicz (z Poznania), Jerzy Jarzębski, Marian Stala.

Równie znakomicie prezentuje się kapituła nagrody: prof. Stanisław Balbus, prof. Stanisław Grodzki, prof. Henryk Markiewicz, prof. Ryszard Nycz, prof. Mieczysław Porębski, Jan Józef Szczepański, prof. Marta Wyka, prof. Franciszek Ziejka, a także krytyk Jan Pieszczachowicz, który jako prezes Oddziału Krakowskiego ZLP w 1979 roku był inicjatorem tej nagrody - a po latach został jej laureatem. Dodajmy, że był w tym gronie też red. Jerzy Turowicz.

Nagrodę, w wniosek jej kapituły, przyznawali wspólnie prezydent Krakowa i wojewoda. Po ubiegłorocznej reformie administracyjnej Urząd Wojewódzki zastąpiony został przez Urząd Marszałkowski i nagroda nie została przyznana. Z zalem i nieskrywaną gorczyzą opowiada prof. Marta Wyka, jak przez cztery miesiące zabiegała o rozmowę u ówczesnego dyrektora Departamentu Edukacji i Kultury w tym urzędzie. - *Wcześniej o sprawy związane z nagrodą imienia mojego ojca bardzo dbał dyr. Stanisław Dziedzic - mówi Marta Wyka. - Gdy kultura przeszła do nowego urzędu,*

wszystko się zmieniło. Czuliśmy się jak niechciany petent, a starałam się wszak o audiencję u cesarza chrześcijańskiego. Odnosiłam wrażenie, że chce się, by ta nagroda przestała istnieć, co zważywszy jej 20-letnią tradycję i dorobek mego ojca tym bardziej zdumiewało. Wreszcie uzyskałam obietnicę, po których nastąpiła cisza.

Wygląda jednak na to, że sytuacja się zmieniła. Jak nas poinformował Krzysztof Markiel, nowy dyrektor Departamentu Wydziału Edukacji i Kultury Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego, zarząd podjął stosowną decyzję i przedwczoraj wystosowano odpowiednie pismo od marszałka Marka Nawary do prezydenta Andrzeja Gołasia wyrażające wolę dalszego przyznawania tej nagrody.

Nic już nie stoi na przeszkodzie, by nagroda ta, po rocznej przerwie, powróciła. Andrzej Głowacki, dyrektor Wydziału Edukacji i Kultury Urzędu Miasta Krakowa zapewnia, że ze strony Urzędu Miasta wszystko jest gotowe, czeka też wysygnowana kwota 6 tys. zł; miejmy nadzieję, że drugi ze współfundatorów nagrody wesprze ją kwotą podobną.

Czasu jest bardzo mało. - *Zaniechanie przez władze przyznania tej nagrody w tym minie ogromnie urazi środowiska akademickie, literackie i artystyczne Krakowa, dla których profesor Wyka był niepodważalnym autorytetem. Tym bardziej że to jedna z nielicznych prestiżowych nagród w szeroko rozumianej humanistyce przyznawana poza Warszawą - ocenia Jan Pieszczachowicz.*

Cóż, trzeba mieć nadzieję, że obecnie oba urzędy już współpracując sprawnie i szybko uczynią wszystko, by nagroda została w terminie ogłoszona, a może i nawet przyznana.

Postać i dorobek prof. Wyki, którego przed ćwierćwieczem odprowadzał na salwatorski cmentarz sam kardynał Karol Wojtyła, wymagają, by nagroda ta przyznana została tym razem wyjątkowo uroczystie. (WAK)

tworną spódnicę. Ja miałam na sobie pożyczoną od znajomej pelerynkę z lisów, a do tego zwyczajne skromne ubranie. Ale wytańczyłam się wtedy jak chyba nigdy w życiu. Ludzie się wtedy inaczej bawili niż teraz, więcej

A w tym roku po raz pierwszy od bardzo dawna sylwestra spędzę w moim rodzinnym mieście, w Łomży, również zresztą pracując. Władze miasta zaprosiły mnie do występów tego wieczoru w miejscowym



Fot. Przemek Wierzchowski (PAP)

w nich było radości, życia, uśmiechu. To był jedyny sylwester, kiedy w ogóle nie pracowałam, a tylko się bawiłam. Nad ranem, kiedy wracaliśmy do domów, zabraliśmy się „okazją” - ciężarówką, która rozwoziła „Kuriera Warszawskiego”. Krótko mówiąc, to był bal!

A potem, jak już mówiłam, była praca, praca, jeszcze raz praca, a potem do SPATIF-u...:

klubie. Wzruszeń pewnie będzie co niemiara, bo spotkam i znajomych, i krewnych. O przetańczeniu całej nocy już raczej nie marzę ani nawet nie myślę - bo za stara przecież już jestem. O północy jednak, jak za dawnych lat, wypiję szampa - za ten wyjątkowy (bo na pewno będzie całkiem inny) 2000 rok.

Wysłuchała: DOMINIKA ĆOŚCIĆ

## Radio Kraków Małopolska 2000

# Trzecie w regionie

(INF. WL.) Nowa „ramówka”, czyli inny układ programów, emisja dźwiękowa w Internecie, dużo ciekawych reportaży i atrakcyjne programy muzyczne - to plany Radia Kraków Małopolska na rok 2000. Najwierniejsi ze słuchaczy, którzy wezmą udział w emitowanych na antenie konkursach, otrzymają oryginalne w formie radiodbiorniki, wyprodukowane specjalnie na zlecenie krakowskiej rozgłośni.

Podsumowanie mijającego roku wypadła bardzo korzystnie dla Radia Kraków Małopolska, które zyskało grono nowych słuchaczy, stając się trzecią stacją radiową w regionie pod względem słuchalności. Rozgłośnia zdobyła także pozycję lidera wśród rozgłośni lokalnych Polskiego Radia pod względem liczby programów sprzedanych innym stacjom. W 1999 roku na antenie Radia Kraków Małopolska wyemitowano 13 premierowych słuchowisk i 22 premierowe reportaże; 5 spośród nich uzyskało nagrody i nominacje do reprezentowania polskiego reportażu radiowego na konkursach międzynarodowych.

W „ramówce” na 2000 rok dużo czasu antenowego poświęcone zostanie na tematy, którymi żyją zwykli ludzie - będą więc relacje na żywo z wozu reporterskiego jeżdżącego po całej Małopolsce. Radiowcy chcą też spopularyzować muzykę poważną wśród ludzi młodych - stąd nowa na antenie audycja pt. „Klasyka z walkmana”. Dla miłośników powieści radiowej przygotowano m.in. prozę Stanisława Ignacego Witkiewicza „Pożegnanie jesieni” w interpretacji Krzysztofa Globisza. Na antenie Radia Kraków Małopolska pojawiają się także komentarze polityczne autorstwa Grzegorza Miecugowa („Widziane z Warszawy”) i Macieja Szumowskiego („Widziane z Krakowa”).

Kierownictwo rozgłośni zapowiada, że w przyszłym roku powinna poprawić się słyszalność tej stacji w terenie. Jeszcze w sierpniu tego roku Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji podjęła decyzję o przyznaniu Radia Kraków Małopolska częstotliwości lokalnych (m. in. w Tarnowie). Decyzja ta czeka jedynie na podpis ministra łączności. (G)

# Pożegnaliśmy Ich w 1999 roku

W 1999 roku pożegnaliśmy w kraju wielu wybitnych twórców kultury.

10 stycznia zmarł wybitny tłumacz literatury angielskiej, poeta i pisarz Juliusz Żuławski, wieloletni prezes polskiego PEN Clubu.

15 stycznia w Pontedera koło Pizy we Włoszech zmarł reżyser, reformator teatru Jerzy Grotowski, założyciel i dyrektor eksperymentalnego Teatru Laboratorium we Wrocławiu.

16 lutego odszedł Tadeusz Gąsienica-Giewont, zasłużony kompozytor, współzałożyciel zespołu muzycznego im. Klim-

ka Bachledy, ratownik tatrzański.

3 maja zmarł prozaik Władysław Terlecki, autor powieści i opowiadań historycznych, tematycznie związanych m.in. z powstaniem styczniowym. Pisał też słuchowiska, utwory dramatyczne, scenariusze filmowe.

28 maja zmarł w Krakowie malarz i grafik Jan Lebenstein, uważany za jedną z największych indywidualności współczesnej sztuki. Znany był głównie ze słynnych „figur osiołowych”, obrazów zmierzających do abstrakcji i cyklu płócien pod nazwą „Bestiarium”.

14 lipca zmarł wybitny rzeźbiarz Władysław Hasior, twórca kapliczek, rzeźb plenerowych i pomników. Jego prace są eksponowane w zbiorach muzeów w Sztokholmie, Helsinkach, Rzymie i Mediolanie.

23 sierpnia zmarł jeden z najwybitniejszych polskich poetów Jerzy Harasymowicz, wydał ponad 50 tomików wierszy w łącznym nakładzie 700 tys. egzemplarzy.

2 października zmarł znany rysownik Zbysław Marek Maciejewski, profesor w katedrze malarstwa krakowskiej ASP, przedstawiciel koloryzmu. (PAP)

## Bieszczadzkie cerkwie

W Warszawie rozstrzygnięto konkurs architektoniczno-konserwatorski o nagrodę im. prof. Jana Zachwatowicza.

Za najlepsze jury pod przewodnictwem prof. Krzysztofa Pawłowskiego i Generalnego Konserwatora Zabytków Aleksandra Brody uznało prace: „Architektura cerkiewna na terenie Bieszczad Zachodnich” Janiny Piłpały i Piotra Szewczyka oraz „Kolorystyka elewacji kamienic w Toruniu” Jolanty Miśkiewicz. (PAP)

## Wokół „Krzysztoforów”

# Sytuacja jest dziwna...

Grupa Krakowska mówi „nie”

(INF. WL.) Stowarzyszenie Artystyczne Grupa Krakowska zebrało się wczoraj, by przedyskutować - jak napisano w zaproszeniu - „sytuację Galerii Krzysztoforów i naszego Stowarzyszenia w świetle ostatnich wydarzeń związanych z rozstrzygnięciami przetargowymi na prowadzenie krzysztoforowskiej kawiarni”.

Przypomnijmy, że przetarg na najem legendarnej kawiarni w Krzysztoforach wygrali bracia Lesław i Waław Janiccy, związani z teatrem Cricot 2 Tadeusza Kantora od wczesnych lat po ostatni spektakl. Ich oferta była jedyną, a warunki najmu obwarowane zostały szeregiem zastrzeżeń, których celem było zachowanie charakteru miejsca i roli, jaką pełniła tam i pełni Grupa Krakowska.

- *Z dużym kredytem zaufania odnieśliśmy się do panów Janickich - mówił wczoraj Jerzy Bereś, prezes Grupy Krakowskiej. - Nie spodziewaliśmy się, że zostaniemy potraktowani jak osoby trzecie, które właściwie powinny wynieść się stąd.*

Prezes Grupy Krakowskiej przypominał, że przetarg ogłoszony przez Cricotekę, w której formalnym zarządzie pozostają „Krzysztoforów”, dotyczył wynajmu i prowadzenia kawiarni, a tymczasem - panowie Janiccy powiedzieli podczas spotkania, że nie interesuje ich parzenie kawy, tyl-

ko działalność artystyczna. Ducha artystycznego tu nie brakuje - przekonywał Jerzy Bereś - jest go nawet trochę za dużo. Kłopot jest, powiedziałbym, z ciałem, któremu trzeba nie rewolucji, ile raczej reanimacji.

W głosowaniu członkowie Grupy Krakowskiej jednogłośnie odrzucili projekt działalności artystycznej proponowanej przez Lesława i Waława Janickich.

Na tym właściwie zakończyła się ta część zebrania, na którą zaproszono dziennikarzy. Grupa ludzi, których dorobek stanowi legendę i chwałę polskiej awangardy artystycznej lat powojennych powiedziała „nie”. Nie unieważnia to przetargu, ale ma swój wymiar i znaczenie.

Tylko - co dalej z kawiarnią krzysztoforowską? Nadzieje rozmywają się w urazach i konfliktach.

Krzysztof Pleśniarowicz, dyrektor Cricoteki, poproszony o skomentowanie uchwały Grupy Krakowskiej, powiedział: - *Sytuacja jest dziwna, bo Grupa Krakowska zrezygnowała z prowadzenia kawiarni, a przetarg odbył się w warunkach przez nią ustalonych. Utrzymywanie dotychczasowego stanu - kawiarni krzysztoforowskiej w stanie upadku, bez gospodarza, byłoby niedopuszczalne.* (AN)

# Wbrew ustawie

**Likwidacja przychodni wielospecjalistycznej dla dzieci i młodzieży w Nowej Hucie może być przyczyną poważnych komplikacji zdrowotnych u jej dotychczasowych pacjentów**

(INF. WL.) Ponad tysiąc osób podpisało się pod protestem przeciwko niezakontrowaniu przez Małopolską Kasę Chorych usług świadczonych w Przychodni Medycyny Wiekowej w Nowej Hucie. Decyzja kasy może oznaczać, że ta zastąpiona dla dzielnicy i 30 okolicznych miejscowości placówka zostanie zlikwidowana. Jeśli do tego dojdzie, nowohuckie dzieci i młodzież zostaną pozbawione m.in. fachowej opieki psychologicznej, logopedycznej i alergologicznej.

Przychodnia Medycyny Wiekowej w Krakowie poradni wielospecjalistycznych dysponujących nowoczesnym sprzętem rehabilitacyjnym. W ciągu 11 miesięcy tego roku przyjęła ponad 23 tys. pacjentów. Z porad świadczone przez niewielką grupę lekarzy (zaledwie pięciu pracuje na pełnych etatach) korzysta z roku na rok większa grupa dzieci i młodych ludzi. Dlatego decyzja Małopolskiej Kasy Chorych zdumiała nie tylko rodziców nieletnich pacjentów, ale również kierownictwo i pracowników przychodni.

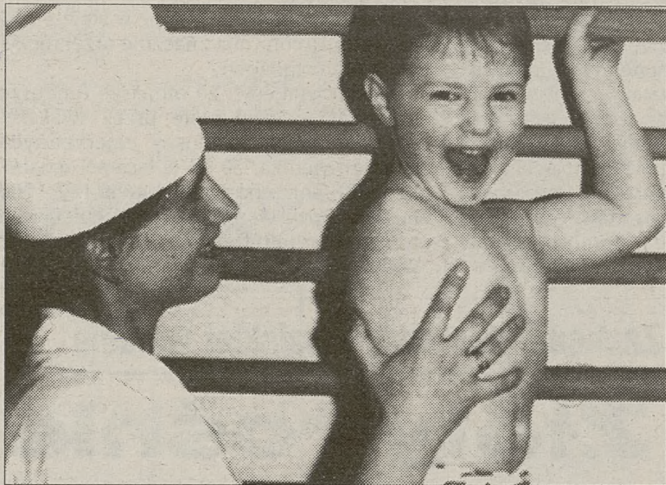
- Nie zakontraktowano usług w poradniach: alergologicznej, psychiatrycznej, psychologicznej, logopedycznej oraz w gabinecie leczenia zezów - wylicza dr Anna Wilkoń-Dutka, kierownik Przychodni Medycyny Wiekowej. - Nie wiem, co będzie z setką dzieci cierpiących na alergię, które są akurat w trakcie drogiej kuracji odczulającej. Jeśli ją przerwą, cała terapia na nic. To samo dotyczy dzieci z zezem - jest ich coraz więcej. Jeśli tej przypadłości nie leczy się wcześniej, później trzeba wydać o wiele więcej pieniędzy, aby rehabilitować inwalidę. Mamy nowoczesny aparat do ćwiczeń dla dzieci zezujących i mamy dobre efekty tej terapii. I co? Mam powiedzieć tym dzieciom, żeby sobie poszły?

Dr Anna Wilkoń-Dutka potrafiła skupić wokół przychodni niemałe grono sponsorów, którzy sypnęli groszem na odno-

wienie i wyposażenie poradni, m.in. rehabilitacyjno-ortopedycznej. Znikoma liczba usług zakontraktowanych w poradni neurologicznej, leczenia padaczki i właśnie rehabilitacyjno-ortopedycznej spowoduje, że pieniądze te mogą pójść na marne, a specjalistyczny sprzęt będzie stał niewykorzystany.

gotowaną kadrę. W przychodni pracują specjaliści II stopnia i są to ludzie ze sporym doświadczeniem zawodowym.

O co więc chodzi? O złą wolę czy o typowe zaniedbanie? Pytanie to zadaliśmy dr. Władysławowi Łętowskiemu, dyrektorowi Samodzielnego Publicznego Zespołu Opieki Zdrowotnej



Fot. Archiwum „Dziennika Polskiego”

Osobnym problemem jest niezakontrowanie przez Małopolską Kasę Chorych usług świadczonych przez psychiatrów dziecięcych. - Pozbawienie Nowej Huty i okolicznych dzielnic psychiatry dziecięcego to działanie wbrew ustawie - mówi dr Anna Wilkoń-Dutka. - Nie bez powodu psychiatry zostali uznani przez reformatorów służby zdrowia za lekarzy pierwszej kategorii. Decyzja kasy spowoduje, że pacjenci naszej przychodni będą musieli szukać lekarza daleko od domu. Nie mniej istotne jest, że zmiana psychiatry to ogromny stres dla pacjenta i dla jego rodziny. Tym sposobem ulegną zatem zerwaniu więzi psychoterapeutyczne oraz wypracowana już sieć pomocy pacjentom ze strony współpracujących z psychiatrą instytucji.

Nowohucka przychodnia spełnia warunki stawiane placówkom starającym się o podpisanie kontraktu. Ma ogromną liczbę pacjentów, których kierują tutaj lekarze pierwszego kontaktu, ma też odpowiednio przy-

w Nowej Hucie. - O tym, jakie i gdzie wykupić świadczenia, decyduje komisja konkursowa - wyjaśnia dyrektor Łętowski. - Zgodnie z procedurą, złożyłem skargę na postanowienia tej komisji. W skardze wymieniłem dziesięć pozycji, które naszym zdaniem powinny zostać zakontraktowane. Mam nadzieję, że dzięki pewnym zabiegom formalnym uda się nam uratować poradnię alergologiczną. Bardzo poważnym problemem jest natomiast niezakontrowanie przez kasę usług psychiatrycznych. Dotknie to bowiem pacjentów, którzy nie potrafią się sami bronić, a na dodatek nie należą do ludzi mających, więc nie stać ich na korzystanie z lecznictwa prywatnego. Mam nadzieję, że przedstawiciele Małopolskiej Kasy Chorych wezmą to pod uwagę i zmienią swoją decyzję.

W Małopolskiej Kasie Chorych powiedziano nam, że skarga złożona przez dyr. Władysława Łętowskiego będzie rozpatrywana w „najbliższym czasie”.  
**GRAŻYNA STARZAK**

## W karetkach Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego

# Mniej anestezjologów

(INF. WL.) - Od 1 stycznia karetki Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego będą jeździły bez anestezjologów! - zaalarmowali nas wczoraj pracownicy tej instytucji. - To nieprawda; w 2000 roku zatrudnimy najwyżej 7, 8 anestezjologów mniej niż w tym roku - twierdzi dyrekcja pogotowia. Zapadła natomiast ostateczna decyzja co do likwidacji oddziału urazowo-obszaryjnego; 15 zatrudnionych tutaj pracowników otrzymało już wypowiedzenia i z dniem 1 stycznia odchodzą z pracy. Najprawdopodobniej zwolnionych zostanie także kilku specjalistów z ambulatorium chirurgicznego, gdyż kasa chorych proponuje znaczne zmniejszenie liczby przyjmowanych pacjentów.

- W wyniku konkursu przeprowadzonego przez dyrekcję pogotowia na obsadę karettek w przyszłym roku, grupa 30 anestezjologów została wyeliminowana. W rezultacie od 1 stycznia karetki reanimacyjne będą jeździły bez lekarzy tej specjalności - powiedział nam dr Jacek Pachota. Dyrektor pogotowia Andrzej Wiśniewski, po zakończeniu wczorajszej narady poświęconej m.in. temu problemowi,

kategorycznie zdementował tę informację: - Liczba anestezjologów, z którymi ostatecznie podpiszemy kontrakty nie jest jeszcze ostatecznie ustalona, ale będzie ich na pewno nie mniej niż 20 - podkreślił.

Dyrektor zaznaczył, że niektórzy z anestezjologów pracujących w pogotowiu w tym roku dopiero zaczynają robić tę specjalizację, a zatem doświadczeni chirurdzy z wieloletnim stażem zastąpią ich bez żadnego uszczerbku dla pacjentów. Dyrektor zapewnił, że w 2000 roku do wyjazdów będzie przygotowane nie mniej karettek niż teraz, a jakość oferowanych przez nie usług nie obniży się.

Problemem jest natomiast likwidacja liczącego 20 łóżek oddziału urazowo-obszaryjnego. Małopolska Kasa Chorych nie zapłaci za żadnego leczonego tutaj pacjenta, gdyż - w jej ocenie - chorego, który musi zostać poddany obserwacji, z powodzeniem obsłuży któryś z krakowskich szpitali. Zdaniem dyrektora Wiśniewskiego, nie będzie to jednak korzystne ani dla pacjentów, ani dla pogotowia, które musi teraz zagospodarować wolne pomieszczenia i pozostały sprzęt. Być może po-

wstanie tutaj oddział opieki paliatywnej, ale decyzja jeszcze nie zapadła.

Nie wiadomo też, ile usług chirurgicznych ostatecznie wykupi kasa chorych. W myśl wstępnej umowy, kasa ma zapłacić tylko za przyjęcie 97 pacjentów na dobę, tymczasem obecnie ambulatorium chirurgiczne udziela pomocy 130 pacjentom na dobę. - Niezależnie jednak od ostatecznego rezultatu toczących się negocjacji w tej sprawie, nikt nie pozostanie bez opieki: każdy chory przywieziony już po przekroczeniu przez nas dobowego limitu zostanie odwieziony do szpitala na ostry dyżur - podkreślił dyrektor.

\*\*\*

Wbrew kandydackim wypowiedziom, Krakowskie Pogotowie Ratunkowe zakończy mijający rok zdecydowanie lepszym wynikiem finansowym niż w latach poprzednich. Dyrektor Andrzej Wiśniewski podkreślił, że - niezależnie od licznych błędów popełnionych przy wprowadzaniu reformy - nie sposób nie podkreślić, że narzucane przez kasę chorych ograniczenia zmuszają do bardziej racjonalnego gospodarowania pieniędzmi. (DSF)

## Od stycznia

### Drozsze leki

Od 1 stycznia wzrastają średnio o 10 procent ceny urzędowe refundowanych leków gotowych produkcji krajowej (w tym 3 proc. z powodu zmiany stawki podatku od towarów i usług) - poinformował resort finansów we wczorajszym komunikacie.

Jest to jedyna zaplanowana zmiana cen urzędowych leków w tym roku - zapewniono w komunikacie.

Według resortu finansów planowana podwyżka cen leków produkcji krajowej tylko w niewielkim stopniu wpłynie na wzrost wydatków ich nabywców, gdyż system ulgowej odpłatności za leki przewidyuje dopłaty do ich cen z budżetu kas chorych. (PAP)

## Polska medycyna w 1999 roku

# Sukcesy i nadzieje

W mijającym roku w Polsce po raz pierwszy wykonano rodzinny przeszczep wątroby oraz przeszczep szpiku kostnego od dawcy niespokrewnionego z Polski. Są to dwie operacje uznawane przez środowisko medyczne za ogromny sukces.

Operacje te są dla wielu szansą powrotu do zdrowia, także z tego powodu, że zabiegi wykonane w kraju będą tańsze niż zagranicą, a więc znacznie powszechniejsze.

Rodzinny przeszczep wątroby wykonano w październiku tego roku. W Klinice Chirurgii i Chorób Wątroby Akademii Medycznej w Warszawie pobrano od 32-letniego mężczyzny fragment wątroby, który jeszcze tego samego dnia lekarze w Centrum Zdrowia Dziecka wszczepili jego czteroletniej córce Oli.

- Rodzinny przeszczep wątroby stał się nową nadzieją przede wszystkim dla najmłodszych pacjentów - powiedział prof. Marek Krawczyk z AM w Warszawie. Zespoły lekarzy za udany rodzinny przeszczep wątroby otrzymały nagrodę przewodniczącego Komitetu Badań Naukowych. W przyszłym roku planuje się w Polsce przeprowadzenie 10 takich przeszczepów.

Pierwszy w kraju przeszczep szpiku kostnego od dawcy niespokrewnionego z Polski wykonał w grudniu prof. Jerzy Hołowicki w Klinice Hematologii i Transplantologii Śląskiej Akademii Medycznej. Ofiaro-

dawcę znalazł przez Bank Dawców Szpiku Fundacji Urszuli Jaworskiej. Jak podkreślił lekarz przeszczep był bardzo dobrze zorganizowany, wykonany już po 3 miesiącach od zalecenia dawcy.

- W Europie okres ten trwa zwykle od 3 miesięcy do roku - mówiła Jaworska. Przeszczep od dawcy niespokrewnionego jest szansą na uratowanie życia tych, którzy nie mogą liczyć na przeszczep od dawcy rodzinnego, czyli dla około 70-80 proc. ludzi z chorobami układu krwiotwórczego.

W mijającym roku po raz pierwszy w Polsce wykonano także operację wszczepienia zastawki mięśnia sercowego z jednoczesnym zastosowaniem sztucznych komór serca. Zabieg przeprowadził we wrześniu prof. Zbigniew Religa w II Klinice Kardiologii Instytutu Kardiologii w Warszawie, kierowanej przez prof. Kazimierza Suwalskiego. Pacjentem był 20-letni mężczyzna, którego serce było tak słabe i wyniszczone, że przypuszczano, iż nie podejmie ono samodzielnej pracy po operacji. Komory wszczepiono choremu podczas operacji, które następnie przez 4 doby wspomagaly akcję jego serca.

Sukcesem medycyny w 1999 roku był również udany przeszczep serca u 19-miesięcznej Patrycji z Gliwic - najmłodszej Polki z przeszczepionym sercem. Zabiegu dokonano w grudniu w Śląskim Centrum Chorób Serca.

Nadzieje budzą badania nad polską szczepionką na czerniaka prowadzone przez zespół prof. Andrzeja Mackiewicza z Wielkopolskiego Centrum Onkologii w Poznaniu. Do tej pory szczepionką leczono 110 chorych u niektórych nowotwór ustąpił! Polska szczepionka jest jedną z pierwszych tego typu na świecie. Jest to szczepionka genetyczna, która ma pobudzać własne mechanizmy obronne organizmu przeciwko komórkom nowotworowym. Od stycznia przyszłego roku kolejny etap badań nad szczepionką rozpocznie się w dwóch warszawskich szpitalach.

Dużym osiągnięciem polskiej medycyny - o skali międzynarodowej - są również prace prof. Macieja Żylicza z Wydziału Biotechnologii Uniwersytetu Gdańskiego i Akademii Medycznej w Gdańsku, który opisał nieznaną dotąd system ochrony komórki w warunkach zagrożenia, np. w stresie czy w podwyższonej temperaturze. Dowiódł on, że istnieją w naszym organizmie białka opiekuńcze, tak zwane przyzwoitki, które w ekstremalnych warunkach uaktywniają się i nie dopuszczają do złych połączeń lub je rozrywają. Badania te być może przyczynią się do powstania nowych szczepionek, m.in. przeciw nowotworom. Prof. Żylicz za swoje prace otrzymał nagrodę Fundacji Nauki Polskiej za rok 1999. (PAP)

**BOSCH GSM 509 DUAL**  
**MOTOROLA m3688**

netto wraz z aktywacją\*

**95 zł**  
tylko w promocji!

\*Aparaty posiadają blokadę SIM-Lock, tzn. współpracują tylko z kartą SIM sieci IDEA  
Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel

ul. Chopina 33, tel. (012) 6323223, **gti**  
ul. Mogilska 51, tel. (012) 4130456,  
ul. 29 Listopada 42C, tel. (012) 4113163,  
ul. Wielopole 20, tel. (012) 4295552.

**Modex**  
SIEĆ SPRZEDAŻY GSM

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM

TELEFON + KARTA AKTYWACJA

**99,-**  
ZŁOTYCH + VAT

**Ostatni dzwonek!**  
W sieci Plus gsm telefony wraz z aktywacją tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!

**Kraków:** ul. Św. Wawrzyńca 36a (róg Starowiślniej), tel. (012) 423 16 28  
**Kraków:** ul. Kalwaryjska 63, tel. (012) 656 36 46 **NEW!**  
**Kraków:** ul. Karmelicka 62, tel. (012) 633 40 06  
**Kraków:** ul. Długa 84 (Nowy Kleparz), tel. (012) 632 88 73  
**Kraków:** ul. Pilotów 6 (C.H. Krakchemia), tel. (012) 413 17 37  
**Kraków:** ul. Broniewskiego 1(D.H. Wanda), tel.(012) 641 65 06 **NEW!**  
**Kraków:** ul. Mogilska 37, tel. (012) 411 74 41  
**Kraków:** Plac Wolnica 13, tel. (012) 430 55 96  
**Kraków:** ul. Felicjanek 27, tel. (012) 422 59 33  
**Myślenice:** ul. Rzemieślnicza 24a, tel. (012) 274 25 31  
**Tarnobrzeg:** ul. Słoneczna 29 (D.H.Zenit), tel. (014) 627 23 00  
**Zakopane:** ul. Krupówki 77, tel. (018) 20 12 860

BEZPŁATNA INFOLINIA **0 800 601 111**  
Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. [www.modex.plusgsm.pl](http://www.modex.plusgsm.pl)  
Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus gsm.

W sprzedaży także zestawy **Simplus**



Na giełdzie

Awaria

Komputerowym problemom podczas wczorajszej sesji towarzyszyła równowaga spadków i wzrostów w wszystkich rynekach poza wyraźnie zwyciężającym parkietem NFI...

JACEK ŚWIDER

Table with columns: Fundusze Inwestycyjne, 1999-12-28, 1999-12-27, zmiana w proc. Lists various investment funds and their performance changes.

28 grudnia 1999 r. Notowania Giełdy Papierów Wartościowych sesja nr 1722

Main table containing stock market data for 28 December 1999. Columns include: Kurs (Min. zł, Max. zł), AKCJE (Bieżący, Poprzedni), Zmiana %, OBRÓT (Wolumen, Wartość), Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Includes sections for 'Akcje - rynek podstawowy', 'Akcje - rynek równoległy', and 'RAZEM'.

\* ING - wycena dnia poprzedniego
Na szarym tle - maksymalna cena zakupu



# Powietrzny walec

We Francji zginęły co najmniej 62 osoby

Dwie wichury o niezwyklej sile, które przeszły nad Francją w ciągu 48 godzin, spowodowały śmierć 62 osób i ogromne straty materialne. Zniszczenie linii elektrycznych pozbawiło prądu 3,4 miliona gospodarstw.

Huragan, który ponownie nawiedził Francję w nocy z poniedziałku na wtorek, spowodował śmierć co najmniej 22 osób. Tym samym liczba śmiertelnych ofiar kataklizmu, wraz z ofiarami niedzielnego huraganu, zwiększyła się we Francji do 62 i do blisko 100 we wszystkich krajach Europy Zachodniej, przez które przeszedł huragan.

Wichura w nocy z poniedziałku na wtorek, dochodząca w porównaniu do 150-200 km na godzinę, zniszczyła na nie spotykaną dotychczas skalę infrastrukturę elektryczną. Wczoraj rano prądu nie było w 3,4 mln francuskich domów. Publiczna spółka elektryczna Electricite de France (EDF) oświadczyła wczoraj rano, że wskutek zniszczeń znalazła się w bezprecedensowej sytuacji. Przedsiębiorstwo zmobilizowało wszystkich swych pracowników, a nawet emerytów: do usuwania zniszczeń przystąpiło 12 tys. osób. Dyrekcja firmy obawia się jednak, że nie wszyscy mieszkańcy dotkniętych kataklizmem rejonów będą mieli prąd do końca roku.

EDF zwróciła się do Niemiec, Wielkiej Brytanii i Hiszpanii

o pomoc w postaci słupów, kabli, specjalistów. Jednocześnie firma telekomunikacyjna France Telecom uprzedziła, że bez telefonów może zostać 300 tys. abonentów, gdy w rejonach pozbawionych prądu wyczerpią się w centralach baterie awaryjne.

Wichura w nocy z poniedziałku na wtorek spowodowała liczne perturbacje w transpor-

około 400 pasażerów pociągu Bordeaux-Nantes, który w poniedziałek wieczorem wyruszył w drogę, po przejechaniu części trasy musiało przebyć pieszo blisko 10 km do najbliższej stacji, gdzie koczowali przez całą noc. Pociąg nie mógł jechać, gdyż połamane przez wichurę drzewa zablokowały tory.



Las koło Saales w Wogezach (wschodnia Francja) po przejściu huraganu

Fot. PAP/AP

cie. W południowo-zachodniej Francji we wtorek rano ruch kolejowy był całkowicie zablokowany. Francuskie koleje SNCF zorganizowały zastępczą komunikację autokarową, by dowieźć do celu pasażerów z zablokowanych pociągów.

Na liniach superszybkich pociągów TGV w kierunku Paryża mogła wyruszyć wczoraj rano tylko jedna czwarta składów przewidzianych w rozkładzie. Odwołano również znaczną część lotów na liniach krajowych.

(PAP)

## Lawiny w Austrii pochłonęły 11 ofiar

# Biała śmierć

Wielka burza śnieżna wywołała wczoraj lawiny w zachodniej i środkowej Austrii, zabijając co najmniej 11 osób, w tym ośmiu turystów niemieckich, którzy wspinali się do schronisk górskich, aby pociągać tam nowe tysiąclecie.

Dwóch turystów niemieckich zasypanych przez lawinę koło miejscowości Galtuer uratowali ich koledzy. Zginęło jednak ośmiu innych uczestników wyprawy. Do tragedii doszło w górach między Ischgl i Galtuer.

Na początku roku ogromne lawiny zeszyły na Galtuer i pobliską miejscowość Valzur, powodując śmierć 38 osób.

Turyści niemieccy wyruszyli w góry mimo ostrzeżeń miejscowej ludności, że grożą im tam lawiny.

Dwóch innych alpinistów zginęło wczoraj w lawinie, która spadła na nich koło miasteczka Vent w Austrii południowo-zachodniej. W regionie Steiermark lawina zabiła snowboardzistę.

W Karyntii na południu Austrii spadło 40 centymetrów śniegu. Władze wprowadziły na tamtejszych drogach górskich obowiązek zakładania łańcuchów na koła dużych samochodów.

Na szosach i autostradach w pobliżu Wiednia wiele ciężarówek utknęło wczoraj w śniegu i trzeba je było holować.

(PAP)

## Porywacze przedstawiają nowe żądania

# 200 milionów za wolność

Porywacze stojącego na lotnisku w afgańskim Kandaharze indyjskiego samolotu wysunęli wczoraj nowe żądania: chcą zwolnienia 35 separatystów kaszmirskich i okupu w wysokości 200 mln dolarów. Dramat zakładników trwa już 5. dzień.

Przedstawiciele władz indyjskich, pragnący zachować anonimowość, zapowiedzieli wczoraj, że Delhi nie spełni tego ostatniego ultimatum terrorystów.

Negocjatorzy indyjscy, którzy w poniedziałek przybyli do Kandaharu, kontynuowali wczoraj rozmowy z porywaczami, jednak bez rezultatu.

Warunki dla przetrzymywanych w samolocie 155 zakładników nieco się wczoraj poprawiły, bowiem przysłany z zewnątrz indyjski technik zdołał naprawić pomocniczy silnik Airbusa. Umieszczony w ognie samolotu silnik pomocniczy opatrzył w prąd elektryczny instalacje pokładowe, w tym system ogrzewania i wentylacji.

Porywacze wciąż grożą zabiciem wszystkich osób znajdujących się na pokładzie i odmawiają zwolnienia kobiet i dzieci.

Samolot indyjskiej linii lotniczych został porwany w ubiegły piątek, gdy leciał ze stolicy Nepalu Katmandu do Delhi. Na żądanie porywaczy lądował w Indiach, Pakistanie i Zjednoczonych Emiratach Arabskich, gdzie zwolniono jedyną jak do tej pory grupę zakładników - 27 osób.

Porywacze - według władz w Delhi czterech Pakistańczyka, Afgańczyk i Nepalczyk - od początku domagają się uwolnienia mułły Maulana Mohammeda Masuda Azhara, który od 1994 r. przebywa w więzieniu. Jest on przywódcą jednej ze skrajnie ortodoksyjnych organizacji kaszmirskich muzułmanów - Harekat al-Ansar.

Rządzący Afganistanem talibowie zapowiedzieli, że w razie poddania się porywacze zostaną przekazani Międzynarodowemu Czerwonemu Krzyżowi.

(PAP)

# Okopana stolica

Rosjanie przyznają, że w Groznym napotykają na zacięty opór

Po raz pierwszy od rozpoczęcia w Wigilię Bożego Narodzenia szturm Groznego Moskwa szturmała wczoraj, że wojska federalne napotykają w stolicy Czeczenii „zacięty opór” ze strony bojowników czeczeńskich. Minister obrony marszałek Igor Siergiejew zapewnił jednak, że żołnierze rosyjscy osiągnęli „korzystny zwrot” w walkach o Grozny.

Siergiej Szojgu, minister ds. sytuacji nadzwyczajnych, powiedział, że oczekuje „dziś lub jutro” czeczeńskiej odpowiedzi na propozycje Moskwy w sprawie otwarcia korytarza humanitarnego do ewakuacji od 15 do 40 tysięcy cywilów pozostałych jeszcze w Groznym.

Sily czeczeńskie kontrolują stolicę - twierdził tymczasem wczoraj Mowladi Udugow, jeden z głównych czeczeńskich przywódców separatystycznych, w wywiadzie dla radia „Echo Moskwy”. Według Udugowa, Rosjanie już stracili w bitwie o Grozny około tysiąca żołnierzy.

Wtorkowy komunikat wojenny dowództwa federalnego wśród przeszkód, jakie opóźniają natarcie wojsk rosyjskich w stolicy Czeczenii, wymienia „olbrzymie pola minowe” oraz „głębokie fosy z ropą naftową, które rebelianci wykopali wokół miasta”.

Według generała Walerija Maniłowa, zastępcy szefa sztabu generalnego rosyjskich sił zbrojnych, oddziały rosyjskie zdołały zbliżyć się na „dwa do czterech kilometrów” od śródmieścia Groznego.

(PAP)

## Amerykańskie władze apelują o spokój

# Lęk przed „pluskwą”

- Na cztery dni przed Nowym Rokiem Stany Zjednoczone przygotowane są dobrze na stawienie czoła wszystkim ewentualnym niebezpieczeństwom związanym z pojawieniem się milenijnej pluskwy - zapewnił wczoraj główny doradca Białego Domu do spraw problemu roku 2000, John Koskinen. On i grupa jego współpracowników nie sądzą, aby Stany Zjednoczone czekała, w związku ze zmianą daty w komputerach, jakakolwiek ogólnonarodowa czy nawet większa katastrofa lokalna.

Zdaniem Koskinena, bez zarzutu działają elektroniczne i telekomunikacyjne systemy. Sprawdzono też dokładnie krajowy system wzywania pomocy przez telefon; zabezpieczone przed pluskwą milenijną są szpitale.

Koskinen apeluje do Amerykanów o zachowanie spokoju, zaleca normalne zachowanie, choć doradca zachowanie wzmoczonej ostrożności. Specjalista z Białego Domu uważa, że mogą zdarzyć się drobne awarie wszędzie tam, gdzie działają komputery, na przykład wolniej będą działały urządzenia w bankach.

Koskinen obawia się najbardziej paniki wywołanej zwykłymi, „codziennymi awariami”, nie związanymi zupełnie z milenijną pluskwą. Może się to zdarzyć w przypadku bankomatów, które na co dzień są nagminnie popytane. Nie budzi to niczyjego niepokoju, najwyżej irytację, na przełomie nowego roku może to jednak wywołać panikę.

Amerykanie spokojnie podchodzą jednak do problemu roku 2000. Jedynie 5 procent uważa, że

dojdzie do nieszczęść, reszta planuje dobrą sylwestrową zabawę i noworoczny wypoczynek. Niemniej chętnych na samolotowe podróże jest bardzo niewiele, a ze sklepów znikają latarki i baterie oraz kuchenki turystyczne na butle gazowe. W popularnej w Ameryce IKEI największym pytaniem cieszą się latarenki na świecę. Amerykanie zaopatrują się także w wodę w plastikowych pojemnikach oraz żywność w puszkach - tak na wszelki wypadek. O zrobienie niewielkich zapasów apelują zresztą władze każdego amerykańskiego miasta.

Waszyngton powołał Prezydencką Radę do spraw Zmiany Daty. Centrum koordynacyjne rady rozpocznie nieustanną obserwację i kontrolę w najbliższy czwartek i zakończy dopiero w marcu. Centrum zbierać będzie informacje z około 180 krajów i wszystkich stanów Ameryki. Wszystkie dane przekazywać będzie, odpowiedzialnemu za podejmowanie pierwszych decyzji w razie jakiegokolwiek kryzysowej sytuacji, wiceprezydentowi Ałowi Gorowi.

Specjaliści z Pentagonu razem z rosyjskimi kolegami będą śledzić w Kolorado w Centrum Dowodzenia Sił Nuklearnych pracę komputerów kierujących arsenałami nuklearnymi obu mocarstw.

Szef federalnej Administracji Lotnictwa Cywilnego, Jane Garvey, będzie w sylwestrową noc w samolocie, aby udowodnić, że całkowicie polega na systemie zabezpieczeń przed milenijną pluskwą.

ELŻBIETA RINGER (USA)

# Milenijny alarm

Korespondencja „Dziennika” z Kanady

Rząd federalny Kanady podjął specjalne środki ostrożności w celu stawienia czoła ewentualnym problemom, jakie może spowodować milenijna pluskwa. Ministerstwa czuwające nad takimi strategicznymi dziedzinami, jak: obrona narodu, energia atomowa, skarbnictwo, inspekcje wyżywienia, spraw zagranicznych i transportu, będą w stanie alarmu przez 24 godziny na dobę od 29 grudnia aż do 7 stycznia.

W tym czasie pozostanie w stolicy Kanady, Ottawie premier Jean Chretien i ośmiu ministrów, aby podjąć stosowne decyzje w razie potrzeby. W Ministerstwie Obrony oraz Spraw Zagranicznych, a także w Radio-Canada będą pracować grupy elektryków, specjalistów od wysokiego napięcia.

Rząd jest też przygotowany do wprowadzenia stanu wyjątkowego. W tym celu w Ottawie pozostanie co najmniej 15 deputowanych i 10 senatorów, a więc minimalna liczba parlamentarzystów, koniecznych do wprowadzenia

w każdej chwili takiego prawa.

Od 27 grudnia w stan alarmu postawiona będzie armia kanadyjska: 18 tys. żołnierzy weźmie udział w tzw. operacji Abacus.

W sylwestra pracować będą pracownicy banków, a skarbnictwo przewidziało druk dodatkowych pieniędzy na wypadek awarii bankomatów.

Prace wszystkich zaalarmowanych jednostek koordynowane będą przez specjalne centrum dowodzenia, które pozostanie w ścisłym kontakcie z podobnym systemem wprowadzonym w Stanach Zjednoczonych. Szef centrum kanadyjskiego w Ottawie Guy McKenzie będzie się kontaktował o ściśle określonych godzinach z szefem centrum w Białym Domu Johnem Koskinem, żeby przekazać informacje na trzy podstawowe pytania: co się dzieje w Kanadzie, co się dzieje w Stanach Zjednoczonych i co się dzieje na świecie.

Koszt całej operacji wyniesie 600 milionów dolarów.

ZENON KUCZERA

# Koniec sporów

Zdecydowana większość posłów macedońskiego parlamentu opowiedziała się w poniedziałek późnym wieczorem za nowym składem rządu premiera Ljubczo Georgijewskiego, w którym jest 7 nowych ministrów i 2 wicepremierów. Rekonstrukcja gabinetu zakończyła spory koalicyjne, jakie wynikły z powodu wyborów prezydenckich.

Nadzór nad resortami spraw wewnętrznych i obrony zachowała Dosta Dimovska, wicelider partii koalicyjnej, głównej partii koalicyjnej. Stanowisko wicepremiera i ministra bez teki otrzymał Vasil Tupurkovski, przywódca Demokratycznej Alternatywy, który w niedawnych wyborach prezydenckich ubiegał się o fotel głowy państwa, rywalizując z wybranym na tę funkcję Borisem Trajkovskim z VMRO-DPMNE. Demokratyczna Alternatywa nosiła się z zamiarem opuszczenia koalicji.

Stanowisko wicepremiera dostał także polityk z Demokratycznej Partii Albańczyków, Betredin Ibrahimi, który został również ministrem pracy i polityki społecznej.

PAWEŁ JANOWSKI (Skopje)



W śnieżny, zimowy dzień w Wiedniu, jak kiedyś, można zobaczyć na ulicy powozy. Tym razem poruszają się nimi tylko turyści.

Fot. PAP/EPA (Guenter Artinger)

# Sylwester VIP-ów

Dla dalajlami i Jana Pawła II sylwestrowa noc będzie czasem modlitwy i refleksji. Bokser Muhammad Ali, aktorka Elizabeth Taylor i aktor Jack Nicholson otrzymali od państwa Clintonów zaproszenia na „przyjęcie stulecia” w Białym Domu. Sylwestrowe plany bogatych i sławnych często z sobą kontrastują.

Dalajlama zapowiedział, że będzie medytować i wypoczywać w Waranasi – świętym mieście hindusów nad Gangesem. Następnego dnia w Sarnath, na przedmieściach Waranasi, gdzie kiedyś nauczał Budda – ogłosi orędzie milenijne.

79-letni Jan Paweł II wygłosi z okna swego apartamentu w Pałacu Apostolskim orędzie do miliarda katolików i udzieli błogosławieństwa Urbi et Orbi, zwracając się do pielgrzymów na placu św. Piotra. Papież uda się następnie na modły do swej prywatnej kaplicy, podczas gdy rzymianie będą wskakiwać

do fontanny Trevi, a niektórzy Włosi będą wyrzucać przez okno jakąś starą rzecz, aby w ten sposób zapewnić sobie pomyślność w Nowym Roku.

Na przyjęcie w amerykańskim Białym Domu, które będzie przedostatnim sylwestrem urzędowym tam przez prezydenta Clintona, przyjdzie wiele gwiazd Hollywoodu. Jednak 320 VIP-ów uzna zapewne za wskazane włożyć pod eleganckie suknie i garnitury coś cieplejszego. Po bankiecie przewidziano bowiem imprezę pod gołym niebem na 100 tysięcy osób, podczas której wystąpi gwiazda rapu Will Smith, i wyświetlony zostanie specjalny 16-minutowy film nakręcony przez Stevena Spielberga.

Gwiazdor musicalu „Upiór w operze”, Michael Crawford, wystąpi w Betlejem. – Nie mogę w to uwierzyć. Moje serce wali jak młot na myśl, że będę śpiewać zaledwie sto metrów od miejsca, gdzie narodził się Chrystus – powiedział. (PAP)



Półtora miliona osób przywita 2000 rok w stolicy Niemiec

## Święto światła

Korespondencja „Dziennika” z Berlina

W Berlinie kończą się przygotowania do – zaplanowanej w centrum miasta – wielkiej, ulicznej zabawy sylwestrowej. Jak przewidują organizatorzy imprezy, około 1,5 miliona świętujących ludzi zawita 31 grudnia do stolicy Niemiec.

Na trasie czterokilometrowej długości, utworzonej między Bramą Brandenburską i Kolumną Zwycięstwa, ustawionych zostanie 10 scen, na których na żywo występować będą znani muzycy z całego świata. Na głównych ulicach miasta wzniesione zostaną wielkie wieże świetlne. Na całej długości trasy sylwestrowej zamontowane zostaną kolumny nagłaśniające, a także ekrany, na których na żywo przekazywane będą transmisje z gali sylwestrowych z innych stolic. Na zgłodniałych i spragnionych czekać ma niemal 600 namiotów gastronomicznych, w których serwowane będą specjalne kuchnie z całego świata.

Do atrakcji wieczoru należą ma wielka rewia lodowa zorganizowana na lodowisku zrobionym na najpiękniejszym placu Berlina – Gandarmenmarkt. Przed Czerwonym Ratuszem

odbędą się występy grup tanecznych i artystów trup cyrkowych.

Kulminacyjnym punktem wieczoru będzie pokaz ogni sztucznych. Na krótko przed północą, w pobliżu Bramy Brandenburskiej i Kolumny Zwycięstwa rozpocznie się pokaz wielkiej iluminacji laserowej, której centralnym punktem będzie wzbijająca się ku niebu, wielopoziomowa wieża zbudowana jedynie z wiązek światła. Jak obiecują organizatorzy, strzelające w górę snopy światła będą widoczne w promieniu 60-70 kilometrów. Z powodu oślepiającego spektaklu na czas pokazu wstrzymany zostanie ruch lotniczy nad Berlinem.

Punktualnie o północy, w pobliżu Kolumny Zwycięstwa odśpiewany zostanie specjalnie na tę okazję skomponowany „Hymn do świata”. W tym samym czasie przy Bramie Brandenburskiej rozpocznie się największy w historii Niemiec, półgodzinny pokaz sztucznych ogni.

Nad bezpiecznym przebiegiem całości imprezy czuwać ma w sylwestrową noc 1700 berlińskich policjantów i 1200 agentów ochrony mienia. Na potrzeby ewentualnych akcji ra-

tunkowych w sylwestrową noc zamknięty zostanie jeden z centralnie położonych dworców metra, na którym powstanie ruchomy „szpital”.

Ze względów bezpieczeństwa na całym odcinku zabawy obowiązywać ma ścisły zakaz posiadania i wystrzeliwania własnych fajerwerków. Przy wejściach do poszczególnych sektorów imprezy przeprowadzane będą kontrole i rewizje.

Ten, kto dopiero na krótko przed sylwestrem zdecyduje się spędzić go w centrum niemieckiej stolicy, największy problem będzie mieć ze znalezieniem noclegu. Jak wynika z danych Berlińskiego Przedsiębiorstwa Turystycznego, wszystkie miejsca w stołecznych hotelach są już zarezerwowane. Jeśli kogoś jednak nie zraża perspektywa przetańczenia całej nocy, może udać się na jedną z licznych zabaw sylwestrowych. Tu wolnych miejsc nie powinno zabraknąć. Jak zapewniają organizatorzy, bilety w cenach od 25 do 2500 marek od osoby kupić będzie można nawet jeszcze na dzień przed imprezą.

ANETA PRZYBYŁA-TABEL

## Wypychanie zła

Noworoczne tradycje w Rosji

Jedynе rodzinne święto Rosjan, poza dniem urodzin, to Nowy Rok. W tę jedną noc cała rodzina stara się – w miarę możliwości ograniczonych często ogromnymi odległościami – być razem. Tak więc, jeśli babcia i dziadek przyjadą z odległej wioski – uda się razem zasiąść do stołu.

To właśnie zastawianie stołu jest największą i jedyną tradycją noworoczną Rosjan. Tradycją zresztą jedynie w tym sensie, że ma być bogato zastawiony. A czym – to wszystko jedno. Może kiedyś istniały specjalne wymagania stawiane przez obyczaj, ale – jak wszystko, co niosło w sobie przekaz religijny czy nawet pogański, lecz z pokłonu wieków – komunizm wykorzystał ze szczerem. Nie zabraknie więc na rosyjskim stole tychże nieśmiertelnych sałatek, w których króluje burak, cebula i majonez, śledzi w różnych odmianach, wędliny, smażonych kurcząt i tortów (najczęściej kupnych). Wódka poleje się rzeką, okraszona – dla noworocznej przyzwoitości – szampanem.

Jednym akcentem tradycji, nie tępiącym dawniej przez reżim, pozostała choinka. Ten atrybut reszcie świata kojarzy się z Bożym Narodzeniem, Rosjanom nie niesie jednak skojarzeń religijnych. Choinkę kupuje się tu na Nowy Rok i pod nią w tę noc obowiązkowo kładzie prezenty.

Przed północą, gdzie tli się choćby maleńki ślad przekazu obyczaju pradziadków – zоста-

nie otwarte okno, by wypuścić stary rok. Należy przy tym wspomnieć, co dobrego nas w nim spotkało, a to, co złe – w myślach wypchnąć przez okno na dwór. Przez to samo okno wejdzie bowiem nowy, dobry rok. Wtedy trzeba wybiec zza stołu na ulicę czy podwórce i urządzić feerię sztucznych ogni.

Mieszkańcy dużych miast chętnie idą w ten wieczór, przed uroczystą kolacją – do teatru. Wszystkie moskiewskie teatry grają w tym okresie komedie i we wszystkich wykupione są miejsca na spektakle na długo wcześniej.

A po północy, już po przywitaniu Nowego Roku, w rodzinnym gronie można iść do swoich przyjaciół. Wtedy młodzi idą do innych młodych potańczyć, albo – w Moskwie – rzucając po drodze petardy, idą na plac Czerwony, gdzie zbiorą się cudzoziemcy, by popatrzeć na rozbawionych tubylców, którzy przyszli, by popatrzeć na rozbawionych cudzoziemców.

I wszyscy będą oczekiwać – przywróconych w Rosji ostatnio do łask w postaci wolnych dwóch dni – prawosławnych świąt Bożego Narodzenia. Dla większości będzie to jedynie kolejna okazja do jedzenia (tych samych potraw, co zawsze), no i picia. Dla mniejszości, która jednak wystarczy do zapełnienia niezbyt licznych cerkwi – będzie to próba zmierzania się z czymś nowym: z wiarą.

KRYSTYNA KURCZAB-REDLICH (MOSKWA)

■ **LEK PRZED ZAMACHAMI.** Międzynarodowe siły SFOR stacjonujące w Bośni i Hercegowinie postanowiły wczoraj wzmocnić środki bezpieczeństwa w swoich bazach w obawie przed zamachami terrorystycznymi. Decyzję tę podjęto po tym, jak odnaleziono ładunek wybuchowy podłożony pod bazę SFOR w miejscowości Butmir, nieopodal Sarajewa.

■ **ZMARŁ FERAUD.** Jeden z wielkich francuskich dyktatorów mody, Louis Feraud, zmarł wczoraj w Paryżu w wieku 79 lat. Od czterech lat cierpiał na chorobę Alzheimera. Jego dom mody, założony w 1958 roku, swój sukces zawdzięczał aktorce Brigitte Bardot, którą Feraud ubierał w latach 60.

■ **OSKARŻENI AGENCI.** Czeski Urząd Badania i Dokumentacji Zbrodni Komunistycznej postanowił oskarżyć dziewiętnastu wysokich rangą byłych oficerów czeskosłowackiej komunistycznej służby bezpieczeństwa StB oraz funkcjonariuszy MSW. Oskarżeni organizowali i kierowali akcją pod pseudonimem „Asanace”, której celem było zmuszenie kilkudziesięciu dysydentów do opuszczenia Czechosłowacji.

■ **UKRAINA CHCE DO WTO.** Członkostwo w Światowej Organizacji Handlu (WTO) będzie jednym z najważniejszych kierunków działalności ukraińskiego MSZ w nadchodzącym roku – zapowiedział wczoraj minister spraw zagranicznych Ukrainy Borys Tarasiuk. Członkostwo w WTO to – według Tarasiuka – zasadniczy warunek rozpoczęcia rozmów z Unią Europejską o utworzeniu strefy wolnego handlu.

■ **ROSJA SPŁACA DŁUGI.** Rosja uiszcza wczoraj ostatnią tegoroczną spłatę zadłużenia wobec Międzynarodowego Funduszu Walutowego, a Bank Światowy zapowiedział przekazanie Moskwie kredytu w wysokości 100 mln dolarów. Pożyczka ta, podzielona na dwie raty, po 50 mln dolarów każda, ma być przeznaczona na wsparcie przedsięwzięć w dziedzinie socjalnej związanych z restrukturyzacją przemysłu węglowego, która spowoduje zamknięcie wielu deficytowych kopalń.

## ZAWIADOMIENIE

Zarząd Spółki P.P.Z.M. CENTROZŁOM KRAKÓW Sp. z o.o.

uprzejmie informuje, że od dnia 1.01.2000 roku

## SKŁAD WYROBÓW HUTNICZYCH

z ul. Centralnej 53

zostanie przeniesiony na ul.

Pana Tadeusza 8.

K-10156

## SYLWESTER

Bal w hotelu IBIS

- atrakcyjny program, bogate menu, pokaz ogni sztucznych, noworoczna loteria, konkursy

ATRAKCYJNA CENA

tel. 41 24 529, 41 24 994 w godz. 9.30 - 15.30

ARC

www.ramzes.pl

Oryginalne TANGO ARGENTYŃSKIE

Księgarnia internetowa

Bank Spółem S.A.  
Oddział w Krakowie, ul. Mazowiecka 4/6,  
telefon: 632-67-43, 634-01-37

## OFERTA SPECJALNA OD 6 GRUDNIA 1999 r. „LOKATA SPOŁEM”

Przyjmujemy lokaty terminowe w złotych od osób fizycznych i prawnych na okres:

- 1 miesiąc - oprocentowanie stałe 13,5 %
- 2 miesiące - oprocentowanie stałe 14%
- 3 miesiące - oprocentowanie stałe 14,5%

Minimalna kwota 10.000 złotych.  
Bank posiada certyfikat roku 2000.

8912K



## Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie

informuje odbiorców energii cieplnej z terenu Krakowa i Skawiny, że w dniach od 30.12.1999 r. do 8.01.2000 r. urochomione zostaną dodatkowe numery telefonów pogotowia awaryjnego 090 65 44 90 i 0601 41 01 10.

Jednocześnie przypominamy stale funkcjonujący numer telefonu pogotowia awaryjnego 993.

K-11052

radio

rak 100,5 FM  
Akademia Górniczo - Hutnicza

Udanego Nowego Roku,  
życzy Państwu  
Radio RAK

W programie  
sylwestrowym,  
wiele konkursów.

Baw się z nami.





# RTV EURO AGD

OGÓLNOPOLSKA SIEĆ SPECJALISTYCZNYCH SKLEPÓW ZE SPRZĘTEM AUDIO-VIDEO, GOSPODARSTWA DOMOWEGO, APARATAMI FOTOGRAFICZNYMI I TELEFONAMI

\*Oferta ważna tylko do wyczerpania zapasów!

# TANIO



## na święta\*



~~2099,-~~  
**GRUNDIG 28"**  
**1799,-**

**TELEWIZOR 28 cali STEREO NICAM GRUNDIG ST 70-706**  
•Kineskop Black Line •TELEGAZETA  
•80 programów •Tuner TV kablowej •Wyświetlanie funkcji na ekranie w j. polskim •2 Eurozłącza •Wejście słuchawkowe



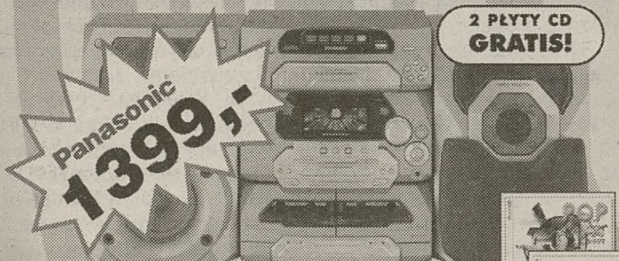
**Panasonic 21"**  
**1399,-**

**TELEWIZOR 21 cali STEREO NICAM PANASONIC TX-21CK1P**  
•Kineskop Quinrix •TELEGAZETA •100 programów  
•Tuner TV kablowej •Wyświetlanie funkcji na ekranie w j. polskim  
•Wyłącznik czasowy •System Q-Link „Kocie Oko” - automatyczna regulacja kontrastu obrazu



**TYLKO W EURO**  
**SONY 21" KV-21M3**  
**999,-**

**TELEWIZOR 21 cali SONY KV-21M3**  
•Kineskop HiBlack Trinitron  
•100 programów •2 głośniki •Eurozłącze  
•Wyświetlanie funkcji na ekranie •Tuner TV kablowej



**Panasonic**  
**1399,-**

**WIEŻA PANASONIC SC-AK 27**  
•Moc 2x100 W •5- płytowy odtwarzacz CD  
•Podwójny magnetofon z autorewersem i Dolby B  
•Analizator widma z podwójnym wyświetlaczem  
•Manualny korektor graficzny •3-drożne głośniki z systemem Super Woofer •PILOT



**SONY**  
**1699,-**

**KAMERA SONY CCD-TR415**  
•System Video 8mm •Night Shot •18-krotne zbliżenie optyczne i 220-krotne zbliżenie cyfrowe  
•Wygaszanie i wprowadzanie obrazów z efektami



**PHILIPS**  
**569,-**

**RADIOMAGNETOFON Z CD PHILIPS AZ 1508**  
•Moc muzyczna 100 W •Incredible Surround  
•Odtwarzacz CD z programowaniem  
•Cyfrowy tuner z pamięcią 29 stacji (UKF/MW/LW) •PILOT



**SONY**  
**149,-**

**WALKMAN SONY WM-EX 382**  
•Autorewers •Mega Bass  
•Dolby B



**59,-**

**CZAJNIK BEZPRZEWODOWY SOLAC 318**  
•Poj. 1,7 l.  
•Automatyczne wylączenie  
•Potrójne zabezpieczenie



**PHILIPS**  
**399,-**

**ROBOT PHILIPS HR 7727**  
•Moc 700 W •Elektroniczna regulacja prędkości •Tarcze do szatkowania, tarcia i rozdrabniania •Nóż uniwersalny  
•Dzbanek do miksowania  
•Przystawka do wyrabiania ciasta



**Electrolux**  
**369,-**

**ODKURZACZ ELECTROLUX MONDO Z1115**  
•Moc 1350 W •Siła ssania 300 W  
•Poj. worka na kurz 3 l. •Chromowane rury  
•Zasięg roboczy 9 m •Automatycznie zwijany przewód  
•Parkowanie pionowe i poziome  
•4-krotny system filtracji MICRO-FILTR



**HOOVER**  
**339,-**

**ODKURZACZ HOOVER 4300**  
•Moc 1300 W •Siła ssania 300 W •5-krotny system filtracji •Elektroniczna regulacja mocy  
•Poj. worka 3,2 l. •Chromowe rury



**PROGRESS**  
**199,-**

**ODKURZACZ PROGRESS**  
•Moc 1300 W •Siła ssania 240 W  
•4-krotny system filtracji  
•Poj. worka 2 l. •Chowane ssawki  
•Zasięg roboczy 9 m



**Whirlpool**  
**1299,-**

**ŁODÓWKO-ZAMRAŻARKA WHIRLPOOL ART 796**  
•Wys./Szer./Gł.: 159/55/60 •Poj. 269 l (206 l/63 l)  
•Automatyczne odszranianie chłodziarki •Zdolność utrzymania temperatury przy braku zasilania 14 h  
•Prawo - lub lewostronny montaż drzwi



**ZANUSSI**  
**599,-**

**KUCHNIA GAZOWA ZANUSSI ZC 500GW**  
•Szer. 50 cm •Piekarnik gazowy z zabezpieczeniem przeciwwypływowym  
•Szkłane drzwi piekarnika  
•Termoregulator



**Indesit**  
**1149,-**

**KUCHNIA z TERMOOBIEGIEM i GRILEM ELEKTRYCZNYM INDESIT KG 5408 WMS GAZOWO-ELEKTRYCZNA**  
•Szer. 53 cm •Automatyczna zapalarka palników  
•Zabezpieczenie przeciwwypływowo palników  
•Piekarnik elektryczny wielofunkcyjny  
•Szkłane drzwi piekarnika



**Whirlpool**  
**995,-**

**PRALKA WHIRLPOOL FL 243**  
•Wys./Szer./Gł.: 85/60/54 •Poj. 5 kg  
•500 obr./min. •Funkcja 1/2 wsadu  
•Automatyczny dobór wody (DCC)  
•Wyłącznik wirowania  
•11 programów prania, m. in.: delikatne, intensywne, skrócone

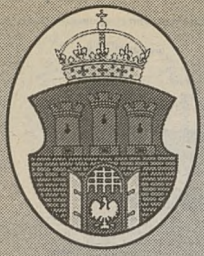
**ZAPRASZAMY WE WSZYSTKIE NIEDZIELE GRUDNIA '99 !!!**

EURO RTV-AGD: CENTRUM HANDLOWE ZAKOPIANKA, Zakopiańska 62

pon.-czw. 9-22, pt. 31.XII 9-17, sob. 1.l nieczynne, niedziela, 2.l 12-19<sup>30</sup>

EURO RTV-AGD: CENTRUM HANDLOWE, Géant Bora-K omorowskiego 37

pon.-czw. 8-22, pt. 31.XII 9-16, sob. 1.l nieczynne, niedziela, 2.l 9-19



# Rada Miasta Krakowa

INFORMACJE PRZEWODNICZĄCEGO



ISSN 1505-3881

NR 25 (42)

## STYCZEŃ

✦ Początek roku to przede wszystkim wdrożenie reformy administracyjnej i trójstopniowy podział terytorialny państwa na gminy, powiaty i województwa. Radzie Miasta przybyło znacząco więcej „spraw do załatwienia”, zarówno pod względem stanowienia prawa miejscowego, jak i inicjowania, opiniowania i współpracy przy realizowaniu zadań wspólnoty samorządowej. Wśród nich znalazły się wszystkie sprawy pozostające w zakresie działania gminy i w zakresie działania powiatu.

✦ 27 stycznia RMK uchwaliła budżet miasta Krakowa na 1999 rok, w którym wpływy obliczono na 1 miliard 128 milionów, a wydatki na 1 miliard 291 milionów.

✦ Rozpoczęła się piąta edycja Konkursu dla Rad Dzielnic.

✦ Rada Miasta nadała Honorowe Obywatelstwo generałowi Bohdanowi Zielińskiemu „Tytusowi”.

## LUTY

✦ W ramach przygotowania do przeprowadzenia reformy oświaty odbyła się nadzwyczajna sesja dla ustalenia sieci szkół oraz granic obwodów w Krakowie.

## MARZEC

✦ Ustalono sieć szkół podstawowych, gimnazjów i zespołów szkół ogólnokształcących w Krakowie.

✦ Uchwalono System Pomocy Społecznej. Kraków jako miasto na prawach powiatu, jako jeden podmiot samorządu terytorialnego, integruje pracę jednostek działających do tej pory w różnych strukturach. Dało to szansę na lepsze rozwiązywanie problemów osób wymagających pomocy.

✦ W wyniku ponownych i uzupełniających wyborów do Rad Dzielnic uzupełniono ich składy (ogółem powierzono mandaty 26 osobom).

✦ RMK podjęła próbę radykalnego ograniczenia spożycia alkoholu w miejscach publicznych. Niestety, uchwała ta

## W Radzie Miasta Krakowa

# Najważniejsze wydarzenia mijającego roku...

została uchylona przez Naczelny Sąd Administracyjny.

✦ Poprzez podjęcie uchwały w sprawie pozyskiwania mieszkań wyznaczono główne kierunki rozwoju mieszkalnictwa w Krakowie.

✦ Rada Miasta nadała Honorowe Obywatelstwo Normanowi Daviesowi.

✦ Ostatniego dnia marca RMK uchwaliła nowy regulamin organizacyjny urzędu miasta, dając tym samym podstawę do rozpoczęcia reorganizacji magistratu.

## KWIECIEŃ

✦ Pracę w kwietniu zdominowało absolutorium udzielane Zarządowi Miasta za 1998 rok. Sprawa była o tyle kontrowersyjna, iż, z uwagi na przełom kadencji, radni oceniali jednocześnie pracę „starego” i „nowego” zarządu.

✦ Laureatem Srebrnego Medalu „Cracoviae Merenti” został profesor Jerzy Nowosielski.

## MAJ

✦ Najważniejszym wydarzeniem maja była wizyta radnych miasta Lwowa oraz polsko-ukraińska konferencja dotycząca struktur organizacyjnych naszych samorządów. Jest to kontynuacja dobrych doświadczeń ze współpracy radnych Krakowa i Lwowa poprzednich kadencji.

✦ Rozstrzygnięto konkurs dla Rad Dzielnic; zwycięzca została Rada Dzielnic XVI z projektem „Zagospodarowanie terenu rekreacyjno-sportowego w osiedlu Na Lotnisku”.

✦ Rada Miasta nadała Honorowe Obywatelstwo ks. pułkownikowi Adamowi Studzińskiemu.

## CZERWIEC

✦ Rozpoczęto realizację działań w sprawie rewitalizacji Nowej Huty. Podczas sesji, której pierwsza część odbyła się w Nowohuckim Centrum Kultury, radni wysłuchali propozycji rozwiązań dotyczących restrukturyzacji, prywatyzacji i możliwości rozwoju Huty; podjęli także rezolucję w tej sprawie. Powstał Komitet Honorowy Jubileuszu 50-lecia Nowej Huty, do udziału w którym zaproszenia przyjęli przedstawiciele duchowieństwa z metropolią krakowską na czele, wojewoda małopolski, rektorzy wyższych uczelni, parlamentarzyści ziemi krakowskiej, radni miasta z okręgów wyborczych Nowej Huty, radni dzielnic nowohuckich oraz prezesi większych przedsiębiorstw.

✦ Przyjęto Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 1999, obejmujący całość spraw związanych z prowadzeniem działalności edukacyjnej, profilaktycznej, pomocowej, a także ze zwiększaniem dostępności pomocy terapeutycznej oraz rehabilitacyjnej dla osób uzależnionych oraz członków ich rodzin.

✦ Ważnym krokiem we wdrażaniu reformy zdrowia było podjęcie uchwały w sprawie krakowskich zakładów opieki zdrowotnej (ZOZ-y: Śródmieście, Krowodrza, Podgórze, Nowa Huta). Podstawową ideą tych zmian było wydzielenie poszczególnych przychodni i przekształcenie ich w niepubliczne ZOZ-y lub praktyki lekarskie i pielęgniarskie.

✦ Nadano Złoty Medal „Cracoviae Merenti” biskupstwu

krakowskiemu – Jubileusz 1000 lecia.

## LIPIEC

✦ Nadano Złoty Medal „Cracoviae Merenti” Uniwersytetowi Jagiellońskiemu – Jubileusz 600-lecia odnowienia.

## SIERPIEŃ

✦ Na pierwszej sesji po przerwie wakacyjnej Rada Miasta stwierdziła wygaśnięcie mandatu Krzysztofa Görlicha (na podstawie jego pisemnego oświadczenia o zrzeczeniu się mandatu).

## WRZESIEŃ

✦ Wanda Zacharewicz-Białowąs złożyła ślubowanie i tym samym objęła mandat radnej miasta.

## PAŹDZIERNIK

✦ Odbyło się Seminarium Samorządowe Radnych Krakowa (miasta i dzielnic), podczas którego analizowano sprawy konstruowania budżetu, prawnej ochrony radnego, analizowano przyczyny powstawania konfliktów oraz poznawano sposoby ich rozwiązywania poprzez negocjacje.

✦ Najważniejszą uchwałą października była Strategia Rozwoju Miasta. Jest to jeden z podstawowych dokumentów istotnych dla harmonijnego rozwoju Krakowa i przyszłości jego mieszkańców. Jako dokument planistyczny wyznaczyła kierunki rozwoju we wszystkich aspektach funkcjonowania miasta z uwzględnieniem umocnienia funkcji metropolitalnych Krakowa jako europejskiego ośrodka kultury, sztuki, nauki, turystyki, usług oraz nowoczesnego przemysłu.

✦ Odbyła się uroczysta sesja zwołana dla uczczenia 120 rocznicy powstania Muzeum Narodowego w Krakowie.

## LISTOPAD

✦ Uroczysta sesja zwołana dla uczczenia Święta Niepodległości z udziałem premiera RP – Jerzego Buzka.

✦ Uchwalono drugi najważniejszy dokument planistyczny gminy: Plan Finansowo-Inwestycyjny Miasta Krakowa na lata 2000–2004. Przedstawiono w nim zarządzanie środkami publicznymi we wszystkich sferach funkcjonowania i rozwoju miasta, prognozę dochodów i wydatków na najbliższe 5 lat oraz określono inwestycje strategiczne, które będą realizowane.

## GRUDZIEŃ

✦ Grudzień upłynął pod znakiem debaty budżetowej. Ponieważ budżet jest finansowym wyrazem całokształtu działalności samorządu, to w jego przygotowaniu uczestniczą wszystkie komisje problemowe RMK (wiodącą jest naturalnie Komisja Budżetowa) we współpracy z Zarządem Miasta oraz jednostkami organizacyjnymi gminy i powiatu. Bezpośrednio przyjęcie budżetu poprzedziły: dyskusja i przyjęcie uchwały w sprawie procedury uchwalania budżetu, szczegółowości projektu uchwały budżetowej, rodzaju i szczegółowości materiałów informacyjnych towarzyszących projektowi budżetu, dyskusja i przyjęcie uchwał okolobudżetowych (tj. określających wysokość: stawek podatków i opłat lokalnych, cen za usługi komunalne, stawek czynszu regulowanego itp.)

✦ W związku z jubileuszem 100-lecia Muzeum Historycznego w Krakowie odbyło się połączone posiedzenie Komisji: Edukacji, Kultury i Ochrony Zabytków oraz Promocji, Współpracy i Informacji pod patronatem przewodniczącego RMK.

Przedstawione powyżej fakty stanowią najważniejsze wydarzenia z pracy Rady Miasta Krakowa. Należy jednak zaznaczyć, iż praca rady bieżącej kadencji to w sumie 300 uchwał podjętych do chwili obecnej. Każdą z nich poprzedziła praca radnych nad ich projektami na posiedzeniach komisji merytorycznych i podczas spotkań klubowych. To także uczestniczenie w najważniejszych wydarzeniach i uroczystościach miejskich, spotkaniach z przedstawicielami różnych środowisk Krakowa, regionu oraz partnerskich i zaprzyjaźnionych miast. Ważną stroną pracy radnych są spotkania z mieszkańcami na dyżurach, gdzie przyjmują wnioski, postulaty, uwagi krytyczne.

W minionym roku nastąpiły przetasowania, rezygnacje i zmiany w strukturze politycznej Rady Miasta Krakowa. Stan obecny to:

✦ Klub radnych AWS – 37 mandatów. Od października br. w koalicji z AWS występuje koło radnych Ruch Inicjatyw Osiedlowych, dysponujące czterema mandatami. W porozumieniu z AWS występuje też radny niezrzeszony A. Grodecki.

✦ Klub radnych SLD – 16 mandatów (początkowo 17 mandatów – Jan Kozłowski wystąpił z klubu i obecnie należy do Grupy Radnych Niezależnych)

✦ Klub radnych UW i UPR – 14 mandatów (początkowo 15 mandatów – 30.08.99 r. wygaśnięcie mandatu radnego Krzysztofa Görlicha; w celu uzupełnienia składu RMK powołana została pani Wanda Zacharewicz-Białowąs, która przystąpiła do koła radnych RIO).

✦ Grupa Radnych Niezależnych Miasta Krakowa – 3 mandaty.

## Galeria z Wszystkich Świętych



84:99

Rys. Ewa Barańska-Jamrozik

.... Prośba, aby Zarząd rozpatrzył interpelację w tym właśnie duchu...” (ze stenogramu XVII Sesji RMK)

Marian Apostoła – przewodniczący Komisji Promocji, Współpracy i Informacji RMK

## Komisja Promocji, Współpracy i Informacji Rady Miasta Krakowa

W komisji pracują 22 osoby, 16 radnych i 6 członków spoza rady.

Przewodniczy jej pracom Marian Apostoła, jego zastępcą jest Marek Cholewka.

Do najważniejszych zadań realizowanych przez komisję należy:

✦ promocja Krakowa w Polsce i za granicą, w szczególności działania doraźne i strategiczne w zakresie promocji gospodarczej, kulturalnej i turystycznej,

✦ współpraca z pozagminnymi instytucjami oraz przedstawicielami środowisk działających na terenie Krakowa, w tym ze środowiskami: akademickim i twórczym,

✦ współpraca krajowa, w szczególności z samorządami

innych gmin oraz związkami i stowarzyszeniami gmin, w ramach wspólnych przedsięwzięć i struktur,

✦ współpraca międzynarodowa,

✦ współpraca z rodakami mieszkającymi poza granicami Polski, w szczególności na Wschodzie i w USA: inicjowanie, koordynacja i wspieranie działań,

✦ kontakty między samorządem a mieszkańcami Krakowa: inspirowanie oraz wspieranie działań podnoszących efektywność przepływu informacji oraz wiedzy mieszkańców o samorządzie.

Od początku kadencji komisja odbyła 20 posiedzeń, na których wydała 22 wnioski oraz 10 opinii.

Opr. Kancelaria Rady Miasta i Dzielnic Krakowa  
tel. 61-61-249 fax. 422-02-75  
email: wendeliw@um.krakow.pl

Zobacz nas w Internecie:  
[www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)

## Sesja

Dzisiaj odbędzie się czterdziesta pierwsza sesja RMK. Zgodnie z porządkiem obrad, który obejmuje 15 punktów, radni miasta będą obradować między innymi nad:

### w drugim, rozstrzygającym czytaniu

✦ budżetem miasta Krakowa na rok 2000,

✦ wysokością czynszu regulowanego opartego na ocenie wartości użytkowej lokalu mieszkalnego,

✦ lokalizacją targowisk w Krakowie,

✦ wyborem banku do prowadzenia obsługi bankowej budżetu gminy miasta Krakowa,

✦ upoważnieniem dyrektorów szkół do powołania przewodniczących komisji przeprowadzających egzaminy z nauki zawodu i przygotowania zawodowego,

✦ upoważnieniem Zarządu Miasta Krakowa do zmiany i nadania statutów instytucjom kultury, dla których organizatorem jest Kraków – miasto na prawach powiatu,

### w pierwszym czytaniu:

✦ zamianą pomiędzy gminą Kraków a Spółdzielnią Mieszkaniową „Ruczaj-Zaborze”,

✦ zmianą w składzie Komisji Infrastruktury Komunalnej RMK,

✦ zmianą w składzie Komisji Promocji, Współpracy i Informacji RMK,

✦ zmianą w składzie Komisji Edukacji RMK,

✦ zmianą w składzie Komisji Praworządności i Porządku Publicznego RMK,

Łącznie jedenaście projektów. Wnioskodawcą siedmiu projektów uchwał RMK jest Zarząd Miasta, czterech – grupa radnych.

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Zabawa dla 100 tysięcy

**Na Rynku ustawionych zostanie 10 kontenerów na butelki, przy których w zamian za szkło otrzyma się kalendarzyk**

- W noc sylwestrową ludzie przyjdą na Rynek, by kulturalnie i bezpiecznie spędzić parę godzin - mówi Marek Świca, wicedyrektor Wydziału Edukacji i Kultury Urzędu Miasta Krakowa. Program imprezy sylwestrowej jest raczej skromny - jak tłumaczy Marek Świca, większe atrakcje przygotowywane są dla krakowian na inaugurację Festiwalu Kraków 2000.

Bal rozpocznie się o godz. 20 - po stronie pomnika Mickiewicza trwać będzie dyskoteka, natomiast na estradzie pod wieżą Ratuszową przewidziano program kulturalny. Organizatorzy przewidują, że w zabawie weźmie udział około 100 tysięcy osób. O godz. 20.20 rozpoczną się występy cygańskiego zespołu Kafka, a o godz. 21 Pan Twardowski - gospodarz zabawy (w tej roli wystąpi Krzysztof Bochenek, aktor teatru Bagatela) wraz z Panią Twardowską rozpoczną poloneza. Za nimi kroczyć będą postaci historyczne m.in.: Krak, Zygmunt Stary, królowa Bona i Jan Matejko. Po staropolskim chodzonym wystąpi ukraiński zespół Zierkało, a o godz. 22.15 zespół Teranga, prezentujący muzykę afrykańską. O godz. 23 rozpoczną się przygotowania do wielkiego odliczania, na scenie pojawi się Maszkaron, symbol Festiwalu Kraków 2000, który zostanie zainaugurowany 2 tygodnie później. O godz. 23.15 wystąpi Old Metropolitan Band. Dziesięć minut przed północą pojawią się znowu postaci historyczne i prezydent miasta ze swoim orszakiem. Andrzej Gołaś po spełnieniu toastu złoży krakowianom życzenia na Nowy Rok. O tym, czy się sprawdzą, powie Michał Kaszowski, który pracuje już nad przepowiedniami. 25 minut po północy na estradzie pojawi się folkowa kapela „Orkiestra Dni Naszych”, wykonująca m.in. muzykę irlandzką. O godz. 1.30 Pan Twardowski uroczystie zakończy bal, ale wszyscy, którzy zostaną na Rynku, bawić się będą mogli przy nagraniach muzycznych.

Na Rynek nie będzie można wnieść niebezpiecznych przedmiotów, wyrobów pirotechnicznych i alkoholu. Można będzie spożywać tylko piwo i szampana, które dostępne będą na specjalnych stoiskach rozmieszczonych na placu. Porządku pilnować będzie m.in. 100 strażników miejskich oraz 80 osób z wynajętej firmy ochroniarzkiej. Już dzisiaj na ulicach dojazdowych ustawione zostaną znaki dotyczące zasad parkowania, a 31 grudnia Straż Miejska będzie sprawdzać, czy właściciele pojazdów dostosowali się do nich.

Także dzisiaj pracownicy Zakładu Gospodarki Komunalnej nr 1, odpowiedzialnego za stan płyty Rynku, rozpoczną sprzątanie i usuwanie śniegu. 31 grudnia sprzątający będą starali się na bieżąco usuwać m.in. potłuczone szkło. Na Rynku ustawionych zostanie 10 kontenerów na butelki, przy których w zamian za szkło otrzyma się kalendarzyk. Zaraz po zakończeniu zabawy służby sprzątające przystąpią do oczyszczenia płyty. Do dyspozycji uczestników balu będzie 9 toalet - 3 w Sukiennicach, 2 przy ul. Reformackiej, 2 przy ul. Straszewskiego i 2 przy ul. Siennej. Organizatorzy przygotowali się także na ewentualne problemy związane z rokiem 2000 - do dyspozycji są dwa agregaty, które mogą obsłużyć obie estrady przez 3 godziny. Na brak prądu przygotowało się także MPK i uczestnicy balu będą mogli powrócić do domów tramwajami albo - w razie problemów - autobusami.

Organizatorem zabawy jest Urząd Miasta, a realizatorem firma „Open Art”. Gmina na część artystyczną przeznaczyła ze swego budżetu 48 tysięcy złotych, natomiast „Open Art” nie chciał podać, ile środków udało mu się w sumie zgromadzić. (WT)

## Trasy ewakuacyjne

**W Rynku Głównym pracować będą m.in. funkcjonariusze w cywilu z pionu kryminalnego**

Ponad 700 policjantów będzie zabezpieczać tegoroczną sylwestrową imprezę na krakowskim Rynku. - Jesteśmy przygotowani zarówno do sylwestra 2000, jak i na wypadek pluskwy milenijnej. Sądzę, że żadne niespodzianki nam nie grożą - zapewniał wczoraj młodszy inspektor Andrzej Czop, szef krakowskiej komendy miejskiej.

Na wypadek przerwy w dostawie energii elektrycznej, organizatorzy imprezy przygotowali awaryjne oświetlenie; wyznaczono także trasy ewakuacyjne. Będą one przebiegać ulicami: św. Anny, Bracką, Mikołajską, Małym Rynkiem, ul. św. Jana i Pijarską. Na tych ulicach 31 grudnia obowiązywać będzie całkowity zakaz zatrzymywania samochodów, zaś po godz. 18 nastąpi całkowite zamknięcie ruchu kołowego i pieszego. Podobne zakazy obowiązywać będą na ulicach: Wiśniej, Grodzkiej, Siennej, Flo-

riańskiej, Sławkowskiej, Szczepańskiej oraz Szewskiej, którymi krakowianie będą mogli dostać się na Rynek. Policja apeluje o przestrzeganie znaków zakazu i ostrzeżenia, że pojazdy będą odholowywane na koszt właścicieli.

W namiocie na Małym Rynku policja zamierza zorganizować w sylwestrową noc punkt zagubionych dzieci, w którym dyżurować będą specjaliści ds. nieletnich. Dyżurować tam będą również dochodzeniowcy, którzy będą przyjmować zgłoszenia o ewentualnych przestępstwach. Na samym Rynku pracować też będą funkcjonariusze w cywilu (z pionu kryminalnego). Będą m.in. zwracać uwagę na specjalistów od opróżniania cudzych kieszeni.

W zabezpieczeniu sylwestrowej imprezy policjantów będą wspomagać strażnicy miejscy oraz funkcjonariusze żandarmerii wojskowej. (EK)

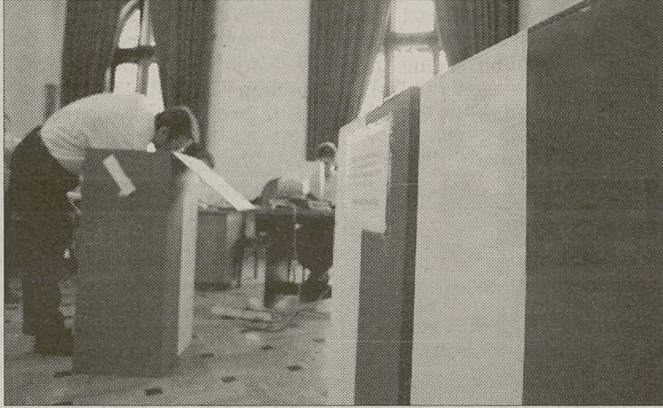
## Nie majstrować...

**- Uznaliśmy, że mogły zostać naruszone zasady państwa prawa, a rada podejmując swobodną decyzję przekroczyła swoje kompetencje - mówi dyrektor Chrapusta**

- Postanowiliśmy wezwać Radę Miasta Krakowa do usunięcia uchybień prawnych we własnym zakresie. Jeśli tego nie zrobi - jest prawdopodobne, że skierujemy sprawę do Naczelnego Sądu Administracyjnego - mówi Mirosław Chrapusta, dyrektor Wydziału Prawnego Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego.

W marcu Rada Miasta unieważniła wybory do rad dzielnic w 26 okręgach w Krakowie. Wojewoda, w przepisowym terminie, nie wniósł zastrzeżeń, ale później „pojawiły się nowe okoliczności”. - Skarga w tej sprawie, dotycząca okręgów w dzielnicy II, wpłynęła bowiem do prokuratury, a ta poprosiła nas o współpracę - mówi dyrektor Chrapusta. - Problem polega na tym, że były m.in. błędy proceduralne dotyczące wyborów, po czym Rada Miasta zdecydowała się w niektórych okręgach je unieważnić, a w innych, choć były tam podobne uchybienia, nie. Podjęto więc w takich samych sytuacjach różne rozstrzygnięcia. Uchwały Rady Miasta nie kwestionowaliśmy wcześniej dlatego, że nie uznaliśmy szerszej argumentacji, z uchwały nie wynikało, że doszło do zróżnicowania okręgów, że stało się coś złego. Już wcześniej prosiliśmy urząd o wyjaśnienia w tej sprawie, ale okazały się niewystarczające, gdyż właściwie poznaliśmy jedynie procedurę podejmowania uchwały, a nie to, czym się kierowano przy jej przyjmowaniu.

- Rzeczywiście doszło w wielu okręgach do uchybień, ale dotyczyło to praktycznie większości dzielnic, gdyż niektórzy członkowie, a zwłaszcza przewodniczący komisji nie byli należycie przeszkoleni - mówi Stanisław Żółtek, przewodniczący Rady Dzielnic II. - W niektórych komisjach wydawano jednej osobie karty do różnych okręgów, w części komisji zabrakło kart; niektóre przy-



Fot. Anna Kaczmarz

padki komisje chciały zresztą zataić. Tak na prawdę to trzeba by pewnie powtarzać wybory w znacznie większej liczbie punktów z tego powodu, że brakowało kart. Komisja Odwoławcza wybrała część przypadków do powtórzenia, ale ostatecznie to Rada Miasta zdecydowała, gdzie będzie powtórka. Gdyby dotyczyło to również mojego okręgu - to musiałbym zostać zawieszony jako przewodniczący i po wyborach - nawet gdybym wygrał - już bym nim nie został. Obecny układ w radzie dzielnicowej jest taki, że w inny sposób przeciwnicy nie mogą mnie usunąć. W przypadku dzielnicy II wniosek dotyczył powtórki w 9 okręgach, ostatecznie zdecydowano, że ponowne głosowanie zostanie przeprowadzone w czterech.

- Komisja Odwoławcza przedstawiła wtedy propozycję dotyczącą ewentualnej powtórki wyborów, swoje stanowisko zaprezentowała również Komisja Praworządności. Jedna grupa radnych wniosowała, by zwiększyć liczbę okręgów z powtórkami, inna, by zmniejszyć. Ostatecznie RM przyjęła uchwałę, według której liczba okręgów była mniejsza od proponowanej. Moim zdaniem nie należy w takich przypadkach maj-

strować i w ten sposób podważać opinię Komisji Odwoławczej złożonej z kompetentnych w takich sprawach osób i działającej na zasadzie sądu (Zarząd Miasta proponował, by przyjęc propozycję Komisji Odwoławczej). Trzeba jednak przyznać, że mogło być jeszcze gorzej - mówi Stanisław Handzlik, przewodniczący Rady Miasta Krakowa. - Jeśli Rada Miasta dokonuje takich korekt to zawsze u kogoś może zrodzić się podejrzenie, że decydują inne niż merytoryczne powody, np. polityczne. Z drugiej jednak strony uważam, że Rada Miasta ma prawo rozstrzygać takie problemy, gdyż podlega to ocenie rady.

- Podjęliśmy tę decyzję, gdyż istnieje przypuszczenie, że ocena różnych przypadków dokonana przez radę była dowolna - mówi dyrektor Chrapusta. - Uznaliśmy, że mogły zostać naruszone zasady państwa prawa, a Rada Miasta Krakowa podejmując swobodną decyzję przekroczyła swoje kompetencje.

Niektóre z osób skarżących decyzję rady (w wyniku ich działań sprawa została wznowiona) są nawet skłonne, w razie niekorzystnej dla nich decyzji, odwołać się do sztrasburskiego trybunału. (J.ŚW)

## Kto kogo?

Na ul. Jerzmanowskiego do patrolu Straży Miejskiej podbiegł mężczyzna i oświadczył, że został właśnie pobity i okradziony przez kobietę. Wskazana przez niego pani powiedziała jednak funkcjonariuszom, że to ona jest poszkodowana, gdyż została uderzona przez mężczyznę w brzuch, a jest w ciąży. Wezwano więc policję, by wyjaśniła, kto mówi prawdę? (J.ŚW)

## Z kroniki wypadków

Około godziny 15.40 na ulicy Młyńskiej samochód „Fiat Uno”, który został najechany z tyłu przez poloneza, potrącił 71-letnią Halinę P. Przewieziona została do szpitala przy ul. Kopernika 21. Ambulatorium Chirurgiczne Pogotowia Ratunkowego udzieliło wczoraj pomocy 115 pacjentom. Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu interweniowała w 2 wypadkach i 26 kolizjach. (BAR)

## Endoprotezy od kasy

**Pacjenci czekają średnio przez pół roku, chyba że sami decydują się na zakup**

Jeszcze w tym roku do szpitali w całej Małopolsce trafi około 200 endoprotez zakupionych z dodatkowych pieniędzy - ponad pół miliona złotych - jakie przeznaczyła na ten cel Małopolska Kasa Chorych. - Są to cementowe endoprotezy stawu biodrowego. Wystarczy ich na kilka miesięcy nowego roku; przede wszystkim dla pacjentów z urazami, po wypadkach - powiedział dr Piotr Kłosiński, konsultant regionalny ds. chirurgii urazowej i ortopedii. Każdej osobie ubezpieczonej, której potrzebna jest endoproteza, należy się ona bezpłatnie, wraz z miejscem w szpitalu i operacją. Szpitale kupują je z pieniędzy, jakie na leczonych pacjentów płaca kasa chorych. W tym roku dodatkowo otrzymywały endoprotezy z zakupu centralnego. Wszystko to jednak okazuje się za mało - pacjenci czekają na endoprotezę w długich kolejkach

i średnio przez pół roku, chyba że sami decydują się na jej zakup, czyli wydatek kilku tysięcy złotych.

Małopolska dostała w mijającym roku tylko 116 endoprotez z centralnego banku. - Wraz z tymi ok. 200 zakupionymi przez kasę chorych stanowi to około 30 procent zapotrzebowania - wylicza dr Kłosiński.

Endoprotezy od kasy chorych rozdzielono między szpitale, które mają potrzebne do ich włożenia instrumentarium oraz odpowiednio przeszkolony personel. Przy podziale była brana pod uwagę m.in. notowana przez szpital urazowość oraz dotychczasowa liczba takich operacji.

Jednorazową akcję przeznaczoną na zakup endoprotez Małopolska Kasa Chorych planuje także w roku 2000.

(MM)

## Notujemy

■ Z NOŻEM NA PRZYSTANKU. Policyjny patrol zatrzymał mężczyznę na przystanku tramwajowym w rejonie osiedla Centrum C; groził on nożem jednemu z pasażerów - mówiąc, że go zabije. Bandyta ma 18 lat; zarekwirowano mu noż i zawieziono go do policyjnego aresztu. Z kolei na ulicy Igołomskiej dwóch mężczyzn napadło na przechodnia, ruszyli w pościg za napastnikami i zatrzymali jednego z nich - 19-letniego mieszkańca Nowej Huty. (JS)

■ DODATKOWE WYPOSAŻENIE BMW? Strażnicy miejscy patrolujący ulicę Narutowicza zwrócili uwagę na parkujące na poboczu bmw. W otwartym samochodzie znaleźli... dwa noże, czarną kominiarkę oraz pałkę typu Tonfa, czyli rzeczy, w które zwykle wyposażeni są napadający np. na sklepy. O znalezisku powiadomiono policję. Na klatce budynku na osiedlu Centrum A zatrzymano natomiast (działał tam patrol złożony z policjanta i strażnika) mężczyznę, który od pewnego czasu był poszukiwany przez policję. Na ulicy Grzegorzeckiej patrol straży natknął się na fiata seicento, który wcześniej wpadł na barierki oddzielające torowisko tramwajowe od ulicy (kilka barierok zostało zniszczonych). W aucie nie było jednak kierowcy. (JS)

■ KOSZTOWNE PLAKATY. Cztery osoby, które naklejały plakaty (w niedozwolonych miejscach) reklamujące sylwestrowe zabawy zatrzymali strażnicy miejscy. Złapanym wymierzono kary w wysokości od 50 do 100 złotych. (JS)

■ KRADNA SPRZED URZĘDU. Z ulicy Teligi skradziono zielonego poloneza trucka za 10 tysięcy złotych, z ulicy Wybickiego czerwone bmw o wartości 35 tysięcy złotych, a z ulicy Bora Komorowskiego volkswagena transportera o wartości 25 tysięcy złotych. Dodajmy, że od pewnego czasu złodzieje samochodów grasują nie tylko na parkingach supermarketów (wiedzą, że właściciele aut nie wrócą szybko z zakupów), ale również m.in. w okolicach Urzędu Skarbowego przy ulicy Krowoderskich Zuchów, gdzie przyjeżdżający z dokumentami zostawiają pojazdy na pobliskich ulicach i znikają w urządzie na dłuższy czas. W ostatnich miesiącach zniknęło już z okolic tego urzędu kilkanaście samochodów. (JS)

**RADIO TAXI METRO**  
tel. 636 00 00  
**636 36 36, 96-67**  
**TRANSPORT BAGAŻOWY**  
**JESTEŚMY NAJTAŃSI !!!**  
**ZADZWON • SPRAWDŹ • PORÓWNAJ**  
Promocyjny nabór taksówkarzy

# Najwięcej na kominy

**Na remonty wydano 30 mln złotych, potrzeba było ponad trzy razy więcej**

Zgodnie z projektem uchwały, stawka bazowa czynszu regulowanego wzrosła w przyszłym roku do 2,80 zł za metr kwadratowy (ostateczny czynsz może być wyższy lub niższy od tej kwoty - w zależności do standardu mieszkania). Pierwotnie proponowano kwotę 3,25 zł za m kw., ale na wniosek klubu radnych AWS Zarząd Miasta zmniejszył ją do 2,80. Obecnie za metr kw. mieszkańcy gminnych budynków płacą 2,02 zł. Projekt musi zatwierdzić jeszcze Rada Miasta. Jeśli tak się stanie - w przyszłym roku czteroosobowa rodzina o dochodach 250 zł na jedną osobę w mieszkaniu o powierzchni 50 m kw. będzie płacić o 6 zł więcej czynszu miesięcznie. Jeśli

dochód jest dwa razy wyższy - podwyżka wyniesie 20 zł.

W roku 2004 nie będą obowiązywać już czynsze regulowane, a cena za wynajem metra kw. kształtować będzie się zgodnie z rynkowymi zasadami. Do tego czasu gmina ma podnosić czynsze, aby potem nie okazało się, że wzrosną o kilkaset procent w ciągu jednego miesiąca. Planuje się, że w roku 2001 czynsz za m kw. wynosić będzie 4,23 zł, w r. 2002 - 5,69 zł, w r. 2003 - 7,11 zł, a w roku 2004 - 8,91 zł.

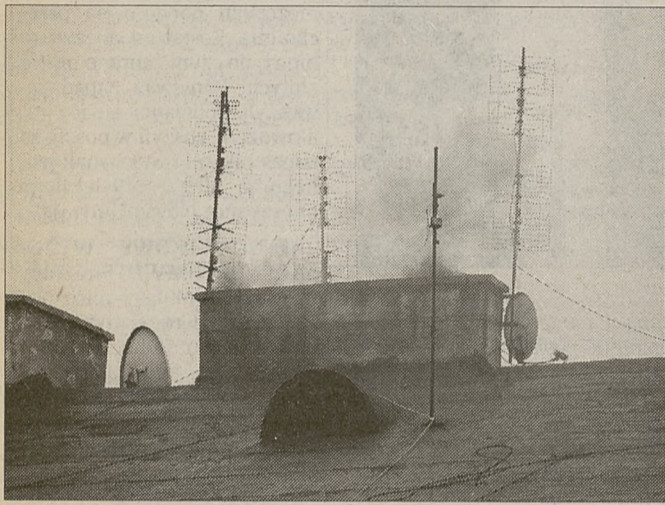
Część pieniędzy z czynszów przeznaczonych jest na remont. Niższe czynsze oznaczają więc także zmniejszenie funduszy na ten cel. - W tym roku na remonty wydaliśmy 30 mln

zł, a potrzeby oszacowane zostały na 100 mln zł. Pieniądzy jest ciągle za mało. Wykonujemy przede wszystkim remonty przewodów kominowych. Nie starcza już na naprawę kanalizacji, instalacji centralnego ogrzewania czy remonty elewacji. Na wymianę okien lokatorzy muszą czekać 3 lata - mówi Waldemar Wiśniowski, dyrektor Zarządu Budynków Komunalnych na posiedzeniu Komisji ds. Rodziny i Polityki Społecznej RMK. Przy stawce 2,80 zł za metr kwadratowy na remonty przeznaczone będzie 39,5 mln zł.

W tym roku na naprawy przewodów kominowych przeznaczone zostało 18 mln zł z 30 mln zł całej kwoty na remonty. W bloku, gdzie znajduje się 70 mieszkań koszt remontu przewodów kominowych wynosi ok. 150 tys. zł. Kwotę tę lokatorzy mogą spłacać nawet przez 10 lat.

Remonty przewodów kominowych przeprowadzone zostały w 320 budynkach, a naprawy instalacji gazowej - w 600 spośród 2,5 tys. którymi zarządza ZBK. - Jeżeli, w przyszłym roku przeznaczone będzie na remonty prawie 40 mln zł - to ich liczba nie zwiększy się - powiedział dyr. Wiśniowski. Pieniądzy z czynszów nie są jedynym źródłem finansowania remontów w gminnych budynkach. Dodatkowe - przeznaczane są z czynszów za lokale użytkowe.

(AM)



Fot. Anna Kaczmarz

## Ostatnie oferty

**Organizatorzy czterodniowej imprezy przewidzieli 3 bale: przedsylwestrowy, sylwestrowy i karnawałowy**

Osoby, które czują się rozczarowane programem sylwestrowej nocy na Rynku Głównym, nie mają jeszcze sprezyowanych planów na spędzenie ostatniego dnia roku, dysponują - często wcale nie tak wielką - gotówką, 2000 rok mogą przywitać za granicą. Krakowskie biura turystyczne dysponują jeszcze ostatnimi sylwestrowymi ofertami.

Najwięcej związanych jest z wyjazdem na Słowację. Za cztery dni (od 30 grudnia do 2 stycznia) spędzone, w położonych w Tatrach pensjonatach, trzeba zapłacić średnio 500 zł. W cenę wliczone jest uczestnictwo w balu, wyżywienie, nocleg, oraz - co ważne, w kontekście potencjalnych sylwestrowych szaleństw - ubezpieczenie.

W tej samej cenie skalkulowany jest pobyt w sudeckich miejscowościach Czech. Kto zechce udać się do Pragi, zapłaci 700 zł - przy okazji zabawy, w ciągu czterech dni, będzie

mógł, z przewodnikiem, zwiedzić niemal całe miasto. O około 100 zł mniej - przy takim samym czasie trwania imprezy i podobnym standardzie - trzeba zapłacić za sylwestrowy pobyt w Budapeszcie.

Po 650 zł zapłacą osoby, które nowy rok przywitają na Polach Elizejskich. Pięciodniowa impreza nie obejmuje jednak wyżywienia, a noclegi znajdują się 150 km za Paryżem. Organizatorzy zapewniają jednak autokar, który codziennie dowozić będzie uczestników wycieczki do centrum stolicy Francji.

Miłośnicy morza i nieustannej zabawy, ostatnie dni starego i pierwsze nowego roku, winni spędzić na promie na trasie Gdańsk - Sztokholm. Organizatorzy czterodniowej imprezy przewidzieli trzy bale: przedsylwestrowy, sylwestrowy i karnawałowy. W wolnym od zabawy czasie będzie można zwiedzać

stolicę naszego zabałtyckiego sąsiada. Cena 2 tys. złotych.

Równie upojnie upływać mają noce na promie kursującym ze Szwajcarii do Kopenhagi: zrzućcie cum 31 grudnia, powrót 2 stycznia - koszt 1,7 tys. zł.

Osoby chcące spędzić ostatni dzień roku w (w miarę) ciepłym miejscu i przy okazji zaoszczędzić sobie trudów autokarowego przejazdu, mogą udać się Majorce. Na cenę pięciodniowego pobytu - ponad 2,5 tys. zł - składa się przelot, noclegi, wyżywienie i, oczywiście, udział w sylwestrowym balu.

(KRM)

### Warto wiedzieć i skorzystać...

□ **W KAMIENICY HIPPOLITÓW** (pl. Mariacki 3) - dziś o godz. 12 otwarcie wystawy Andrzeja Kasprzyka pt. „Rysunki prasowe”.

□ **MŁODZIEŻOWA IZBA INFORMACYJNA** (przy Centrum Młodzieży) organizuje otwarte spotkania pt. „Co sływać, absolwencie?” - przeznaczone głównie dla uczniów ostatnich klas. Dziś - wybór szkoły średniej, 30 bm. - podjęcie decyzji (szkoła policealna, licencjat, studia magisterskie). Spotkania w godz. 10 - 14 w siedzibie MII przy ul. Basztowej 5.

□ **W CENTRUM KULTURY ŻYDOWSKIEJ** (ul. Meiselsa 17) - 31 bm. o godz. 19 koncert sylwestrowy w wykonaniu Concerto Lamelli. W programie m.in. „Cztery pory roku” A. Vivaldiego (solista Mariusz Morys) oraz Concerto grosso op. 6 nr 8 A. Corellego (informacje pod numerem tel. 423-55-95 w godz. 10 - 18, w soboty i niedziele w godz. 10 - 14).

□ **IZBA PRZEMYSŁOWO-HANDLOWA** w Krakowie zaprasza do udziału w Międzynarodowej Gieldzie Kooperacyjnej Poddostawców i Kupców IBEX EuroContract, która odbędzie się 22 i 23 czerwca 2000 roku w Lipsku. Gielda obejmuje: przemysł metalowy, elektroniczny i elektrotechniczny, tworzyw sztucznych i gumowy, techniki mocowania, usługi i komunikację. Termin zgłoszeń do 15 stycznia (ul. Floriańska 3, tel. 422-13-74, 422-89-07). Do 31 grudnia można natomiast składać oferty produktów, które mogą być sprzedawane na rynku afrykańskim (m.in.: artykuły opatrunkowe, środki higieniczne, czystości, żywność, artykuły budowlane, medyczne, elektryczne).

□ **W MDK W SKALE** - do 2 stycznia otwarta jest wystawa fotografii „W rękach mistrza”.

□ **RADA I ZARZĄD FUNDACJI** Rozwoju Spółdzielczości uczniowskiej zapraszają na bal sylwestrowy w Ośrodku Szkolno-Wychowawczym przy ul. Tynieckiej 7. W programie: wspaniała orkiestra, wyśmienite dania, zimne i gorące napoje, wybór królowej balu oraz niespodzianki. Zgłoszenia w pokoju nr 1 przy ul. Tynieckiej 7 (tel. 411-92-54). Całkowity dochód z balu będzie przeznaczony na działalność OSW dla Dzieci Niewidomych i Słabo Widzących.

□ **W KINIE „WRZOS”** przy ul. Zamoyskiego 50 czynna jest wystawa: „Motywy filmowe w ekslibrisach twórców Azerbejdżanu, Kazachstanu, Litwy, Lotwy, Rosji i Ukrainy”. Wystawa czynna jest do 31 stycznia 2000 r. w godzinach seansów filmowych.

## Zapewniona większość?

Głównym punktem dzisiejszej sesji Rady Miasta Krakowa będzie budżet gminy na rok 2000. Kluby, komisje i radni zgłosili ponad 110 poprawek, ok. 20 z nich Zarząd Miasta przyjął jako autopoprawki, choć niektóre nie zostały uwzględnione w całości. Przed ostatecznym głosowaniem całego budżetu radni będą musieli zająć stanowisko w sprawie ok. 100 poprawek.

Wszystko wskazuje na to, że koalicja AWS - RIO nie będzie mieć kłopotów z uchwaleniem budżetu. Wprawdzie 4 radnych z zespołu chrześcijańsko-demokratycznego AWS nadal ma poważne zastrzeżenia do projektu, ale klubowi AWS udało się pozyskać Andrzeja Grodeckiego (do tej pory radnego niezależnego), który gwarantuje jej większość - 38 z 75 głosów (choćby 4 radnych zespołu nie głosowało za budżetem). Wydaje się też, że przeciwko budżetowi nie będą głosować radni UW-UPR, gdyż ZM zaakceptował zdecydowaną większość poprawek zgłoszonych przez ten klub. - W sprawie sesji mamy posiedzenie klubu, na którym zdecydujemy, jak będziemy głosować w sprawie budżetu - powiedział nam Wojciech Wojtowicz, szef UW-UPR. Wczoraj po południu stanowiska nie miało jeszcze SLD, ale radni tego klubu będą raczej głosować przeciwko. - Spotykamy się jeszcze z wiceprezydentem Tomaszem Szczypińskim, ale musiałaby nastąpić jakaś radykalna zmiana, czego nie przewiduje. Sam projekt budżetu oceniliśmy przecież bardzo krytycznie, a naszych poprawek nie uwzględniono - zaznaczył Mieczysław Łagosz, przewodniczący klubu SLD.

Uwagi do projektu, przygotowanego przez ZM, miała także

Regionalna Izba Obrachunkowa. RIO wytknęła m.in., że projekt budżetu przewiduje zaciąganie długu publicznego na spłatę długu zaciągniętego wcześniej, do czego prawo ma tylko budżet państwa (a nie gminy), że nie można upoważniać ZM do dokonywania przeniesień w planie wydatków funduszy celowych (co proponowano). RIO stwierdziła, że wystąpienie w uchwale budżetowej niektórych wskazanych uchybień może skutkować jej unieważnieniem. - Wszystkie uwagi RIO zostały uwzględnione w drugiej autopoprawce zarządu - zapewniła Jadwiga Barcentewicz, dyrektor Wydziału Rozwoju Miasta.

Właśnie ta autopoprawka wywołała wczoraj burzliwą dyskusję na posiedzeniu Komisji Budżetowej. Radni wyrazili zdziwienie, że żaden z członków ZM nie chciał przedstawić radnym owej autopoprawki (nie było takiego punktu w porządku obrad) i wnioskowali, by na dzisiejszej sesji dokładnie wytłumaczono radnym, z jakich i przez kogo zgłoszonych poprawek wynikają ostatnie propozycje zmian, zgłoszone przez ZM. Barbara Bubula zarzuciła, że ZM przyjął zmiany w taki sposób, by niektórych poprawek radnych nie można było głosować (bo po zmianach ZM nie bilansują się już, a muszą). Piotr Boliński (jeden z 4 radnych zespołu chrześcijańsko-demokratycznego) największe zastrzeżenia miał do zwiększenia dochodów przez ZM. - Zarząd mógł to zrobić w pierwszej autopoprawce, skoro tego nie zrobił, więc ukrył ten fakt przed radnymi - stwierdził radny Boliński. Zwiększenie dochodów pozwoliło ZM uwzględnić część wniesionych poprawek.

(GEG)

Idziemy  
w górę



Towarzystwo Sportowe „Wisła”

zaprasza na

**WIELKI BAL u „WIŚLAKÓW”**

**SYLWESTER 2000**

31.12.1999 r., godz. 20.00

**W programie:**

- artystyczne „Variete”
- konkursy i zabawy, wybór Pary Roku 2000,
- losowanie samochodu oraz inne atrakcje

Zakupu biletów można dokonywać w kasie klubu w godz. 8.00 - 16.00.

**EURO TAXI**  
9664  
2666-111  
0601 44-96-64  
**Z NAMI TANIEJ**  
PROMOCYJNY NABÓR TAKSÓWKARZY

**IZRAELSKIE DRZWI ANTYWŁAMANIOWE**

Ostatnie dni pierwszej ulgi remontowej  
- wykorzystaj to!



„WITEX SUPER LOCK Ltd.” o/Kraków, 30-311 Kraków, ul. Na Ustroniu 3, tel./fax (012) 267-04-68 (w godz. 8:00 - 18:00)

**NASZE DRZWI ZABEZPIECZĄ CIĘ PRZED KAŻDYM NIESZCZĘCIEM**

RADIO TAXI  
**LAJKONIK**  
96-28, 267-35-35  
PROMOCYJNY  
NABÓR  
TAKSÓWKARZY

**RADIO KRAKÓW**  
Matopolska











Informator Medyczny

N.Z.O.Z. PRAKTYKA LEKARZY RODZINNYCH S.C. Kraków, Al. Pokoju 7 (obok Apteki) Małgorzata Ziętarska-Kolodziej i Iwona Dohnal-Borak

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak SPECJALISTA Z PROTETYKI I STOMATOLOGII OGÓLNEJ

PolDent Centrum stomatologii Usługi ratalne Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego), tel. 633-44-42, 632-94-44, (090) 666-788, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>

APARATY SŁUCHOWE realizacja wniosków kas chorych - pełna diagnostyka - również w domu pacjenta - raty - laryngolog

CHOROBY SKÓRY różne postacie łysienia łuszczyca trądzik grzybice inne zmiany skórne laser CO2 lasery biostymulacyjne

STOMATOLOGIA ALEJA Słowackiego 54, usługi stomatologiczne - kasa chorych 632-23-89

NAPRAWA PROTEZ na poczekaaniu korony, mosty z porcelany LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.

kowdent ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-20, sob. 8-14; ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, 429-24-06, pon.-pt. 8-20

Gabinet Stomatologii Estetycznej lek. stom. Barbara Borowska-Jachym - korekta kształtu i koloru zęba - korony porcelanowe, chirurgia os. Teatralne 10 (kino „Świt”)

CHIRURG: leczenie zylaków, „pajęczków”, hemoroidów, ch. odbytu, chirurgia ogólna, kwalifikacja do laparoskopii

GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ Kraków, ul. Mazowiecka 108 tel. 633 - 41 - 66 czynny 14 - 16

ANNENTAL - stomatologia, protetyka, ortodoncja. Grzegorzewska 12, tel. 411-36-62. Protezy nietamliwe.

GABINET CHIRURGII STOMATOLOGICZNEJ Kazimiera i Marek Witkowsky Kraków, ul. Królowej Jadwigi 247a, codziennie 425-33-69

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO również w niedzielę i święta PROTETYKA ORTODONCJA RENTGEN LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE IMPLANTY BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM

PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA 632-56-19 Kraków, ul. Sienkiewicza 9/1 Pon., śr, czw., pt. 9.00-13.30 wtorek 16.00-18.00

MAMMOGRAFIA Histerosalpingografia, urografia cystografia, colpocystografia Radiologia ogólna

BEZBOLESNE, kompleksowe, leczenie (protezy bezklamrowe, porcelana, rekonstrukcje, implanty) RTG. Raty, Józefitów 3/10, 634-43-00.

Gabinet Stomatologiczny Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 423-16-87 stomatologia zachowawcza protezyka w pełnym zakresie

GABINET STOMATOLOGICZNY os. Dywizjonu 303 paw. 1 tel. 649-44-66 pn.-pt. 9-19, sob. 9-13

STOMATOLOGIA PEŁNY ZAKRES USŁUG ul. Lubelska 18 godz. 14<sup>00</sup> - 21<sup>00</sup> tel. 632-32-32

CENTRUM KOSMETYCZNO-REHABILITACYJNE STUDIUM KOSMETYCZNE Kraków, ul. Długa 8 Tel. (012) 422-92-60, 421-91-49

LEKARSKA SPÓŁDZIELNIA PRACY W KRAKOWIE Rok założenia 1952 31-013 Kraków, Rynek Główny 37

LIBRODENT. 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. Os. KAZIMIERZOWSKIE 30, tel. 647-94-48, pełny zakres usług stomatologicznych.

GABINET STOMATOLOGICZNY ORTODONCJA BEZ LĘKU, BEZ BÓLU, NA WESOŁO! ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

PRODENT os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 649 07 67, info 0601 502 835 czynne codziennie: 10 - 18, soboty, niedziele: 10 - 14

APARATY SŁUCHOWE SPRZEDAŻ • SERWIS tel. 422-52-13 31-025 Kraków ul. M. C. Skłodowskiej 4

porady lekarskie RTG, USG, EKG, PUVA pełna diagnostyka laboratoryjna zabiegi chirurgiczne (wszywanie esperalu)

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. Os. Piastów 12/13. (012) 645-71-04.

JUNIORDENT pl. Matejki 8, II p., tel. 422-78-51 421-72-24, pon.-pt. 9-20 sob. 9-14

DENTYSTYKA UL. KIELECKA 7A Leczenie zachowawcze Leczenie protetyczne Chirurgia - narkozy Ortodoncja i RTG

PROTEZY BEZKLAMROWE, NAPRAWA I DOSTAWIANIE ZĘBÓW „FA-DENT” - Orzechowa 5 (Borek Fałęcki - pętla)

POPIELA SPECJALISTYCZNE GABINETY LEKARSKIE chirurgia USG gastroskopia kolonoskopia laryngologia ERCP, RTG endoskopowe usuw. kamieni z przewodów żółciowych

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum SPECJALISTYCZNE PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA” os. Słoneczne 8, tel. 643 65 70

RENTGEN ZĘBÓW PANORAMICZNY, PUNKTOWY, Gertrudy 8 - 8-19, soboty 9-14. NAJTANIEJ 421-92-72.

PROTEZY naprawy ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL) II piętro, pok. 211 czynne: 9-19, SOB. 10-13 tel. 269 28 70 EXPRESS

FAMA - DENT PROTETYKA ORTODONCJA CHIRURGIA - NARKOZY Kraków - 637-28-04 UL. KRÓLEWSKA 65a Myślenice - 274-21-14 UL. SOBIESKIEGO 4

STOMATOLOGIA VADENT LECZENIE, PROTEZOWANIE, PORCELANA, REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

DOM SERDECZNEJ TROSKI przyjmuje osoby wymagające całodobowej opieki pielęgniarskiej Tel. 012/644-22-19

GLOBUS PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYH specjalizacja: LECZENIE CHOROBY DZIAŁAŁ ORAZ BŁONY SŁUZOWEJ, JAMY USTNEJ, KONSULTACJE PROFESORSKIE

PARADNIA STOMATOLOGICZNA OS. WIDOK, TEL. 638-02-02 ul. Balicka 14 a (od ulicy Na Błonie)

dentimed centrum stomatologii ul. Rakowicka 1 (róg z Lubicz), tel. 430 37 07 os. Złoty Wiek 77, tel. 649 92 10 pon. - pt. 9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

PEDIATRZY pediatria ogólna chor. przew. pokarmowego i żywienie chor. układu moczowego (moczenie nocne i dzienne)

APARATY SŁUCHOWE PHILIPS MARKE-MED, Kraków, ul. Śląska 3, tel. (012) 633 56 81 pon.-pt. 9.00-17.00

EXPROM PROTEZY BEZKLAMROWE, NAPRAWY, DOSTAWIANIE pon.-sob. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> ul. Kurasia 26, tel. (012) 266-01-18, SUPEREKSPRES!

CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ „DENTINA” Rynek Podgórski 12, tel. (012) 423-54-45

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY Dr n. med. Sławomir MROZICKI Kraków, ul. Grzegorzewska 81, tel. 411-04-95

GABINETY LEKARSKIE POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG, ONKOLOG, ENDOKRYNOLOG HELICOBACTER TEST

EuroDent CENTRUM DENTYSTYKI CARISOLV GEL USUWANIE PRÓCHNICZY BEZ WIERCENIA

Przychodnia Stomatologiczna ul. Kalwaryjska 92, tel. 656-47-73 leczenie zachowawcze leczenie protetyczne zabiegi chirurgiczne

INFORMATOR MEDYCZNY ukazuje się codziennie CENY: ogłoszenia drobne 1 zł/słowo ogłoszenia modułowe 32 zł/moduł

# Pozew bez dokumentacji

**W krakowskim sądzie:  
Lubicz-Sienicki - koncerny tytoniowe**

Do końca stycznia przyszłego roku Sąd Okręgowy w Krakowie przedłużył Sławomirowi Lubicz-Sienickiemu termin złożenia załączników do jego pozwu o 10 milionów zł odszkodowania od koncernów tytoniowych.

Jednocześnie sąd zwrócił pełnomocnikowi powoda fragmenty dokumentacji w języku angielskim, które powód złożył do sądu. Sąd poprosił o wskazanie celu ich dołączenia do akt i pouczył o konieczności ich przetłumaczenia - poinformował wczoraj rzecznik Sądu Okręgowego w Krakowie sędzia Andrzej Almert.

Sławomir Lubicz-Sienicki domaga się 10 milionów zł odszkodowania od zakładów Phillip

Morris w Krakowie i Zakładów Przemysłu Tytoniowego w Radomiu za śmierć swojej matki - palaczki, która zmarła na raka płuc. Pozew w tej sprawie złożył w lipcu tego roku.

7 grudnia, podczas pierwszej rozprawy w Wydziale Cywilnym Sądu Okręgowego w Krakowie, sąd wyznaczył mu dwutygodniowy termin na zapoznanie się ze stanowiskiem pozwanych koncernów i dołączenie stosownych dokumentów.

Sławomir Lubicz-Sienicki uznał ten termin za niewystarczający i zwrócił się do sądu o jego przedłużenie do końca stycznia przyszłego roku. Sąd uwzględnił jego wniosek. (PAP)

# Rozbój w Mrągowie

**Policja zatrzymała młodych bandytów  
- mieszkańców Niemiec -  
którzy przyjechali do Polski na święta**

Policja zatrzymała młodych ludzi, którzy dotliwie pobili dwoje nastolatków w Mrągowie. Pobitemu chłopcu życie uratowała sąsiadka, która udzieliła mu pierwszej pomocy.

Rzeczniczka Komendy Wojewódzkiej w Olsztynie komisarz Dorota Macoch powiedziała, że grupa około 20 młodych osób bez powodu zaatakowała 18-letniego chłopca i jego dziewczynę. Napastnicy byli uzbrojeni w łańcuchy, noże i butelki. Część z nich była pod wpływem alkoholu.

Na głowie chłopca rozbito butelkę. Napastnicy zranili go także w pachwinę, szkło przecięło tętnicę. Chłopak przeżył dzięki sąsiadce, która udzieliła mu pierwszej pomocy i dzięki szybkiej operacji w szpitalu. Dziewczynę dotliwie pobito, odłamkami szkła poraniono jej twarz. Młodzi ludzie pobili także ojca dziewczyny, który próbował interweniować.

Wezwani policjanci zatrzymali 10 osób w wieku 16-18 lat. Niektóre z nich były pod wpływem alkoholu, jedna miała we krwi ponad 2 promile alkoholu. - Prawdopodobnie zatrzymamy następne osoby - powiedziała Dorota Macoch.

Część sprawców pobicia przyjechała do Mrągowa na święta. Pochodzą z tego miasta, ale na stałe mieszkają w Niemczech. PAP dowiedziała się, że prawdopodobnie chodziło o jakieś porachunki z dzieciństwa. Wśród napastników był krewny dziewczyny. (PAP)

# Uratowali tonące dzieci

Troje dzieci uratowali w Augustowie podlascy strażacy. Pod bawiącymi się dziećmi załamał się lód na rzece Netta.

Dzieci wpadły do wody około ośmiu metrów od brzegu. Kiedy strażacy przyjechali na miejsce, dwoje z nich trzymało się cienkiej kry, a jedno drewnianej drabiny, którą wcześniej podali im okoliczni mieszkańcy. Dwóch strażaków - zabezpieczonych linkami - weszło na lód i zaczęło wyciągać dzieci z wody. Uratowane dzieci - 5-letniego Daniela S., 6-letniego Adriana W. i 10-letnią Annę K. - przewieziono do szpitala. Ich życiu i zdrowiu nie zagraża niebezpieczeństwo. (PAP)

# Dla „Młodego Simona”

# List żelazny

W imieniu Krystiana Sz. (pseud. „Młody Simon”), syna zastrzelonego w marcu tego roku domniemanego szefa śląskiej mafii „Simona”, wpłacono 50 tysięcy zł kaucji. Spełnił on zatem warunki postawione przez sąd, by móc otrzymać list żelazny. Poinformował o tym wczoraj katowicki Sąd Okręgowy.

Dzięki temu ścigany listem gończym Krystian Sz. będzie mógł zeznawać jako świadek w procesie swojej macochy i ochroniarzy ojca, zamordowanego w marcu tego roku. Potrzebna jest jeszcze formalna decyzja sądu, przyznająca list żelazny, która zapadnie prawdopodobnie w najbliższych dniach.

Wcześniej pełnomocnik „Młodego Simona” dostarczył wszelkie niezbędne dokumenty potwierdzające, że jego klient przebywa za granicą.

Ponieważ wcześniej pełnomocnik Krystiana Sz. zwrócił się z przedstawieniem tych dokumentów, Sąd Okręgowy w Katowicach nie mógł „Młodemu Simonowi” wystawić listu żela-

znego. Na początku tego miesiąca pełnomocnik „Młodego Simona” sam wycofał wniosek.

Po kilku dniach, 14 grudnia, złożył go ponownie, tym razem przedstawiając potwierdzenie, że Krystian Sz. przebywa za granicą.

Decyzję w sprawie listu żelaznego i wysokości kaucji, od wpłacenia której uzależnione jest przyznanie dokumentu, Sąd Okręgowy podjął 20 grudnia.

Krystian Sz. ma zeznawać w kończącym się procesie swojej macochy i ochroniarzy zamordowanego w tym roku ojca. Ochroniarze są oskarżeni o wymuszanie haraczy i udział w grupie przestępczej. Macocha „Młodego Simona”, Mariola Sz., odpowiada za nielegalne posiadanie broni - strzelającego długopisu.

Na wniosek adwokatów oskarżonych, sąd ma powołać na świadka Krystiana Sz., który jest ścigany listem gończym za udział w grupie przestępczej oraz rozboje i wymuszenia. (PAP)

# Niegospodarny dyrektor

Niegospodarność dotyczącą mienia wielkich rozmiarów, przekazywanie nierzetelnych informacji centrali ZUS i poświadczanie nieprawdy zarzuciła wczoraj prokuratura Bolesławowi P., byłemu dyrektorowi łódzkiego oddziału ZUS.

Chodzi o zakup przez oddział ZUS nieruchomości od prywatnej spółki Infolex. W czerwcu tego roku Infolex kupił od firmy Próchnik budynek biurowy i działkę za 9,5 mln zł; w sierpniu nieruchomości odkupił od Infolexu za 21 mln zł łódzki ZUS. (PAP)

# Krótko

## IVECO ODZYSKANE.

Świętokrzyscy policjanci odzyskali samochód dostawczy „Iveco” ze sprzętem audiowizualnym, który skradziono w Rzeszowie przesiedleńcowi z Francji w nocy z poniedziałku na wtorek. Policja podała, że zatrzymano dwie osoby podejrzane o kradzież. Samochód i znajdujące się w nim urządzenia miały łączną wartość około 70.000 zł.

## 10 LAT DLA POLICJANTA?

10 lat więzienia oraz orzeczenia zakazu prowadzenia pojazdów na 10 lat żąda prokurator dla byłego łódzkiego policjanta, oskarżonego o spowodowanie po pijanemu wypadku drogowego, w którym zginęła kobieta. Wczoraj przed Sądem Rejonowym w Łodzi zakończył się proces przeciwko 30-letniemu Dariuszowi N. Do tragicznego wypadku doszło w listopadzie ubiegłego roku w Łodzi.

## DZIŚ WYROK.

Sąd Okręgowy w Warszawie ogłosił dziś wyrok w trwającym prawie 2 i pół roku procesie gangu „Szczura”. To najdłuższy w warszawskich sądach proces zorganizowanej grupy przestępczej. Na dziesięciu podsądnych ciąży ponad 50 zarzutów, dotyczących głównie napadów z bronią na kierowców tirów i rabunku z tych samochodów sprzętu RTV i AGD.

## ZATRULI CIASTKAMI.

Prokuratura Okręgowa w Olsztynie skierowała do sądu akt oskarżenia przeciwko właścicielom piekarni, której ciastkami zatruto się w lipcu 160 osób. Grozi im kara od 6 do 8 lat pozbawienia wolności.

# Różne

## SKUP ŻŁOMU METALI KOLOROWYCH

„TOMPOL”, KRAKÓW, ul. Zawila 57  
tel. (012) 262 00 18,  
(012) 262 00 39 w. 204, 262 00 48

**CENY SKUPU  
KONKURENCYJNE**

## Jest pozwolenie na budowę!



## WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

- Rejon ulic Kocmyrzowskiej/Urbanistów
- budynek 3-piętrowy
- usytuowany przy pętli tramwajowej i pawilonu handlowego
- teren dozorowany

**BUDREM**  
Spółka z o.o.

## GÓRKA NARODOWA

- Rejon ul. 29 Listopada/ul. Ks. Meiera
- budynki 3-piętrowe
- 5 km od centrum
- indywidualny system ogrzewczy
- tereny rekreacyjne



PRZEDSIĘBIORTWO WIELOBRANŻOWE  
31-526 Kraków, ul. Kielecka 3

## NOWE MIESZKANIA

- własność hipoteczna
- powierzchnie 35 m<sup>2</sup> - 77 m<sup>2</sup>
- każde mieszkanie - z balkonem - piwnica - udziałem w gruncie
- technologia tradycyjna
- dobre ocieplenie

- ULGA PODATKOWA •
- KREDYT HIPOTECZNY •
- RATY •

tel./fax (0-12) 412-11-60  
412-36-07  
412-50-86

Oferta dla firm

## OGŁOSZENIA NA TELEFON!

Chcesz zamieścić reklamę w „Dzienniku Polskim”?  
— zadzwoń: tel./fax 61-99-130

Informacja: tel. 619-91-34, w godz. 10-15.  
Przedstawiciel Działu Sprzedaży Reklam poinformuje, doradzi, przyjedzie do firmy.  
Oferta dotyczy tylko ogłoszeń ramkowych

**Pamiętaj!** Ogłoszenie w „Dzienniku Polskim”, to ogłoszenie skuteczne!



Zarząd Gminy Kościelisko,  
tel. (018) 207-08-66, 207-09-88, fax 207-08-65  
informuje, że rozpoczął

## NEGOCJACJE Z ZACHOWANIEM KONKURENCJI

w trybie art. 64 Ustawy o zamówieniach publicznych z dnia 10 czerwca 1994 roku dotyczące wykonania okablowania strukturalnego budynku Urzędu Gminy w Kościelisku, ul. Strzelców Podhalańskich 44,

Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie:

- cena 80%
- doświadczenie i przygotowanie fachowe (techniczne) oferenta 20%.

Osobą uprawnioną do kontaktu z oferentami jest wójt gminy, mgr inż. Władysław Stopka, tel. 018 207-08-66, 207-09-88, fax 207-08-65.

Oferty należy składać w Urzędzie Gminy Kościelisko, 34-511 Kościelisko, Wojdyłowska 425, w pok. nr 2 (sekretariat).

Termin składania oferty wstępnej upływa 10 stycznia 2000 roku o godz. 15.00.

Zarząd Gminy Kościelisko  
tel. (018) 207 08 66, 207 09 88, fax 207 08 65

informuje, że rozpoczął negocjacje z zachowaniem konkurencji w trybie art. 64 Ustawy o zamówieniach publicznych z dnia 10 czerwca 1994 roku

dotyczące

## wykonania nagłośnienia sali widowiskowej Domu Ludowego w Kościelisku, Chotarz 453

Kryteria wyboru oferty i ich znaczenie:

- cena 60%
- przygotowanie fachowe (techniczne) oferenta 10%
- doświadczenie oferenta 20%
- gwarancja 10%

Osobą uprawnioną do kontaktu z oferentami jest wójt gminy - mgr inż. Władysław Stopka, tel. (018) 207 08 66, 207 09 88, fax 207 08 65.

Oferty należy składać w Urzędzie Gminy Kościelisko, 34-511 Kościelisko, Wojdyłowska 425, w pok. nr 2 (sekretariat).

Termin składania oferty wstępnej upływa 10 stycznia 2000 roku o godz. 15.00.



**Materiały budowlane**

## OFERTA SPECJALNA!!!

Materiały budowlane zakupione do końca roku z rabatem specjalnym **10%** mogą być odebrane do końca czerwca **2000 ROKU**

Realny zysk równa się 20% z opustu specjalnego + 10% w wyniku uniknięcia nowych podwyżek cen.

ZAPRASZAMY DO SKŁADÓW:

- ul. Kamienna 10 — 633-05-17
- ul. Powstańców 1 — 411-77-16
- ul. Klimeckiego 14 — 423-55-85
- ul. Zawila 3 — 266-46-33
- Batowice — 411-41-25



Biurowo: 31-403 Kraków, ul. Kamienna 10, 634-00-12

# hormon planet

part of the future  
2000

...sound...

–*Kraków:*

floor 1 DJ ELIN (Austria) DJ IMIDASOUL (Szwecja) DJ HAZE (Walia)  
DJ TSAR (PL) DJ SHAMUT (PL) DJ WOOKIE (PL) DJ DUST (PL) DJ JACK de VIL  
floor 2 DJ BUSTER (Anglia) DJ M.J.UZI K. (PL/UK) MC IBM (Sierra Leone)

& live sessions & chill-out

–*Gliwice:*

dancefloor DJ PAL (Francja) DJ TOFFE (Francja) DJ DENT (Szwecja) DJ DERVISH (PL)  
DJ DOUBLE:U (PL) DJ ANGELO MIKE (PL) DJ BOOMBELL (PL) DJ JUICE (PL)

...video performances...

– *Kraków* AUTOMATIC DISPLAY (Austria) video & graphics live mix kodak carousell  
projection rotation visual system computer animation

– *Gliwice* INKORPORATION (Francja) live mix super 8 & diapo freestyleartrecycling 2000

...dance action...

– *Kraków* FUTURE DANCE GROUP (PL)

– *Gliwice* POWER SESSION GIRLS (PL)

...transmission...

Po raz pierwszy w Polsce uczestnicy obu imprez będą się przemieszczać wirtualnie  
w czasie i przestrzeni za pośrednictwem ISDN, nowoczesnej technologii służącej  
do cyfrowej transmisji danych. Wykorzystanie równolegle trzech łącz ISDN  
z zastosowaniem sprzętu firmy VCON umożliwi przesyłanie obrazu  
i dźwięku w standardzie Real Audio-Video.

Interaktiv visual session & 4 decks sound /*Kraków - Gliwice - Kraków*/

...special effects...

Laser system DATRONIK EAGLE - visual show

Data: 31.12.99 Start: 20.00

Miejsce: *Kraków* ul. Sokolska 17

bilety do nabycia: hormon art agency - *Zwierzyniecka* 17 /oficyna/

Pod *Jemiołą* - *Floriańska* 20

Filmotechnika - *Rynek Gł.* 9 /*Pasaż Bielaka*/

Sklepy Music Corner - *Rynek Gł.* 13, *Sienna* 9, *św. Jana* 18

EMPIK - *Al. Gen. Bora Komorowskiego* 37 /*GEANT*/

*Krakowskie Centrum Kinowe ARS* - *św. Jana* 6

CENA BILETU:

do 15.12.99 - 190,00 PLN do 30.12.99 - 220,00 PLN 31.12.99 - 250,00 PLN

www.hormon.art.pl info 12.429.36.59





Przyjaciółom, Koleżankom i Kolegom, Sąsiadom oraz wszystkim,  
którzy towarzyszyli w ostatniej drodze

ś t p

## JÓZEFA PISZCZKA

bardzo serdecznie dziękuję

Rodzina

Pani

## Annie Zawadzie

wyrazy głębokiego współczucia z powodu  
śmierci MATKI

składają

Dyrekcja, Koleżanki i Koledzy  
z Zespołu Szkół Ogólnokształcących  
Nr 28 w Krakowie

Pani

## Krystynie Sroga

wyrazy serdecznego współczucia z powodu  
śmierci OJCA

składają

Zarząd, Rada Nadzorcza, Koleżanki i Koledzy  
SM „Mistrzejowice-Północ” w Krakowie

Pani

## Zofii Muniak

wyrazy głębokiego żalu i współczucia  
z powodu śmierci MATKI

składają

Pracownicy Biblioteki Głównej Akademii Sztuk Pięknych

ś t p

## ANDRZEJ PRAWDZIC - - WOŹNIAKOWSKI

urodzony w Rudnie Dolnym

Ukochany Mąż, Ojciec, Brat i Dziadek, przeżywszy lat 78,  
po długiej i ciężkiej chorobie, zasnął w Panu dnia 25 grudnia 1999 r.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,  
dnia 30 grudnia 1999 r. o godz. 9.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Siostra, Córka z Mężem,  
Syn z Żoną, Wnuczki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 26 grudnia 1999 roku,  
przeżywszy lat 91, po długiej chorobie,  
opatrzone Świętymi Sakramentami, zmarła  
Nasza Najukochańsza Matka, Teściowa, Babcia i Prababcia

ś t p

## BRONISŁAWA ŁACHTAJ

urodzona w Tarnopolu

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,  
dnia 30 grudnia 1999 roku o godz. 10.20  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego.

Pogrążone w smutku

Dzieci, Wnuki i Rodzina

Z wielkim smutkiem zawiadamiamy, że dnia 23 grudnia 1999 roku  
w wieku 75 lat zmarł nagle

ś t p

## ZDZISŁAW KOKOSIŃSKI

Najukochańszy Mąż, Tatuś, Dziadzius i Brat.

Żołnierz Batalionów Chłopskich, wieloletni pracownik WPHW  
w Krakowie. Odznaczony Krzyżem Partyzanckim,  
Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski  
oraz Złotą Odznaką za Pracę Społeczną dla Miasta Krakowa.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w czwartek,  
dnia 30 grudnia 1999 roku o godz. 12.00 w kościele NMP  
Matki Kościoła na Prądniku Białym przy ul. Pasteura 1,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarz parafialny.

Pogrążeni w żalobie

Żona, Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 24 grudnia 1999 r. zmarł w Rzeszowie

ś t p

## Doc. dr ALEKSANDER DOROS

długoletni, zasłużony pracownik Wyższej Szkoły Pedagogicznej  
w Krakowie, a następnie  
Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Rzeszowie.

Rodzina Zmarłego składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Koleżanki i Koledzy z Instytutu Filologii Rosyjskiej  
Wyższej Szkoły Pedagogicznej  
(obecnie Akademia Pedagogiczna) w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 26 grudnia 1999 roku,  
przeżywszy lat 85, po długiej chorobie,  
opatrzone Świętymi Sakramentami, zmarła  
Nasza Najukochańsza Mama, Teściowa i Babi

ś t p

## MARIANNA LASSEK

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,  
dnia 30 grudnia 1999 roku o godz. 13.00  
w kaplicy na cmentarzu Salwatorskim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku do grobowca rodzinnego.

Pogrążeni w smutku

Córka, Zięć, Wnuki i Rodzina

ś t p

## ZBYSŁAWA z Kapustów MIEROWSKA

opatrzone Świętymi Sakramentami, zasnęła w Panu  
dnia 22 grudnia 1999 r., przeżywszy 87 lat.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie we wtorek,  
dnia 4 stycznia 2000 r. o godz. 11.40  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Syn, Synowa, Wnuki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 27 grudnia 1999 roku,  
przeżywszy lat 95, opatrzone Świętymi Sakramentami, zmarła

ś t p

## MARIA RYBCZYŃSKA

Najdroższa Mamusia, Babunia i Prababunia.

Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek,  
dnia 30 grudnia 1999 r. o godz. 12.20  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążeni w smutku

Córka, Synowie, Synowe, Wnuki, Prawnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

*„Powinno się być dobrym jak chleb,  
Powinno się być jak chleb,  
który dla wszystkich leży na stole,  
z którego każdy może kęs dla siebie  
ukroić i nakarmić się, jeśli jest głodny”*  
św. Brat Albert (Adam Chmielowski)

W IX rocznicę nagłej śmierci  
Mojego Ukochanego Męża i Drogiego Przyjaciela

ś t p

## mgr. TADEUSZA GOZDAWA-REKLEWSKIEGO

który powyższe zawołanie Świętego wypełniał na ziemi sądeckiej,  
zwłaszcza w trudnym czasie okupacji – za spójność Jego duszy  
będzie odprawiona msza święta w kościele św. Barbary  
we czwartek, 30 XII 1999 r. o godz. 16.00,  
na którą do wspólnej modlitwy zaprasza

Żona

Z głębokim żalem zawiadamiamy,  
że w dniu 26 grudnia 1999 r. po długiej i ciężkiej chorobie,  
opatrzone Świętymi Sakramentami,  
zmarła w wieku 68 lat Ukochana Siostra i Ciocia

ś t p

## HELENA UJEJSKA

Pożegnamy Ją w piątek, dnia 31 grudnia 1999 r.,  
uczestnicząc w mszy świętej o godz. 14.20  
w nowej kaplicy na cmentarzu w Batowicach  
i odprowadzając na miejsce wiecznego spoczynku.

Siostra i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 26 grudnia 1999 roku  
zmarł nagle w wieku 60 lat

ś t p

## EDMUND MAZUR

Major WP w stanie spoczynku.

Msza święta żałobna odprawiona zostanie w piątek,  
dnia 31 grudnia 1999 roku o godz. 13.00  
w nowej kaplicy cmentarnej w Batowicach,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku.

Pogrążona w smutku

Rodzina



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00  
ul. Rakowicka 41, tel. 412-40-60, sob. i św. 8.00 - 14.00  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.

ul. Reduty 1 - BATOWICE, tel. 411-35-26

czynny całą dobę oraz w soboty i święta na

TEL. WYKONUJE PRZEWOZY Z MIESZKAŃ 411-45-02 lub 04.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,  
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,  
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

REALIZUJEMY ZASIŁKI POGRZEBOWE

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

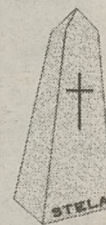
poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport  
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,  
również w niedziele i święta. ☎ 637-88-76



Bogumiła Boczkowska  
Zakład Usług Pogrzebowych

## STELA

Ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

Ul. Garncarska 1, tel. 422-98-11

Ul. Reduty 6 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 86 - 71

Ul. Powstańców 48 (na cm. Batowickim), tel. 413 - 21 - 83

### KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Duży wybór trumien, wieńce, transport  
w kraju i za granicą, nekrologi, kremacje.

Dyżur całodobowy również w niedziele i święta  
ul. Rakowicka 37, tel. 413-02-02, 412-77-55

# Różne



## UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI SZKOŁA LETNIA KULTURY I JEZYKA POLSKIEGO

zaprasza do udziału w sześciotygodniowym kursie  
**JEZYK POLSKI DLA OBCOKRAJOWCÓW**  
**POLISH FOR FOREIGNERS**  
**48 HOURS/GODZIN JEZYKA POLSKIEGO**

Miejsce: centrum Krakowa - ul. Garbarska 7A  
Termin: 10 stycznia - 17 lutego 2000 r.

Kursy prowadzą pracownicy naukowci UJ.  
Wydajemy świadectwa (transcripts of studies).

Informacje i zapisy: godz. 9-14, ul. Garbarska 7a,  
tel. 421-36-92; fax 422-77-01,  
e-mail plschoo@jetta.if.uj.edu.pl

**15% TANIO OKNA I DRZWI RABATY**  
PCV DREWNO  
PIECE (KOZY) KOMINKOWE  
**RABAT ŚWIĄTECZNY 15%**  
FHU DANSTAR  
ul. Dobrego Pasterza 120,  
31-416 Kraków,  
tel. 0601 46-07-44,  
tel./fax (012) 411-99-62.

**TePi - INDECO®**  
**HOLZ-HER**  
**OKLEINOWANIE KRAWĘDZI**  
**OKLEINĄ PCV**  
**OFERTA PROMOCYJNA!**  
**TEL. 644 38 08**  
**ul. N. M. Panny 31, Kraków**

**OKNA** poszukujemy przedstawicieli handlowych  
**PCV i ALUMINIUM**  
Okna zamówione do  
31.12.99 - dodatkowy rabat  
gotówka - rabat specjalny  
szyba K1,1, okucie antywłamaniowe  
mikrouchyl, transport, pomiar  
**GRATIS**  
Centrala: Kraków, ul. Polonijna 1, tel./fax (012) 658 09 04 w. 170, 177.

Małopolski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych,  
31-153 Kraków, ul. Szlak 73

ogłasza

### PRZETARG USTNY w formie LICYTACJI

na sprzedaż samochodów jak niżej:

- samochód Fiat 125 p pickup - rok produkcji 1984, przebieg około 272.000 km, cena wywoławcza zgodnie z oceną rzeczoznawcy 2.000,00 zł,
- samochód Polonez, rok produkcji 1989, przebieg około 240.000 km, cena wywoławcza zgodnie z oceną rzeczoznawcy 6.000,00 zł.

Przedmiot przetargu można oglądać w dniach od 4.01.2000 r. do 5.01.2000 r. w Krakowie, przy ul. Nowohuckiej 13 „b” w godzinach od 10.00 do 12.00.

Przetarg odbędzie się w dniu 7.01.2000 r. o godzinie 10.00 w Bazyli Przeworskiej w Krakowie przy ul. Nowohuckiej 13 „b”.

W przypadku niedojścia przetargu do skutku w pierwszym terminie, drugi przetarg odbędzie się w tym samym dniu i miejscu o godzinie 11.00 i cena wywołania będzie nie niższa niż 1/2 ceny oszacowania przez rzeczoznawcę.

Wadium w wysokości 10% ceny wywołania, tj. 200 zł za samochód Fiat 125p pickup i 600 zł za samochód Polonez, należy wpłacić w kasie tut. zarządu - II piętro, pokój 21 - ul. Szlak 73, nie później niż do godziny 9.00 dnia 6.01.2000 r.

Do przetargu będą dopuszczone osoby, które przedłożą do wglądu wpłacone wadium.

## Zespół Szkół Budowlanych nr 1 w Krakowie (Bronowice)

pragnie odnowić kontakty ze swoimi wychowankami na

### Jubileuszowym Zjeździe 50-lecia

(6 - 7 października 2000 r. w budynku szkolnym).

Biuro jubileuszowe przystąpiło do gromadzenia informacji o Absolwentach. W związku z tym prosimy wszystkich zainteresowanych uczestnictwem w Zjeździe o podanie danych osobowych (imię, nazwisko, adres, telefon, rok ukończenia szkoły, klasa) i przesłanie ich do końca stycznia 2000 r. na adres:

Zespół Szkół Budowlanych nr 1 w Krakowie  
30-127 Kraków, ul. J. Szablowskiego 1, „JUBILEUSZ”.

Informacji odnośnie do zjazdu udziela Sekretariat ZSB,  
tel. 012/637-13-53.

Centrum Kształcenia WUR  
Kraków, tel. (012) 422-98-81,  
Nowy Sącz, tel. (018) 443-45-47,  
Olkusz, tel. (032) 643-22-71,  
Tarnów, tel. (014) 627-35-04

organizuje nabór na  
kurs w semestrze  
WIOSNA 2000 r.

do Liceum Ogólnokształcącego  
1,5 roku + matura

oraz

Liceum Ekonomicznego 2 lata  
(tytuł technika + matura)  
w systemie eksternistycznym.

# PŁYTKI FLIZY I TERAKOTA

hiszpańska, polska, słowacka, włoska

OBSŁUGUJEMY:

**INWESTORÓW i WYKONAWCÓW**

**„MODERN-BUD”**

KRAKÓW, ul. Zabłocie 7, tel. 65-62-405,  
czynne od 8.00 do 17.00, sobota od 9.00 do 13.00

**WYSOKIE RABATY**

# P

## Przetargi

Muzeum Narodowe w Krakowie, 30-062 Kraków, al. 3 Maja 1  
ogłasza

### PRZETARG NIEOGRANICZONY

na zakup środków czystości dla Muzeum Narodowego.

Zainteresowanych udziałem w przetargu informujemy, że specyfikację istotnych warunków zamówienia można otrzymać w pok. 069 - Referacie Zaopatrzenia, Oddział Główny Gimnazjum Muzeum Narodowego, al. 3 Maja 1. Uprawniony do kontaktu z oferentami jest p. Marian Pałak, tel. 634-33-77 w. 610, 601, 423-47-23, 423-47-67, 632-05-19. Zakup obejmuje rok 2000. Termin wykonania umowy na bieżąco. Termin składania ofert upływa 18 stycznia 2000 r. do godz. 15.00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 19 stycznia 2000 r. o godz. 10.00.

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Prądnik Biały-Zachód”  
31-228 Kraków, ul. Pachońskiego 8  
ogłasza

### PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na uzyskanie spółdzielczego własnościowego prawa  
do lokalu mieszkalnego w Krakowie,  
ul. Pachońskiego 18/10 na IV piętrze, o pow. 45,5 m<sup>2</sup>,  
składającego się z 3 pokoi z kuchnią.

Przetarg odbędzie się w dniu 12.01.2000 r. o godz. 15.00 w siedzibie spółdzielni. Stawka wywoławcza za 1 m<sup>2</sup> - 2000 zł, minimalna kwota postąpienia 50 zł.

Wadium w wysokości 9100 zł należy wpłacić w kasie spółdzielni do dnia 12.01.2000 r. do godz. 13.00, które zostanie zaliczone na poczet wkładu budowlanego oraz wygranu przetargu, a pozostałym uczestnikom zwrócone.

Mieszkanie można oglądać w dniu 5.01.2000 r. w godz. 15.00 - 16.00.

Osoba wygrywająca przetarg jest zobowiązana, w terminie do 7 dni, wpłacić pełny wkład budowlany wynikający z przeliczenia wycycytowanej ceny 1 m<sup>2</sup>. W przypadku niewpłacenia pełnego wymaganego wkładu budowlanego oraz niezłożenia deklaracji członkowskiej w terminie do dnia 19.01.2000 r., wadium przepada na rzecz spółdzielni.

Zarząd zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu lub jego unieważnienia bez podania przyczyny.

Z regulaminem przetargu można się zapoznać w siedzibie spółdzielni.

PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie,  
ul. Mogińska 1  
ogłasza

### PRZETARG USTNY NIEOGRANICZONY

na sprzedaż prawa wieczystego użytkowania nieruchomości  
grunтовой niezabudowanej obejmującej działki nr 151/6 i 151/21,  
obręb 17 Kraków - Grzegórzki, o powierzchni całkowitej  
1.025,00 m<sup>2</sup>, położonej w Krakowie przy ul. Fabrycznej.

Cena wywoławcza: 144.853,00 zł, wadium: 14.485,30 zł.  
Przetarg odbędzie się w siedzibie PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie, ul. Mogińska 1, w dniu 14.01.2000 r. o godz. 10.00.

Bliższych informacji udziela Dział Marketingu i Obrotu Nieruchomościami, tel. (012) 624-53-09, gdzie znajduje się regulamin przetargu. Nieruchomości można oglądać w dniach 10.01 - 13.01.2000 r. po uprzednim zgłoszeniu się do PKP Sekcji Nieruchomości w Krakowie, ul. Miodowa 55a, tel. 624-35-60.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie stosownego wadium w kasie stacyjnej w Krakowie lub przelewem na konto PKP Ref. Operacji Pieniężnych Kraków Gł. BRE S.A. Kraków nr 11401081-00-351223-PLNCURR 01-61 z dopiskiem „NZ Kraków - wadium” oraz przedłożenie dokumentów potwierdzających wiarygodność oferenta (zgodnie z regulaminem) najpóźniej do godz. 9.00 w dniu przetargu.

Wadium wygrywającego przetarg zostanie zarachowane na poczet ceny nabycia, pozostałym uczestnikom zostanie zwrócone w przypadku wpłaty gotówkowej oraz oczekiu potwierdzonego do godz. 13.00 w dniu przetargu, natomiast w przypadku wpłaty przelewem, w ciągu 3 dni.

Zastrzega się, że wpłacone wadium przepada na rzecz sprzedawcy, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny nabycia równej co najmniej cenie wywoławczej.

Wadium przepada również, jeżeli wygrywający uchyli się od zawarcia umowy kupna-sprzedaży. Nabywca jest zobowiązany zapłacić cenę nabycia przed zawarciem notarialnej umowy kupna-sprzedaży.

PKP Zakład Nieruchomości w Krakowie zastrzega sobie prawo odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

Wszystkie koszty związane z umową kupna-sprzedaży obciążają nabywcę.

# Sprzedaż

**OKAZJA**  
**GARNITURY męskie 130 zł**  
**MARYNARKI męskie 90 zł**  
 DT Rondo,  
 Kielecka 1, I piętro.  
 Ilość ograniczona.

❄️ W dniu 31 XII 1999 r. (piątek) ❄️  
**BIURA REKLAM I OGŁOSZEŃ:**  
 ul. Starowiślna 2  
 i ul. Wiślna 2  
 czynne będzie w godz. 8.00 - 13.00 ❄️

## OKNA, DRZWI

**BUDIP**

- deski podłogowe od 25,20 za m<sup>2</sup>
- deski obiciowe 19,60 za m<sup>2</sup>
- więźby dachowe

SKŁAD DREWNA I STOLARKI  
 Kraków, ul. Filtrowa 6, tel. 423-72-72.  
 (przecznica z ul. Na Błonie)

## VECTRA

KOMFORT GODNY  
 POZAZDROSZCZENIA



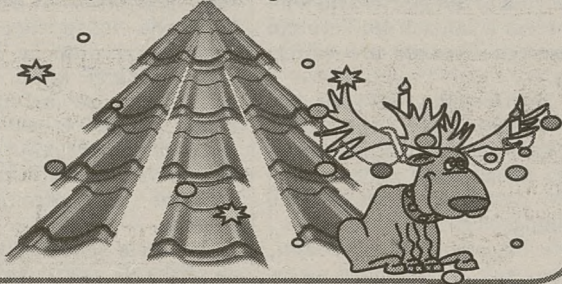
**OPEL**

ZAPRASZAMY  
**MARIMEX**

MYŚLENICE, ul. Sobieskiego 44  
 tel. (012) 272-16-33, 274-14-80  
 NOWY TARG tel. (018) 264-88-82, 264-88-83

**KOLBIS**  
 PRODUCENT  
**BLACH DACHOWYCH**

o/Tarnów ul. Kłikowska 61 tel. /014/ 626-16-08  
 o/Kraków ul. 29-Listopada 178 tel. /012/ 415-06-06  
 o/Nowy Sącz ul. Piłsudskiego 1 tel. /018/ 44-23-200



Tarnów ul. Mroźna 18 tel./014/ 62 66 355

## INDYWIDUALNE PROJEKTY MIESZKAŃ

MIESZKANIA HIPOTECZNE, GARAŻE WBUDOWANE  
 SIŁOWNIA, SAUNA, BAREK  
 POŚREDNICZYMY W KREDYTACH

## MIESZKANIA KROWODERSKA

ODDANIE II KWARTAŁ 2001 r.  
 TEL. 415-60-43, 415-09-61  
 Budowlana Spółka Mieszkaniowa  
 Kraków ul. Bursztynowa 5  
 od pon. do pt. 9-17 sob. 10-15

# Fajerwerki

F.H.M. ŚMIESZEK

**Bezpośredni Importer - Chiny**

Oferujemy pełny asortyment artykułów:

**PIROTECHNICZNYCH**

- petardy
- wulkany
- rakiety
- wyrzutnie

**NOWOŚĆ**

RAMKI FOTOGRAFICZNE

**KARNAWAŁOWO-ROZRYWKOWYCH**

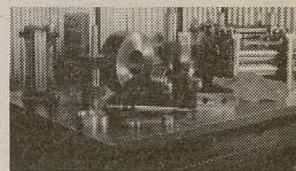
- maski gumowe: horror, śmieszne
- żarty i prezenty SEXY
- stroje dla dzieci
- ok. 200 rodzajów gadżetów

Hurt-Kraków, ul. Przewóz 2, tel./fax (012) 423-60-92

Sklep Firmowy-Dom Handlowy "ELEFANT", ul. Podwałe, tel. (012) 421-78-90 w. 23

**Stalprodukt**  
**WAMECH**  
 Sp. z o.o.

32-700 Bochnia,  
 ul. Wygoda 69  
 Tel. (014) 6151690  
 Tel. (014) 6151693  
 Tel./fax (014) 6151691



Produkujemy i regenerujemy na zamówienie  
 maszyny, urządzenia, części mechaniczne i narzędzia.  
**Wykonujemy :**

- usługi obróbki skrawaniem (toczenie do fi 1200\*4000, obróbkę kształtową materiałów twardych do 65 HRC, szlifowanie do fi 630\*3000, frezowanie do 2000 mm),
- pełny zakres usług ślusarskich,
- obróbkę cieplną do fi 900\*1800 (ulepszanie cieplne, hartowanie, nawęglanie gazowe, wyżarzanie),
- remonty obrabiarek i wózków spalinowych,
- ostrzenie narzędzi, pił tarczowych do fi 1800,
- naprawy i przeglądy elektronarzędzi,
- wypalanie kształtów wg. programów numerycznych z dokładnością do 0,5 mm.

**MARCOSTA** 33-100 TARNÓW, ul. Budowlana 13 a, tel./fax: (014) 6278-177, 6278-683  
 e-mail: obrabiarki@marcosta.tarnow.pl, http://www.marcosta.tarnow.pl

- Elektrodrażarki wgłębne, drutowe, CNC, minidrażarki
  - Przemysłowe znakowarki mikroudarowe Technifor
  - Odczyty cyfrowe firmy HEIDENHAIN do obrabiarek
  - Tokarki, szlifierki, frezarki, wiertarko-frezarki, piły taśmowe
  - Remonty kapitalne obrabiarek, modernizacje elektrodrażarek
- Narzędzia i wyposażenie do obrabiarek:**
- węże przegubowe do chłodziwa
  - stałe narzędziowe, miedź, grafit
  - ciecz dielektryczne do elektrodrażarek
  - lampy halogenowe, części zamienne

**PARAPETY**  
 aluminiowe i stalowe,  
 zewnętrzne, lakierowane

Przykładowe ceny:  
 TYP 9 cm - od 10,91 zł/mb.  
 15 cm - od 15,73 zł/mb.  
 20 cm - od 19,05 zł/mb.  
 25 cm - od 23,33 zł/mb.  
 30 cm - od 26,54 zł/mb.  
 40 cm - od 32,74 zł/mb.

**ORLITA**

**BALUSTRADY**  
 schodowe i balkonowe

Kraków, ul. Puskarska 7 tel. (12) 269 01 39, 269 01 80.

**MIESZKANIA**  
 ❖ HIPOTECZNE ❖ NA WYNAJEM

- UL. GRZEGÓRZECKA
- UL. OBOZOWA (Borek Fałęcki)
- UL. BUJAKA (Kurdwanów)

oraz

## LOKALE UŻYTKOWE

- UL. GRZEGÓRZECKA
- UL. OBOZOWA (Borek Fałęcki)
- UL. M. DĄBROWSKIEJ
- UL. BROGI (Olsza)

ATRAKCYJNE CENY, SPRZEDAŻ RATALNA

**BUDOWY ROZPOCZĘTE**

**WYKORZYSTAJ  
 ULGĘ BUDOWLANĄ**

Informacje: Biuro Sprzedaży „BRYKSY”, ul. Powstańców 66  
 (300 m za Urzędem Skarbowym w Nowej Hucie), tel. (012) 647-35-46, 649-89-99.



## DZIAŁKA

O POW. 134 ARY  
**JASNOGÓRSKA-GAIK**  
 CENA 200 ZŁ/M<sup>2</sup>  
 TEL. 601445066

Małopolskie Towarzystwo Budownictwa Społecznego

„TBS Małopolska”

ogłasza nabór chętnych na

## MIESZKANIA CZYNSZOWE NA WYNAJEM

przy ul. Myślenickiej - Bujaka

Jeżeli należysz do którejś z wymienionych grup:

- Młode małżeństwa pragnące rozpocząć samodzielne życie rodzinne
- Lokatorzy zajmujący mieszkania na zasadzie szczególnego trybu najmu (płacący aktualnie czynsz regulowany), który zostanie zniesiony w roku 2004
- Osoby, które znalazły pracę poza miejscem zamieszkania
- Osoby, których nie stać na własne mieszkanie
- Zakłady pracy chcące pomóc pracownikom w rozwiązywaniu ich problemów mieszkaniowych
- Urzędy Miast, Gmin chcące pomóc w rozwiązywaniu problemów mieszkaniowych ich mieszkańcom
- Prywatni właściciele chcący opróżnić zajmowane przez najemców mieszkania w ramach szczególnego trybu najmu
- Inwestorzy chcący budować na terenie, na którym znajdują się zamieszkałe budynki przeznaczone do wyburzenia - zachodzi konieczność wykwaterowania lokatorów
- Spółdzielnie Mieszkaniowe posiadające kandydatów oczekujących

jestes potencjalnym NAJEMCĄ lub SPONSOREM w ramach działalności „TBS - MAŁOPOLSKA”

Szczegółowe informacje uzyskać można w Biurze Sprzedaży „TBS Małopolska”  
 Kraków, ul. Powstańców 66 (za Urzędem Skarbowym w Nowej Hucie). 012/647-35-46, 649-89-99.



Wydarzenie dekady w NBA

Ostatni rzut Jordana

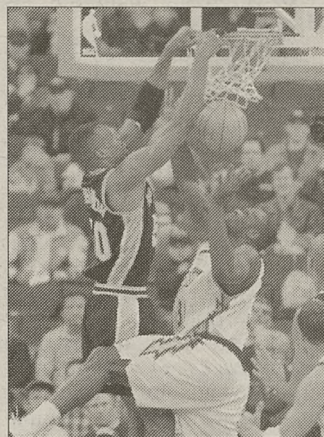
Największym wydarzeniem dekady w NBA został uznany ostatni rzut Michaela Jordana w szóstym finałowym meczu Chicago Bulls z Utah Jazz w 1998 roku.

Wybrani zostali także najlepsi gracze zagraniczni dekady. Zwyciężył Dikembe Mutombo (Zair) przed Chorwatami Tonim Kukocem i Draženem Petrovicem, Litwinem Arvydasem Sabonisem i Australijczykiem Lukiem Longleyem.

A w ostatni ligowy poniedziałek koszykarze LA Lakers musieli się sporo napocić, by uporać się ze słabiutkimi Dallas Mavericks 108-106 i przedłużyć serię zwycięstw do 9.

W nerwowej końcówce meczu Utah - Phoenix, w podkoszowej przepychance w nos oberwał John Stockton i nie za bardzo radził sobie z rzutami wolnymi.

Przestrzelił aż 3 z 4 w ostatnich 30 sekundach. Los uśmiechnął się jednak do „Jazzmenów”.



Mecz Golden State Warriors - San Antonio Spurs. Piłkę do kosza wsadza David Robinson (L) z „Ostróg”, broni Adonal Foyle Fot. PAP/AP

spodarze pokonali rywali z Arizony 92-91. PONIEDZIAŁEK W NBA: Charlotte Hornets - Atlanta Hawks 108-104.

W sprawie zabójstwa na tarnobrzesckim rynku

Zapadł wyrok na piłkarza

Sąd Okręgowy w Tarnobrzegu skazał na sześć lat pozbawienia wolności byłego piłkarza „Siarki” Konrada P. Pijany mężczyzna w trakcie bójki kopnął Grzegorza Burego.

z przyjaciółmi bawił się na tarnobrzesckim rynku. Kilkanaście metrów dalej grupa pijanych, młodych ludzi wszczęła bójkę.

pozbawienia wolności, lecz w przypadku jednego z zawieszeniem na 3, a drugiego na 4 lata. Prokurator żądał dla nich kary dwóch lat pozbawienia wolności z zawieszeniem na cztery oraz ustanowienia dozoru kuratora.



W dniach 3-5 stycznia odbywać się będą kolejne mecze w ligach angielskich. Nasz ekspert Stanisław Wayda typuje grę na 24 zakłady skrócone za 12 zł.

Table with 13 rows and 5 columns showing match results for Coventry, Derby, Everton, Leeds, Newcastle, Sheffield Wed, Southampton, Tottenham, Wimbledon, Birmingham, Blackburn, Charlton, West Bromwich.



Table with 6 rows and 5 columns showing match results for Coventry, Everton, Leeds, Newcastle, Tottenham, Wimbledon.

W zakładach Toto-Gol należy typować bramkowe wyniki spotkań. Poniżej zamieszczamy zestaw szczęściu par (mecze angielskiej ekstraklasy w dniach 3-5 stycznia), typy „Dziennika”, typy ekspertów i prognozę wyników.

„Piłka Nożna” jak zwykle pod koniec roku sporządziła ranking najlepszych polskich futbolistów na poszczególnych pozycjach. Tym razem wyróżniła 115 zawodników (najwięcej - 13 - lewych pomocników; najmniej - po 9 - prawych obrońców, defensywnych pomocników i bocznych napastników).

Koszykarska spółka

Sekcja koszykówki Unii Tarnów przekształciła się w sportową spółkę akcyjną. Akt założycielski podpisały Zakłady Azotowe, Automatyka (spółka powstała na bazie „Azotów”) oraz Unia Tarnów.

Prezesem spółki został Jerzy Woliński, który jest także prezesem Unii. Wybrano radę nadzorczą, w której znaleźli się: Krzysztof Grzeszczuk, Joanna Lis, Wojciech Majchrzak, Jerzy Marciniak i Henryk Konieczny.

W angielskiej ekstraklasie futbolowej

Arsenal pokonał lidera

Wczoraj w angielskiej ekstraklasie piłkarskiej rozegrano siedem spotkań. W najciekawszym meczu Arsenal pokonał lidera tabeli Leeds 2-0.

Druga porażka Azotów w Mazovia Cup '99

Kontuzja Hyżego

W drugim dniu rozgrywanego w Warszawie i Pruszkowie turnieju koszykarzy o Puchar Mazowsza (Mazovia Cup '99), piąty zespół ligi litewskiej Alita Alytus pokonał dwunastą drużynę polskiej ekstraklasy Azoty Unię Tarnów 90-80 (49-34).

Drużyna tarnowska testuje w turnieju rozgrywanego z Kamerunu, Samuela Foko, ale - zdaniem Gembala - gracz ten nie będzie chyba przydatny w jego zespole.

Table with 2 columns: Group A results (Hoop, Polonia, Białoruś, Vikings) and Group B results (Legia, Belgrad, Alita, Azoty Unia).

Table with 20 rows and 3 columns showing league standings for teams like Leeds, Manchester Utd, Arsenal, Liverpool, Sunderland, Tottenham, Leicester, Everton, Chelsea, West Ham, Middlesb, Aston V, Coventry, Newcastle, Wimbledon, Southampton, Bradford, Derby, Watford, Everton, Sheffield Wed.

Table with 24 rows and 3 columns showing league standings for teams like Portsmouth, Queens Park, Sheffield Utd, Tranmere, Wolverhampton, Norwich, Manchester C, Huddersf, Charlton, Ipswich, Barnsley, Stockport, Blackburn, Queens P, Fulham, Wolves, Tranmere, Norwich, Birmingham, Bolton, Shef. U, Crystal, Nottingham, West Br, Crewe, Grimsby, Port Vale, Portsmouth, Walsall, Swindon.

W rankingu „Piłki Nożnej”

Najlepsi w Polsce

Środkowi pomocnicy: 2. Czerwiec, środkowi napastnicy: 1. Frankowski. lewicy pomocników; najmniej - po 9 - prawych obrońców, defensywnych pomocników i bocznych napastników.

A oto lokaty piłkarzy, którzy kiedyś grali w krakowskich klubach oraz innych znanych piłkarzy: bramkarze; Kazimierz Sidorczuk (Sturm), prawi obrońcy: 8. Łukasz Kubik (Racing Harelbeke), środkowi obrońcy: 4. Tomasz Lapiński (Widzew), lewi obrońcy: 6. Marek Koźmiński (Brescia), prawi pomocnicy: 5. Robert Warzycha (Columbus Crew), środkowi pomocnicy: 4. Leszek Pisz (Kavala), 5. Piotr Nowak (Chicago Fire), 6. Łukasz Surma (Ruch Ch.), lewi pomocnicy: 9. Rafał Kwieciński (Ruch Ch.), 10. Arkadiusz Kubik (Racing Harelbeke), ofensywni pomocnicy: 9. Sławomir Wojciechowski (Aarau), defensywni pomocnicy: 6. Arkadiusz Kalisz (Polonia W.), 7. Bartłomiej Jamróz (Ruch Ch.), boczni napastnicy: 6. Mirosław Trzeciak (Osasuna), 8. Cezary Kucharski (Legia/Stomil), środkowi napastnicy: 4. Krzysztof Warzycha (Panathinaikos), 7. Andrzej Juskowiak (Wolfsburg).

## Koszykówka junierek

## Międzik bohaterką

Polska - Słowacja 76-65 (21-34)

Punkty dla Polski: Lamparska 16, Międzik 14, Mieszowska 14, Dydek 12, Czarnecka 6, Krawiec 6, Dłużek 2, Krauze 2, Rezler 2, Sokalska 2, Górzyńska 0, Pałka 0; najwięcej dla Słowacji: Dubacova 26, Fabianova 12. Sędziowali Jarosław Piwko i Janusz Calik z Krakowa.

Przygotowująca się do startu w mistrzostwach Europy reprezentacja Polski junierek w koszykówce rozegrała wczoraj w Krakowie drugi towarzyski mecz ze swoimi rówieśniczkami ze Słowacji. Po 3 minutach Polska prowadziła 4-2, jednak przez pozostałą część pierwszej połowy na prowadzeniu były koszykarki ze Słowacji. Polki grały źle, pudłowały w dogodnych sytuacjach i w końcówce I połowy Słowacja miała nawet 15 punktów przewagi.

Pierwsze punkty dla Polski po przerwie zdobyła wiślaczka Krawiec, która po raz pierwszy pojawiła się w tym meczu na parkiecie. Biało-czerwone grały coraz lepiej i przewaga rywalek zaczęła topnieć. Rozegrała się zwłaszcza Międzik - po jej rzucie w 33 minucie nasz zespół objął prowadzenie 48-47. Później reprezentująca SMS Warszawa wychowanka Korony Kraków zdobyła 5 punktów z rzędu (55-49), a w ostatnich 10 minutach 12 punktów (w I połowie - dla porównania - zaledwie 2). W końcówce spotkania przewaga urosła do 11 punktów.

Dzisiaj o godzinie 17 w hali Wisły Polska rozegra pierwszy, towarzyski mecz z reprezentacją Niemiec.

(PAN)



Elżbieta Międzik

Fot. Waclaw Klag

## Monika Krawiec

## Szansa od trenera

Monika Krawiec od kilku miesięcy reprezentuje barwy krakowskiej Wisły Cristal i jest jedyną zawodniczką tego klubu, która znalazła się na zgromadzeniu kadry narodowej junierek, trwającym w Krakowie.

- Do Wisły przyszedłem latem z Ostrowii Ostrów Wielkopolski - mówi Monika Krawiec. - Występuję w zespole junierek Wisły, który prowadzi Krzysztof Lara. Kilka minut zagrałam w meczu ekstraklasy przeciwko Polonii Warszawa. Prywatnie uczę się w XXXI Liceum Ogólnokształcącym.

- To Twoje pierwsze powołanie do reprezentacji Polski?

- Tak, byłam bardzo zaskoczona, gdy otrzymałam powołanie na to zgrupowanie. Do tej pory występowałam w kadrze kadetek, gdzie po pewnym czasie wywalczyłam sobie miejsce w pierwszej piątce. Na razie rozegramy dwa mecze towarzyskie ze Słowacją, w drugim trener dłużej dał mi pograć, za co jestem mu wdzięczna. Nie wiem czy uda mi się znaleźć w kadrze na mistrzostwa Europy, w przyszłym roku w Polsce, gdyż do tej kadry dołączą zawodniczki, które z różnych powodów nie mogły do Krakowa przyjechać.

PAN



Rzuca Monika Krawiec

Fot. Waclaw Klag

## Minisiatkówka pod ziemią

## Solny puchar dla MKS Łańcut

W położonej 125 metrów pod ziemią komorze Warszawa w wielkiej Kopalni Soli oraz w sali Szkoły Podstawowej nr 2 w Wieliczce odbył się III Ogólnopolski Turniej Minisiatkówki dziewcząt.

Wzięły w nim udział 43 drużyny z 17 klubów, m.in. ze Szczecina, Polic, Gorzowa Wielkopolskiego, Białej Podlaskiej, Kalisza, Łodzi.

Zwyciężyła, po raz drugi z kolei, drużyna MKS Łańcut, przed reprezentacją SP 2 z Milicza, SP z Wojnarowej, KS Dobry Wynik Kraków.

Trenerzy za najlepsze zawodniczki imprezy uznali: J. Trojnar, N. Bulicz, K. Chramęga, I. Piecyk. Najlepsze zespoły otrzymały puchary z kryształów soli.

(KG)

## „Korniki” w drodze

Rozpoczęły się rozgrywki koszykarskich lig amatorów organizowane przez krakowski Zarząd Wojewódzki Towarzystwa Krzewienia Kultury Fizycznej. Liderami w I lidze zostały zespoły TKKF „Apollo” i „Likaony” (po 2 zwycięstwa), natomiast w II lidze drużyny „Lombard” i „Solidarność”.

Ciekawostką jest fakt, że występująca w II lidze ekipa „Korników” to nastolatki, z oddaleniem ok. 30 km od Krakowa Kwa-czały. Ośmiu zawodników, których kapitanem jest Tomasz Ce-

lej, na własny koszt regularnie podróżuje, by pograć w kosza i to z całkiem niezłym skutkiem.

I liga: TKKF Apollo - Mustafa 52-45, Metal Odlew - KTSiR Kurdwanów 85-64, Likaony - Cedrus Zabierzów 80-75, TKKF Apollo - Metal Odlew 71-66, Black - TKKF „3” 81-54, Likaony - Black 78-49, Cedrus - Mustafa 107-69, TKKF „3” - KTSiR Kurdwanów 56-46.

II liga: Lombard - Drink Tim 69-42, Solidarność - Korniki 63-41, Lombard - Huragan 70-31, Solidarność - Rippers 81-53, Delinqentes - Korniki 73-51. (KAW)

## Piłka ręczna juniorów

Szczypiorniści rywalizujący w lidze juniorów zmagania wznowią 8 stycznia. Przypominamy, że dwa najlepsze zespoły walczyć będą w barażach z dwoma drużynami z województwa podkarpackiego o awans do półfinału mistrzostw Polski.

HUTNIK KRAKÓW - MKS CHRZANÓW 41-21 (19-7). Bramki: Stelmachowski 6, Chmielowski 6, Kalinowski 5, Milejski 5, Charuza 5, Bolisęga 4, Buras 3, Hajdus 3, Urych 3 - Głogowski 6, Ficak 5, Strecker 4, Piwowarczyk 3, Gębala 2, Kruczek 1.

Po 5 minutach Hutnik prowadził 4-1 i z każdą minutą przewaga gospodarzy była coraz bardziej wyraźna. Trener krakowian

Jan Sowa dał w związku z tym pograć wszystkim zawodnikom, a bramkarze grali solidarnie po 20 minut każdy.

Sucha Beskidzka - Pałac Młodzieży Tarnów 23-32.

Mecz pomiędzy Pałacem Młodzieży Tarnów a MKS Chrzanów najprawdopodobniej zostanie zweryfikowany na korzyść zespołu z Tarnowa, gdyż już dwukrotnie chrzanowianie odmawiali przyjazdu w proponowanym przez PM Tarnów terminie.

1. PM Tarnów 5 10 150-108  
2. Hutnik 6 8 181-126  
3. Janina 6 5 143-157  
4. Sucha 5 3 118-131  
5. Chrzanów 4 0 66-136

(PAN)

## Puchar Polski we wspinaczce juniorów

## Dominacja krakowian

W Centrum Wspinaczkowym Reni Sport w Krakowie odbyła się czwarta, finałowa edycja Pucharu Polski we wspinaczce juniorów.

Rywalizowano w trzech kategoriach wiekowych, w konkurencjach na trudność i na czas. Klasą dla siebie byli młodzi zawodnicy gospodarzy i krakowskiej Korony, którzy najczęściej stawali na podium. Krystyna Hawlena i Konrad Ociepka z Korony oraz Katarzyna Długosz i Marcin Wszółek z Reni Sportu byli jedynymi zawodnikami, którym zarówno podczas eliminacji, jak i w finale udało się pokonać całą trasę uzyskując tzw. TOP. Konrad Ociepka dokonał dodatkowo sztuki nie lada, zwyciężając w każdej z czterech eliminacji i zdobywając tym samym komplect punktów.

Krakowski klub zorganizował finałowe zawody w zastępstwie ośrodka w Łodzi, który w ostatniej chwili wycofał się. Mimo to zawody zostały bardzo dobrze przygotowane.

Wyniki IV edycji Pucharu Polski:

Dziewczeta (czas) 14 lat: 1. Kinga Ociepka, 2. Krystyna Hawlena (obie Korona), 3. Regina Klečko (Jedyńka Łazy); dziewczęta 16 lat: 1. Katarzyna Długosz, 2. Anna Pęk (obie Reni Sport), 3. Magdalena Ogarek (Tarnovia); dziewczęta 19 lat: 1. Ewelina Ogarek, 2. Barbara Mizera (obie Tarnovia), 3. Agnieszka Wójcik (Reni Sport); dziewczęta (trudność) 14 lat: 1. Hawlena, 2. Ociepka, 3. Klečko; dziewczęta 16 lat: 1. Długosz, 2. Pęk, 3. Ogarek; dziewczęta 19 lat: 1. Wójcik, 2-3. Mizera, Ogarek.

## Honory dla krakowian

## Rycerze „królowej”

Polski Związek Lekkiej Atletyki obchodzi w tym roku jubileusz 80-lecia. Zasłużonych rycerzy „królowej sportu” uhonorowano odznaczeniami państwowymi. W gronie wyróżnionych znaleźli się dwaj krakowianie.

Związek Edwarda Stawiarza z lekkoatletyką trwają już ponad 40 lat. Obecnie jest on trenerem Wawelu, szefem sekcji, jednocześnie zasiada w zarządzie PZLA. Niestrudzony propagator tej dyscypliny sportowej, popularny spiker na zawodach. Między innymi prowadził przy mikrofonie rozgrywane ostatnio w Krakowie lekkoatletyczne mistrzostwa Polski.

Był sześciokrotnie mistrzem kraju, trzy razy na 10 km, trzykrotnie w maratonie, działał w to w latach 1966-73. Olimpijczyk z Meksyku w 1968 r., na 10 km sklasyfikowano go na 18 miejscu, co oznaczało, że wśród startujących tam Europejczyków był drugi. 4 lata później w Monachium pobiegł

w maratonie. Karię sportową zaczynał w Iskrze Zakrzów, by w 1960 r. trafić do Wawelu. Od tam związany jest z tym klubem na stałe. Nadchodzi rok 2000, przypadnie więc okrągły, piękny jubileusz trwania w Wawelu. Ostatnio satysfakcję przyniósł mu powrót jego klubu do I ligi lekkoatletycznej.

Edwarda Stawiarza uhonorowano Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Natomiast prezes Krakowskiego Okręgowego Związku Lekkiej Atletyki Roman Kołodziej otrzymał Złoty Krzyż Zasługi. Szef związku „królowej” w Małopolsce był kiedyś lekkoatletą. Pochodzi z ziemi przemyskiej; na studiach w Krakowie, na WSWF, uprawiał skok o tyczce. Potem pracował jako trener w kilku klubach. Teraz obok społecznej pracy w związku, stara się o odbudowę sekcji lekkoatletycznej w Cracovii, prowadząc jako trener grupę młodych biegaczek i biegaczy.

(JOT)

## Ligi piątek

## Finał I ligi

BAUSTAL - BEST 7-1 (4-0). 1-0 Przytuła 9, 2-0 Dąbrowski 11, 3-0 Janik 16, 4-0 Marzec 18, 4-1 Świeca 25, 5-1 Marzec 26, 6-1 Marzec 28, 7-1 Marzec 39. Sędziowali Marian Wasilewski i Paweł Dominiak. Żółta kartka Kępski. Czerwona karta Wojtasik. Widzów 250.

Baustal: Ciałowicz - Księżyc, Janik, Bania, Dąbrowski oraz Suchy, Motyka, Prokop, Stępniewski, Przytuła, Marzec, Strączek.

Best: Latos - Kępski, Świeca, Komisarek, Godula oraz Wojtasik, Janowski, Rosa, Łabędzki, Kusia.

W pierwszym finałowym meczu o mistrzostwo Krakowa w piłce nożnej 5-osobowej wyraźnie lepszy był Baustal. Wspomnianą partię rozegrał Krzysztof Marzec, zdobywca 4 bramek. Baustal, aby zdobyć tytuł musi wygrać jeszcze jeden mecz, Best trzy. Przed spotkaniem okazały puchar i kwiaty otrzymał zawodnik Bestu Krzysztof Rosa, były reprezentant Polski, czołowy strzelec, od 20 lat grający w piłkę nożną halową.

W najbliższy czwartek o godz. 21 w hali Tomeksu odbędzie się mecz o trzecie miejsce pomiędzy Szakoskami a Dzikimi Wężami, a o godzi-

nie 21.45 drugi mecz finałowy pomiędzy Baustalem i Bestem.

## II liga

Zakończyły się rozgrywki w II lidze. Awans do I ligi uzyskał Budostal 3 i Marco Polo. W barażach o wejście do I ligi zagrają Olsza II (z Hydrotermem) i Slavic (z Wolanką). Z ligi nie spada żadna drużyna. Najlepszym strzelcem II ligi został Waclaw Funek z Marco Polo, który zdobył 52 gole, puchar fair play otrzymali Żarłacze.

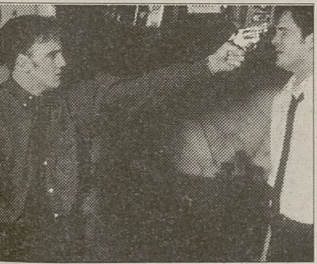
30 kolejka: Mix Electronics - Marco Polo 5-4, 10,5 Bielany - Żarłacze 4-5, Ruch - Piracik 6-3, Budostal 3 - Olsza II 6-5, Nomi - Risgraf 9-4, Grajpek - OCE 4-3, Amper - Bad Boys 2-3, DEAL - Slavic 1-7.

1. Marco Polo	30	83	211-79
2. Budostal 3	30	72	133-72
3. Olsza II	30	69	184-72
4. Slavic	30	52	128-105
5. OCE	30	49	105-94
6. Amper	30	48	111-100
7. Nomi	30	47	132-112
8. Grajpek	30	46	123-129
9. Mix El.	30	42	109-101
10. Ruch	30	42	101-117
11. Risgraf	30	41	112-128
12. Piracik	30	28	102-138
13. Bad Boys	30	23	97-129
14. Żarłacze	30	22	94-164
15. 10,5 Bielany	30	17	85-167
16. DEAL	30	12	74-212

(PAN)

## CANAL+

- 7.00-8.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 7.00** Diabelski Młyn - filmy animowane **7.45** Aktualności filmowe **7.50** Łapu capu **7.55** Świat dzikich zwierząt - serial animowany **8.00** Teletubbies - serial animowany
- 8.25-19.00 PROGRAM KODOWANY**
- 8.25** „Miłość i śmierć na Long Island” - film angielsko-kanadyjski (89 min)
- 9.55** „Ciemne sprawki” - film sensacyjny USA (90 min)
- 11.25** Deser: Wenus na niebie - film krótkometrażowy
- 11.40** „Kaskadr: Na tropie Bursztynowej Komnaty” - niemiecki film akcji (105 min)
- 13.30** Tygrysia rodzina - film dokumentalny
- 14.30** Bracia Flub - serial animowany
- 15.00** „Siostry i inni nieznanomi” - film USA (86 min)
- 16.30** „Złoto dezertów” - komedia polska (118 min)
- 18.30** A to historia! - serial animowany
- 18.55** Świat dzikich zwierząt - serial animowany
- 19.00-20.00 PROGRAM NIE KODOWANY: 19.00** Diabelski Młyn **19.20** Nie przegap **19.25** Diabelski Młyn **19.50** Aktualności filmowe **19.55** Łapu capu
- 20.00-7.00 PROGRAM KODOWANY**
- 20.00** „Panowie życia i śmierci” - komedia sensacyjna USA (1997), reż. Peter O'Fallon, wyk. Christopher Walken, Denis Leary, Sean Patrick Flanery, Johnny Galecki (102 min)



Cztery młodzi mężczyźni porwają byłego mafiosa.

- 21.45** Bob i Margaret - serial animowany
- 22.10** Uliczny wojownik II - japoński film animowany (99 min)
- Inspirowany grą wideo pełnometrażowy film animowany przedstawiający obraz zagrożonej cywilizacji.*
- 23.50** „Titanic” - film USA (187 min)
- 3.05** „Fatalne zauroczenie” - thriller USA (114 min)
- 5.00** „Meteoroty” - film akcji USA (85 min)
- 6.30** Delfiny: Życie w zagrożeniu - film dokumentalny

## RTL 7

- 6.00** Miłość i dyplomacja - serial holenderski
- 6.25** Perła - telenowela meksykańska
- 7.10** Sunset Beach - serial USA
- 7.55** Moje drugie ja - serial USA
- 8.20** Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker
- 9.05** Zagubiony w czasie - serial s.f. USA
- 9.55** Mantis - serial s.f. USA
- 10.45** Piękny i bestia - talk-show
- 11.35** Sunset Beach - serial USA
- 12.20** Trzy razy Zofia - telenowela meksykańska
- 12.40** Teleshopping
- 13.15** Perła - telenowela meksykańska
- 14.00** Katalina i Sebastian - telenowela meksykańska

- 14.50** Odjazdowe kreskówki: Dragon Ball, Rycerze Zodiaku, Woody Woodpecker
- 16.20** Zagubiony w czasie - serial s.f. USA
- 17.10** Mantis - serial s.f. USA
- 18.00** Sunset Beach - serial USA
- 18.50** 7 minut - wydarzenia dnia oraz prognoza pogody
- 19.00** Zoom - magazyn sensacji
- 19.30** Moje drugie ja - serial USA
- 20.00** „Zwycięzcy nie płaczą” - film niemiecki (1998), reż. Jens Hercher, wyk. Fabian Harloff, Manfred Zapatka, Renate Krosner (93 min)
- Utalentowany młody tenisista w poszukiwaniu pieniędzy, mecenasów i własnej sportowej dorobku.*
- 21.45** Wzywam dr. Brucknera - serial niemiecki
- 22.50** 7 minut - wydarzenia dnia oraz prognoza pogody
- 23.05** Sexplozja - magazyn tylko dla dorosłych
- 23.20** Prawo i bezprawie - serial kryminalny USA
- 0.10** Quincy - serial kryminalny USA
- 1.00** Sprawa dla Wycliffa - angielski serial sensacyjny
- 1.50** „Zwycięzcy nie płaczą” - film niemiecki
- 3.25** Prawo i bezprawie - serial kryminalny USA
- 4.10** Quincy - serial kryminalny USA
- 4.55** Teleshopping
- 5.25** Teledyski

## NASZA TV

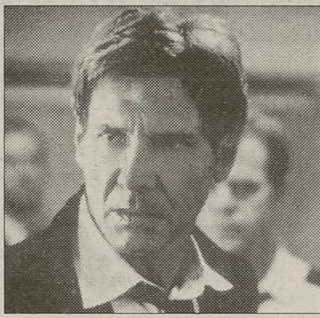
- 6.50** Szczęśliwa ósemka - program muzyczny
- 7.20** Posterunek przy Hill Street (33) - serial sensacyjny USA
- 8.15** Kapitan Jastrzab - serial animowany
- 9.10** Kalambury - program rozrywkowy
- 9.40** Edera (37) - telenowela
- 10.35** Jolanda (22) - serial
- 11.05** Manuela (48) - serial
- 12.00** Telezakupy
- 12.30** Antonella (88) - serial argentyński
- 13.20** Kalambury - program rozrywkowy
- 13.50** Telejazda - program muzyczny
- 14.20** Telezakupy
- 14.50** Kapitan Jastrzab - serial animowany
- 15.45** Manuela (49) - serial
- 16.40** Edera (38) - telenowela
- 17.35** Jolanda (23) - serial
- 18.05** Posterunek przy Hill Street (34) - serial sensacyjny USA
- 19.00** Zoom - magazyn sensacji
- 19.30** Moje drugie ja - serial s.f. USA
- 20.00** „Zwycięzcy nie płaczą” - film niemiecki
- 21.45** Wzywam dr. Brucknera - serial niemiecki
- 22.45** Dziennik
- 23.00** Fratelli (2/3) - serial
- 0.30** Sriptizerki (7) - serial dokumentalny
- 1.00** Zakończenie programu

## HBO

TWOJE DOMOWE KINO!

- 6.50** „Romans z duchami” - komedia romantyczna USA (1997), reż. Peter Yates, wyk. James Spader, Michael Caine (90 min)
- 8.25** Wieloryby z koła polarnego - angielski film dokumentalny (50 min)
- Zwyczajne godowe wielorybów grenlandzkich.*
- 9.20** „Niebo pod kontrolą” - film USA (1997), reż. Jeff Bleckner, wyk. Eric Stoltz, Charles Martin Smith, Leslie Hope, Lorraine Toussaint (85 min)

- 10.50** Prosto z Hollywood - magazyn filmowy
- 11.15** „Nic nie widzę, nic nie słyszę” - komedia USA (1989), reż. Arthur Hiller, wyk. Gene Wilder, Richard Pryor (97 min)
- 13.00** „Popiół i diament” - film polski (1958), reż. Andrzej Wajda, wyk. Zbigniew Cybulski, Ewa Krzyżewska, Adam Pawlikowski (97 min)
- 14.45** „Same kłopoty” - komedia USA (1991), reż. Dan Aykroyd, wyk. Chevy Chase, Demi Moore, John Candy, Dan Aykroyd (89 min)
- 16.20** „Miasteczko Dancer” - komedia USA (1997), reż. Tim McCanlies, wyk. Breckin Meyer, Peter Facinelli (93 min)
- 18.00** „Air Force One” - thriller USA (1997), reż. Wolfgang Petersen, wyk. Harrison Ford, Gary Oldman, Glenn Close (119 min)



Samolot prezydenta USA zostaje porwany przez grupę rosyjskich ekstremistów komunistycznych.

- 20.00** „Misja specjalna” - film sensacyjny USA (1997), reż. Christian Duguay, wyk. Donald Sutherland, Aidan Quinn, Ben Kingsley, Claudia Ferri (114 min)
- CIA i Mosad próbują pojąć groźnego terrorystę. Tymczasem w ręce agentów wpada amerykański oficer marynarki uderzając podobny do poszukiwanego.*
- 22.00** „Pan Magoo” - komedia USA (1997), reż. Stanley Tong, wyk. Leslie Nielsen, Kelly Lynch (84 min)
- 23.30** „Gwiezdny przybysz” - film s.f. USA (1984), reż. John Carpenter, wyk. Jeff Bridges, Karen Allen (110 min)
- 1.25** „Sprzedawcy” - komedia USA (1994), reż. Kevin Smith, wyk. Brian Halloran, Jeff Anderson (91 min)
- 3.00** „Romans z duchami” - komedia romantyczna USA (1997), reż. Peter Yates, wyk. James Spader, Michael Caine (90 min)
- 4.35** „Dziadek do orzechów” - film polski (1967), reż. Halina Bielińska, wyk. Więcyszław Gliński, Barbara Wrzesińska, Leon Niemczyk (88 min)

## POLSAT 2

- 7.00** Opowieść nie z tej ziemi - serial dla dzieci **7.30** Dżana - program muzyczny **8.00** TV Market **8.30** Tajemniczy ogród - serial animowany **9.00** Znak Zorro (84) **9.30** Micaela (171, 172) **11.30** Garfield - serial animowany **12.00** Piłka w grze - serial animowany **12.30** Prawo do miłości (130) **13.00** Tajemnice piasków (130) **13.30** Odłot 2000 - program rozrywkowy **14.00** Extralarge (7) **15.00** Piosenka na życzenie **16.00** Prawo do miłości (131) **16.30** Tajemnice piasków (131) **17.05** Informacje **17.15** Mała dama - serial dla dzieci **17.40** Znak Zorro (85) **18.10** Garfield - serial animowany **18.35** Piłka w grze - serial animowany **19.00** Piosenka na życzenie **20.00** Super Express TV **20.05**

- Podwójna gra (19) 21.15** „Uśmiech mordercy” - film sensacyjny USA (1995), reż. Daniel Sackheim, wyk. Treat Williams, Margaret Colin, Joe Morton, William H. Macy, Timothy Busfield (86 min) **23.00** „Rozpruwacz” - horror USA (1996), reż. Phil Sears, wyk. Mike Norris, Timoty Bottoms, Clarke Coleman, Valere Norris (90 min) **0.40** Extralarge (7) **1.40** Odłot 2000 - program rozrywkowy **2.10** Pożegnanie

## Planete

- 7.25** Jazzowe inspiracje: Hiszpańska dusza
- 7.55** Największe oszustwo XX wieku: Sprawa Roberta Vesco
- 8.50** Ostatnie lata Degas
- 9.40** Dzieci z porażeniem mózgowym
- 10.40** Kronika Lotaryngii
- 11.10** Prezydenci i telewizja
- 12.00** Droga do wolności
- 12.50** Wiek XX: Wolność
- 13.45** Aktualności z przeszłości
- 14.40** Gwiazdy muzyki afrokułbańskiej
- 15.30** Szkolenie bojowe
- 17.00** Dżeliba - piśniarz i czarownik
- 17.25** Gołąb w Barcelonie
- 18.15** Królewska kolekcja: Życie prywatne
- 18.45** Prosto do nieba: Latające wentylatory
- 19.35** W ciemności i milczeniu
- 20.30** Statki i ludzie: Dar Młodzieży - szkoła na morzu
- 21.25** Ziemia obiecana: Mury Jerycha
- 22.15** Potrawy bretońskie
- 22.35** Kurdowie między opresją a terroryzmem
- 23.15** Paryż - czarowne miasto
- 23.40** Kultura aborygenów
- 0.40** Dzieci wojny

## DISCOVERY CHANNEL

- 9.00** Tajemniczy wszechświat Arthura C. Clarke'a: Klucze do przeszłości
- W Indochinach odkryto ogromne kamienne naczynia sprzed 2 tys. lat. Kto je wykonał i do czego służyły?*
- 9.30** Automatyczny wojowniczy: Zdalnie kierowane myśliwce?
- 10.25** Najlepsze samochody: Citroen
- 10.50** Vadmecum twardziela: Opowieści o przetrwaniu
- 11.20** Poza rok 2000
- 11.45** Morskie skrzydła: Viking
- 12.40** Następny krok
- 13.10** Jurassica
- Wykorzystanie najnowszego sprzętu medycznego do badania chorób, na jakie przed milionami lat cierpieli dinozaury.*
- 14.05** Eco Challenge '97
- 15.15** Punkty zwrotne historii: Bitwa o Kanadę
- 15.40** Pierwsze loty: Błysk chwały - myśliwce odrzutowe
- 16.10** Flightline, czyli wszystko o maszynach latających
- 16.35** Wędkarski świat Rexa Hunta
- 17.00** Kraina samochodów
- 17.30** Ciekawostki Discovery
- 18.00** Wyprawy w czasie: Majorka
- 19.00** Jurassica: Pierwsi ludzie
- 19.30** Rekin z Zambesi
- 20.30** Ciekawostki Discovery: Ukryte świątynie
- 21.00** Wewnątrz Titanica
- 22.00** Titanica: Odpowiedzi z głębin
- 24.00** Latające wyzwanie: Ponaddziesięciokrotne samoloty
- 1.00** Walka o życie: Śnieg Opowieści ludzi, którzy przeżyli spotkanie z lawiną w górach. Sztuka przetrwania.
- 1.30** Walka o życie: Dżungla
- 2.00** Ciekawostki Discovery: Ukryte świątynie
- 2.30** Lotnicze szaleństwo: Jim Kerr

## NATIONAL GEOGRAPHIC CHANNEL

- 8.00** Historia nadziei i przezwyciężenia
- 9.00** Rozważania na temat słoni
- Studium na temat słoni i ich pamięci, zrealizowane przez parę filmowców, Beverly i Dereka Joubertów.*
- 10.00** Znacząca pszczoła: Śmiercionośne pszczoły
- 10.30** Kanadyjskie olbrzymy
- 11.00** W sercu Konga: Zielone piekło
- 11.30** Wielkie batalie o życie zwierząt
- 12.00** Alchemia światła
- 12.30** Bali - wyspa artystów
- 13.00** Szturm na przyrodę
- 14.00** Historia nadziei i przezwyciężenia
- 15.00** Rozważania na temat słoni
- 16.00** Znacząca pszczoła
- 16.30** Kanadyjskie olbrzymy
- 17.00** W sercu Konga: Zielone piekło
- Mieszkańcy dorzeczja rzeki Kongo: Pigmeje, którzy opanowali sztukę życia w morderczym klimacie - i wiele gatunków zwierząt tu znajdujących odpowiednie dla siebie warunki.*
- 17.30** Wielkie batalie o życie zwierząt
- 18.00** Piaszczysta spuścizna
- Stare malowidła z jaskiń i współczesna kultura oraz życie Tauregów.*
- 18.30** Nil: Ponad wodospadem
- 19.00** Obżerać się jak głupek
- 19.30** Jeszcze kilka żółędzi więcej: Dziecioty
- 20.00** Skarby przeszłości: Konserwacja i odnawianie
- 21.00** Ameryka Południowa: Amazonka - szczodra rzeka
- 21.30** Ameryka Południowa: Lwiatki w tropikalnych lasach deszczowych
- 22.00** Ginące ptaki Amazonki: Dzikie papugi ary
- 23.00** Pogoń za wielkim biznsem
- 24.00** Piaszczysta spuścizna
- 0.30** Nil
- 1.00** Obżerać się jak głupek
- 1.30** Jeszcze kilka żółędzi więcej



- 7.00** Zwierzęta braci Kratt: Hieny są fajne
- 7.30** Zwierzęta braci Kratt: Zemsta Mungu
- 7.55** Z praktyki Harry'ego
- 8.50** Lassie: Chłopiec, który widział wilka
- 9.20** Lassie: Sekrety i kłamstwa
- 9.45** Opowieści z zoo
- 10.40** Weterynarz
- 12.05** Nie słowa, lecz czyny
- Centrum pomocy i rehabilitacji dla skrzywdzonych zwierząt, założone w 1976 r. przez Martine Colette.*
- 13.00** Pogotowie dla zwierząt
- 13.30** Na ratunek!
- 14.00** Kroniki zoo
- 15.00** Dobry pies!: Nieśmiały pies
- 15.30** Dobry pies!: Podróżujący pies
- 16.00** Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Prawnik kontra strusia ferma
- 16.30** Zwierzęcy sąd sędziego Wapnera: Ucieczka konia
- 17.00** Weterynarz
- 18.00** Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Zatoka Monterey
- 18.30** Dzika przyroda z Jeffem Corwinem: Floryda
- 19.00** Pogotowie dla zwierząt
- 19.30** Na ratunek!
- 20.00** Słonie z Parku Narodowego Tsavo
- 21.00** Historia pewnego nosorożca
- Spoczęte zachowania, emocje, uczucia, czyli opowieść o nosorożcu z Parku Narodowego Kaziranga.*
- 22.00** Zwierzęca broń: Uzbrojone po zęby

## 23.00 Pogotowie dla zwierząt

## travel

TV THAT TAKES YOU THERE

- 13.00** Ponad chmurami: Nepal
- Wędrowki i wspinaczki górskie z Dermontem Somersem. W pierwszym programie z tej serii - wyprawa himalajska.*
- 13.30** Podróż z przygodami: Nowa Zelandia
- 14.00** Wakacyjne plany: Meksyk
- 14.30** Amerykańskie pocztówki
- Bruce'a: Miami*
- 15.00** Australijski przewodnik dla smakoszy
- Sadownik, który wyhodował rzadkie okazy owoców tropikalnych i ulica, przy której sprzedawane są najwspanialsze ciastka.*
- 15.30** W Portugalii: Madera
- 16.00** Podróż kolejami szwajcarskimi
- 17.00** Przejazdy na krawędzi: Milenium Special
- Kolejny etap wyprawy motocyklowej najstarszym szlakiem drogowym Wielkiej Brytanii. Dzisiejszy odcinek został nakręcony w dniu zamknięcia stacji.*
- 17.30** Tradycje i święta: Niedźwiedzi karnawał
- 18.00** Australijska panorama: Adelaide
- 18.30** Oceania: Kiribati, Tahiti i Australia
- 19.00** Amerykańskie pocztówki
- Bruce'a: Miami*
- 19.30** Planeta wakacje: Republika Południowej Afryki
- 20.00** Przemierzając świat: Islandia
- 20.30** Skandynawskie lato: Finlandia
- 21.00** Wakacyjne plany: Meksyk
- 21.30** Turysta: Montreal, Quebec
- 22.00** Świat Graingera: Alaska
- 23.00** Taniec bogów
- 23.30** Aspekty życia: Namakwaland
- 24.00** Miasta świata: Dżajpur
- 0.30** Oceania: Kiribati, Tahiti i Australia

## EUROSPORT

- 8.30** Sporty ekstremalne
- 10.00** Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata kobiet w Lienz - slalom specjalny
- 11.00** Skoki narciarskie: Turniej Czterech Skoczni '99 - eliminacje w Oberstdorfie
- 12.30** Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata kobiet w Lienz, slalom specjalny, II przejazd
- 13.45** Saneczkarstwo: Puchar Świata na torze naturalnym
- 14.15** Sporty ekstremalne
- 14.45** Piłka nożna: Liga Mistrzów 97/98
- 15.45** Narciarstwo alpejskie: Puchar Świata kobiet w Lienz - slalom specjalny
- 17.00** Skoki narciarskie: Turniej Czterech Skoczni '99 - konkurs w Oberstdorfie
- 18.30** Sporty motorowe: Offroad - magazyn
- 19.30** Wypadki i zabawne wydarzenia '99
- 20.00** Jeździectwo: Puchar Świata w Mechelen - kwalifikacje
- 21.00** Boks zawodowy: Ottke - Tate
- 22.00** Piłka nożna: Liga Mistrzów 98/99
- 23.00** Fitness: Miss Europy
- 24.00** Tenis: turniej pokazowy w Genewie
- 1.00** Skoki narciarskie: Turniej Czterech Skoczni '99 - konkurs w Oberstdorfie

**Za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów redakcja nie bierze odpowiedzialności.**





ARCHITEKTURA • BUDOWNICTWO • NIERUCHOMOŚCI • WYPOSAŻENIE WNĘTRZ • OGRÓD

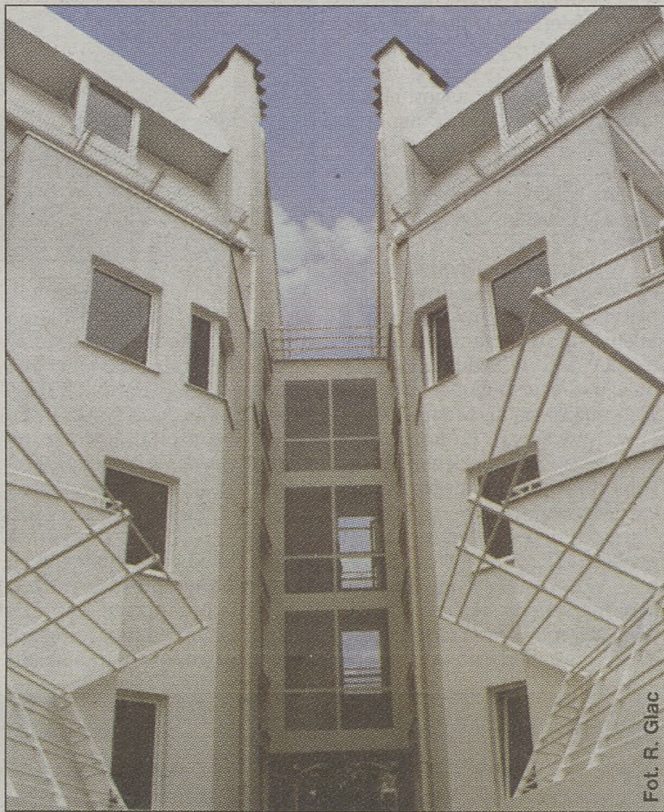
# Jaki był rok 1999?

Ten rok nie przyniósł katastrofy, ale może być zapowiedzią znacznie gorszych czasów dla inwestycji, niż ktokolwiek się mógł spodziewać 12 miesięcy temu

Wiele zamieszania i szumnych zapowiedzi zreformowania systemu wspierania finansowego budownictwa mieszkaniowego - to najbardziej widoczne w 1999 r. działania w tej dziedzinie. Wprawdzie ten rok nie przyniósł katastrofy, ale może być zapowiedzią znacznie gorszych czasów dla inwestycji, niż ktokolwiek się mógł spodziewać 12 miesięcy temu.

## Zamieszanie wokół ulg

Najwięcej zamieszania zrobiła zapowiedź likwidacji ulg podatkowych, w tym budowlanych. Wystraszeni drobnymi ciułaczami szukali mieszkań za wszelką cenę, a budujący i sprzedający te mieszkania skrzętnie wykorzystywali rosnący popyt do podniesienia cen swoich usług. W efekcie ceny mieszkań wzrosły nawet o kilkadziesiąt procent, choć samych mieszkań wcale nie przybyło. I tak naprawdę nie wiadomo, o ile tych mieszkań będzie więcej z powodu nagłego zwiększonego popytu. Dopiero za kilka miesięcy okaże się, jaka część ofert była tylko naciąganiem naiwnych na przekazanie pieniędzy niekoniecznie rzetelnemu inwestorowi. Chyba najlepiej zrobili ci, którzy przed zniesieniem ulgi obronili swoje oszczędności, wpłacając je do kasy mieszkaniowej. Wprawdzie nie oznacza to oszałamiających warunków oszczędzania i kredy-



Nz. jeden z oddanych w Krakowie w 1999 r. budynków TBS.

towania, ale pozwala na dalsze odpisy podatkowe i daje pewność, że pieniądze nie znikną.

## Do trzech razy sztuka?

Cały szum wokół likwidacji ulg okazał się przedwczesny.

Choć rząd parł do tego wszelkimi siłami, ostatecznie prezydent zrobił mu psikusa i nie podpisał ustawy, która raz na zawsze likwidowałaby możliwość odliczania od podatku wydatków na budowę lub

kupno mieszkania albo domu. Spory o to, czy ulga jest instrumentem kreującym rynek mieszkaniowy, czy też nim nie jest, wróca w przyszłym roku, gdyż rząd jest zdecydowany zastąpić odpisy podatkowe nowym systemem wspierania budownictwa mieszkaniowego. Przypomnijmy, że podejście do likwidacji ulg zostanie wykonane po raz trzeci, gdyż w roku 1998 także była o tym mowa, tyle że o porażce zwolenników zamknięcia możliwości zmniejszania podatku o kwoty wydane na cele mieszkaniowe było wiadomo kilka miesięcy przed końcem roku. Wydaje się jednak, że tym razem sztuka ta się uda - praktycznie gotowe są projekty ustaw, wytyczające politykę mieszkaniową państwa do roku 2003. Dopłaty do kredytów na remonty budynków mieszkalnych, dopłaty do kredytów na sfinansowanie własnego mieszkania oraz modyfikacja przepisów, dotyczących kas mieszkaniowych i budowlanych mają zastąpić lukę po zlikwidowanej uldze podatkowej.

## Mniej mieszkań

Według wstępnych danych Głównego Urzędu Statystycznego w I półroczu 1999 roku wybudowano w Polsce 27,4 tys.

Dokończenie na str. 51

# Limity 2000

Jeszcze w przyszłym roku będzie można korzystać z ulg budowlanych. Znane są już przyszłoroczne limity tych ulg.

## Działka

Zasady odliczania od podatku wydatków na zakup działki budowlanej nie zmienią się. Ulga to 19 procent z kwoty, wydanej na zakup 3,5 ara gruntu pod dom. Do kwoty tej można wliczyć opłatę notarialną i skarbów oraz prowizję dla pośrednika (ale w części, dotyczącej „ulgowych” 350 metrów kwadratowych, a nie całej działki). Aby skorzystać z ulgi konieczne jest posiadanie aktu notarialnego lub przynajmniej dowodów wpłat zaliczkowych, gdy zawarta została umowa wstępna (też trzeba ją zarejestrować u notariusza). Obowiązujące do tej pory przepisy mówią, że ulga na zakup działki przysługuje raz w życiu.

## Duża ulga

W ramach tzw. dużej ulgi budowlanej można odliczyć od podatku 19 proc. wydatków na budowę lub zakup mieszkania. Tegoroczny limit tych wydatków wynosi 133 tys. zło-

tych, co oznacza, że od podatku można było odjąć do 25.270 złotych. Przyszłoroczny limit wydatków wynosi 154 tys. złotych, więc od podatku będzie można odliczyć 29.260 złotych. Ci, którzy zaczęli korzystać z ulgi w ubiegłych latach, a jeszcze nie wyczerpali limitu, będą mogli przeliczyć swoje wydatki do nowego limitu.

Duża ulga budowlana obejmuje wydatki na budowę domu, wkład budowlany lub mieszkaniowy do spółdzielni mieszkaniowej, zakup domu lub mieszkania od firm, budujących mieszkania na sprzedaż, nadbudowę i rozbudowę budynku na cele mieszkalne, przebudowę strychu, suszarni lub innego pomieszczenia na cele mieszkaniowe oraz wykończenie lokalu w nowo wybudowanym budynku.

## Remont

Ulga remontowa to możliwość odliczenia od podatku 19 proc. wydatków, poniesionych w okresie 3 lat. Jeżeli remontowany będzie dom, maksymalne odliczenie w przyszłym roku wyniesie 4.620 złotych (w tym było to 2.457 złotych), co oznacza konieczność poniesienia wydatków na poziomie

24.315 złotych. W przypadku remontu mieszkania będzie można odliczyć nie więcej niż 3.850 złotych (przy tegorocznym limicie 2.047 złotych 50 groszy), a więc trzeba by wydać 20.263 złote.

## Kasy mieszkaniowe

Oszczędzanie w kasie mieszkaniowej uprawnia do odliczenia od podatku 30 proc. oszczędności, ale nie więcej niż określony limit. Przyszłoroczny maksymalny odpis podatkowy z tego tytułu wynosi 9.240 złotych, co oznacza, że trzeba by w ciągu roku wpłacić do kasy mieszkaniowej 30,8 tys. złotych. W kasie trzeba oszczędzać co najmniej trzy lata, a potem oszczędności należy wydać na cele mieszkaniowe (w przeciwnym razie traci się prawo do ulgi i trzeba zwrócić państwu odliczone od podatku kwoty).

## Na wynajem

Z tytułu budowy mieszkań na wynajem przysługuje odpis od dochodu, a nie od podatku. Przy budowie mieszkań na wynajem za każde z nich można sobie odliczyć od dochodu 154 tys. złotych.

(GEG)

Cena jednego metra kwadratowego budynku mieszkalnego za III kwartał 1999 roku wynosi 2.200 zł.

# 2 200 zł za metr

16 grudnia 1999 roku przez Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast, w porozumieniu z ministrem finansów, podpisał obwieszczenie w sprawie ustalenia ceny 1 m kw. powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego za III kwartał 1999 roku. Cena ta jest ustalana w celu obliczenia premii gwarancyjnej od wkładów oszczędnościowych na budownictwo mieszkaniowe dla posiadaczy oszczędnościowych książeczek mieszkaniowych.

(GEG)

Największy wybór w Polsce  
**KOMINKI**  
z wkładem grzewczym  
oferuje „STYLART” Sp. z o.o.  
Nowy Sącz, ul. Grodzka 018/444-26-36  
Kraków, ul. Wadowicka 8a (Centrum MIX)  
012/269-21-71  
Tarnów, ul. Goldhammera 7, tel. 014/622-42-37  
Sprzedaż • Dostawa • Montaż  
**SUPERPROMOCJA - SPRAWDŹ**

Bezpłatna infolinia 0800 20 30 40

2000  
OKNOPLAST

Atrakcyjne kredyty!!!

Zamów teraz - otrzymasz specjalny rabat\*!!!

\* Promocja do 31 grudnia 1999

Informacje wewnątrz numeru

9873ka

Przegląd nieruchomości str. 39-49

BLACH PROFIL 2  
**PRODUCENT BLACH**  
TRAPEZOWYCH: T-14, T-18, T-20, T-35, T-44, T-55  
DACHÓWKOWYCH: "JOKER", "DIAMENT"

31-216 Kraków, ul. Legnicka 5 (Plac Imbramowski)  
tel. 012 / 415 55 51, fax. 415 55 50

501238t

WYROBY HUTNICZE

Wszystkim Klientom!  
Szczęśliwego Nowego 2000 roku

zyczy: **SAMBUD-2**

Kraków, ul. Łowińskiego 9, tel./fax: (012) 425-92-92

4995ka

**MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE**

**INTER-BUD**

Investor - generalny wykonawca osiedla przy ul. Szwarowej prowadzi sprzedaż mieszkań o powierzchni od 29 m<sup>2</sup> do 100 m<sup>2</sup>  
**BLOK nr III** - termin realizacji IV kw. 2000 r. / I kw. 2001 r.  
**BLOK nr V** - termin realizacji III / IV kw. 2001 r.

**UWAGA!** mieszkania dwupoziomowe (93m<sup>2</sup>-99m<sup>2</sup>) do zamieszkania od zaraz!

**BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ**  
czynne w godz. 9.00-17.00  
30-384 Kraków, ul. Szwarowa 3/24 (boczna Kobierzyńskiej)  
tel. 262-70-99, tel./fax 262-70-88

6627k

## Wiadomości

### Znowelizowane dodatki mieszkaniowe

Do zadań Rady Ministrów ma należeć wydawanie rozporządzeń określających szczegółowe warunki przyznawania dodatków mieszkaniowych i ich wypłat - wynika z poprawki Senatu przyjętej w ubiegłym tygodniu przez Sejm. W trakcie posiedzenia Sejm przyjął wszystkie trzy poprawki Senatu do znowelizowanej ustawy o dodatkach mieszkaniowych.

Znowelizowana ustawa umożliwi gminom obliczenie w 2000 roku zapotrzebowania na dotacje z budżetu na dodatki mieszkaniowe dla osób ubogich. Przeprowadzenie nowelizacji było konieczne dla dostosowania przepisów obowiązującej ustawy o najmie lokali do wymogów ustawy o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 i 2000.

Konieczność nowelizacji była następstwem upływu ważności w 1999 roku przepisów ustawy o finansowaniu gmin, na podstawie których gminy ustalają swoje dochody podatkowe i obliczają zapotrzebowanie na dotacje. Znowelizowana ustawa umożliwi także gminom od przyszłego roku składanie wniosków o przyznanie dotacji w takiej wysokości, jak przewidywane przez nie zapotrzebowanie na dodatki.

W I półroczu 1999 roku gminy wypłaciły ponad 4,3 mln dodatków (o 2 proc. więcej niż w I półroczu 1998 roku) na kwotę blisko 518 mln zł. Łączna kwota dodatków wyniosła blisko 917 mln zł, a ich przeciętna wysokość - około 106 zł.

### Prąd pod choinkę

Dom Ireny Achtera ze wsi Annapol w powiecie złotowskim (Wielkopolskie) został po 55 latach oczekiwania podłączony do sieci energetycznej.

Irena Achtera, mieszkająca w budynku poza wsią, przez pięćdziesiąt pięć lat radziła sobie bez prądu. Energetyka Poznańska SA nie chciała podłączyć domu wcześniej. - Koszt takiej inwestycji to ponad 50 tys. złotych. Wyłożone pieniądze nie zwróca się nigdy - powiedział Mieczysław Jezierski z Energetyki. - Gdyby nie sponsorzy, to nie byłoby możliwości, aby taką inwestycję zrealizować - dodał.

Prąd udało się podłączyć 23 grudnia, a w inwestycję osobiście zaangażował się wicemarszałek senatu Tadeusz Rzemyskowski (SLD). Na uroczyste włączenie światła marszałek przywiózł w prezencie radiomagnetofon z kolumnami i lampki choinkowe. Do końca roku gmina ma ofiarować pani Achterze telewizor.

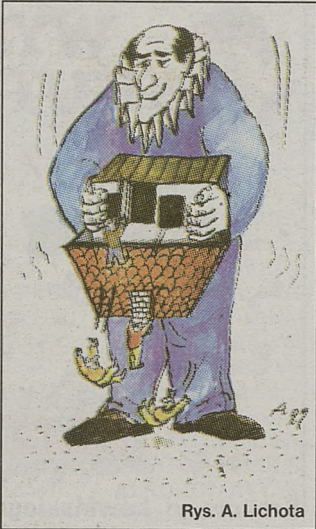
Obdarowana popłakała się, kiedy pierwszy raz zapaliły się światła i rozbłysnęły lampki choinkowe. - Do tej pory używaliśmy świeczek, miesięcznie wydawałam na nie nawet 50 złotych - opowiada Irena Achtera. Najbardziej było jej żal dzieci, które nie znały telewizji.

W Polsce jest ponad milion mieszkań zakładowych. Są one dużym obciążeniem dla zakładów pracy, których statutowym obowiązkiem nie jest prowadzenie gospodarki lokalami. Mieszkania zakładowe przez ostatnie kilkadziesiąt lat budowały przede wszystkim wielkie mołochy przemysłowe, które obecnie często rozpadają się na mniejsze przedsiębiorstwa albo ulegają likwidacji. Możliwość przejęcia przez gminę nieruchomości

### Przyszłość mieszkań zakładowych

## Najbezpieczniej przekazać gminie

należących do państwowych przedsiębiorstw przewidywała ustawa z 12 października 1994 r. (o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe). Po wygaśnięciu trzyletniego okresu jej obowiązywania (listopad 1997) nasiliły się praktyki sprzedaży mieszkań zakładowych osobom trzecim z pominięciem dotychczasowych najemców. Obecnie w podkomisji sejmowej opracowywany jest projekt nowelizacji tej ustawy, którego celem jest ochrona interesów najemców.



Rys. A. Lichota

Zgodnie z sugestią posłów przepisy wygasłej ustawy z 12.11.1994 r. o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych miałyby nadal działać, aby umożliwić przekazywanie mieszkań zakładowych gminie, ponieważ jest to rozwiązanie społecznie akceptowane i najbezpieczniejsze dla najemców. Ochrona ich interesów wymaga nowelizacji jeszcze dwóch innych ustaw: o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych oraz o gospodarce nieruchomościami.

Zakłady pracy, nawet te nie będące w trudnej sytuacji finansowej, często nie mogą udźwignąć kosztów utrzymania budynków mieszkalnych. Jako składnik majątku trwałego za zgodą swojego organu założycielskiego mogą je sprzedać nowemu właścicielowi. Skala tego zjawiska po wygaśnięciu działania ustawy o zasadach przekazywania zakładowych budynków mieszkalnych przez przedsiębiorstwa państwowe znacznie się nasiliła.

Szczególnie dotkliwie odczuwają zagrożenie podobnymi praktykami mieszkańcy Śląska. Tu przez kilkadziesiąt lat bogate kopalnie i pracujące dla górnictwa bogate przedsiębiorstwa wznosiły całe osiedla mieszkań zakładowych. Do górnictwa należała większość budynków: od familoków, przez osiedla z wielkiej płyty, do komfortowych domków jednorodzinnych. Kopalnie w likwidacji, pogrążone

w długach przedsiębiorstwa chętnie pozbywają się teraz balastu mieszkań zakładowych. Coraz częstsza jest praktyka sprzedawania poszczególnych lokali i całych budynków osobom trzecim z pominięciem dotychczasowych najemców. Przedłożona propozycja zmian legislacyjnych zmierza w kierunku stworzenia ułatwień w nabywaniu przez gminę mieszkań zakładowych oraz wprowadza pierwszeństwo w nabyciu tych mieszkań przez obecnych najemców.

Zgodnie z zapisem ustawy z 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji przedsiębiorstw państwowych kupujący lub przejmujący przedsiębiorstwo wstępuje we wszelkie prawa i obowiązki przedsiębiorstwa państwowego. To oznacza, że nowy właściciel powinien respektować wszystkie prawa najemców wynikające z umów najmu. Przepisy tej ustawy nie przewidują ochrony najemców przed sprzedażą albo innym rozporządzeniem budynkami mieszkalnymi. Stąd też posłowie wnioskowali o zmianę zapisu w tej ustawie.

Korekcie ma być poddana również treść ustawy o gospodarce nieruchomościami. Przewiduje ona pierwszeństwo w nabyciu nieruchomości (w tym budynków mieszkalnych i mieszkań) najemcom tych lokali, których najem został nawiązany przez 12.11.1994 r. na podstawie decyzji administracyjnej o przydziale. W projekcie nowelizacji nie ma rozróżnienia pomiędzy najemcami, którzy nabyli to prawo przed i po 12.11.1994 r. Nie ma również mowy o decyzji administracyjnej o przydziale. Mieszkania zakładowe przydzielano decyzją administracyjną tylko pracownikom przedsiębiorstwa. Po śmierci głównego najemcy niejednokrotnie w takim lokalu mieszka jego najbliższa rodzina, którą zgodnie z ustawowym zapisem można by było pozbawić dachu nad głową. Nowy przepis ma gwarantować prawo pierwszeństwa nabycia lokalu także przez najemców, którzy otrzymali prawo do lokalu po 12 listopada 1994 r.

W ciągu trzech lat działania ustawy z 12 października 1994 r. gmina Kraków przejęła ok. 50 budynków od państwowych przedsiębiorstw. Najwięcej (14) przekazały likwidowane Krakowskie Zakłady Sodowe. Po kilka budynków gmina przejęła od Przedsiębiorstwa Budownictwa Wodno-Inżynierskiego, Krakowskiego Przedsiębiorstwa Ceramiki Budowlanej i Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa. Firmy oddawały gminie swoje nieruchomości nieodpłatnie, ale były zobowiązane do wykazania się odpowiednimi odpisami z ksiąg wieczystych, potwierdzającymi prawo przekazującego do gruntów oraz własność położonych na nich budynków. Zgodnie z ustawą powinny poinformować przejmującego o wszystkich remontach i modernizacjach, jakie zaszły w budynku w ciągu ostatnich 10 lat. Konieczna była dokumentacja budowy, w tym książka obiektu budowlanego lub pełna inwentaryzacja budynków i urządzeń. Ten ostatni przepis często utrudniał przekazywanie mieszkań gminie i w projekcie nowelizacji zrezygnowano z niego, aby uprościć tryb oddawania nieruchomości.

EP

### Inwestycje w strategii rozwoju Małopolski

## Bez pieniędzy i decyzji

Kluczowe dla rozwoju Małopolski inwestycje dotyczące transportu, ochrony środowiska i usług. Najważniejsze przedsięwzięcia znalazły się w dokumencie „Strategia Rozwoju Małopolski na lata 2000 - 2006”.

W zakresie transportu do najważniejszych inwestycji należy kontynuacja rozbudowy lotniska Kraków - Balice. Większość inwestycji transportowych dotyczy dróg. Dla właściwego funkcjonowania systemu drogowego konieczna jest budowa autostrady z Krakowa do Tarnowa. Ważna jest przebudowa drogi nr 7 na odcinku Słomniki - Kraków - Chyżne oraz drogi nr 95 na odcinku Zabornia - Zakopane. Przydałoby się północne obejście Krakowa oraz obwodnice miast na drodze nr 4, modernizacja drogi nr 98 i drogi Tarnów - Kielce oraz poprawa dojazdu do przejść granicznych. W zakresie transportu kolejowego jako priorytet ma być traktowany nowy szlak kolejowy Podtęże - Piekiełko, modernizacja linii kolejowej Piekiełko - Muszyna i Piekiełko - Zakopane oraz Kraków - Tunel.

W dziedzinie gospodarowania środowiskiem naturalnym jako pierwszoplanową inwestycję wymienia się ukończenie zbiornika retencyjnego w Świnnej Porębie oraz podjęcie budowy nowych zbiorników (m.in. Młynne, Grybów, Nawojowa). Za konieczne do ochrony uznano zlewnie Raby i zbiornika dobczyckiego, Dunajca oraz zbiorników czorszyńskiego i rożnowskiego, Skawy powyżej zbiornika Świnna Poręba. Ważnym zadaniem jest ochrona Małopolski przed powodzią, w tym modernizacja wałów Wisły oraz modernizacja stopni

wodnych górnej Wisły. Konieczny jest także wodociąg „Krak” dla Oświęcimia, zakład odsalania wód kopalnianych oraz zakład utylizacji odpadów niebezpiecznych i uciążliwych.

W zakresie usług jako kluczowe inwestycje potraktowano przedsięwzięcia związane z krakowskimi szkołami wyższymi: ukończenie Biblioteki Jagiellońskiej, budowę III Campusu Uniwersytetu Jagiellońskiego w Pychowicach, budowę kompleksu Polskiej Akademii

W Małopolsce musi powstać rynek hurtowy płodów rolnych, a więc Małopolska Giełda Rolno-Ogrodnicza Magro w Krakowie oraz Małopolski Rynek Hurtowy w Tarnowie. Za ważne uznano powstanie w Oświęcimiu Międzynarodowego Centrum Kongresowego i Seminarium Międzynarodowego Ośrodka Edukacyjnego.

„Na wszystkie wymienione wyżej inwestycje samorząd regionalny nie ma bezpośredniego wpływu. Może jedynie urucho-



Fot. Wacław Kląg

Nauk w Pychowicach, rozbudowę zaplecza Akademii Ekonomicznej i Akademii Rolniczej. Za bardzo ważne uznano: rozbudowę Kliniki Kardiologii przy szpitalu Jana Pawła II, dokończenie szpitali w Chrzanowie i Nowym Targu oraz rozbudowę sądów wojewódzkich w Krakowie. Konieczny jest także rozwój centrów szkoleniowo-rehabilitacyjnych, rozwój bazy sportu wyczynowego dla organizacji imprez o znaczeniu międzynarodowym (w tym zawodów olimpijskich).

mić nacisk polityczny, by znalazły się one w programach resortowych i budżecie państwa” - mówią założenia do „Strategii Rozwoju Małopolski na lata 2000 - 2006”. W dokumencie tym wszystkie te inwestycje zostały wymienione jako kluczowe. „Ważąc ich wymiar finansowy i znaczenie gospodarcze należy tu podkreślić niedopasowanie poziomu finansowania województwa w stosunku do zadań decydujących o rozwoju regionu” - można przeczytać w tym dokumencie. (GEC)

Szczęśliwego Nowego Roku  
życzy firma Urzędowski



### Okna mahoniowe i sosnowe

Kraków, ul. Składowa 2, tel. 0-12 6339372; Kraków, ul. Klimeckiego 14, pawilon 20, tel. 0-12 6561002; Kraków, ul. Armii Krajowej 6, tel. 0-12 6377570; Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 57, tel. 0-18 444110; Rzeszów, ul. Hetmańska 42, tel. 0-17 8540997

Infolinia 0-804 147 901

http://www.urzedowski.com.pl

URZĘDOWSKI



Redaktor wydania:

EWA PIŁAT

tel. 61-99-115

epilat@jagiellonia.krakow.pl

## Na terenie zabytkowych koszar

# Nowoczesne centrum rehabilitacji

Zabytkowy budynek szpitala Krakowskiego Centrum Rehabilitacji na Woli Justowskiej, w którym sto lat temu stacjonowali żołnierze armii austriackiej, będzie odnowiony i przebudowany. Wz bogaco zostanie m.in. o basen do celów rehabilitacyjnych.

### W poszukiwaniu dawnego nastroju

Do KCR należy ponad 5 hektarów ziemi. Na terenie centrum mieści się wiele obiektów powojennych. W miejscu placu manewrowego znajduje się parking, a w starych budynkach oficerskich - siedziba administracji.

Budynek szpitala został wzniesiony w 1895 roku jako koszar dla szeregowców armii austriackiej, stacjonującej w twierdzy Kraków. Funkcję tę pełnił do 1990 roku, kiedy cały zespół

obiektów wojskowych przy alei Modrzewiowej został przekazany służbie zdrowia.

- Jest to zaniedbany budynek ceglany, kryty dachówką, wyposażony w drewnianą stolarkę, która jest w złym stanie technicznym. Kilkadziesiąt lat temu została ona wymieniona na dość prymitywną, nie tak bogato frezowaną, jak dawna stolarka z czasów austriackich. Wojsko oszczędzało na materiale i dlatego nie są to okna dobrej klasy - mówi Rafał Chyliński, architekt. - Szczególnie zniszczona i zamknięta jest ta część budynku, w której znajdowała się łaźnia.

Obecny inwestor zdecydował się na nowoczesne okna z PCV. - Zasugerowałem, aby nie była to typowa stolarka o przekrojach prostokątnych, lecz by wz bogaco ją o pewne elementy zdobnicze, np. ćwierćwałki,

które nawiązywałyby do dawnego nastroju - mówi Rafał Chyliński. - Trzeba będzie, niestety, skuć wszystkie detale architektoniczne, m.in. gzymsy i opaski okienne, które może nie są bardzo bogate, ale decydują o harmonii budynku. Zostanie on ocieplony styropianem, a następnie wszystkie detale zostaną odtworzone przy pomocy kształtek styropianowych, dostępnych na rynku w każdym praktycznie wzorze. Zostaną one doklejone do elewacji. W rezultacie więc wróci ona do stanu pierwotnego.

Natomiast nowym elementem będą okna połaciowe, tzw. veluksy, które doświetlą poddasze. Zgodę na ich zainstalowanie wyraził już konserwator. Uzyskanie jej nie było trudne, gdyż veluksy, w przeciwieństwie do lukarni, nie zmieniają formy dachu.

### Z widokiem na kopiec

Inwestorowi zależało, by w budynku znalazł się basen. Architekci stwierdzili jednak, że wprowadzenie go do obrysu starożytnego budynku nie jest korzystne. - Basen jest to miejsce o dużej wilgotności, które wymaga fundamentów i izolacji. Najlepszym rozwiązaniem było więc go

dobudować, wzbogacając budynek o drugi ryzalit. W ten sposób zyskał on symetrię. Ponieważ nadal brakowało powierzchni, wprowadziliśmy cztery dobudówki przypominające niewielkie baszty, które mają nad sobą stropodach z ażurowaną attyką - mówi projektant. - Basen ma sporą kubaturę, której nie można zamykać na poziomie trzech metrów z uwagi na duże stężenie wilgoci, dlatego bezpośrednio nad nim strop jest pół piętra wyżej. Następnie półpięciem wchodzi się do jadalni z otwartą werandą, z której rozciąga się widok na kopiec Kościuszki.

Na parterze mieści się będzie izba przyjęć, gabinet ordynatora, zaplecze techniczne basenu z jednej i szatnie z drugiej strony. Na piętrze, które ma charakter wyłącznie szpitalny, znajdować się będą sale, a na poddaszu - pomieszczenia socjalne, część gabinetów lekarskich i sala seminarij.

Konserwator zalecił, by pokrycie dachu było tradycyjne. Najprawdopodobniej wybrany zostanie typ rzeźbionej dachówki zwanej „marsylką”. Zalecił też kolor elewacji - żółty z domieszką oliwkowego.

ALEKSANDRA NOWAK

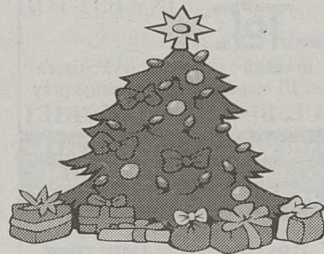
**JEST SPOSÓB, GDY OD  
CHŁODU UCIEC NIE SPOSÓB**

KRAKÓW I (012) 427-27-76  
KRAKÓW II (012) 415-85-60  
NOWA HUTA (012) 649-70-75  
TARNÓW (014) 627-29-11  
DĘBICA (014) 682-64-06  
RZESZÓW (017) 852-27-74  
TARNOBURZEG (015) 823-62-45  
PRZEMYŚL (016) 678-94-40

**RABAT  
30%**

**Okno-Res**  
PODKARPACKA FABRYKA OKIEN

801389c



ZAMAWIAJĄC TERAZ  
NASZE OKNA, OSZCZĘDZASZ

**39%**

- 20% rabatu na okna (okna z katalogu typowych objęte są 15% rabatem)
- 19% ulgi budowlanej (dzięki zaliczce rozliczysz ulgę jeszcze w tym roku)

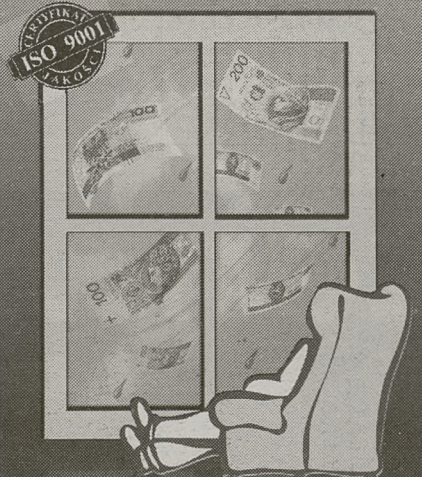
Oferta dotyczy okien zamówionych i zaliczkowanych do 31.12.1999 z terminem odbioru - początek roku 2000

SKAWINA, ul. Krakowska 87,  
tel. (012) 277 89 00, fax 276 16 45

BIURA HANDLOWE: KRAKÓW os. Boh. Września 80 pok.208, 6470700 w.157; ul. Dzielna 26, 6372220; ul. Klimeckiego 14, 6527640; ul. Opolska 12, 4237196; ul. Na Łąkach 18 (Al. Pokoju), 6430111; ul. Dietla 81, 4221393; ul. Kościuszki 84, 4272097; ul. Przy Rondzie 55/1, 4139472; ul. Powstania Warszawskiego 12, 4122200; ul. Szymbka 7, 6436705; os. Szkolne 14, 6449527; os. Złota Jesień 11a, 6480294; ul. Limanowskiego 58, 4235770; BIELSKO-BIAŁA 8193622; BRZESKO 6861310; GDÓW 4514120; MYŚLENICE 2742846; NIEPOŁOMICE 2813197; OLSZANÓW (032) 6414020; SUCHA BESKIDZKA 0602570836; TARNÓW 6215098, 6264630, 6215001; WADOWICE 8732351; WĘGRZCE 2858948; WOLBROM 6441236; WIELICZKA 2785795; ZABIERZÓW 2852245; ŻEGOCINA 6132098

**POSZUKUJEMY PARTNERÓW HANDLOWYCH**

CHWYTAJ SWOJE PIENIĄDZE



BEZPŁATNA INFOLINIA 0 800 13 00 79

**TRAS**  
OKNA SA.

1295k

**Okna i drzwi z PCV i aluminium**

Zamów teraz - otrzymasz specjalny rabat!!!

**2000**

**OKNA NA NOWY CZAS**

**OKNOPLAST**

**KRAKÓW**

*Atrakcyjne kredyty!!!*

\* Promocja do 31 grudnia 1999

**KRAKÓW** Al. Pokoju 81, tel. (012) 425 82 89, 643 04 17,  
ul. Nowohucka 92, tel. (012) 656 21 99, ul. Plk. Dąbka 2, tel. (012) 653 20 30,  
655 45 67, Motel „Krak”, ul. Radzikowskiego 99, tel. (012) 638 15 38,  
ul. Polonijna 5 (Kozłówek), tel. (012) 658 90 96, 0604 83 20 41, os. Albertyńskie 21b,  
tel./fax (012) 641 53 99, ul. Prądnicka 4 (Herbawo), tel. (012) 632 92 52,  
ul. Na Błonie 6, tel. (012) 638 07 41, ul. Klimeckiego 14, tel./fax (012) 656 04 02,  
ul. Krowaderskich Zuchów 4, tel. (012) 415 81 21, 415 90 30, 0602 28 61 80,  
Al. 29-go Listopada 81, tel. (012) 412 31 24, 0501 27 72 37,  
os. Złotego Wieku 19, tel. (012) 641 14 93, 641 25 94

**Bezplatna infolinia 0800 20 30 40**

9874k

**OknoPlus+**

PRODUCENT OKIEN PCV

Kraków, ul. Zapolskiej 42  
tel./fax (012) 423 71 74

Rabat na  
wszystkie okna **13%**  
w prezencie gwiazdkowym szyba k=1,1 gratis!

Dodatkowo ulga budowlana 19%  
**13% + 19% = 32%\* taniej**  
\* Zamówienie - do 31.XII.99 Odbiór - styczeń, luty 2000

**Okna Niemożliwe?!**

Kraków, ul. Zawila 56, tel. 262 01 71 Bochnia, ul. Partyzantów 2, tel. 611 15 74 Oświęcim, ul. Ceglana, tel. 844 35 41  
Kraków, os. Kolorowe 46, tel. 644 49 29 Bochnia, ul. Partyzantów 29, tel. 611 30 01 Proszowice, ul. Kościuszki 38, tel. 386 12 99  
Kraków, ul. Klimeckiego 14 tel. 652 76 66 Miechów, ul. Sienkiewicza 22, tel. 383 29 20 Tarnów, ul. Bema 20, tel. 627 54 32  
Kraków, ul. Wrony 32, tel. 262 12 07 Myślenice, ul. Słowackiego 20, tel. 272 24 69 Tarnów, ul. Szkotnik 2 b, tel. 621 77 32 w. 35  
Kraków, ul. Miodowa 21, tel. 422 91 43 Niepołomice, ul. Targowa 6, tel. 281 34 02 Tarnów, ul. Przemysłowa 27, tel. 621 67 81 w. 19  
Kraków, ul. Opolska 12, tel. 415 96 64 Nowy Targ, ul. Długa 44, tel. 26 48 048 Trzebinia, ul. Piłsudskiego 1d, tel. 612 15 24  
Kraków, ul. Kalwaryjska 1, tel. 656 01 82 Nowy Sącz, Plac Zamkowy, tel. 0601 528242 Wieliczka, ul. Jagiellońska 3a, tel. 278 26 43  
Kalwaria Z., ul. Mickiewicza 4, tel. 876 53 51 Olkusz, ul. Augustańska 7, tel. 643 25 48 Wojnicz, Rynek 28, tel. 679 01 74

Bezplatna infolinia 0800 13 00 54

http://www.dako.com.pl

**DAKO**  
FABRYKA OKIEN  
**OKNA • DRZWI**

33-300 Nowy Sącz, ul. Elektrodowa 45  
tel. (018) 442 91 45, fax (018) 442 99 05

ZIMOWA PROMOCJA  
POD CHOINKĘ!



Szczęścia w roku

**2000**

Swoim Klientom  
życzy

Fabryka Okien  
**DAKO**

O szczegóły promocji pytaj:

KRAKÓW ul. Mogiła 51 tel. 413-40-29  
KRAKÓW ul. Starowiślna 69 tel. 422-03-82  
KRAKÓW ul. Bałuckiego 15a tel. 266-98-77  
KRAKÓW ul. Cegielińska 39 tel. 266-24-30  
KRAKÓW ul. Złobice 4 tel. 423-66-44 wew. 393  
BIELSKO-BIAŁA ul. Batorego 32 tel. 812-45-32  
BRZESKO ul. Mickiewicza 34 tel. 663-17-79  
DOBZYCE ul. Rzeźnicza 14 tel. 271-32-76  
GORLICE ul. Mickiewicza 19 tel. 353-62-58  
JASŁO ul. Kościuszki 63 tel. 448-15-05  
JĘDRZEJÓW ul. Głowackiego 61 tel. 386-10-29  
MYŚLENICE ul. Reymonta 3a tel. 272-39-40  
NIEPOŁOMICE ul. Kolejowa 12 tel. 281-29-26  
NOWY SĄCZ ul. Jagiellońska 28 tel. 443-62-26  
NOWY TARG Rynek 5 tel. 266-49-43  
OŚWIĘCIM ul. Pszczyńska 6 tel. 843-14-50  
PORĘBA ul. Fabryczna 1 tel. 677-29-86  
PRZEMYŚL ul. Długosza 6 tel. 670-48-16  
RZESZÓW ul. Hanasiewicza 4 tel. 854-98-15  
TARNÓW ul. Szkotnik 2B tel. 0604-063-390  
TARNÓW ul. Kochanowskiego 41 tel. 626-11-10  
WIELICZKA ul. Słowackiego 9 tel. 288-07-52  
ZAKOPANE ul. Kamieniec 2a tel. 201-60-34

n215

# ATTIC®

30-404 Kraków, ul. Cegielniana 39  
tel./fax (012) 266 24 30, 269 09 18

zapraszamy:  
pn.- pt. 8<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
zapewniamy transport



## OSTATNIA SZANSA

### skorzystaj z ulgi budowlanej



systemy dociepleń elewacji, tynki

OKNA DACHOWE  
**FAKRO®**

**BPB Rigips** płyty gipsowo-kartonowe

**Lindab®**  
blachy dachówkowe i trapezowe

**VELUX®**  
okna dachowe

**termo Organika**  
płyty styropianowe

**Plasmo**  
systemy rynnowe

**Ceresit Henkel BAUTECHNIK**  
chemia budowlana

**Gullfiber**  
materiały izolacyjne

**Onduline®**  
pokrycia dachowe

**I-B-F**  
dachówki cementowe

**MINBUD Spółka z o.o.**  
**PRODUCENT OKIEN I DRZWI NOWEJ GENERACJI**  
**SYSTEM - MEETH MASSIV**

Kraków, ul. Gromadzka 54, tel./fax (012) 656-07-93.  
Przy zakupie do 31 III 2000 rabat 5%.

PRZEDSIĘBIORSTWO  
**remat**  
Sp. z o.o.

31-539 Kraków  
ul. Kotlarska 34,  
tel./fax (012) 421 54 01  
tel. kom. 0602 24 90 68

**DOCIEPLENIA - ELEWACJE**

materiały i wykonawstwo  
Autoryzowany dystrybutor systemu **BOLIX®**  
Ceny fabryczne - **rabaty**

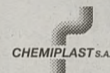
**Koszty ogrzewania rosną**  
**Skorzystaj z ulgi**

W sprzedaży oferujemy:

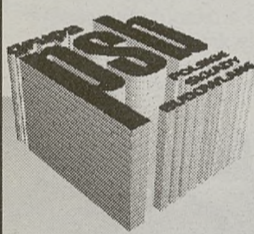
- styropian
- kleje do styropianu
- tynki cienkowarstwowe akrylowe, silikatowe, mineralne, silikonowe, mozaikowe
- kleje do glazury
- wylewki samopoziomujące
- farby wewnętrzne i elewacyjne (barwione na zamówienie)
- narzędzia, profile, narożniki

klej do glazury  
13,50 zł brutto za 25 kg

W ciągłej sprzedaży również materiały systemów:



Budujemy z Wami od lat. Teraz stworzyliśmy grupę, aby robić to jeszcze lepiej.



**PROMOCJA ŚWIĄTECZNA**  
**WE WSZYSTKICH SKŁADACH GRUPY PSB**

WEŁNY MINERALNE  
PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE  
KLEJ DO GLAZURY

**10%**  
RABATU

Kraków,  
ul. Jerzmanowskiego 37, tel. 657 49 49;  
ul. Opolska 12, tel. 636 71 46;  
ul. Zabłocie 27, tel. 656 03 17;  
ul. Wązewskiego 15, tel. 266 64 93;  
ul. Praska 23 A, tel. 266 06 94.

Kraków,  
ul. Zakopiańska 56,  
tel. 267 09 91, 266 29 38, 267 41 46;  
Pcim, Osiedle Pod Spórnami, tel. 274 81 43.

Tarnów,  
ul. Kochanowskiego 43,  
tel./fax (0-14) 621 31 70, 621 38 72;  
Dębica, ul. Drogowców 1,  
tel. (0-14) 681 18 88.

Kraków,  
ul. Skarżyńskiego 9A,  
tel./fax 641 12 12, 647 50 79.

Kraków,  
ul. Stadionowa 1,  
tel. 0501 232 930;  
Kocmyrzów,  
Dojazdów 18,  
tel. 387 10 25, tel./fax 387 20 78.

Kraków,  
ul. Wielicka 61,  
tel./fax 656 07 71,  
656 54 55.

Kraków,  
ul. Cegielniana 39,  
tel./fax 266 24 30,  
269 09 18.

Kraków, biuro: tel. 634 00 12, fax 633 72 41;  
składy:  
ul. Kamienna 10, tel. 633-05-17, fax 631-19-20;  
ul. Powstańców 1, tel. 411-77-16, fax 412-83-45;  
ul. Klimeckiego 14, tel. 423-55-85, (0601) 89-67-32;  
ul. Zawila 3, tel. 266-46-33, fax 267-66-44;  
Bałowice, tel. 285-94-07, fax 413-95-88.

e-mail: grupapsb@complex.com.pl

www.grupapsb.com.pl

INWEST-TOJ

INWEST Sp. z o.o.  
Inwestor i generalny wykonawca  
w III etapie realizacji oferuje przy  
**UL. BIAŁOPRĄDNICKIEJ**

- MIESZKANIA OD 31 DO 183 M<sup>2</sup>
- APARTAMENTY 170, 183 M<sup>2</sup>
- GARAŻE POD BUDYNKIEM

**LOKALE**  
**USŁUGOWO-HANDLOWE**  
**MIESZKANIA**  
**PRZY UL. TUCHOWSKIEJ**

Stala cena, raty, ulga podatkowa,  
premia gwarancyjna, wysoki standard.

**BUDOWY ROZPOCZĘTE**

Termin oddania: styczeń 2000, IV kwartał 2000

Biurowo Obsługi Klienta zaprasza  
ul. Centralna 53, Kraków  
**(012) 641 17 19, 641 17 27**

**PPB "AZBUD"**  
OFERUJE

**ATRAKCYJNE MIESZKANIA**

przy ul. Białoprądnickiej w Krakowie

- ☀ Mieszkania o powierzchni:  
40, 42, 44, 47, 54, 56, 70 m<sup>2</sup>
- ☀ Garaże wbudowane.
- ☀ Stałe ceny.
- ☀ Spłata w miesięcznych ratach przez okres realizacji.
- ☀ Również mieszkania na wynajem  
- z ulgą w pełnej wysokości.
- ☀ Terminy realizacji: XII 1999, III 2000, VI 2000 r.
- ☀ Możliwość otrzymania kredytu.

Informacja i sprzedaż: Al. Pokoju 78, 31-564 Kraków  
tel. (012) 643 11 95, 642 18 01, w godz. 7.00 - 15.00

FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA  
**Kolonia s.c.**

**DOMITEX**

**SUFIGS**



**MARFIE 2000**



**ATTIC®**

**Gambud**

# ten...



...i wiele innych  
projektów gotowych  
autorstwa

**JG** **STUDIO PROJEKTOWE**  
**GOTTWALD** **MODELE ARCHITEKTONICZNE**

kupisz w naszym biurze  
sprzedaży projektów:

**Kraków, ul. Szlak 8a, tel. /Fax: 632-87-57**  
www.gottwald.pl e-mail: gottwald@gottwald.pl

# ABC OGRZEWANIA

## Grzejniki, grzejniki... (13)

**O**prócz grzejników łazienkowych produkcji krajowej, można na naszym rynku napotkać także grzejniki łazienkowe pochodzące z importu, przy czym w tej dziedzinie wyroby krajowe z powodzeniem konkurują z importowanymi.

### Zagraniczne grzejniki łazienkowe

Wśród importowanych grzejników łazienkowych wyróżniamy trzy grupy urządzeń: tradycyjne drabinkowe grzejniki z rur stalowych, grzejniki z stalowych elementów płaskich z owalnymi nóżkami oraz stalowe grzejniki płytowe, pionowe.

Buderus wykonuje grzejniki drabinkowe typu Standard i Spezial o wysokościach 758, 1191 i 1803 mm i sześciu szerokościach od 450 do 1000 mm oraz zbliżony w wymiarach typ Tubotherm. Zakres wydajności tego ostatniego modelu wynosi od 634 aż do 2460 W (90/70 - 20 st. C).

Belgijski Vaşco oferuje szereg modeli drabinkowych grzejników rurowych i z profili płaskich. Grzejniki rurowe z przewodów o średnicy 22x1,25 mm reprezentuje model Bon wytwarzany w dziewięciu wielkościach o mocy 413-1524 W oraz typy Iris, Arabis, Baccara i Hedera.

Z profili płaskich o wymiarach 70x10x1,4 mm produkowany jest grzejnik stojący typu HZ, grzejnik poziomy H i ścianka grzejna o symbolu V. Inny model ścianki grzejnej nosi symbol T. Do regulacji i programowania temperatury przeznaczony jest sterownik typu ER.

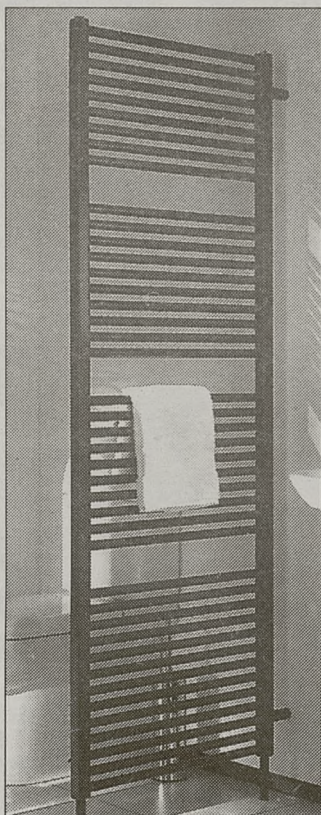
### Grzejniki łazienkowe Korado i Radson

Drabinkowe, rurowe grzejniki czeskiego Korado noszą zbiorczą nazwę Koralux i obejmują takie modele jak Linear, Rondo, Linear Classic, Rondo Classic i Tubus. Są wykonane z rur o wymiarach 20x1,5 lub 24x1,5 mm.

Rondo Classic posiada wydajność od 363 do 1287 W, Tubus: 490-2465 W. Z profili płaskich Korado wykonuje grzejniki stojące Koralux Prisma Reflex i Prisma Vertikal, pierwszy typ

o wysokości 1800 mm, drugi od 1200 do 2000 mm, a także grzejnik poziomy Coralux Prisma Horizontal (wys. 292 - 844 mm, długości od 600 do 2000 mm). W grzejnik typu Prisma Reflex wkomponowane jest lustro o wymiarach 1800x220 mm.

Radson oferuje stalowy, płytowy pionowy grzejnik typu Vertilux, jedno- lub dwupłytowy o symbolach VR10 względnie VR20. Wysokość 1500, 1800, 1950 i 2100 mm, szerokość 450, 600 i 750 mm. Grzejniki o bogatej kolorystyce, pokryte dodatkowo tworzywem sztucznym typu Radur.



Do grzejnika przystosowany jest szereg akcesoriów, takich jak uchwyty czy wieszaki na ręczniki lub ubrania, półki i lustro.

Omówiliśmy już wszystkie podstawowe typy grzejników spotykanych w wodnych instalacjach centralnego ogrzewania w budownictwie powszechnym.

Pozostały nam jeszcze grzejniki promieniujące, stosunkowo rzadko u nas stosowane,

a bardzo przydatne dla ogrzewania pomieszczeń o większych wysokościach.

### Grzejniki promieniujące

Jak już wspomniałem na początku naszego cyklu traktującego o grzejnikach, nawet w pomieszczeniach o typowej wysokości wynoszącej 3 m, przy zastosowaniu grzejnika konwekcyjno-promieniującego i jego lokalizacji bezpośrednio nad posadzką różnica temperatur mierzona przy podłodze i pod stropem wynosi od 6 st. C dla grzejnika umieszczonego pod oknem do 9 st. C gdy grzejnik zabudowany jest przy ścianie wewnętrznej.

Dla pomieszczeń wysokich różnice te są znacznie większe i dochodzą do 20, a nawet więcej st. C. Jest to przyczyną marnotrawstwa energii, ponieważ dla utrzymania w strefie roboczej temperatury 18 st. C, nadmiernie przegrzewa się nie wykorzystaną, górną część pomieszczenia.

Wysoka różnica pomiędzy temperaturą zewnętrzną a wewnętrzną panującą w tym rejonie powoduje poważny wzrost strat ciepła przez przegrody budowlane.

Dla wyrównania temperatur stosuje się w dużych halach urządzenia destryfikujące, to znaczy pobierające ciepłe powietrze z górnych warstw i dmuchające je w kierunku posadzki. Wymaga to dodatkowych nakładów na urządzenia i energię, a i rozkład temperatur nie jest równomierny.

Korzystnym rozwiązaniem jest umieszczenie pod stropem grzejników promieniujących, emitujących ciepło w dół pomieszczenia i ogrzewających posadzkę. W tym przypadku temperatura mierzona na różnych wysokościach hali jest niemal jednakowa, a różnice sięgające zaledwie 2 - 3 st. C notuje się bezpośrednio przy posadzce i pod stropem.

W następnym odcinku omówimy wodne, typowe grzejniki promieniujące tak w wykonaniu klasycznym, jak i nowe konstrukcje, które ostatnio ukazały się na rynku, niestety jeszcze nie w naszym kraju.

ZBIGNIEW SZPIŁ

## Od nich zależy przyszłość lokatorów

# Projekty pod lupą

**P**lanowane zmiany ustawowe dotyczące sytuacji mieszkaniowej szerokich rzesz społecznych nie tylko budzą wiele emocji, ale też mobilizują działających z urzędu obrońców spraw lokatorskich. Szczególnie wnikliwie przygląda się wszystkim projektom Polskie Zrzeszenie Lokatorów. Pełniąca obowiązki prezesa PZL, mgr Alicja Sarzyńska i sekretarz Zrzeszenia, mgr inż. Bolesław Krawczyk przekazali nam treść pisma skierowanego z początkiem grudnia do posła Marcina Zawily, przewodniczącego Podkomisji Nadzwyczajnej...

Powodem do napisania pisma stało się omówienie, podczas posiedzenia podkomisji, rozpatrywanych projektów ustaw o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego. Zdaniem Stowarzyszenia art. 6.2. planowanej ustawy sformułowany jest niejasno i stwarza możliwość dowolnej interpretacji. „Wyjaśnienie Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast” - czytamy w piśmie - „dotyczące interpretacji sformułowania tego ustępu, według którego dopuszczalny 25 proc. wzrost czynszu dotyczy nie samego czynszu z poprzedniego okresu wyrażonego w wartościach bezwzględnych (zł), lecz wzrostu cen towarów i usług (inflacji) wyrażonej w wartościach względnych (proc.) stwarza możliwość innej interpretacji pozwalającej na podwyższanie czynszu co najmniej w wartościach bezwzględnych (zł) o 25 proc.”.

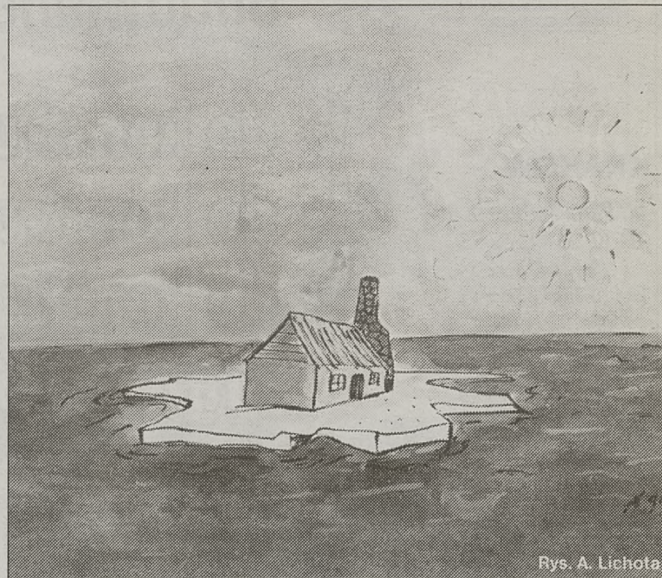
Projekt tego artykułu analizowany jest dokładnie, gdyż mechanizm zastosowanego tu działania przypomina słynną sprawę - wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego Ośrodka Zamiejscowego w Gdańsku. „Bardzo dziwna interpretacja ustawy o najmie lokali mieszkalnych i dodatkach mieszkaniowych z 2.07.1994 r. dokonana przez NSA, sprzeczna ze sformułowaniami samej ustawy, jak również z oficjalną interpretacją Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast, stała się przyczyną tysięcy przypadków sprzecznego z prawem naliczania i wypowiedzania czynszu”... „a także spraw o eksmisję z uwagi na niepłacenie zawyżonego nieprawnie czyn-

szu, a wreszcie wybiegu prawnego pozwalającego Sądowi Najwyższemu na odsunięcie na długi czas wydania niewygodnego dla wielu orzeczenia. Ponadto orzeczenie sądu gdańskiego spowodowało, że Trybunał Konstytucyjny od dwóch lat rozpatruje sprawę dopuszczalności ograniczenia prawa własności określonej jednoznacznie, naszym zdaniem, w Art. 64 ust. 3 Konstytucji RP”.

Nawiązując do różnych wypowiedzi uczestników posiedzenia podkomisji odnoszących się do wysokości czynszów w latach 2000 - 2004 i później, stwierdza PZL: „w zasobach komunalnych przewiduje się wymuszoną na radach gmin stawkę czynszu powyżej 2 proc. wartości odtworzeniowej 1 m kw. powierzchni użytkowej, a w zasobach prywatnych regulację czynszu przez arbitralnie

do 3 proc., a potem do 4,5 proc., a nawet więcej oraz wobec wymuszania na radach gmin uchwalania wysokich stawek czynszu”.

„Wzrost czynszów” - czytamy w piśmie - „uzasadnia się niszczeniem zasobów mieszkaniowych i niemożnością ich remontowania z uwagi na brak środków finansowych powodowany niskimi czynszami. Argumentacja ta nie jest w pełni przekonująca. Zdaniem Zrzeszenia zdaje się, że opróżnione z lokatorów budynki celowo pozostawiane są bez remontu i niszczenia. Dzieje się tak np., gdy budynek znajduje się w centrum miasta, gdzie działki budowlane posiadają wysokie ceny. Ponadto, jak wykazuje praktyka, „koszty utrzymania budynków zarządzanych przez wspólnoty mieszkaniowe oraz kompetentnych zarządców i kuratorów są wielo-



Rys. A. Lichota

działającego wynajmującego, przy bliżej nieokreślonym uzależnieniu tej regulowanej stawki od wartości użytkowej mieszkania”. W rzeczywistości chodzi tu o wprowadzenie już w roku 2000 stawki odpowiadającej 3 proc. wartości odtworzeniowej, niezależnie od standardu mieszkania, a po roku 2004 stawki odpowiadającej co najmniej 4,5 proc. tej wartości.

Powyzsze fakty skłaniają Polskie Zrzeszenie Lokatorów do wyrażenia sprzeciwu „wobec przewidywanego w projekcie ustawy wysokiego wzrostu stawek czynszowych

krotnie niższe niż obecne czynsze regulowane o małym wskaźniku kosztów odtworzenia, co wykazuje, że przy (...) prawidłowym zarządzaniu istnieje możliwość gromadzenia nadwyżek na koncie budynku”.

Przy rozpatrywaniu projektów ustaw, zwłaszcza tak ważnych jak te, które decyduwać będą o losach wielu polskich rodzin, należy brać pod uwagę ich skutki społeczne. Polskie Zrzeszenie Lokatorów ponawia więc wniosek o „ponowne zapytanie Komitetu Integracji Europejskiej o regulację prawne Unii Europejskiej w zakresie zabezpieczenia możliwości zamieszkiwania osób i rodzin (...)”.

Konieczne, zdaniem PZL, jest też wykonanie specjalnych analiz w celu określenia społecznych skutków rozpatrywanych projektów ustaw przy wykorzystaniu doświadczeń ze stosowania obecnie obowiązującej ustawy o najmie, szczególnie w odniesieniu do wpływu wysokości stawki czynszu regulowanego na ilość eksmisji i liczbę osób uzyskujących status bezdomnego. Należy przy tym uwzględnić relacje między rzeczywistymi dochodami rodzin (netto) a kosztami utrzymania mieszkania i osób.

Institut Gospodarki Mieszkaniowej, przy udziale ekspertów, powinien zająć się też, zdaniem PLZ, sprawdzeniem sposobu wykorzystania przychodu z czynszów regulowanych tam, gdzie nie wystarczają one na utrzymanie domów mieszkalnych i gdzie pozwalają na gromadzenie rezerw finansowych na koncie budynków.

(O)

**PROMOCJA ZIMA 2000 6+8+19**

**F.R.B. INTER-BUD OKNA PCV i aluminium**

**PRODUCENT**  
Kraków, ul. Golińkowska 4  
tel. (012) 653 26 59  
(012) 653 26 52

**Ciepła szyba k=1,1 w standardzie**

**KRAKÓW**  
ul. Golińkowska 4; tel. 653-26-59, 653-26-52  
ul. Kobierzyńska 167; tel. 267-61-57  
os. Górali 24; tel. 657-51-72; 0601-866-148  
os. II Pułku Lotniczego, paw. I; tel. 649-35-06  
ul. Klimeckiego 14, paw. B, stoisko 60; tel. 652-76-76  
ul. Opolska 12; tel. 415-87-50  
ul. Królowej Jadwigi 12; tel. 427-00-60

**POZA KRAKOWEM**  
Bochnia, ul. Kowalska 2; tel. (014) 612-54-89, 0602-398-594  
Brzesko, ul. Szarych Szeregów 23; tel. (014) 686-39-07  
Krościenko, ul. Sobieskiego 7; tel. (018) 262-57-12  
Miechów, ul. Sienkiewicza 8; tel. (041) 383-40-91  
Myślenice, ul. Armii Krajowej 2; tel. 0602 585-795  
Niepołomice, ul. Kościuszki 40; tel. 281-10-44  
Nowy Sącz, ul. Zdrojowa 74; tel. (018) 441-14-20, 441-84-20  
Tarnów, ul. Krakowska 2, tel. (014) 627-35-47  
Tarnów, ul. Szkotnik 2b/M., tel. (014) 622-40-54 w. 80, 0601-527-899  
Wieliczka, Rynek Górny 1; tel. 288-12-33, 0602-173-393

**POSZUKUJEMY PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH! TEL. (012) 653 26 55**

**OFERTA DLA INWESTORA**

Działka: pow. 7,33 a  
Lokalizacja: Kraków, ul. Sokola (Bielany)  
Projekt architektoniczno budowlany + branże + przyłącza z decyzją o pozwoleniu na budowę dla małego domu mieszkalnego. 9 mieszkań po 43m<sup>2</sup> i 50m<sup>2</sup>. p.u.m. łącznie około 414 m<sup>2</sup>.

**cena: 350,000 PLN tel. 0 601 539 044**

**PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE PRODUKCJI I USŁUG**

**31-416 Kraków**  
ul. Dobrego Pasterza 118  
tel. (012) 413-72-83

**AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR**

- KLIMATYZATORÓW I POMP CIEPŁA
- SYSTEMÓW WENTYLACYJNYCH
- WYTWORNIC WODY LODOWEJ
- WENTYLATORÓW

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES, LTD.**

**S. MARLEY**

**Century**

**Danfoss**

**JRP**  
WŁASNY IMPORT  
HURT-DETAL

**FLIZY**

Kraków, ul. J. Conrada 55,  
tel. 636-72-77 (naprzeciw Makro),  
Kraków, ul. Morelowa 26, tel. 425-27-97

1000m<sup>2</sup>  
ekspozycji

- płytki ceramiczne
- meble łazienkowe
- wanny i kabiny
- ceramika sanitarna
- armatura
- listwy wykończeniowe
- wanny i kabiny z hydromasażem (jacuzzi, bańo 10)

7 dni w tygodniu

Czynne: pon.-pt. 8.00-20.00  
sob.-niedz. 9.00-15.00

1146m

**PRZ-KRAKÓW S.A.**  
sprzeda  
mieszkania własnościowe,  
dwpokojowe przy  
ul. Sołtysowskiej w Krakowie.  
Stałe ceny od 80 do 95 tys. zł,  
w ratach.

Termin realizacji: kwiecień 2000 r.  
Informacje: tel. 415-27-21

8551k

**PUSTAKI MAX**  
2,00 zł/szt

**DACHÓWKI**  
od 18,00 zł/m  
ceny zawierają VAT

F.H.U. ARTBUD  
Stróża k/Myślenic  
(012) 274-14-38

415k

Producent  
**STOLPLAST**

**OKNA PCV** żaluzje, rolety

**RATY!**

**TRANSPORT GRATIS!**

**WYKORZYSTAJ ULGĘ REMONTOWĄ!**

Bezołowiowe

Biuro Handlowe: Tel./fax 655-03-09 od 9-17  
Pl. Braci Dudzińskich 2a, Dworzec PKP - Płaszów

9805k

F.H.U. **DOSKO**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24  
tel./fax (012) 643-75-82  
0602/23-57-88

**SUCHE TYNKI**  
**KNAUF**

Atrakcyjne ceny! Rabaty!

# SUFITY PODWIESZANE  
THERMATX, ARMSTRONG  
# WĘLNA GULLFIBER  
# STYROPIAN STYROPOL  
# DOCIEPLENIA ZEWNĘTRZNE  
TORAED, CERESIT, BOLIX  
# FARBY EMULSYJNE MALFARB  
# SYSTEM ADAPTACJI PODDASZY  
# ZAPRAWY, KLEJE  
# ATLAS, CERESIT, BOLIX

Dostawy na telefon!  
Zapewniamy transport!

PROPONUJEMY WYKONAWSTWO

9654k

**TANIE! OKNA PCV**

**ROMSTAN**

SYSTEM KBE  
• OKUCIA WINKHAUS • SZYBA GLASPOL

**GRATIS: LISTWA OZDOBNA  
MIKROWENTYLACJA,  
OKUCIE ANTYWYWAŻENIOWE**

KRAKÓW, ul. Zawita 65, tel. 262 22 22  
PRZEDSTAWICIELE HANDLOWI:  
DAM-BUD, Mogiłany 356, tel. 0601 51 85 50  
DOM OKNO, Kraków-Lusina 122, tel. 270 14 10  
MEBROLUX, Kraków, ul. Wybickiego 3a,  
tel. 634 54 58, 267 25 45  
KORONA, Kraków, ul. Dietla 55, tel. 423 22 04

Zamówienie w grudniu - wykonanie w 2000 r.

9358k

Sprzedaż - Kraków, tel. 656-01-70,  
ul. Krzywda 17E, fax 423-61-99,  
pon.-pt. 9-17, sobota 9-13

**EBRO**  
DRZWI OKNA

**OFERUJE**  
DORADZTWO, SPRZEDAŻ, TRANSPORT, MONTAŻ

bogaty wybór klamek

DRZWI Ponad 100 wzorów

Kilka tysięcy producentów

e-mail: ebros@ebros.krakow.pl  
http://www.ebros.krakow.pl

9203k

**ONSTRUCTION**  
Spółka z o.o.

**Budowlane płyty OSB**

do konstrukcji stropu  
do konstrukcji dachu  
do konstrukcji ścian  
oraz podłóg

KRAKÓW  
ul. Pana Tadeusza 4  
TEL. (0-12) 423-52-35  
(0-12) 423-52-36  
FAX (0-12) 423-55-99

ul. Prądnicza 74  
TEL. (0-12) 416-25-22  
(0-12) 416-25-24  
FAX (0-12) 416-26-91

6950k

ATRAKCYJNE  
LOKALIZACJE

WYSOKA  
JAKOŚĆ  
WYKONANIA

**NOWE MIESZKANIA**

P.D. "DOM" Sp. z o.o.  
Biuro Sprzedaży:  
Kraków,  
ul. Piłsudskiego 24  
tel. 0 - 12 430 16 09  
0 - 501 215 438  
0 - 501 215 439

www.dom.krakow.pl

Przedsiębiorstwo Developerskie Sp z o.o.

ul. Grota Roweckiego  
(rejon budowanego  
Kampusu UJ)  
pow. mieszkań 27 - 85m<sup>2</sup>  
budynki 4 i 5 kondygnacyjne  
podziemne miejsca  
parkingowe

ul. Mała Góra  
(rejon Nowego Bieżanowa)  
pow. mieszkań od 28 m<sup>2</sup>  
kameralne, otoczone  
zielenią osiedle domków  
wielorodzinnych z basenem

ul. Miłkowskiego  
(rejon ul. Kobierzyńskiej)  
nowoczesny kompleks  
apartamentowy  
z zapleczem rekreacyjnym  
dla mieszkańców  
(kryty basen, squash)

8008k

**P.T.M**  
Firma Handlowa

- dla ekspertów
- dla specjalistów
- rabaty dla sklepów

**fischer**  
TECHNIKA MOCOWANIA

**Kress**  
Elektronarzędzia

Z okazji otwarcia nowego sklepu Kraków, ul. Parkowa 1  
10% rabatu do końca roku

Kraków, Plac Nowy 9  
tel. (012) 292 03 12

Kraków, ul. Parkowa 1  
tel./fax (012) 292 01 22  
tel./fax (012) 292 30 58

Rzeszów, ul. Osmeckiego 12  
tel./fax (017) 873 07 65

www.transfer.pl/ptm

e-mail: ptm@transfer.pl

27251k

**SEMBET**

Marian Szczerba  
30-394 KRAKÓW  
ul. Skotnicka 254a,  
tel./fax (0-12) 262 10 18

WYTWÓRNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH "SEMBET" poleca:

**STROPY PSKJ**  
Strukturalne płyty szalunkowe PSKJ  
DANE TECHNICZNE:  
Rozpięt. w osiach podpór: 2,4 - 7,2 m  
Szer. płyt: 1,2 - 2,4 m  
Wys. całkowita stropu: 18 - 24 cm  
Obciążenie użytkowe: 4,5 ; 7,5 kN/m<sup>2</sup>

**STROPY TERIVA**  
Strop żelbetowy belkowo - pustakowy  
DANE TECHNICZNE:  
Rozpiętość belek: 2,4 - 7,8 m  
Wys. całkowita stropu: 24 - 34 cm  
Obciążenie całkowite do 11,5 kN/m<sup>2</sup>  
Obciążenie użytkowe do 5,0 kN/m<sup>2</sup>

Stropy posiadają certyfikat bezp.

**PUSTAKI SZALUNKOWE**  
eliminujące deskowanie ścian

25 x 50 x 23  
40 x 50 x 23

503/altar

**Westerplatte 1**  
KRAKÓW

**POWIERZCHNIA BIUROWA**

RIVER Sp. z o.o.  
ul. J. Lea 210 B, 30-133 Kraków, tel.(12) 423-72-33; fax (12) 636-97-36  
e-mail: admin@river.com.pl, www.westerplatte1.krakow.pl

**OFERUJEMY POWIERZCHNIĘ BIUROWĄ W NAJNOWSZYM PROJEKCIE BIUROWYM "WESTERPLATTE 1",  
ZLOKALIZOWANYM W CENTRUM KRAKOWA NAPRZECIW POWSTAJĄCEGO CENTRUM  
KOMUNIKACYJNEGO NOWE MIASTO, KTÓREGO REALIZACJĘ PROWADZI TISHMAN SPEYER PROPERTIES**

Oferujemy, po bardzo atrakcyjnej cenie, nowoczesne biura utrzymane w starym  
krakowskim stylu, zapewniając między innymi:

- cyfrowy system telekomunikacji z operatorem Netią
- łącza ISDN
- wszystkie pomieszczenia klimatyzowane
- bieżące zarządzanie budynkiem
- całodobowa ochrona obiektu
- sprzątanie biur

Istnieje możliwość wynajęcia powierzchni biurowej:

- od zaraz-biuro o pow. 262 m<sup>2</sup> na II piętrze
- luty 2000 - lokal handlowy - 33 m<sup>2</sup>, parter - zabudowa podcieni od strony ul. Westerplatte
- maj 2000 - biuro o pow. 260 m<sup>2</sup> na I piętrze
- grudzień 2000 - biuro o pow. 260 m<sup>2</sup> na III piętrze
- 2001 - biuro o pow. 500 m<sup>2</sup> na IV piętrze
- grudzień 2001 - biuro o pow. 114 m<sup>2</sup> na II piętrze

Krakowskie Centrum  
Komunikacyjne

Stare Miasto  
ul. Basztowa  
ul. Lubicz  
ul. Westerplatte  
Dworzec Główny

**Westerplatte 1**

9816k

# Przegląd nieruchomości

## Budowanie w Dobczycach

### Z widokiem na jezioro

**D**uże miasta z roku na rok męczą coraz bardziej swoich mieszkańców hałasem, tłumem i kurzem. Skok cywilizacyjny w kierunku dobrobytu, który przeżyliśmy w latach 90., rozwinął i zagęścił życie miasta na tyle, że trudno tam żyć wygodnie. Wielu dotąd zagorzałych mieszczuchów szuka teraz ukojenia poza miastem. Podkrakowskie miejscowości zyskują nowych mieszkańców, którzy uciekli od zgiełku wielkiego miasta do własnego domu z kawałkiem ogródka.

po górza wielickiego zyskały na urodzie i popularności. Dotychczas zbiornik nie był udostępniany dla rekreacji, ze względu na swą szczególną funkcję. Lecz krajobraz, ubarwiony wodną perspektywą, zachęca do częstych odwiedzin w tym rejonie. Pojawia się tu coraz więcej kupców poszukujących działek z widokiem na jezioro. Mało prawdopodobne, by w pobliżu zbiornika dało się kupić działkę budowlaną, ponieważ budowa w obszarze strefy ochronnej wód jest ograniczona.

Reszta gminy, czyli miejscowości położone poniżej zapory, objęte zostały programem nowo powstałego Związku Gmin Dorzecza Dolnej Raby. Pierwsza z inwestycji - budowa kanalizacji w Stadnikach - jest dopiero w fazie dokumentacji. Kiedy ruszy realizacja tego odcinka i pozostałych miejscowości, zależy od finansów.

- Ofert sprzedaży ziemi w pobliżu zbiornika dobzczyckiego jest mało, więc ceny za ar wahają się w granicach 3 - 4 tys. zł - twierdzi Tomasz Lehman z myślenickiego pośrednictwa nieruchomości „Rapi”. Mniej atrakcyjne widokowo działki mają znacznie niższe ceny. - Za ar wystarczy zapłacić 400 zł, kiedy trafiają się działki na stokach północnych lub większe działki rolno-budowlane na przykład w Nowej Wsi, Sierakowie, Stojowicach - twierdzi Włodzisław Jasek, geodeta z dobzczyckiego biura Geo-Rys s.c.

Gmina Dobczyce w pełni strefonizowana, prawie w całości (oprócz Brzezowej) zgazyfikowana, ma również dobry dostęp do sieci wodociągowej, w której płynie woda ze zbiornika i dwóch własnych ujęć w Sierakowie i Dziekanowicach.

#### Marzenia o rekreacji

w tym rejonie nieobce są zarówno krakowianom, jak i wladzom oraz mieszkańcom liczącym na spore zyski z turystyki. - Dobczyce już niedługo staną się modne, w przyszłym roku widzę szansę na jakąś formę wypoczynku nad wodą zbiornika - z nadzieją i tajemniczo wyraża się burmistrz Leszek Sobon. - Dopiero w marcu zapadła decyzja Wydziału Ochrony Środowiska w Urzędzie Wojewódzkim, które wyjaśni naszą sytuację.

- Blisko 3 ha własnego terenu na górze Jałowcowej gmina przeznacza na cele związane z wypoczynkiem. W planach mamy parkingi, bary z małą gastronomią i kioski - mówi burmistrz.

Dokończenie na str. 44

## budopol

WYKONAWCA WIELU OSIEDLI MIESZKANIOWYCH



LOKALIZACJA MIESZKAŃ



RYNEK GŁÓWNY

• 5 MINUT OD RYNKU  
• CENA NA TWOJĄ KIESZEN

**Oferujemy: Mieszkania od 35 m<sup>2</sup> • Cena od 2480 zł/m<sup>2</sup> poziom cen IV kwartał '99**

- Ulga budowlana • Garaże • Dogodna forma wpłat • Indywidualna aranżacja wnętrz
- Pełna obsługa notarialna • Obsługa kredytowa • Rozpoczęcie realizacji listopad '99

**BUDOPOL Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań**  
31-159 Kraków, al. Słowackiego 39, tel./fax 633-33-89, 634-14-44 w. 292

270946

## NAFTO-ACTIV

INVESTMENT

w Krakowie mieszkać...  
każdy może jeden lepiej...  
drugi gorzej



**OSTATNIE MIESZKANIA W BUDYNKU A**  
Termin oddania budynku A - marzec 2000 r.

Informacje i prospekt:  
Biuro Handlowe przy placu budowy ul. Halszki  
tel. 654 07 44, 0501 283 094

Siedziba Firmy:  
Biurowiec "NAFTA" ul. Lubicz 25 VII p. pok. 710  
tel. 619 75 60, 0501 225 068, fax 619 76 01

**SPRZEDAŻ MIESZKAŃ WŁASNOŚCIOWYCH HIPOTECZNYCH ORAZ MIESZKAŃ NA WYNAJEM KRAKÓW OS. KURDWANÓW UL. HALSZKI**

**BUDYNEK B - mieszkania własnościowe**

- termin odbioru - wrzesień 2000 r.
- powierzchnia mieszkań od 24,80 do 88 m<sup>2</sup>
- wysoki standard wykończenia: flizy, armatura, biały montaż, tynki gipsowe, rofaza, wykładziny dywanowe
- stopnie klatki schodowej z okładziny marmurowej
- cena wraz z udziałem w gruncie od 2 929 PLN/m<sup>2</sup>
- indywidualne opomiarowanie mediów
- parkingi podziemne o pow. użytkowej ok. 16 m<sup>2</sup> z bezpośrednim dostępem do klatek schodowych, w cenie 1 628 PLN/m<sup>2</sup> (brutto)
- pierwsza wpłata 35% przy umowie notarialnej
- odpisy podatkowe, premie gwarancyjne

**BUDYNEK F - mieszkania na wynajem**

- budynek czteropiętrowy (z windą), cały przeznaczony na wynajem, na osobnej działce
- termin odbioru marzec 2001 r.
- powierzchnia mieszkań od 37,40 m<sup>2</sup> do 63,60 m<sup>2</sup>
- wysoki standard wykończenia: flizy, armatura, biały montaż, tynki gipsowe, rofaza, wykładziny dywanowe
- stopnie klatki schodowej z okładziny marmurowej
- cena wraz z udziałem w gruncie od 3 190 PLN/m<sup>2</sup>
- indywidualne opomiarowanie mediów
- garaże podziemne
- pierwsza wpłata 35% przy umowie notarialnej
- odpisy podatkowe, premie gwarancyjne

9756K

#### Przyroda skrzyżowana z cywilizacją

nadała niezwykły walor krajozawczy doliny Raby - Jezioro Dobzczyckie. Zyskują na tym Dobczyce i okoliczne wioski. Powstały w latach 70. zbiornik, jako źródło wody pitnej dla Krakowa, sprawił, że leśne tereny

Jak wynika z miejscowego planu zagospodarowania w Brzeczowicach, Brzezowej czy Kornatce, sytuację zmieni dopiero budowa sieci kanalizacyjnej. Według zapewnień burmistrza Leszka Sobonia w przyszłym roku powinna zostać zakończona kanalizacja w Brzeczowicach i części Dobzczy (lewej), natomiast w kolejce na realizację czeka dokumentacja dla Brzezowej, Kornatki oraz ul. Kilińskiego w Dobczycach. Inwestycje prowadzone są przez Związek Gmin Dorzecza Górnej Raby i Krakowa, którego głównym zadaniem jest porządkowanie gospodarki ściekami i zanieczyszczeniami w całej zlewni górnej Raby.

#### PRAKTYKI ZAWODOWE - WARSZTATY dla pośredników rzeczoznawców majątkowych

Informacje i zapisy:  
Krajowa Korporacja Oświatowa  
Organizator Szkoleń Specjalistycznych  
Oddział Kraków, ul. Kasprzycza 32,  
pon.-pt. 9.00 - 18.00,  
tel. 413-49-89, 411-78-33. 8952K

#### Osiedle mieszkaniowe "Familijne nad stawem"



Wkrótce rozpoczęcie II-go etapu budowy

- ✓ mieszkania o pow. od 31 - 64 m<sup>2</sup>
- ✓ cena 2.460 zł/m<sup>2</sup>
- ✓ realizacja II kwartał 2000 r.

Sprzedaż, informacje, kredyty:

**AGENCJA NIERUCHOMOŚCI INTERDOM**  
31-416 Kraków ul. Dobrego Pasterza 68

tel. +48 (012) 413-15-56 tel. +48 (012) 413-24-69  
tel. +48 (012) 413-25-79 fax +48 (012) 413-24-74  
e-mail: agencja@interdom.krakow.pl

#### ATRAKCYJNA zielone osiedle

#### CENA

PUNKTY OBSŁUGI:  
Pn-Pt. 9-18, sob. 10-14  
• PLAC MATEJKI 8  
tel. 422 47 80  
• KALWARYJSKA 16 (pasaż „Pod Koroną”)  
tel. 656 01 57  
• WIELICKA 230  
tel. 657 61 23,  
657 92 83

INWESTOR  
WŁAŚCICIEL TERENU  
**UNISTAL  
PROMBUD**

www.dominium.pl/zielonewzgorze

#### NOWE OSIEDLE MIESZKANIOWE PRZY UL. WIELICKIEJ W KRAKOWIE



- OSIEDLE OGRODZONE Z WŁASNYM 2 HEKTAROWYM PARKIEM
  - BOGATE WYPOSAŻENIE W CENIE
  - PARKING PODZIEMNY • ZIELONE DZIEDZINCE
  - LOKALIZACJA - UL. WIELICKA
  - I ETAP - ODDANIE GRUDZIEŃ 2000
  - II ETAP - ODDANIE GRUDZIEŃ 2002
- INWESTYCJA W REALIZACJI

## Z ULGĄ W XXI WIEK

Wydatek z 1999 roku na inwestycję budowlaną - mieszkaniową objętą ulgą, pozwoli na korzystanie z niej w latach następnych.



**HYDROTREST S.A.** Kraków, ul. Tyniecka 18, firma działająca od 50 lat na rynku budowlanym prowadzi działalność deweloperską

**OSIEDLA MIESZKANIOWEGO KWIECISTA - ZAMIEJSKA**

posiada:

**CERTYFIKAT ISO 9001 i 9002**

oraz honorowy tytuł

**SOLIDNY PARTNER 98**

za rzetelność, uczciwość i terminowość w biznesie.

**Informuje, że ma jeszcze do sprzedaży:**

- 14 mieszkań w zabudowie szeregowej, o pow. 135-141 m<sup>2</sup> z indywidualnym ogrzewaniem gazowym,
- 7 mieszkań w budynku wielorodzinnym o pow. 45-72 m<sup>2</sup>
- z pełnym opomiarowaniem mediów
- na życzenie klienta wykonawstwo „pod klucz”
- zakończenie inwestycji grudzień 2000 r.
- możliwość wykorzystania premii gwarancyjnej i ulgi podatkowej

**Lokalizacja osiedla w okolicy skrzyżowania Kobierzyńska - Babińskiego.**

**INFORMACJA i PROSPEKT:**

- Kierownictwo kontraktu przy placu budowy - ul. Kwiecista
- Deweloper: siedziba firmy: ul. Tyniecka 18. Tel. 261-49-40, tel. 261-49-41, fax 261-49-75.

*Naszą wizytówką jest wieloletnie doświadczenie w realizacji budownictwa mieszkaniowego w kraju i w Niemczech.*

## EXBUD S.A.

w osiedlu Ruczaj  
- Zaborze



### SPRZEDAŻ MIESZKAŃ W BUDOWIE

termin realizacji:  
III kwartał  
2000r.



**CENY**

**JAKOŚĆ**

**I TERMINY**

**GWARANTOWANE**

**PRZEZ EXBUD S.A.**

Biuro w Krakowie przy ul. Rzeźniczej 22 pok. 316, tel. 421-43-11 wew. 356

### NOWE MIESZKANIA - ulga budowlana jeszcze w tym roku

- ✓ mieszkania 26 - 61 m<sup>2</sup> i większe na zamówienie
- ✓ garaże w przyziemiu

Spółdzielnia Mieszkaniowa „POSESJA”

Kraków, os. Złotej Jesieni 6, pok. 7, tel. (012) 648-99-85.

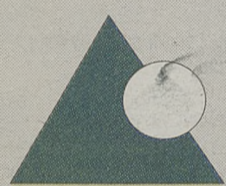
- ◆ GÓRKA NARODOWA - al. 29 Listopada - rozpoczęta budowa
- ◆ Prądnik Czerwony - ul. Kwartowa (ok. Dobrego Pasterza) - nowa inwestycja
- ◆ ul. Łokietka/Oboźna - nowa inwestycja



# Przegląd Nieruchomości w każdą środę

Cena 1 modułu - 25 zł,

cena 1 słowa ogłoszenia drobnego - 0,50 zł



## S.M.ZADWORZE SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA

31-046 Kraków, ul. Św. Gertrudy 7  
tel. (012) 429-38-10; 422-42-29  
30-717 Kraków, ul. W. Turka 5  
tel. (012) 653-14-55; 653-13-78  
www.zadworze.krakow.pl

### OSIEDLE MIESZKANIOWE PANORAMA REJON ULICY KOBIERZYŃSKIEJ, W SĄSIEDZTWIE CAMPUSU U.J.

- ▲ MIESZKANIA SPÓŁDZIELCZE, WŁASNOŚCIOWE
- ▲ MIESZKANIA HIPOTECZNE I POD NAJEM.



### OSIEDLE MIESZKANIOWE ZADWORZE REJON ULIC KOSZYKARSKIEJ I MYŚLIWSKIEJ.

- ▲ MIESZKANIA DWUPOZIOMOWE
- ▲ DOMKI W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ



POMYŚL...

**Krakowski Dom Inwestycyjny S.A. oferuje  
Nowe Mieszkania w Śródmieściu**

## „Dom na Prądniku”

ul. Łepkowskiego

BUDOWA ROZPOCZĘTA



mieszkania od 43 m<sup>2</sup> do 61 m<sup>2</sup>  
miejsca parkingowe

### Zapewniamy:

termin realizacji - grudzień 2000  
umowy notarialne  
pomoc w wyborze kredytu

### Biurowo sprzedaży mieszkań:

Krakowski Dom Inwestycyjny S.A., ul. J. Lea 16 a, 30-048 Kraków  
tel. 632-72-72, 632-83-38, 632-03-27, e-mail: biuro@kdi.com.pl, www.kdi.krakow.pl

9440ka

**Mieszkania od 58.000 zł 1,5 km od Wawelu!**



### DOSKONAŁA LOKALIZACJA! ul. KAPELANKA-ROZDROŻE

- PROMOCYJNA CENA DO KOŃCA ROKU: 2790 zł/m<sup>2</sup>
- Powierzchnia mieszkań od 20 m<sup>2</sup>
- Możliwość aranżacji wnętrz
- Własność hipoteczna
- Pełne opomiarowanie mieszkań
- Podziemne miejsca parkingowe z dostępem do klatki schodowej
- Płatność ratalna uzależniona od postępów w realizacji inwestycji
- Pomoc w wyborze i uzyskaniu kredytu
- Przewidywany termin zakończenia I etapu: III kw. 2001



**Budomat**

Investor i generalny wykonawca  
30-014 Kraków, ul. Litewska 19

tel. 632-53-85; tel./fax 632-59-85

### DZIAŁKI NA SPRZEDAŻ od 2 do 12 ha STREFA PRZEMYSŁOWA RYBITWY

Teren w okolicy ulic Półłanki i Nad Drwiną, przewidziany pod zabudowę przemysłową, powierzchnia ok. 12 ha, możliwość podziału na mniejsze działki, kształt prostokątny. Dogodny dojazd, w pobliżu dworzec towarowy Kraków Prokocim oraz bocznicą kolejową. W sąsiedztwie powstanie węzeł komunikacyjny południowej obwodnicy Krakowa.

Zapraszamy do współpracy

Super Krak S.A. tel. (0-12) 415-04-42, (0-12) 415-04-46, w. 303 Fax: (0-12) 415-02-75

9962k

### Spółdzielnia Mieszkaniowa

#### DOMINIUM

przyjmuje zapisy na mieszkania własnościowe  
3-4 pok. 67 - 91 m<sup>2</sup> oraz lokale użytkowe przy  
**ul. Wybickiego.**

Informacja tel. 429-12-27 lub w siedzibie spółdzielni,  
al. Daszyńskiego 11/2, pon., czw. 13.00 - 16.30.

270972

Ostatnia szansa skorzystania z ulgi budowlanej  
cena gwarantowana 2.800 zł/m<sup>2</sup>

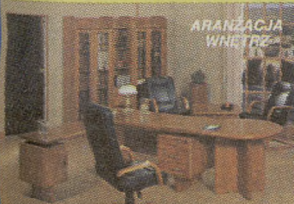
**Domki jednorodzinne w zabudowie szeregowej  
w Śródmieściu - Prądnik Czerwony**

„RETRO” Sp. z o.o.

os. Złotej Jesieni 6, pok. 5, tel. 648-78-66, w. 351.

8287k

### MEBLE BIUROWE I HOTELOWE



ARANŻACJA  
WNĘTRZE

DOWÓZ • MONTAŻ • SERWIS

WYKŁADZINY OBIEKTOWE



BIURO HANDLOWE  
JAROCIŃSKICH FABRYK MEBLI S.A.

**Labeo**

30-504 Kraków  
ul. Kalwaryjska 9  
tel./fax (012) 423 62 75

Oddziały:  
33-100 Tarnów  
ul. Narutowicza 15  
tel./fax (014) 621 94 93

35-215 Rzeszów  
ul. Marszałkowska 9  
tel./fax (017) 852 03 30

9554k

METALOWE SZAFY BIUROWE  
SZAFKI BHP  
SEJFY I KASY PANCERNE  
REGAŁY MAGAZYNOWE

## KAMERALNY ZESPÓŁ MIESZKALNO - USŁUGOWY „EMAUS”

### KRÓLOWEJ JADWIGI - EMAUS - FOCHA



#### WŁASNOŚĆ HIPOTECZNA

- MIESZKANIA - od 4100 zł/m<sup>2</sup>
- USŁUGI - BIURA - 3100 zł/m<sup>2</sup> + VAT
- GARAŻE WBUDOWANE - 2000 zł/m<sup>2</sup> + VAT

SPRAWDZONE NOWOCZESNE TECHNOLOGIE,  
BASEN, SAUNA, SIŁOWNIA, BAREK,  
PIWNICE GRATIS, LOSOWANIE PIĘCIU  
GARAŻY, CENA STAŁA PRZY PEŁNEJ WPLACIE,  
OBIEKTY MONITOROWANE

tel. (012) 415-60-43, 415-09-61  
e-mail bsmbiuro@kkl.pl

BUDOWLANA SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
KRAKÓW, UL. BURSZTYNOWA 5  
(przecznica z ulicy Mackiewiczza)  
od pon. do piątku w godz. 9.00-17.00,  
sobota w godz. 10.00 - 15.00.



POŚREDNICZYMY  
W KREDYTOWANIU

#### POSIADAMY LOKALE W NOWO REALIZOWANYCH INWESTYCJACH:

UL. DOBREGO PASTERZA: mieszkania oraz usługi oddanie kwiecień 2000 r.  
OS. WIDOK: mieszkania oraz garaże oddanie czerwiec 2000 r.  
UL. NUSZKIEWICZA 19 - gotowe garaże

9943k

## Spółdzielnia Mieszkaniowa „Dom dla Młodych”,

Kraków, ul. Turniejowa 65, tel. 654-59-08, 654-59-09

**oferuje**

# MIESZKANIA

**na os. Zakrzówek**

pow. 90 m<sup>2</sup>, odbiór II kwartał 2000 r.

pow. 35 - 60 m<sup>2</sup>, odbiór IV kwartał 2000 r.

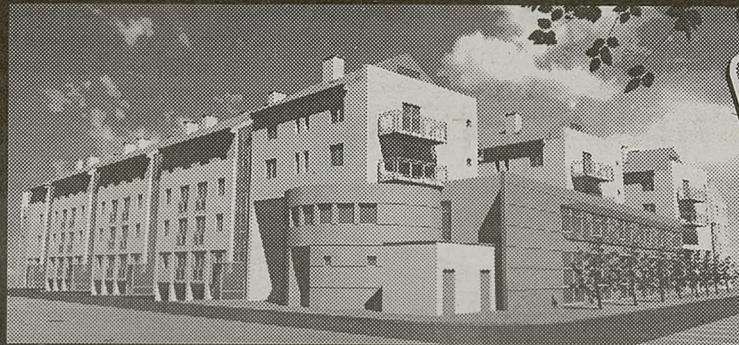
**oraz**

**garaże i lokale użytkowe.**

2625m

# Nasze nowe mieszkanie

ul. Tuchowska - Kordiana



**I WPLATA  
TYLKO  
15%**

Osiedle "Tuchowska"  
w Krakowskim Podgórzu to:  
zdrowa technologia,  
inteligentne c.o. z grzejnikami  
Convector i sterowaniem  
elektronicznym,  
drzwi antywłamaniowe,  
stolarka drewniana,  
pełne opomiarowanie,  
mieszkania dwupoziomowe,  
garaże, miejsca parkingowe.

Convector Development oferuje mieszkania na już realizowanym osiedlu "Tuchowska". Pierwsza wpłata tylko 15%. Swoboda aranżacji, korzystna cena, wygodne położenie oraz dostęp do linii telefonicznych sprawią że zamieszkanie Państwo w wygodnych "czterech kątach". Nie zapomnijcie również o uldze budowlanej.

sprzedaż mieszkań prowadzą:

**Convector Development**  
ul. Kantorowicka 400  
31-763 Kraków  
tel.: 645 10 08  
645 10 06

**Dominter s.c.**  
ul. Św. Tomusza 22  
31-027 Kraków  
tel.: 428-16-30  
428-16-31

**Convector  
Development**  
solidne podstawy twojego mieszkania

**ebi**

EURO BUD INVEST S.A.

notowana na Giełdzie Papierów Wartościowych w Warszawie

osiedle ogrodzone z terenem  
zielonym i placem zabaw

w pobliżu tereny rekreacyjne  
i ośrodek sportów wodnych nad  
Zalewem Bagrzańskim

bogata infrastruktura  
(szkoła, przedszkola, sklepy)

mieszkania hipoteczne o  
pow. od 30m<sup>2</sup> z garażami  
i piwnicami

## BIURO SPRZEDAŻY:

Kraków, ul. Halicka 9

tel. 012 / 42 92 405, 42 12 904

BEZPŁATNA INFOLINIA: 0 800 451 129

**Kraków, ul. Łanowa**



**UWAGA!: Rozpoczynamy nową inwestycję z mieszkaniami wyłącznie na wynajem (2 budynki po 23 mieszkania)**



Osiedle mieszkaniowe,  
Kraków, ul. Obozowa

**MIRABUD**

Informacje :  
655-20-16  
643-69-18  
644-05-47  
0501-585-082

## Budowa mieszkań pod wynajem:

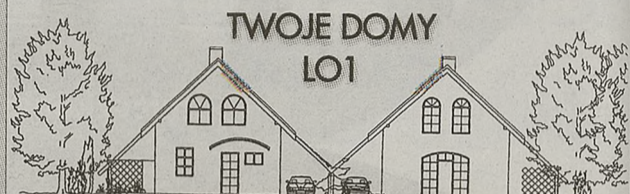
ul. Obozowa -  
ulga 133.000 zł

## Mieszkania hipoteczne :

ul. Obozowa  
ul. Nowosądecka  
(Kozłówek)

Ceny stałe w ratach,  
rozliczanie książeczek  
mieszkaniowych.

**Termin realizacji : III kwartał 2000/2001 r.**



TWOJE DOMY

LO1

## BUDOWA - SPRZEDAŻ

domów, 100 m<sup>2</sup>, 130 m<sup>2</sup> - cena 1.400 zł/m<sup>2</sup>

**OS. GRĘBAŁÓW**

Działki 7000 zł od 4,30 a do 8,60 a  
(odpisy podatkowe)

Firma „Spring”, ul. Klimeckiego 10,  
tel. 0604 395 823, (012) 65 65 222

**B.M.R.**  
Kraków

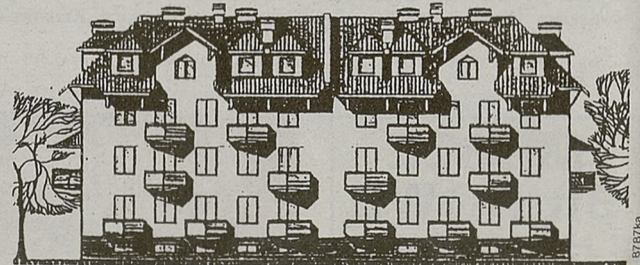
**B.M.R. IMPORT - EKSPORT Sp. z o.o.**

30-133 Kraków, ul. J. Lea 210, pok. 107

tel. (012) 636-59-67, 637-75-55 w. 217

tel. (012) 638-07-45, 0501 717002

pn.-pt. 9.00-15.00



Inwestor i wykonawca oferuje mieszkania hipoteczne  
od 35 do 80 m<sup>2</sup> (dwupoziomowe)

## Ruczaj, ul. Pszczelna

termin realizacji wrzesień 2000 r.  
małe budynki, zachodnia technologia,  
umowy w formie aktu notarialnego,  
odpisy podatkowe, raty, budowa w trakcie realizacji.

Apartamenty w „plombie” przy ul. Lea (z ulgą na wynajem).

## Spółdzielnia Mieszkaniowa w Wieliczce os. Sienkiewicza 24

oferuje mieszkania własnościowe  
w nowo realizowanych budynkach  
na os. Szymanowskiego w Wieliczce

Pierwsza wpłata 20%  
w tym:

- biały montaż
- indywidualne ogrzewanie gazowe (piec dwufunkcyjny)

Mieszkania o powierzchni 31 m<sup>2</sup> - 67 m<sup>2</sup>.

Miejsca w garażu wielostanowiskowym w przyziemiu.  
Planowany termin oddania I budynku - IV kw. 2000 r.

**cena 1m<sup>2</sup> 2295 zł**

INFORMACJE I ZAPISY w siedzibie SM, tel. 278-27-66





## MAŁOPOLSKIE BIURO INWESTYCYJNE

AGMEN

Kraków, ul. Szpitalna 34, tel. 422 11 65, 421 79 33 (10-14 i 15-18)

**Własność hipoteczna, płatność ratalna, ceny gwarantowane.****Krowodrza, ul. Wybickiego**

- kontynuacja inwestycji - mieszkania od 30 m<sup>2</sup>, lokale użytkowe, garaże
- termin realizacji III/IV kw. 2000 r.

**Krowodrza, ul. Radzikowskiego/Brzoskwiniowa**

- mieszkania od 30 m<sup>2</sup>, garaże
- termin realizacji III/IV kw. 2000 r.

**os. Podwawelskie, ul. Rozdroże**

- mieszkania od 30 m<sup>2</sup>, garaże
- termin realizacji III/IV kw. 2000 r.

**Śródmieście, ul. Na Barciach - gotowe garaże.****OSIEDLE DOMKÓW JEDNORODZINNYCH W WIELICZCE**

u zbiegu ulic Sodowej i Podgórskiej.

**DUŻA ULGA**

Ceny stałe i gwarantowane do końca roku 1999.

Sprzedaż na zasadzie wyłączności prowadzą biura nieruchomości „KPG”:

ul. Królewska 58,  
633-67-31, 632-68-38,  
ul. Stradomska 11,  
429-60-06, 292-00-21,  
ul. Królewska 1,  
634-17-10, 633-09-11.

131/bc

**Mieszkania w budowie****DO SPRZEDAŻY**

- osiedle Łokietka
- ulga podatkowa, raty
- technologia tradycyjna
- garaże
- odbiór - rok 2000 IV kwartał

oraz superkomfortowe  
Wola Justowska  
Ponadto do wynajmu  
superluksusowe  
94m<sup>2</sup> - ul. Mazowiecka  
60m<sup>2</sup> - ul. Smocza  
76m<sup>2</sup> z garażem ul. J. Lea

"REALNOŚĆ"  
Kraków, ul. Mazowiecka 117  
tel. (012) 632-37-96, 633-15-49  
pn.-pt. w godz. 11.00-18.00

9831k

**Terminy odbioru:**

I etap - od maja 2000 r. • II etap - od listopada 2000 r.

**SKORZYSTAJ !!! z 0% stawki VAT dla lokali mieszkalnych**
**INVESTOR PRO DOMO Sp. z o.o.**

pon.-piąt. godz. 9-17

Kraków, ul. Sarego 17  
tel. 429-41-24, 422-17-98

9735k

**MIESZKANIA HIPOTECZNE**

Kraków ul. Gliniana/Żeńców

- nasłoneczniona działka z panoramą na duże Bagry
- mieszkania 32 - 65 m<sup>2</sup> z balkonami (również na wynajem)
- budynki segmentowe w technologii tradycyjnej, bez barier architektonicznych, wyposażone w niezawodne windy
- możliwość indywidualnej aranżacji mieszkań
- pełne opomiarowanie mediów (ciepłomierze)
- parkingi podziemne z bezpośrednim dostępem do klatek schodowych
- umowy notarialne, odpisy podatkowe
- cena bieżąca 2 530 zł./m<sup>2</sup>

Ponadto oferujemy  
**mieszkania w Wieliczce**  
2 300 zł./m<sup>2</sup>

**Dom - 200 m<sup>2</sup> - SPRZEDAM**

Działka 22 ary

16 km od Krakowa (kier. Warszawa)

NOWY - POD KLUCZ

Cena - 375 tys. zł.

Tel. 0602 757-123; 0501 444-903

9770k

BLACHY

DACHÓWKI

OCIEPLENIA

SUCHE TYNKI

**DREWOS**

ul. Kocmyrzowska 5, tel. 0501 180 793

TRANSPORT  
GRATIS!

9768k

**PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWNICTWA PRZEMYSŁOWEGO**

"BUDOSTAL - 2" S.A.

31-476 KRAKÓW, ul. Lublańska 34

WŁAŚCICIEL TERENU, INWESTOR I GENERALNY WYKONAWCA

Firma z 48-letnimi tradycjami w budownictwie

**PROWADZI SPRZEDAŻ MIESZKAŃ**

- WŁASNOŚCIOWYCH HIPOTECZNYCH
- MIESZKAŃ NA WYNAJEM
- LOKALI HANDLOWYCH
- GARAŻY

w budynku realizowanym przy

ul. Radzikowskiego - KROWODRZA (naprzeciw Makro).  
Zaawansowanie robót: stan "0" - piwnice, garaże.

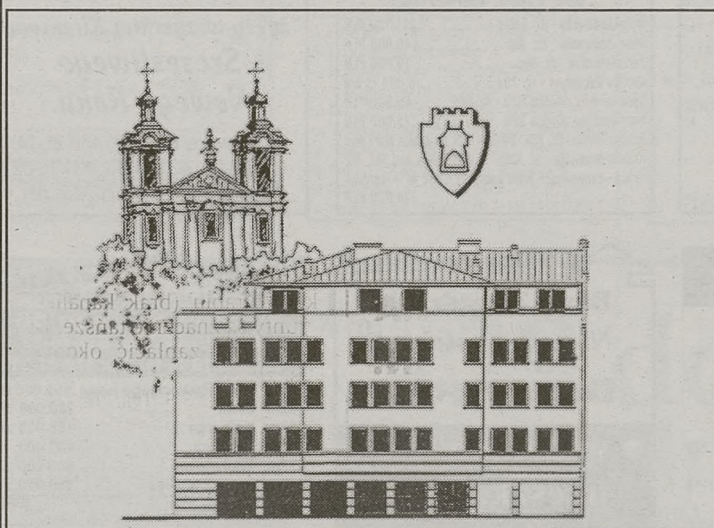
- budynek w technologii tradycyjnej, V-piętrowy z windami
- kotłownia lokalna co i cwu
- mieszkania o powierzchni od 35 do 94 m<sup>2</sup>
- pierwsza wpłata 25%, płatna przy zawarciu umowy notarialnej, następne w ratach miesięcznych
- ulga podatkowa, premia gwarancyjna
- pomoc w uzyskaniu kredytu w PKO BP VI Oddział Kraków
- umowy notarialne
- termin zakończenia IV kwartał 2000 r.

Informacje i sprzedaż - Biuro Sprzedaży Mieszkań, Kraków  
ul. Lublańska 34, p. 42  
tel. (012) 616 26 41, 411 32 61  
teren budowy ul. Radzikowskiego, tel. kom. 0601 145 887

9867k

**„DOM-BUD”**

generalny wykonawca ponad 700 mieszkań przekazanych w latach 1991-1999 na terenie Krakowa w tym: Zespoły Budynków Mieszkalnych przy ul. Kwartowej, przy ul. Dobrego Pasterza-Naczelnej, na os. Oświecenia, budynki mieszkalne wielorodzinne przy ul. Wrocławskiej 16/18, Salwatorskiej-Młaskotów, Batalionu "Skala" AK i inne ...

**KAZIMIERZ****DOM „POD BASZTĄ”**

jedna z najatrakcyjniejszych lokalizacji w Krakowie

U stóp Wawelskiego Wzgórza nad brzegiem Wisły, obok historycznego kościoła Na Skalce, tu gdzie stały w przeszłości mury obronne starego Kazimierza i znajdowała się baszta Skawińska, powstaje „DOM POD BASZTĄ” - stylowa kamienica, o wysokim standardzie wykończenia mieszkań i niepowtarzalnej lokalizacji. Instalacja wideodomofonowa, alarmowa z monitoringiem, recepcja, podziemny parking, hydrauliczna winda zapewni komfort i poczucie bezpieczeństwa przyszłym mieszkańcom.

ceny mieszkań od 5.800,- do 6.800,- zł za m<sup>2</sup>  
planowany termin zakończenia - IV kw. 2000 r.

splata ratalna • odpis podatkowy • własność hipoteczna

**KROWODRZA****MIESZKANIA:**

- \* własnościowe hipoteczne
- \* mieszkania na wynajem

zapraszamy do udziału w realizacji I-go etapu budowy Zespołu Mieszkalnego przy ul. Radzikowskiego w Krakowie

W trzypiętrowym budynku z użytkowym poddaszem oferujemy:

- mieszkania - o powierzchni od 30 do 107,4 m<sup>2</sup> w cenie od 2.550,- do 2.850,- zł za m<sup>2</sup>
- garaże w przyziemiu budynku

- Przewidywany termin zakończenia - I kwartał 2001 roku •
- ceny gwarantowane • płatność ratalna •

WŁAŚCICIEL TERENU INWESTOR I GENERALNY WYKONAWCA - „DOM-BUD” Kraków, ul. Salwatorska 14, lp.  
tel./fax (012) 421 99 38, (012) 422 80 59, w godz. 8.00 - 17.00 (soboty 8.00 - 14.00)

9692k

Labeo





## GÓRKA NARODOWA MIESZKANIA Z BASENEM PARKING PODZIEMNY

WILLA NOWA - ZIELONKI

### DOMY GARAZ PODZIEMNY

od **2500**  
PLN / m<sup>2</sup>

ACCORD KRAKÓW SP. Z O.O.

UL. GRZEGÓRZECKA 12 • LOKAL VIII • 31-530 KRAKÓW  
TEL.: 429-1817 / 429-1846 FAX: 431-1037

9799K

## ŚRÓDMIEŚCIE!!!

ul. Ułanów/Pszona  
Ostatnie cztery wolne mieszkania!  
Ostatnia szansa na ulgę budowlaną!

Cena: 2 990 zł/m.kw  
gwarantowana

Zakończenie inwestycji grudzień 2000!

Zapraszamy:  
S.M. SALWATOR ul. Długa 17  
tel. 012 634 22 65

9843K

ANN

## SPRZEDA

1. Działka budowlana, ul. Raczkiewicza, pow. 10,12 a, - 45.000 USD
2. 4 działki budowlane, Libertów - 6.000 zł/1 ar
3. Działka, Mogilany, pow. 14,7 a - 83.000 zł
4. 6 działek budowlanych, Sygneczów - 3.000 zł/a
5. Mieszkanie, 3 pok., 57 m<sup>2</sup>, ul. Łużycka, VI/X - 139.000 zł
6. Mieszkanie, 3 pok., 60 m<sup>2</sup>, ul. Zielińska, parter - 120.000 zł
7. Działka budowlana, gm. Wieliczka, ul. Modrzewiowa, pow. 10,95 a, - 51.500 zł
8. Mieszkanie, 3 pok., pow. 48 m<sup>2</sup>, ul. Kurezaba, cena: 105.000 zł

### WYNAJMIE

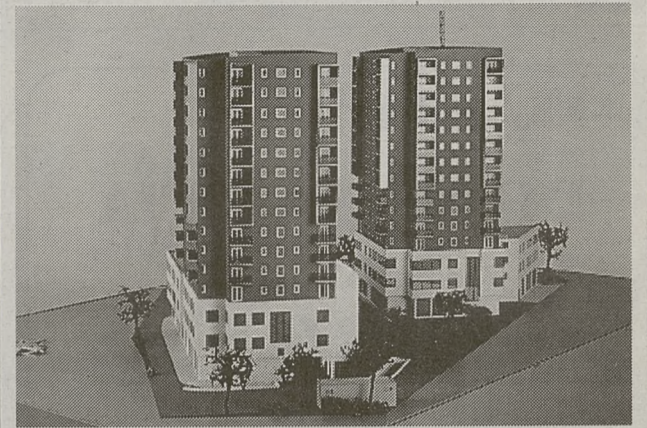
1. Apartament - „Dom Pod Żaglami”
2. Lok. handlowy - „Dom Pod Żaglami”

31-062 Kraków, ul. Krakowska 21,  
tel. 430-60-28, tel./fax 430-62-72

270K

## NOWA INWESTYCJA W KROWODRZY ul. Krowoderskich Zuchów CENTRUM BIUROWO - MIESZKALNE

**REALBUD®**



- LOKALE MIESZKALNE - pow. od 34,5 m<sup>2</sup> do 70 m<sup>2</sup>  
(na wynajem oraz własnościowe) - cena od 2550 zł/m<sup>2</sup> - 3150 zł/m<sup>2</sup>
- LOKALE UŻYTKOWE - pow. od 373 m<sup>2</sup> do 793 m<sup>2</sup>  
cena od 4500 zł/m<sup>2</sup>

BUDYNKI BEZ GAZU, WYPOSAŻONE W SZWEDZKIE WINDY,  
PARKING PODZIEMNY, OCHRONA,  
MOŻLIWOŚĆ ODPISÓW PODATKOWYCH

### WŁAŚCICIEL TERENU, INWESTOR I WYKONAWCA:

P.R. I K.B. REALBUD® Sp. z o.o. w Krakowie  
BUDYNEK "B" W REALIZACJI

Ostateczny termin realizacji inwestycji: czerwiec 2001 (bud. A i B)

SPRZEDAŻ NA ZASADZIE WYŁĄCZNOŚCI PROWADZI  
KANCELARIA CZERNECKI-KUDYK s.c.  
KRAKÓW, ul. Szewska 14/2, tel./fax (012) 421-95-70  
e-mail: czerkud@bci.krakow.pl

9755K

## BIBICE pod KRAKOWEM

DOMKI JEDNORODZINNE W ZABUDOWIE ZWARTEJ I WOLNOSTOJĄCEJ  
W TECHNOLOGII TRADYCYJNEJ, WYKOŃCZONE



- Dogodny dojazd komunikacją miejską z Kleparza
- Budynki 96-245 m<sup>2</sup> + garaż: cena: 1900-2100 zł/m<sup>2</sup> netto
- Działki 217-1200 m<sup>2</sup>: cena: 100 zł/m<sup>2</sup> (BONIFIKATA 10%)
- Termin realizacji: przełom II/III kwartał 2000 roku
- I wpłata 15% ceny wraz z działką, umowy notarialne, raty do uzgodnienia w okresie inwestycji
- Cena gwarantowana dla umów podpisanych do końca 1999. Ulgi podatkowe na zakup domu i działki.

W każdą sobotę bezpośrednich informacji udziela właściciel terenu, inwestor i generalny wykonawca "INWEST-AKORD" Tychy w Krakowie przy ul. Grodzkiej 2

Informacji udziela i pośredniczy w sprzedaży Biuro Nieruchomości mgr Marta Gruszecka, Kraków, ul. Grodzka 2 tel./fax (012) 421-92-99, tel. (012) 429-11-38, www.gruszecka.com.pl pon. - pt. w godz. 10.00-17.00, sobota 10.00-14.00

9788K

## TRYJAŃSKI NIERUCHOMOŚCI

Kraków, Rynek Główny 10,  
II p., tel./fax 421-77-11, 429-42-38

Kamienice do sprzedaży:  
ul. Urzędnicza - pow. 946 m<sup>2</sup> - 300.000 \$  
ul. Dietla - pow. 1.900 m<sup>2</sup> - 300.000 \$  
ul. Krasieńskiego - 1.726 m<sup>2</sup> - 475.000 \$  
ul. Krakowska - udział 1/3 - 90.000 \$  
ul. Karmelicka - udział 27% (wydzielony) - 90.000 \$  
Domy do sprzedaży:  
Wola Justowska - 270 m<sup>2</sup>, dz. 5,5 a - 125.000 \$  
Kobyłany - 372 m<sup>2</sup>, dz. 40 a - 150.000 \$  
Zakopane - 220 m<sup>2</sup> - nowy, 5,5 a - 230.000 \$  
Zakopane - szeregowy - 120 m<sup>2</sup> - 260.000 zł  
Zakopane - 260 m<sup>2</sup> (plazy) - 135.000 \$  
Mieszkania do sprzedaży:  
ul. Kolberga - 64 m<sup>2</sup>, 2/IV, (2+1) - 192.000 zł  
Al. Mickiewicza - 16 m<sup>2</sup>, 100 m<sup>2</sup> - 3.100 zł/m<sup>2</sup>  
ul. Grażyny - 65 m<sup>2</sup>, 6/X, (3+1) - 170.000 zł  
os. Dywizjonu 303 - 73 m<sup>2</sup>, (4+1), 4/IV - 160.000 zł  
ul. Rakowicka - 93 m<sup>2</sup>, 1/III, piętrowo - 220.000 zł  
ul. Wodna - 37 m<sup>2</sup>, 3/III, nowe - 85.000 zł  
ul. Pomorska - 32 m<sup>2</sup>, 2/IV, hipot. - 120.000 zł  
ul. Krowoderska - 60 m<sup>2</sup>, 0/IV, (2+1) - 215.000 zł

9415K

## PŁYTKI CERAMICZNE!!!

Największa i ostatnia wyprzedaż!

Ostatnie 1.000 m<sup>2</sup> włoskich płytek ceramicznych I gatunku firm Ragno, Marca Corona, Ilsa, Klinker Sire:

- 640 m<sup>2</sup> płytek ceramicznych podłogowo-ściennych jednokolorowych 20 \* 20 w cenie 10,00/m<sup>2</sup>;
- 300 m<sup>2</sup> płytek ceramicznych łazienkowych w cenie 15,00/m<sup>2</sup>;
- 3.000 sztuk cokolików, listew i płytek dekoracyjnych w cenie 1,00/m<sup>2</sup> (szt.);
- 60 m<sup>2</sup> płytek ceramicznych tzw. końcówek (do 5 m<sup>2</sup>) w cenie 5,00/m<sup>2</sup>;
- 4 komplety włoskich mebli łazienkowych w cenie 600,00 - 900,00 PLN

Kraków - Podgórze, ul. Lwowska 28, pn.-pt. 10.00 - 17.00,  
sobota 10.00 - 13.00. Telefon 656-04-62.

Oferta ważna tylko do wyczerpania zapasów magazynowych.

23236

## DZIAŁKĘ 10 a

PRZEMYSŁOWO-USŁUGOWA

z budynkiem 84 m<sup>2</sup>, z możliwością dokupienia 450 m<sup>2</sup> (lub części) budynku biurowo - magazynowego, rejon Matecznego, sprzedaje właściciel.

0602 27 96 27, (012) 266 28 33  
w godz. 8<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>

10144K



Spółdzielnia Mieszkaniowa  
„Osiedle Domów Jednorodzinnych”  
31-139 Kraków ul. Łobzowska 57,  
tel. 634-29-29, 634-11-98

## Sprzeda

pięć mieszkań

o powierzchni ok. 70 m<sup>2</sup>,

dwa mieszkania

o powierzchni ok. 35 m<sup>2</sup>

oraz

garaże

o powierzchni ok. 19 m<sup>2</sup>

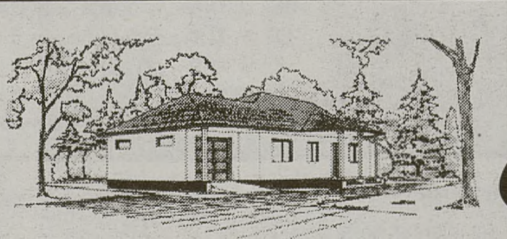
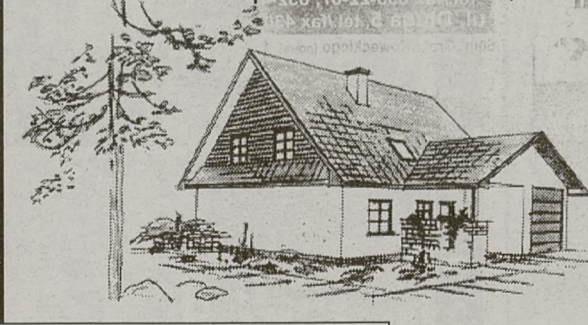
W niskiej zabudowie jednorodzinnej na Woli Justowskiej przy ul. Królowej Jadwigi Własność hipoteczna z gruntem

Termin oddania inwestycji IV kwartał 2000

Atrakcyjna, gwarantowana cena

9965K

powierzchnia: 152,4 m<sup>2</sup>



powierzchnia: 121,1 m<sup>2</sup>

powierzchnia: 179,2 m<sup>2</sup>



Istniejemy 17 lat  
Wybudowaliśmy 14.000 tys. m<sup>2</sup>  
powierzchni mieszkalnej

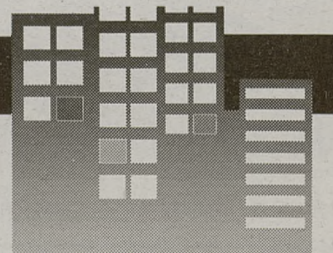
Ostatnia szansa na skorzystanie z ulgi budowlanej!

# 29 domów jednorodzinnych

w Michałowicach koło Krakowa  
(budowa na ukończeniu)

- 6,5 km od skrzyżowania ul. Opolskiej i 29-go Listopada
- cena domu 2250 zł/m<sup>2</sup>
- cena działki 65 zł/m<sup>2</sup> (od 4 do 8 arów)
- konstrukcja SUNDAY system™ profile stalowe
- indywidualne systemy c.o. i c.c.w (piece gazowe)
- biologiczna oczyszczalnia ścieków dla osiedla
- instalacje wod-kan-gaz i elektr
- garaż w każdym domu
- współczynnik k < 0,28
- kredyt hipoteczny - II Oddział PKO BP
- teren rekreacyjny
- termin realizacji XII 99

Budowę kredytuje BRE Bank i PKO BP II Oddział Kraków



Spółdzielnia Mieszkaniowa MŁODA RODZINA  
30-147 Kraków, ul. Wiedeńska 106  
tel. 636-56-68, 636-23-84 fax. 636-48-86

9763K

Zakład Energetyczny Kraków S.A. poszukuje  
**LOKALU o powierzchni ok. 500 m<sup>2</sup>**  
 z przeznaczeniem na BIURO OBSŁUGI KLIENTA.  
 Lokalizacja w obrębie ulic: Limanowskiego, Kalwaryjskiej, Wadowickiej, Zakopiańskiej.  
 Oferty prosimy przysyłać na adres: Zakład Energetyczny Kraków S.A. Terenowe Biuro Handlowe Podgórze, ul. Niwy 12, 30-705 Kraków, tel. 261-25-51, fax 656-07-86.

K-11049

### OKAZJA!!!

## DO WYNAJĘCIA ATRAKCYJNE POWIERZCHNIE HANDLOWE W KRAKOWIE

- Dom Handlowy „GIGANT”, ul. Wybickiego 1 - wielkość powierzchni stoisk i cena 1 m<sup>2</sup> - do negocjacji. Informacja - tel. 0604 216-548
- Pawilon handlowy przy ul. Centralnej 41a w atrakcyjnym sąsiedztwie Pawilonu Handlowego „NOMI” - do wynajęcia wolna powierzchnia od 200 m<sup>2</sup> do 900 m<sup>2</sup>, cena 1 m<sup>2</sup> - do negocjacji, informacja - tel. 090 314-342.

**F.H.U. „PROBUD”**  
 POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI  
 pl. Szczepański 8/313, III p., Kraków  
 tel. 429-50-24, tel./fax 429-50-32. Zapraszamy od 9.00 do 17.00 od pn. do pt.

<b>KAMIENICE – SPRZEDAŻ</b>	<b>DZIAŁKI – SPRZEDAŻ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ok. Rynku Głównego, p.u. 600 m<sup>2</sup> - 850 tys. USD</li> <li>os. Oficerskie, 1/2 kam. p.u. 210 m<sup>2</sup> - 80 tys. USD</li> <li>centrum Podgórze, p.u. 550 m<sup>2</sup> - 350 tys. USD</li> <li>Śródmieście, p.u. 500 m<sup>2</sup>, dz. 12a - 2 mln USD</li> <li>Śródmieście, 1/2 kam. p.u. 70 m<sup>2</sup> - 85 tys. USD</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ZAKOPANE, 16A, M-4 - cena do negocjacji</li> <li>Wieliczka, 15a, UC - cena do negocjacji</li> <li>Gaj, 53a, bud-rolne - 75 tys. zł</li> <li>Krowodrza, 230 ha, M-2 - cena do negocjacji</li> <li>Konary, 8a, 56a, M-4 - cena do negocjacji</li> <li>Wieliczka, 74a, M-4 - 62 tys. zł</li> <li>Tenczynek, 13a, M-4 - 21 tys. zł</li> <li>Sieraków, 20a, M-4 - 21 tys. zł</li> <li>Rabka, 20a, widokowa - 1 tys. USD/a</li> <li>Michałowice, 70a, M-4 - 175 tys. zł</li> <li>Bieżanów 1, 68 ha, M-3 - 10.500 zł/a</li> <li>Nowa Huta, 37a, UC - cena do negocjacji</li> <li>ok. Błoń, 87a, M-2 - cena do negocjacji</li> <li>Jerzmanowice, 50a, M-4 - 125 tys. zł</li> </ul>
<b>MIESZKANIA – SPRZEDAŻ</b>	<b>DOMY – WYNAJEM</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>1-pok. Łobzów, 39,5 m<sup>2</sup> - 2500 zł/m<sup>2</sup></li> <li>1-pok. Śródmieście, 40 m<sup>2</sup> - 160 tys. zł</li> <li>1-pok. Śródmieście, 20 m<sup>2</sup> - 4 tys. zł/m<sup>2</sup></li> <li>1-pok. os. Widok, 34 m<sup>2</sup> - 120 tys. zł</li> <li>2-pok. Nowa Huta, 36 m<sup>2</sup> - 85 tys. zł</li> <li>2-pok. Azory, 44 m<sup>2</sup> - cena do neg.</li> <li>2-pok. Kurdwanów, 52 m<sup>2</sup> - cena do neg.</li> <li>3-pok. Ruczaj-Zaborze, 65 m<sup>2</sup> - 206 tys. zł</li> <li>3-pok. Kurdwanów, 77 m<sup>2</sup> - 230 tys. zł</li> <li>3-pok. Krowodrza, 94 m<sup>2</sup> - cena do neg.</li> <li>3-pok. Krowodrza, 123 m<sup>2</sup> - apartament 135 tys. USD</li> <li>3-pok. Kobierzyn, 92,70 m<sup>2</sup> - 235 tys. zł (odpis pod.)</li> <li>3-pok. Podgórze, 52 m<sup>2</sup> - cena do negocj., nowe</li> <li>3-pok. Krowodrza, 93 m<sup>2</sup> - 85 tys. USD</li> <li>4-pok. os. Ugorek, 109 m<sup>2</sup> + garaż - 425 tys. zł</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podgórze - superkomfort, 280 m<sup>2</sup> - firmie lub obcokrajowcowi</li> </ul>
<b>MIESZKANIA – WYNAJEM</b>	<b>DOMY – SPRZEDAŻ</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>2-pok. Wola Justowska, 9 mieszkań 36 m<sup>2</sup> i 50 m<sup>2</sup>, superkomfort - 10 USD/m<sup>2</sup></li> <li>Apartment - Wola Justowska, 80 m<sup>2</sup> - 2000 DM</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zabierzów, dz. 13a, 250 m<sup>2</sup> + garaż - 100 tys. USD</li> </ul>
<b>PILNIE POSZUKUJEMY</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>ładnego mieszkania ok. 100 m<sup>2</sup> - atrakcyjne dzielnice!</li> <li>Kamienic, domów, mieszkań, lokali, działek pod M-1, M-2, M-3, M-4, działek pod plomby.</li> </ul>	
<b>OFERUJEMY:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>wyceny nieruchomości i firm • ekspertyzy ogólnobudowlane i zabytkowe</li> <li>zastępstwo inwestorskie • nadzory inwestorskie</li> <li>nadzory konserwatorskie</li> </ul>	
<b>Serdecznie zapraszamy</b>	

**Pomieszczenia biurowe**  
 80 m<sup>2</sup> do wynajęcia w Krakowie, możliwość zwiększenia do 200 m<sup>2</sup>.  
 ☎ 013/434-57-70

Właściciel wynajmie **atrakcyjne mieszkania** od 40 m<sup>2</sup> do 72 m<sup>2</sup> z telefonem, kuchnia wyposażona  
**lokal biurowy 100 m<sup>2</sup>**  
 3 linie telefoniczne  
**Kraków - Dębniki** (miejsca parkingowe)  
 ☎ 0601-48-26-29, 012/643-20-78

**BIURO POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI**  
**Zielonki 250, 32-087 KRAKÓW,**  
 tel./fax 012/285-00-07, 0602-321-162  
 Sprzedaż działek, rolnych, komercyjnych w północnych rejonach Krakowa.  
**MARSZOWIEC - SUPERCENY!!!**  
 gmina Zielonki (Przybysławice, Grebnyce, Bibice, Owczary i inne), Gminy: Skala, Iwanowice, Michałowice, Zabierzów, Liszki (Kyspińów), Kraków (Pychowice, Wola Justowska, Bielany, Tonie) itd.  
 PL SZCZEPAŃSKI 3, 31-011 KRAKÓW, tel. 012/421-81-25  
 Sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, wszelkich lokali na terenie miasta Krakowa i gmin przyległych.  
**NAJWIĘKSZY WYBÓR OFERT - NAJNIŻSZE CENY!!!**



**DZIAŁKA BUDOWLANA**  
 O POW. 134 ARY  
 ul. Wł. Łokietka  
 CENA 100 ZŁ/M<sup>2</sup>  
 TEL. 601445066

**Nowe mieszkania na Krowodrzy**  
 przy ul. Generała Fieldorfa-Nila (pomiędzy ul. Prądnicką i Krowoderskich Zuchów)  
 Budynek nr 1 - mieszkania hipoteczne i lokale użytkowe  
 Budynek nr 2 - mieszkania pod wynajem

**od 20 m<sup>2</sup>**

**od 2350 zł/m<sup>2</sup>**

Zapewniamy:  
 - termin realizacji: IV kw. 2000 / I kw. 2001  
 - umowy notarialne  
 - ceny gwarantowane i bonifikatę do 10%  
 - konto powiernicze i pomoc w uzyskaniu kredytu

**Inwestycja w realizacji**

● doskonała lokalizacja (3 km od Centrum) ● garaże podziemne, windy ● indywidualne liczniki

**NAJSTARSZY DEWELOPER W KRAKOWIE - HOLDING FIRM**

**„GEO” i „MIESZKANIE I DOM”**

Zbudowaliśmy ponad 1000 mieszkań, przy ul. Lea, ul. Armii Krajowej, ul. Traugutta, ul. Rekawka, ul. Dobrego Pasterza/Naczelnego, ul. Kwartowej, ul. Radzikowskiego, ul. Królowej Jadwigi/Przegon, ul. Fatimskiej, ul. Krowoderskich Zuchów, ul. Wesele.

**Oferujemy mieszkania:**

**ul. KORZENIOWSKIEGO**

- rej. ul. Królowej Jadwigi - Wola Justowska
- termin odbioru: wrzesień 2001 r.
- mieszkania 1-3 pokojowe
- pow. mieszkań: 60-95 m<sup>2</sup>
- garaże

**ZIELONY STOK**

- rejon ul. Kuźnicy Kołtątajowskiej i 29 Listopada
- termin odbioru: marzec 2001 r.
- mieszkania: 1-2 pokojowe
- pow. mieszkań: 37-55 m<sup>2</sup>
- podziemne miejsce postojowe

**ul. RYDLA**

- rejon ul. Bronowickiej
- termin odbioru: grudzień 2001 r.
- mieszkania: 1-3 pokojowe
- pow. mieszkań: 37-87 m<sup>2</sup>
- garaże

**ul. GŁOWACKIEGO**

- rej. ul. Bronowickiej
- termin odbioru: I etap - czerwiec 2000 r. II etap - wrzesień 2000 r.
- mieszkania 2-5 pokojowe (w tym dwupoziomowe)
- pow. mieszkań 52-113 m<sup>2</sup>
- garaże

**CZYŻYNY**

- rej. starego paśa startowego
- termin odbioru: I etap - grudzień 1999 r. II etap - grudzień 2000 r. III etap - marzec 2001 r.
- mieszkania 1-6 pok. (w tym dwupoziomowe)
- pow. mieszkań 33-122 m<sup>2</sup>
- garaże do indywidualnego wykupu
- lokale użytkowe 36-75 m<sup>2</sup>

**Korzystny kredyt proponuje PKO BP III Oddział w Krakowie**

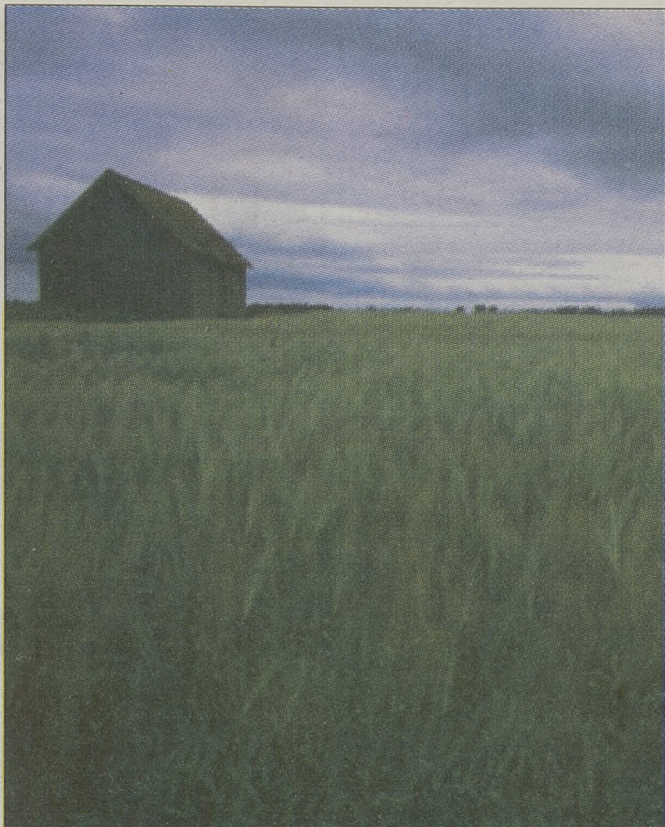
RATY - ULGA PODATKOWA - PREMIA GWARANCYJNA - GWARANTOWANE CENY

**Zapraszamy: KRAKÓW UL. WIELOPOLE 17**  
**DZIAŁ SPRZEDAŻY: TEL.: 422-62-33, 422-93-63**

**NIERUCHOMOŚCI**

**„FUNDAMENT”**  
Kraków, ul. Lea 22/2  
tel. 632-12-26, 632-27-73

- 17 m<sup>2</sup> + antr. - Podgórska, 1 pok. - 60000 zł
- 18,5 m<sup>2</sup> - Śląska, 1 pok. - 62000 zł
- 22 m<sup>2</sup> - Lwowska, 59000 zł
- 23 m<sup>2</sup> - 29 Listopada, 1 pok. - 74000 zł
- 27 m<sup>2</sup> - Brzozowa, 1 pok. - 80000 zł
- 28 m<sup>2</sup> - Zyblikiewicza - 89000 zł
- 28 m<sup>2</sup> - 29 Listopada, 1 pok. - 79000 zł
- 30 m<sup>2</sup> - Sebastiana, 1 pok. - 90000 zł
- 30 m<sup>2</sup> - Śląska, 1 pok. - 92000 zł
- 31 m<sup>2</sup> - Racławicka - 115500 zł
- 33 m<sup>2</sup> - Urzędnicza - 106000 zł
- 36 m<sup>2</sup> - Lwowska - 89000 zł
- 36 m<sup>2</sup> - Śliczna, 1 pok. - 99000 zł
- 36 m<sup>2</sup> - 29 Listopada, 2 pok. - 99000 zł
- 37 m<sup>2</sup> - Stachiewicza, 2 pok. - 93000 zł
- 38 m<sup>2</sup> - Kijowska, 2 pok. - 139000 zł
- 38 m<sup>2</sup> - Wzgórza Krzesta., 2 pok. - 82500 zł
- 43 m<sup>2</sup> - Wrocławska - 148000 zł
- 44 m<sup>2</sup> - Podgórska - 105000 zł
- 49 m<sup>2</sup> - Pędzichów, 2 pok. - 115000 zł
- 50 m<sup>2</sup> - Pędzichów, 2 pok. - 135000 zł
- 55 m<sup>2</sup> - Urzędnicza, 2 pok. - 176000 zł
- 58 m<sup>2</sup> - Emaus, 3 pok. - 245000 zł - nowe
- 60 m<sup>2</sup> - Na Kozłowie - 131000 zł
- 63 m<sup>2</sup> - Królowej Jadwigi, 2 pok. - 149000 zł - ulga
- 65 m<sup>2</sup> - Legionów Piłsud., 2 pok. - 149000 zł
- 67 m<sup>2</sup> - Gertrudy, 2 pok. - 172000 zł - ulga
- 70 m<sup>2</sup> - Śląska, 2 pok. - 219000 zł
- 80 m<sup>2</sup> - Królowej Jadwigi, 3 pok. - 179000 zł - ulga
- 100 m<sup>2</sup> - Gertrudy, apart. - 412000 zł - ulga
- 185 m<sup>2</sup> - Gertrudy, 175000 USD



**LOKALE  
HANDLOWO - USŁUGOWE**

**odbiór grudzień 1999 r.  
os. Zakrzówek**

**oferuje**

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Dom dla Młodych”

Kraków, ul. Turniejowa 65,  
tel. 654-59-08, 654-59-09

**OKAZJA!  
MIESZKANIA – SPRZEDAŻ**

- ODRZAŃSKA – 31 m<sup>2</sup>, 2 pok., 74.000 PLN, ULGA
- JAGODOWA – 52 m<sup>2</sup>, 3 pok., j. kuchnia, 115.000 PLN, ULGA
- GROTA ROWECKIEGO – 52 m<sup>2</sup>, 2 pok., j. kuchnia, łazienka, w.c., loggia, telefon, 2/4, po remoncie, 6-letni budynek, 125.000 PLN
- LOKAL HANDLOWY – WYNAJEM
- RYNEK – 70 m<sup>2</sup>, parter, front, witryna, telefon.

KPG NIERUCHOMOŚCI Sp. z o.o.  
Kraków, ul. Królewska 1  
tel./fax 012/634 17 10, 633 09 11

DZIENNIK POLSKI

**Przegląd nieruchomości**

**W KAŻDĄ  
ŚRODĘ  
PO  
PROMOCYJNEJ  
CENIE**

Zapraszamy biura nieruchomości i osoby prywatne na łamy środowego „Przeglądu Nieruchomości”, atrakcyjnego działu w cotygodniowym magazynie Dziennika Polskiego „Dom”.

Możliwość publikowania ofert ze zdjęciem obiektu.

**CENY:**  
1 moduł - 35 zł  
abonament miesięczny - 25 zł/moduł

**Szczegółowa  
informacja:**  
**(012) 421-99-77,  
619-91-45**

**OGŁOSZENIA DROBNE**  
- od osób fizycznych: 50 gr - słowo  
- od firm: 50 gr - słowo  
(Ceny bez VAT-u.)

**Zapraszamy do naszych Biur Reklam i Ogłoszeń.**

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI G. CHMURA**  
Kraków, ul. Królewska 26/3, tel. (012) 632 08 40, fax 421 85 39

**MIESZKANIA DO SPRZEDAŻY:**

- UL. ZWIERZYŃIECKA – 28 m<sup>2</sup>, II p., wł. hip., mieszkanie typu studio, po remoncie – 110.000 zł;
- UL. WITOSA – 1 pok., 34 m<sup>2</sup>, I p., jasna kuchnia – 89.000 zł;
- UL. LITEWSKA – 1 pok., 36 m<sup>2</sup>, VI p., balkon, flizy, wykładzina dywanowa – 120.000 zł;
- UL. RUSZNIKARSKA – 1 pok., 30 m<sup>2</sup>, X p., telefon, balkon – 2.800 zł/m<sup>2</sup>;
- UL. STAFFA – 1 pok., 40 m<sup>2</sup>, III p., wł. hip., loggia, tel. – 140.000 zł;
- UL. ŁAKOWA – 2 pok., 42 m<sup>2</sup>, VII p., mieszkanie do odświeżenia – 110.000 zł;
- UL. RUSZNIKARSKA – 2 x mieszkanie 2 pok., 44 m<sup>2</sup>, wysoki parter, do własnego wykończenia, NOWE! – 4.100 zł/m<sup>2</sup>;
- AL. KIJOWSKA – 3 pok., 71 m<sup>2</sup>, VI p., parkiety, flizy, opomiarowanie – 230.000 zł;
- UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO – 3 pok., 75 m<sup>2</sup>, III p., miejsce garażowe, całodobowa ochrona – rów. 91.000 USD;
- UL. PIASTOWSKA – 4 pok., 97 m<sup>2</sup>, parter, NOWE!, miejsce garażowe, ochrona, wysoki standard wykończenia – 480.000 zł;
- UL. MAJORA – 4 pok., 66 m<sup>2</sup>, V p., parkiety, flizy – 180.000 zł;
- UL. LEA – 3 pok., 75 m<sup>2</sup>, II p., wysoki standard wykończenia – 305.000 zł;
- OS. II PUŁKU LOTNICZEGO – 4 pok., 73 m<sup>2</sup>, parter, flizy, PCV, telefon – 160.000 zł;
- UL. PIŁSUDSKIEGO – 150 m<sup>2</sup>, II p., salon 40 m<sup>2</sup>, 3 pok., łazienka, pom. gosp. – 6.000 zł/m<sup>2</sup>.

**WYNAJEM MIESZKAŃ:**

- UL. PIASTOWSKA – KOMFORTOWE MIESZKANIA w ogrodzonym i strzeżonym obiekcie o pow. od 31 m<sup>2</sup> do 126 m<sup>2</sup>. W każdym mieszkaniu nowoczesnie wyposażona kuchnia, telefon, garaż. Atrakcyjne ceny !!!;
- UL. LEA – 150 m<sup>2</sup>, I piętro, salon z kominkiem, 3 sypialnie, 2 łazienki, 2 linie telefoniczne, 2 miejsca garażowe, wysoki standard wykończenia. Mieszkanie położone na terenie ogrodzonego i strzeżonego obiektu. Atrakcyjna cena !!!

**SPRZEDAŻ LOKALI UŻYTKOWYCH:**

- IZDEBNIK – 1.200 m<sup>2</sup>, 98 a, 2 hale, pomieszczenia magazynowe, biurowe, cały teren ogrodzony, 650.000 zł;
- OK. BRZESKA – 3.500 m<sup>2</sup> powierzchni: tartak, stolarnia, 3 h, 21 a, 500.000 zł;
- CHARSZNICA – 6.200 m<sup>2</sup>, hala przemysłowo-produkcyjna, pomieszczenia magazynowe, biurowe, plac manewrowy-asfaltowy, całość ogrodzona murem, siatką, oświetlona, równ. 400.000 USD;
- OCHOJNO – budynek handlowy, podzielony na dwa niezależne lokale, działka 7 a, 400.000 zł;
- KRYSPIŃÓW – 600 m<sup>2</sup>, obiekt komercyjno-mieszkalny, stan surowy zamknięty, 625.000 zł;
- OK. BRZESKA – ok. 1.000 m<sup>2</sup>, 18 a, obiekt gastronomiczno-hotelarsko-mieszkalny, stan surowy, 450.000 zł;
- NIEPOŁOMICE – 620 m<sup>2</sup>, 36 a, hala, NOWA, na działce ogrodzonej – 400.000 zł.

**SZAMPAŃSKIEJ ZABAWY SYLWESTROWEJ  
I SZCZĘŚLIWEGO NOWEGO ROKU  
ŻYCZY WSZYSTKIM KLIENTOM POŚREDNICTWO G. CHMURA!!!**

**INFORMUJEMY, ŻE POSIADAMY BOGATĄ OFERTĘ MIESZKAŃ I DOMÓW  
DO SPRZEDAŻY I WYNAJĘCIA. ZAPRASZAMY: PON. – PT. OD 10.00 DO 18.00.**

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI G. CHMURA**  
Kraków, ul. Królewska 26/3, tel. (012) 632 08 40, fax 421 85 39

**SZANOWNI KLIENCI!**

Uprzejmie informujemy, że w budynku przy ul. Łobzowskiej dysponujemy ostatnimi 7 mieszkaniami w cenie promocyjnej !!!  
**Zapraszamy do siedziby naszego biura przy ul. Królewskiej 26/3.**  
Informacje tel.: (012) 632 08 40



**Budynek przy ulicy ŁOBZOWSKIEJ**

Mieszkania o powierzchni od 45 m<sup>2</sup> do 120 m<sup>2</sup> (mieszkania dwupoziomowe) w atrakcyjnie usytuowanym budynku z recepcją, windą, podziemnym garażem.  
Cena mieszkań: ~~Stała cena 1.300 USD/m<sup>2</sup>~~  
**CENA PROMOCYJNA – od 4.000 zł/m<sup>2</sup> + inflacja.**  
Cena miejsca postojowego 2.013 zł/m<sup>2</sup>.  
\*Przypominamy, że ceny promocyjne obowiązują do dnia 31.12.99r.

**INWESTYCJE PROWADZI ZDOBYWCA TYTUŁU „BUDOWA ROKU 1998” ZA OBIEKT PRZY ULICY PIASTOWSKIEJ 8. FIRMA POSIADA REKOMENDACJE P. Z. I. T. B.**



**ulica OBOŻNA  
BOCZNA WROCŁAWSKIEJ**

Ostatnie mieszkania w ogrodzonym i strzeżonym obiekcie. Powierzchnie mieszkań: 50 m<sup>2</sup>, 60 m<sup>2</sup>, 78 m<sup>2</sup>, 100 m<sup>2</sup>. Odbiór na III kwartał 2000 r.  
Cena 1 m<sup>2</sup> mieszkania: 3.300 złotych + inflacja.



**ulica PYLNA  
WOLA JUSTOWSKA**

Oferujemy Państwu mieszkania o powierzchni około 50 m<sup>2</sup>, 74 m<sup>2</sup>, 76 m<sup>2</sup>, 87 m<sup>2</sup>. Do każdego mieszkania przynależny ogródek.  
Termin realizacji IV kwartał 2000 r.  
Cena 1 m<sup>2</sup> mieszkania: 2.900 złotych + inflacja.  
Cena 1 m<sup>2</sup> garażu: 1.450 złotych + VAT.

**Szampańskiej Zabawy Sylwestrowej I Szczęśliwego Nowego Roku  
Życzy Wszystkim Klientom Pośrednictwo G. Chmura.**

# Drewno – moja pasja

Każde drewno jest piękne, jednak trzeba umieć go dobrze obrobić i zabezpieczyć



Detale wykończeniowe Andrzej Kołodziej wytwarza z drewna odpadowego

Wiesz Grobla położona jest kilkanaście kilometrów od Nowego Brzeska. Ludzie żyją tu głównie z roli. Od czasu do czasu, kiedy idzie wielka woda, drżą o swój dobytek, z niepokojem spoglądając na nie naprawiane od dawna wały przeciwpowodziowe od-



Wiszący w jednym z pokoi żyrandol również został wykonany własnoręcznie. Do jego zrobienia pan Andrzej wykorzystał cukierki, flakoniki i miseczki z przezroczystej pleksi.

dzielać wieś od Wisły, która płynie tu wolno i szeroko kilkadziesiąt metrów od najbliższych domów. Pewnie nieprędko trafiłbym w to miejsce, gdyby nie opowieść pewnego znajomego o człowieku – złotej rączce, który cały swój dom wykończył drewnianymi detalami. Nie byłoby w tym zresztą nic dziwnego, bo wiem wiele osób ceni ten mate-

riał jako ozdobę ścian i sufitów, jednak to, co wykonał jeden z mieszkańców Grobli, powstało wyłącznie z drewnianych odpadów przeznaczonych na spalanie.

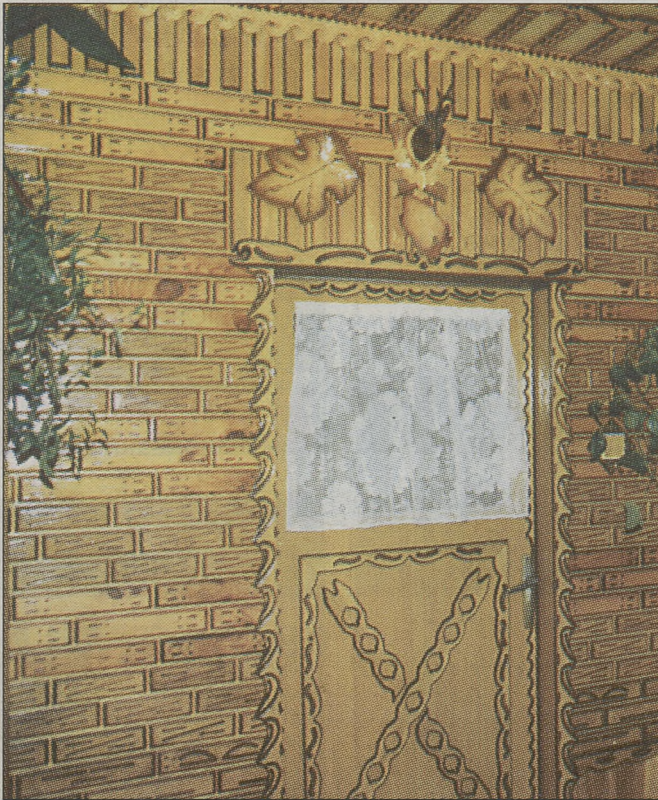
- Wszystko zaczęło się siedem lat temu, kiedy zmarł mój ojciec - zaczyna swą opowieść Andrzej Kołodziej. Razem ze mną planował remont domu i miał na to wszystko przygotowany materiał. Było to kilka tysięcy piór boazerijnych, które miały wystarczyć na wyłożenie całego domu od wewnątrz. Jednak życie lubi płatać figle. Kiedy wraz z całą rodziną uczestniczyliśmy w pogrzebie zmarłego ojca, jakaś „niewidzialna ręka” zabrała nam wszystko, co ojciec przygotował do remontu oraz część narzędzi. Złodziej był jednak na tyle wspaniałomyślny, że zostawił mi odpady drewniane. Były to kawałki różnych gatunków drewna: jesionu, dębu, brzozy, sosny, grabu. Nie mając innego wyjścia postanowiłem je jakoś wykorzystać.

Pan Andrzej zaczął od dokupienia części maszyn, które mu skradziono. Były to głównie frezy i wiertła.

Wykorzystując pilarkę elektryczną własnej konstrukcji, wiertarkę „Celmy” i rosyjską szlifierkę oscylacyjną Andrzej Kołodziej zaczął zdobić swój dom drewnianymi detalami.

Pierwsza była kuchnia, później hol i kolejne pokoje. Zmieniała się nieco wzornictwo i kolorystyka, niezmienny pozostawał jedynie materiał wyjściowy - drewno odpadowe.

- Deseczki barwię polską bejca, utrwalam kaponem, dzięki czemu



Ściany i sufity domu wyłożone są starannie wykonanymi elementami drewnianymi

udaje się dobrze wydobyć fakturę drewna. Ostateczne wykończenie wykonuję lakierem bezbarwnym służącym do zabezpieczenia łoża. Tak pomalowane klepki są bardzo trwałe i łatwe do utrzymania w czystości - mówi pan Andrzej.

Nie każdy gustuje w tego typu wystroju wnętrza. Jednak oglądając poszczególne pokoje domu państwa Kołodziejów, nawet największy sceptyk zauważy, jak duży wkład pracy, serca i staranności pan domu włożył w jego wykończenie.

- Każde drewno jest piękne, jednak trzeba umieć go dobrze obrobić i zabezpieczyć. Jak pan widać, z drewnianych odpadów można bardzo wiele zrobić. Wielu ludzi narzeka dzisiaj bardzo, że wszystko jest drogie. To prawda. Jednak wiele rzeczy można wykonać samodzielnie bardzo tanim kosztem. Wystarczą najprostsze narzędzia, trochę chęci i własnej pracy. Przecież stare przysłówie mówi że nie święci garnki lepią - opowiada pan Andrzej.

Siedzimy przy gorącej herbacie, a gospodarz z pasją opowiada o różnych gatunkach drewna i o tym, co z nich można zrobić. Słucham o czarnych dębach leżących od tysięcy lat pod powierzchnią



## Nowe inwestycje

### Dużo małych mieszkań

Na krakowskim osiedlu Prokocim Nowy, między ulicami Kurczaba i Teligi ma wyrosnąć zespół budynków mieszkalnych. Inwestorem będzie Krakowska Spółdzielnia Mieszkaniowa.

wskaźnik zieleni na terenie otaczającym zespół budynków, musieliśmy zaprojektować wyłącznie parkingi podziemne - mówi Joanna Matuszek, architekt.

#### Bez kwiatków przy kożuch!

- Jest to projekt utrzymany „w tonacji” otoczenia. Nie chodzi o to, by w 100 proc. się do niego dostosowywać, ale by nie stworzyć czegoś, co byłoby przysłowiowym kwiatkiem do kożucha - mówi Krystyna Sołhaj-Janczykowska, architekt.

Budynki zostaną wykonane z materiałów tradycyjnych. Ściany z pustaków zostaną dodatkowo ocieplone styropianem.

W tej chwili projekt czeka na zezwolenie na budowę. - Jesteśmy zobowiązani tak go poprowadzić, aby inwestor dostał zezwolenie. W razie potrzeby, skorygujemy go - zapewniają architekci.

(OLA)

#### Samochody - do piwnicy!

Zespół budynków ma znajdować się w pobliżu szpitala pediatrycznego, pawilonu usługowego, szkoły, przedszkola i innych bloków mieszkalnych. Obejme on cztery połączone ze sobą budynki, w których będzie się znajdować 140 mieszkań. Większość z nich - jak powiedzieli nam architekci realizujący projekt - będzie miała maksymalnie 50 m kw. Małe mieszkania cieszą się w tej chwili największym wzięciem w naszym mieście.

- Do każdego mieszkania powinno przynależeć jedno miejsce parkingowe. Aby utrzymać wymagany przez prawo



## MIESZKANIA HIPOTECZNE I POD WYNAJEM Z UDZIAŁEM WE WŁASNOŚCI GRUNTU

LOKALIZACJA: KRAKÓW-KURDWANÓW, ul. Turniejowa/ Wysłuchów  
Garsonieri, 1-3 pokojowe, dwupoziłowe  
POWIERZCHNIA: 28 - 95 m<sup>2</sup>  
CENA: od 2590 zł/m<sup>2</sup>  
TERMIN ODDANIA: IV kwartał 2000 r.

## osiedle mieszkaniowe millenia



WAWEL SERVICE  
rok założenia 1992

Podziemne garaże  
Osiedle ogrodzone i monitorowane  
Gwarantowane ceny  
Płatność ratalna  
Odpis ratalny  
Kredyt hipoteczny  
Lokale użytkowe  
Dobra komunikacja (szybki tramwaj)  
Technologia tradycyjna-energooszczędna  
Gwarancja Bankowego Konta Powierniczego

TRAM  
BIURO OBSŁUGI BUDOWNICTWA

INWESTOR ZASTĘPCZY PRZY REALIZACJI:  
CENTRUM SZTUKI JAPONSKIEJ  
MAKRO CASH&CARRY  
RADIO KRAKÓW



BIURO OBSŁUGI KLIENTA:

KANCELARIA PRAWNA mgr Zenon Skręt  
Kraków, ul. Pijarska 21, tel. 421 74 14, 422 90 49

## PROMOGAZ

Urządzenia grzewcze, wodne i sanitarne

ekonomiczny,  
estetyczny,  
nowoczesny

rozsądna cena  
wysoka wydajność



## Grzejnik na zimę i... na lata

Produkcja: KERMI GmbH, Grupa Preussag - Niemcy

Wysoka jakość, 5 lat gwarancji, możliwość współpracy z wszystkimi typami instalacji, łatwy dobór wielkości, wieszaki w cenie grzejnika.

Dystrybucja, porady praktyczne, dobór wielkości:

PROMOGAZ - SALON I HURTOWNIA:

Kraków - Nowa Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (0-12) 644-73-12, 642-14-24

Kraków  
Prądnicka 43  
tel./fax (012)632-97-02

Wieliczka  
Grotgiera 32  
tel. (012)288-00-98

Niepolomice  
Bocheńska 18  
tel./fax (012)281-26-90

Bochnia  
Poniatowskiego 33  
tel./fax (014)611-10-60

Tarnów  
Mościckiego 197  
tel./fax (014)621-68-08

R.05K

# Jaki był rok 1999?

(Dokończenie ze str. 33)  
nowych mieszkań. Jest to o 3 tysiące mniej w stosunku do takich danych za I półrocze 1998 roku. Nastąpił dalszy spadek budownictwa spółdzielni mieszkaniowych, o ponad 50 proc. zmalało budownictwo mieszkaniowe gmin. Także następne dane statystyczne pokazywały, że w kolejnych miesiącach oddawano do użytku mniej mieszkań niż rok temu. We wrześniu - dla przykładu - 5.514 mieszkań - o 14,7 proc. mniej niż w tym samym miesiącu ubiegłego roku. Także tegoroczny październik był pod tym względem gorszy od poprzedniego - teraz oddano do użytku 5.050 mieszkań, aż o 31,5 proc. mniej niż rok temu. Przez 10 miesięcy tego roku wybudowano w Polsce 50.602 mieszkania, czyli o blisko 15 proc. mniej niż w takim samym okresie ubiegłego roku.

Badania monitoringowe cen mieszkań oddanych do użytku w spółdzielczym budownictwie mieszkaniowym wykazały, że średnia cena 1 m kw. w spółdzielczym budownictwie kształtowała się w I półrocza 1998 roku o ok. 17 proc. Ceny mieszkań na rynku wtórnym były na ogół niższe, w miastach średnich i małych cena 1 m kw. kształtowała się od 1000 do 1600 złotych. Najwyższe ceny notowano w Poznaniu, Krakowie i Warszawie, gdzie za standardowe mieszkanie często żądano powyżej 3000 złotych za 1 m kw.

## Uwalnianie czynszów

Sporo kontrowersji wzbudziły propozycje nowelizacji ustawy o najmie lokali i dodatkach mieszkaniowych. Propozycje zmian tych przepisów spotkały się z ostrym sprzeciwem zrzeszeń lokatorów. Obecne kierownictwo Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast nie przewiduje przesunięcia terminu uwolnienia czynszu. Jedyne modyfikacja dotyczy wprowadzenia pewnych ograniczeń w podwyżkach, które jednak i tak nie uratują części lokatorów przed koniecznością opuszczenia mieszkań w prywatnych budynkach wielorodzinnych.

## 200 TBS

Rok 1999 był dobry dla budownictwa czynszowego, choć w ostatnim okresie nastąpił spadek tempa wzrostu rozwoju tego rodzaju budownictwa mieszkaniowego. Do 22 listopada w Urzędzie Mieszkalnictwa zarejestrowano 200 umów lub statutów Towarzystw Budownictwa Społecznego. Do tego czasu ze środków Krajowego Funduszu Mieszkaniowego udzielono preferencyjnych kredytów na realizację 11.055 pełnostandardowych mieszkań na wynajem i spółdzielczych lokatorskich. W tym roku Towarzystwa Budownictwa Społecznego oddały do użytku 3.147 mieszkań.

## Pieniądze

Na początku tego roku na refundację bankom wypłaconych premii gwarancyjnych zarezerwowano w budżecie państwa 868 mln złotych. Później kwotę tę zwiększono do 911,4 mln złotych, ale na koniec roku zobowiązania z tego tytułu mają sięgnąć 1,321 mld złotych. Niedobór (410 mln złotych) trzeba będzie pokryć z przyszłorocznego budżetu. Na wykup odsetek od kredytów mieszkaniowych zaplanowano w tym roku 592,6 mln złotych. Przyszłoroczne wydatki na ten cel mają zmaleć

do 450 mln złotych. Krajowy Fundusz Mieszkaniowy dysponował kwotą 203,9 mln złotych, a w I półroczu wydano z tego tylko 45,2 mln złotych. Na dodatki mieszkaniowe przeznaczono w tym roku w budżecie państwa 416,9 mln złotych. Tylko w pierwszym półroczu gminy wypłaciły 4,379 mln dodatków na łączną kwotę 517 mln złotych. Oznacza to, że gminy dołożyły z własnych dochodów ponad drugie tyle, ile wyłożyło na ten cel państwo.

## Wyscig z czasem

Rok 1999 miał także przynieść przedłużenie ważności starych planów zagospodarowania przestrzennego. Okazało się bowiem, że gminy w ciągu 5 lat nie poradziły sobie z uchwaleniem planów zgodnie z nową



FOT. ROBERT GLAC

ustawą o zagospodarowaniu przestrzennym. Mówiło się o konieczności przedłużenia ważności starych planów, ale do dziś nie wiadomo, czy to się uda. Dopiero w ubiegłym tygodniu Sejm uchwalił nowelizację, przedłużającą ważność starych planów zagospodarowania o dwa lata, ale musi się tym zająć jeszcze Senat, a potem - podpisać prezydent RP. I wszystko to musi nastąpić jeszcze w tym roku!

## Przybędzie samowoli budowlanych?

Teoretycznie wydawanie decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu (WZiZT) bez planów zagospodarowania przestrzennego byłoby możliwe, ale procedura wydania takiej decyzji będzie długa i kosztowna. Konieczne będzie opracowanie miniplanu dla konkretnej działki, potem zostanie ogłoszona rozprawa administracyjna, podczas której zastrzeżenia do sposobu zagospodarowania danej działki będzie mógł wnieść każdy obywatel. Dopiero po takiej rozprawie projekt decyzji będzie przekazywany wojewodzie lub marszałkowi (do końca nie wiadomo, któremu z nich) do uzgodnienia i dopiero po takim uzgodnieniu możliwe będzie wydanie decyzji WZiZT. Taki sposób wydania decyzji budowlanych nie był jeszcze stosowany i nikt dziś nie potrafi powiedzieć, jak będzie wyglądało to w praktyce. Z jednej strony niektórzy inwestorzy będą cierpliwie czekać na to, aż urzędnicy poradzą sobie ze wszystkimi formalnościami, ale z drugiej strony można spodziewać się liczniejszych niż obecnie samowoli budowlanych. Problem trudności z uzyskaniem WZiZT będzie dotyczył także inwestycji publicznych. Brak planów spowoduje także, że prawną ochronę będą mieć praktycznie tylko grunty rolne i lasy.

Dlatego też trzeba wierzyć, że prezydent nie zechce wykorzystać całego czasu na złożenie podpisu i ważność planów nie wygaśnie w noc sylwestrową.

(CEG)

W gmachu Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej można oglądać projekty, będące pokłosiem Międzynarodowych Warsztatów Studentkich, których tematem było zagospodarowanie Hali Grzegórzeckiej w Krakowie. W warsztatach wzięli udział studenci Wydziałów Architektury z Krakowa, Münters i Delft.

## Ratowanie modernizmu

- Sam pomysł i idea warsztatów nie są czymś zupełnie nowym i mają już swoją historię. Wszystko zaczęło się dwa lata temu, w 1997 r., kiedy to nasz wydział został zaproszony do udziału w podobnym przedsięwzięciu. Wówczas celem było znalezienie

## Hala Grzegórzecka oczami przyszłych architektów

# Przestrzeń i bryła

koncepcji nowego zagospodarowania modernistycznego obiektu „Henry und Emma Budge” we Frankfurcie nad Menem - mówi prof. dr arch. Wojciech Buliński z Wydziału Architektury Politechniki w Krakowie.

Obiekt ten, interesująca wizytówka niemieckiego modernizmu, zaprojektowany został pod koniec lat dwudziestych. Pierwotnie pełnił rolę domu starców, po wojnie natomiast przez kilkadziesiąt lat mieścił się w nim amerykański szpital. Budynek opuszczony przez Amerykanów uległ stopniowej degradacji, nie znajdując nowego właściciela.

- Był zbyt cenny, zarówno z architektonicznego, jak i historycznego punktu widzenia, więc postanowiono coś z nim zrobić. I stąd pomysł na architektoniczne warsztaty studentkie - twierdzi prof. Wojciech Buliński. Drugim obiektem, który stał się przedmiotem warsztatowych eksperymentów studentów architektury był (również modernistyczny) budynek siedziby przedsiębiorstwa linii oceanicznych w Rotterdamie. Idea była podobna: należy przywrócić dawną świetność budowli, znajdując dlań nowe funkcje użytkowe.

Zainteresowanie modernizmem okazuje się nieprzypadkowe. Ten właśnie styl architektoniczny pozostał po sobie wiele interesujących, niebanalnych obiektów architektonicznych. Niestety, modernistyczne budynki są stosunkowo młode. W każdym razie na tyle, że nie są jeszcze chronione przez prawo, tak jak inne budowle zabyt-



Wizja Tadeusza Lemańskiego i Krzysztofa Lidwina przyg. pod kier. prof. arch. W. Bulińskiego i dr. arch. M. Kozienia

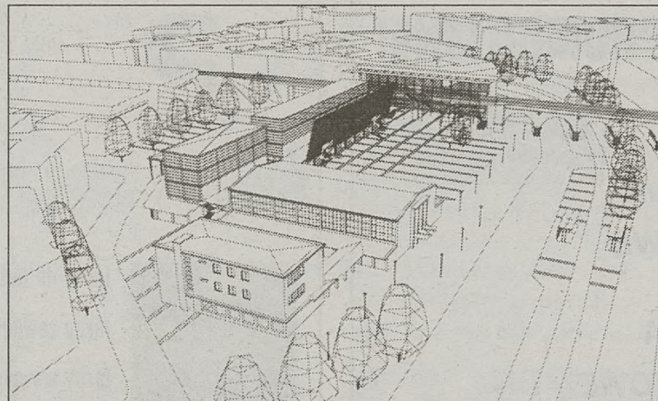
kowe. Czasem więc niszczenia, a czasem bywają przerabiane w sposób zupełnie przypadkowy, wbrew elementarnym regułom nakazującym szacunek dla dawnej szkoły architektonicznej.

## Teraz Kraków!

W dużym stopniu podobny los jest udziałem Hali Grzegórzeckiej. Z jednej strony jest ona istotnym elementem krakowskiego krajobrazu, pełni ściśle określoną funkcję użytkową, z drugiej zaś brak dobrego i

gestii. Poza tą może, iż należy utrzymać handlowy status obiektu - podkreśla prof. dr arch. Wojciech Buliński.

Młodym projektantom pozostawiono więc stosunkowo dużą swobodę działania, choć też zapewne znane były im „uwarunkowania przestrzenne i funkcjonalne dla terenu Hali Targowej”, opracowane w Pracowni Urbanistycznej Wydziału Architektury Urzędu Miasta Krakowa. Te zaś dzielą się na istniejące i wynikające z zakładanego rozwoju miasta.



Wizja Joanny Bełdowskiej i Adama Bubaka przyg. pod kier. prof. arch. W. Bulińskiego i dr. arch. W. Gilewicza

racjonalnego pomysłu na organizację towarzyszącej jej przestrzeni powoduje, że walory estetyczne hali dziś wydają się co najmniej dyskusyjne.

Funkcjonalna rekultywacja hali i bezpośredniego jej otoczenia stała się więc wyzwaniem dla uczestników kolejnych warsztatów. - Studentom nie postawiono specjalnych ograniczeń, nie było też z naszej strony żadnych su-

Pierwsza kategoria, niczym właściwie nie zaskakuje: halę ożywi się z funkcją handlową, przestrzenią publiczną o charakterze placowym i istotnym punktem komunikacyjnym. W perspektywie założenia o charakterze funkcjonalnym niewiele się zmienia. Jedyne właściwie odmiennosć od stanu istniejącego polegać będzie na przypisaniu temu obszarowi wyższego niż dotąd statusu.

## Wiele spojrzeń, wiele płaszczyzn

Studenci w swych pracach potrafili wykorzystać wszelkie istniejące atuty miejsca: obecność linii tramwajowych i - nieopodal - szlaku kolejowego. Łatwość dostarcia do tego miejsca w przeszłości zapewni dodatkowo szybki tramwaj. Wszystkie te elementy komunikacyjne znalazły swe odzwierciedlenie w pracach.

Osobna historia to przestrzeń, która otacza plac. Jeśli nawet niektóre z projektów, jako funkcjonalna całość, okazywały się zachowawcze, to i tak ich autorzy próbowali zrobić, co tylko możliwe, by zwiększyć użyteczność i wygodę korzystania z istniejącego placu. W bardziej śmiałych rozwiązaniach proponowano wykorzystanie nawet kilku poziomych płaszczyzn tworzących nową, wielowymiarową przestrzeń.

## Co dalej?

To dobre pytanie, na które dziś nikt nikomu nie udzieli odpowiedzi. Jedno jednak jest pewne: mnogość proponowanych rozwiązań, ciekawych i bardzo praktycznych rozwiązań, powinna być przynajmniej inspiracją dla krakowskich decydentów. Argumentów „za” zmianami, zarówno wokół samej hali, jak i bardziej radykalnymi, bo dotyczącymi niej samej, dostarcza katalog stanowiący dokumentację warsztatów.

Znając jednak realia, przede wszystkim finansowe, wydaje się, że przedstawione tu propozycje mają dziś charakter warsztatowy i takimi pozostaną na dłuższą. Dotąd prawdopodobnie, dokąd władze miasta i wspomniani wcześniej decydenci nie zechcą podjąć działań i znaleźć pieniądze na ich realizację.

**TOMASZ DZIKI**  
REPRODUKCJE ZA KATALOGIEM  
„MIĘDZYNARODOWE  
WARSZTATY STUDENCKIE”  
(WYD. WA PK W KRAKOWIE)

# Bardziej realne czynsze?

**Spośród znajdujących się pod zarządem miasta 2648 budynków mieszkalnych aż 1950 wymaga remontu**

**Z**arząd Miasta przyjął w listopadzie projekt uchwały Rady Miasta Krakowa ustalający wysokość czynszu regulowanego opartego na ocenie wartości użytkowej lokalu mieszkalnego. Dotyczy on lokali, w których stawki czynszu ustala Rada Gminy.

Czynsz regulowany obejmuje bieżącą konserwację i eksploatację budynku, remonty budynku, podatek od nieruchomości, obsługę najemców i remonty w lokalach wynajmowanych oraz utrzymanie terenów wokół budynku. Zgodnie z projektem stawka bazowa wynosić ma 3,25 zł za 1 m kw. powierzchni użytkowej lokalu mieszkalnego (stanowią ją wszystkie znajdujące się w lokalu pomieszczenia z wyłączeniem balkonów i loggi, antreso-

li, szaf i schowków w ścianach, pralni, suszarni, strychów, piwnic i komórek przeznaczonych na przechowywanie opału). Stawka bazowa jest więc o 60 proc. wyższa od obowiązującej obecnie (2,02 zł za m kw.), która stanowi 1,39 proc. wartości odtworzeniowej lokalu liczonej według wskaźnika przyjętego na IV kwartał br.

Jeżeli Rada Miasta Krakowa zaakceptuje uchwałę, wysokość czynszu regulowanego będzie, w każdym przypadku, obliczana metodą punktową, określającą kategorię mieszkania. Kryteria, na podstawie których obliczane będą punkty, dotyczą lokalizacji budynku i mieszkania (położenia w określonej strefie, uciążliwości lokalizacji) oraz cech układu funkcjonalnego i wyposażenia mieszkania. Wysokość czynszu za lokal będzie

więc obliczana poprzez pomnożenie stawki czynszowej dla danej kategorii mieszkania i jego powierzchni użytkowej. Czynsz może się wahać od 1,01 zł za m kw. (stawka minimalna) do 3,73 zł za m kw. (stawka maksymalna).

Zaakceptowany przez Zarząd Miasta projekt zmierza do urealnienia czynszów do poziomu umożliwiającego pokrywanie kosztów utrzymania i remontów nieruchomości. Wartość tych ostatnich szacuje się na 160 mln zł skali roku. Przy stawce bazowej czynszu wynoszącej 3,25 zł za m kw. i po doliczeniu wpływów z lokali użytkowych na remonty mieszkań będących w zarządzie gminy w przyszłym roku możliwe będzie wydanie ponad 58 mln zł. Pod zarządem miasta znajduje się obecnie 2648 budynków

mieszkalnych. 35 proc z nich wybudowano przed 1900 r., 16 proc. w latach 1900 - 1945 i 49 proc. po 1945 r. Ocenia się, że remontów wymaga aż 1950 budynków.

Założony w projekcie uchwały wzrost stawek czynszowych pozwoli na ustalanie czynszu na poziomie podobnym do innych większych miast w Polsce. Obecnie poziom czynszów w Krakowie należy do najniższych w kraju i wynosi 1,02 proc. wartości odtworzeniowej budynku, podczas gdy np. w Poznaniu jest to 2,15 proc., w Łodzi - 1,88 proc. Jeżeli uchwała zostanie przyjęta przez Radę Miasta Krakowa, wejdzie ona w życie nie wcześniej niż po miesiącu od jej ogłoszenia w Gazecie Urzędowej Miasta Krakowa. Stanie się to jednak nie wcześniej niż 1 kwietnia 2000 r.

(MF)

## STYROPIAN

**MESA** plus  
**MegaTerm**

## CERAMTRANS II

SKŁAD BUDOWLANY MATECZNY  
Kraków, ul. Łagiewnicka 48  
Tel. (012) 267-16-18, 267-15-28,  
0 601-512-015

**MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI**  
**HURT-DETAL-RATY**  
**AKCESORIA BUDOWLANE**

## DACHÓWKI CERAMICZNE I BETONOWE

## BLACHODACHÓWKA

- FLORIAN
- LINDAB
- BLACHPROFIL 23,83 zł/m<sup>2</sup>
- PLANJA

- MARSYLKA-TONDACH
- IBF
- MARSYLKA-MEINDL
- RuppCeramika
- Müller

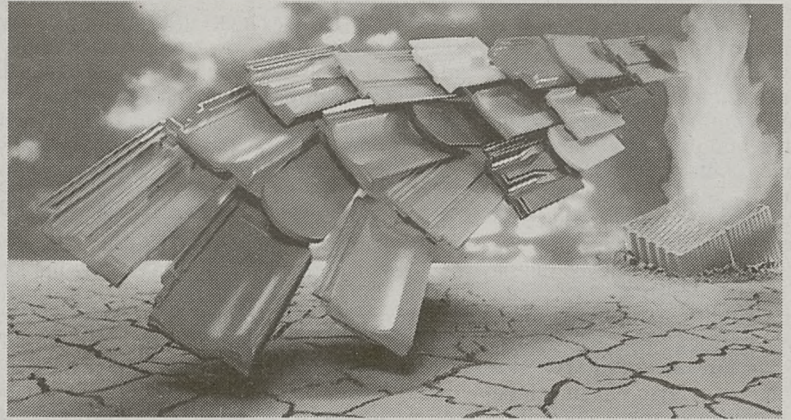
Rynny • Skala • Polipipe • Marley

## KLINKIER

- JOPEK
- BORAL
- RÖBEN
- BERNHARD

STOLARKA  
URZĘDOWSKI

- WEŁNA MINERALNA
- URSA - 10%
- GULLFIBER



926/allair

**DACH styl**

# HURTOWNIA DACHÓWEK

NAJWIĘKSZY WYBÓR W MAŁOPOLSCE

SPRZEDAŻ W CENACH PRODUCENTA

TONDACH, CREATON, RUPPCERAMIKA,  
RÖBEN, IBF BOLESŁAWIEC,  
WIEKOR - CENY PROMOCYJNE!

❖ FOLIE DACHOWE,  
RYNNY PCV

❖ OKNA FAKRO, VELUX

❖ CEGŁY KLINKIEROWE

❖ STYROPIAN,  
WEŁNA MINERALNA

❖ FOLIE FUNDAMENTOWE

Kraków, ul. Cystersów 26, fax (012) 413-05-95.

GWARANCJA FACHOWE DORADZTWO TRANSPORT GRATIS

**LUKAS**  
ZAKUPY NA RATY

748/B/allair

\*7% VAT

## SYSTEMY DOCIEPLEŃ

**PROMOCJA !!**  
KOMPLET  
Ceresit SKALA  
ATLAS  
JUŻ OD 21 zł/m<sup>2</sup>  
CENY BRUTTO

**STYROPOL**  
Nr 1 w Polsce  
STYROPIAN

FS-12 - 89 zł/m<sup>3</sup>  
FS-15 - 108 zł/m<sup>3</sup>  
FS-20 - 150 zł/m<sup>3</sup>

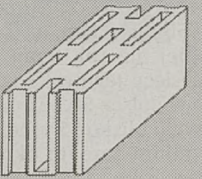
**HURTOWNIA BUDOWLANA**  
ul. Balicka 100  
637-98-37  
636-98-85

**NORGIPS** ZDROWY I TRWAŁY  
KONSTRUKCJE, AKCESORIA, KLEJE, GIPSY, MASY SZPACHLOWE  
PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE JUŻ OD 4,95 zł/m<sup>2</sup> BRUTTO

wodood-  
porny    dźwięko-  
szczerly    ognio-  
ochronny    dowolne  
kształty    zdrowy  
klimat    łatwy  
montaż    ekolo-  
giczny

MATERIAŁY DLA  
BUDOWNICTWA

MEX-BUD ul. Igołomska 14  
tel/fax 645-09-09, 645-08-22



## KRAWĘŻNIKI

MARMURY, GRANITY

OGRODZENIA



## PUSTAKI

ścienne, działowe,  
szalunkowe

CENY PROMOCYJNE !!

## OBRZEŻA

KOSTKA BRUKOWA

8067k

## USŁUGI I MATERIAŁY BUDOWLANE

## WYKONUJEMY:

- usługi ogólnobudowlane
- specjalizacja: prace wykończeniowe, wnetrzarskie
- HURT I DETAL:**
- płyty gipsowo-kartonowe NIDA GIPS
- płyty poliwęglanowe
- płyty konstrukcyjne OSB
- sufity podwieszane Thermatex, N&E
- materiały termoizolacyjne PAROC, GULLFIBER
- farby i tynki CAPAROL
- chemia budowlana i inne

**KRAKÓW**  
ul. Pana Tadeusza 4  
tel (0 12) 423 52 35  
423 52 36  
fax (0 12) 423 55 99  
ul. Prądnicza 74  
tel (0 12) 416 25 24  
416 25 22  
fax (0 12) 416 26 91  
**TARNÓW**  
ul. Szkotnik 2b  
tel (0 14) 21 05 32  
fax (0 14) 21 77 32  
ul. Goldhammera 15  
tel/fax (0 14) 26 07 13

**ONSTRUCTION**  
Spółka z o.o.

6942k

**PASTAŃ-POL** Spółka z o.o.  
PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE  
Produkccyjno-Usługowo-Handlowe  
30-552 KRAKÓW, ul. Wielicka 61  
tel./fax (0-12) 656-07-71, 656-54-55

## ŚWIAT KOŁORÓW I BARW

farby do betonu  
farby zewnętrzne - elewacyjne  
farby wewnętrzne  
farby do drewna  
farby do metali

alkidowe  
lateksowe  
akrylowe

**SHERWIN**  
**Williams**

9812k

**MK**

**SYSTEMY KOMINOWE  
ZE STALI KWASOODPORNEJ**

**„MK” KRAKÓW**  
ul. Mroźowa 4 (róg ul. Łowińskiego)  
tel./fax (012) 642-16-88 w. 18

71k

## TYLKO W GRUDNIU

KOMPLEKSOWA OBSŁUGA

INSTALACJE GRZEWCZE  
I SANITARNE "POD KLUCZ"

DORADZTWO TECHNICZNE

PROJEKT - bezpłatny

KOMPLETACJA URZĄDZEŃ

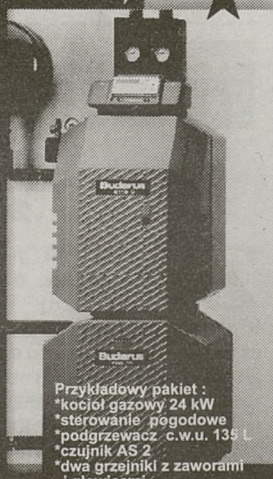
TRANSPORT - bezpłatny

MONTAŻ - gwarancja 2 lata

URUCHOMIENIE - bezpłatne

PROFESJONALNY SERWIS

- \* Kotły c.o. na gaz i olej
- \* Grzejniki panelowe
- \* Podgrzewacze wody
- \* Pompy do c.o. i c.w.u.
- \* Armatura regulacyjna
- \* Rury i złączki PP
- \* Rury i złączki miedziane
- \* Kominy ze stali kwasoodpornej



Przykładowy pakiet:  
\*kocioł gazowy 24 kW  
\*sterowanie pogodowe  
\*podgrzewacz c.w.u. 135 l  
\*czujnik AS 2  
\*dwa grzejniki z zaworami  
i głowicami

**CENA PAKIETU  
netto  
4.856 DM  
3.590 DM**

KOTŁOWNIE GAZOWE  
I OLEJOWE

**Buderus**

TECHNIKA GRZEWCZA

W PAKIETACH PROMOCYJNYCH

do **30%**  
promocja kotłowni Buderus  
(tylko do końca grudnia lub  
do wyczerpania zapasów)

**+19%**  
odpis podatkowy

do **49%**  
taniej

Istnieje możliwość przechowania  
zakupionych urządzeń do wiosny

Centrum Techniki Grzewczej  
**WOMAR**

**KRAKÓW**  
ul. Skońska 12  
tel/fax: /012/ 262 03 93

**WIELICZKA**  
ul. J. Piłsudskiego 99A  
tel/fax: /012/ 288 02 88

**NOWY TARG**  
ul. Król. Jadwigi 29 A  
tel: /018/ 264 92 55

**WODZISŁAW ŚLĄSKI**  
ul. Rybnicka 125  
tel: /032/ 455 47 47 w.38

**SKLEPY PATRONACKIE**  
**NIEPOŁOMICE**  
ul. Stefana Batorego 3A  
tel: /0601/ 50 47 13

**MIECHÓW**  
ul. Raclawicka 24  
tel: /041/ 383 19 60

**STARY SĄCZ**  
ul. Stefana Batorego 30  
tel: /0602/ 89 14 40

**KRZESZOWICE**  
ul. Kościuszki 17  
tel: /012/ 282 62 64

**BRZESKO**  
ul. Szarych Szeregów 23  
tel: /014/ 686 39 08

**BOCHNIA**  
ul. Solna Góra 26 A  
tel: /014/ 612 55 52

**ANDRYCHÓW**  
ul. Krakowska 19 A  
tel: /033/ 875 21 14

**BIERUŃ**  
ul. Warszawska 276  
tel: /032/ 216 39 82

**CZERWIONKA-STANOWICE**  
ul. Czynu Społecznego 46  
tel: /032/ 431 92 34

**OPTIMAL**  
SYSTEMY KOMINOWE

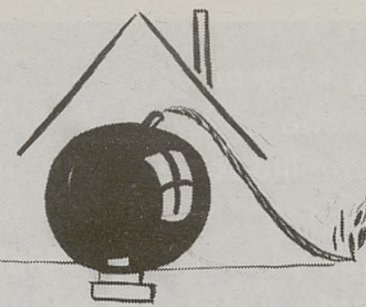
Pomyślności  
w Nowym Roku  
2000  
swoim klientom  
życzy  
Optimal

F.H.U. OPTIMAL  
ul. Szlak 65/401 Kraków  
tel. (012) 63-40-987  
fax (012) 63-34-786  
pon.-pt. 8.00-16.00  
www.optimal-krakow.com.pl

9018ka

10018k

# Sylwestrowy



**J**eśli z różnych powodów spotkał Państwa przywilej zorganizowania zabawy sylwestrowej we własnym domu, teraz już nie można się wycofać. Pozostało wyłącznie tak przygotować mieszkanie, by goście i gospodarze poczuli wyjątkową atmosferę tego szczególnego wieczoru i nocy. O tym, jak poprzestawiać sprzęt (jeśli to konieczne) oraz jak udekorować dom, warto pomyśleć parę dni wcześniej. Pozwoli to na uniknięcie niepotrzebnej pracy i zbędnego wysiłku w ostatni dzień roku, a także na skompletowanie paru niezbędnych sylwestrowych gadżetów.

## Przemeblowania

Wyznacznikiem koniecznych przemeblowań jest liczba zaproszonych gości. Dla zabawy składającej się z sześciu i mniej osób taki zabieg nie wydaje się konieczny. Kłopot zaczyna się, kiedy grono zaproszonych gości liczy kilkanaście, a nawet kilkadziesiąt osób.

Rytm zabawy wyznacza na pewno forma podawania najrozmaitszych posiłków. Dla wygody gospodyni, a także w celu uzyskania jak największej ilości tzw. wolnego miejsca, dobrze pomyśleć o przygotowaniu bufetu.

Na dużym stole przesuniętym pod ścianę lub okno można ustawić tace z wędlinami, salatkami, talerzami z przekąskami, koszyki z chlebem i różnego rodzaju przegryzki (paluszki, chrupki, precelki). Obok nich ustawione w stertach powinny znaleźć miejsce talerzyki, ułożone sztuczce oraz serwetki. Na mniejszym stoliku, najlepiej postawionym nieopodal, warto postawić trunki, soki, wody mineralne i przeznaczone dla nich kieliszki i szklanki.

Talerze lub miseczki, w których będzie podawane danie na ciepło najwygodniej ustawić na blacie lub stole w kuchni. Tam również powinno znaleźć się miejsce na filiżanki do kawy i herbaty. Zarówno kawę, jak i

herbatę można przygotować wcześniej w termosie, bowiem każdorazowe ich parzenie potrafi skutecznie zepsuć gospodarzom nawet najmiłą rozmowę czy tańce.

Dzięki przesunięciu stołu uzyskuje się wolną przestrzeń,

często posadzką ceramiczną lepiej znieśnie kontakt z obcasami tańczących niż najtwardszy parkiet.

Duży kłopot sprawia przechowanie ciężkiej odzieży zaproszonych gości. W domowych warunkach najlepiej sprawdza

żyć swoje kosmetyki i inne przybory toaletowe.

## Dekoracja

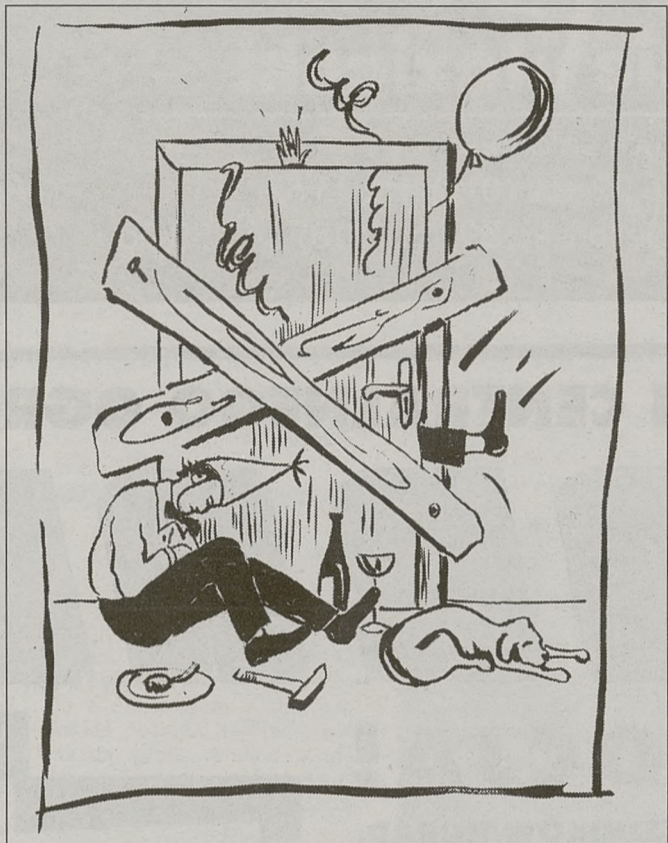
Planując dekorację mieszkania nie można zapomnieć o roli oświetlenia. W sylwestrowy wieczór proponuję zrezygnować z tzw. świateł górnych w pokojach, w których skupia się zabawa. Delikatne oświetlenie padające z lampek i bocznych kinkietów dodatkowo przyćmione np. bibułą lub materiałem można uzupełnić ustawionymi w różnych punktach świecami. Świece, najlepiej nie kapiące, poza migotliwym blaskiem, który stwarza intymny nastrój, doskonale pochłaniają dym papierosowy.

Tradycyjne balony i serpentyńskie niebanalnie rozmieszczone w kątach i zakamarkach mieszkania (nawet w toalecie), zawsze są akcentami kojarzącym się z balem i zabawami karnawałowymi.

Innym pomysłem, jaki można zaadaptować z prawdziwych sal balowych, jest wykonanie ozdobnej dekoracji na lustrze. Duże lustro, które bardzo często stanowią jedno ze skrzydeł szafy wnękowej, doskonale nadają się na wymalowanie na nich noworocznego napisu lub rysunku. Do takiej pracy można wykorzystać złote i srebrne lakiery w sprayu lub równie dobrze zmywalne farby plakatowe dziecka. Nie poleca się używania w tym celu szminek pani domu.

Kiedy przygotowujemy dom na sylwestra, nie myślmy o tym, jak o kolejnej ciężkiej pracy, która na nas spadła po świątecznych porządkach. Traktując rzecz jak zabawę wciągamy w aranżację mieszkania zaufanych przyjaciół, którzy wspierając nas dowcipem i pomysłami mogą wykreować z naszego „M” najczarowniejszą salę balową. Powodzenia!

MAGDALENA MUSIALIK - FURDYNA  
RYSUNKI: TOMASZ FURDYNA



która zapewne zostanie wykorzystana jako taneczny parkiet. Dlatego też trzeba zdjąć z podłogi dywan. Niestety ci, którzy myślą, że jest sposób na ochronienie podłogi przed zarysowaniami, nie powinni podejmować się organizacji imprezy u siebie.

Bywają mieszkania, gdzie przedpokój ma charakter holu - to właśnie on najlepiej nadaje się na salę balową. Zazwyczaj w holu nie ma tyle sprzętów, a te, które się tam znajdują (szafki na buty, wieszaki) są łatwiejsze do usunięcia. Hol wyłożony dość

się przeznaczenie jednego pokoju na składowanie garderoby. Taką rolę spełni najlepiej pokój odstawię do dziadków dziecka gospodarzy. Do „garderoby” można przenieść wieszak oraz postawić stół lub fotel konieczny do przebierania przez panie obuwia.

Robiąc miejsca w pokojach i przedpokoju nie można zapomnieć o łazience - najczęściej i najchętniej odwiedzanym pomieszczeniu przez damy. Warto wygospodarować w niej półkę, na której panie będą mogły roz-

## Przy kominku

# Rozmowa przed balem

**Ile** osób wybiera się w tym roku na zabawę sylwestrową? Takich badań z pewnością żadne biuro badania opinii publicznej nie robi, bo kto by to sfinansował? Urządzący bale?

Coraz bardziej modne - dla szerokiego rzesz - są sylwestry domowe, sąsiedzkie, składkowe. Trudno urządzać wielkie tańce w blokowym M-3 czy M-4, ale w nowych domach jednorodzinnych zwykle znajduje się pomieszczenie, w którym może się bawić ze trzydzieści osób. Pan Ryszard postanowił w sylwestra właśnie urządzić obławanie swojej rezydencji i teraz z żoną planują listę gości.

Maria mówi: - Musisz się spieszyć i już zapraszać sąsiadów i rodzinę, bo jak kupią bilety na jakieś bale, to później nie zrezygnują!

- Ich strata - odpowiada Ryszard - takich atrakcji jak u nas nie będą mieli nigdzie. Już ja mam piękny plan na powitanie trzeciego tysiąclecia!

- Coś ci się poplątało człowieku! Jakie powitanie, pożegnanie drugiego - replikuje Maria.

Przysłuchujący się dyskusji 12-letni Maciek aż skręca się ze śmiechu: - Tato, mam - kiedy wy chodziliście do szkoły. Jakie powitanie, jakie pożegnanie? W roku 1999 wciąż będziemy jeszcze w dwudziestym wieku. I on



skończy się dopiero w roku 2000, nie wcześniej!

- Co ty tam wiesz mały - odpowiada Ryszard. Do dyskusji włączyła się jednak Maria i zaczyna liczyć: - ...jeden, dwa, trzy... 1999, 2000 - chłopak ma rację! XX wiek kończy się 31 grudnia 2000 roku i od północy zaczyna się XXI!

- No, to nie będzie wielkich atrakcji, bo bym się wygłupił, będzie normalna zabawa w nowym domu - z rezygnacją oświadcza Ryszard i cichcem już bąka: - rzeczywiście nie umie człowiek liczyć!

Coraz więcej domowych sylwestrów, nie zawsze zresztą z balem i tańcami. Czasami tylko spotkanie przy suto zastawionym stole w gronie najbliższych przyjaciół i obowiązkowy szampan na toast noworoczny.

Bardzo zamożni jednak planują zabawy sylwestrowe niemal na całym świecie. W Paryżu, w innych stolicach Europy Zachodniej, ale także w krajach egzotycznych, nad ciepłymi morzami, gdzie po zabawie sylwestrowej można się wykapać w morzu, pójść w balowym stroju na spacer po plaży...

Ryszard mówi: - To szpanerstwo! Najlepsza zabawa to wśród ludzi znajomych, życzliwych, a wykapać się też można - w łazience. Wanna jest piękna i na dwie osoby. No, nie Marysiu?

- A ja też robię swojego sylwestra. Puścisz mnie tata do garażu? Auta przez jedną noc mogą postać na polu - pada nieoczekiwana propozycja ze strony Maćka.

- Co za czasy? To już 12-latki muszą dzisiaj balować. Chyba nie zgodzisz się na to Rysiek - sprzeciwia się Babcia.

- Zgodzę się, zgodzę! Ludzie przyjadą spoza Krakowa, niektórzy z dziećmi. Będą miały swojego sylwestra, to nie będą się nam plątać pod nogami i podsłuchiwać, co mówimy. Wyjątkowo się zgodzę, bo chłopak też się napracował przy urządzaniu chałupy i coś mu się należy - zamyka dyskusję Ryszard.

Więc wszystkiego najlepszego w Nowym Roku, w nowym domu! Zdrowej i wesołej zabawy!

JERZY WALAWSKI

**S**ejm znowelizował ustawę o pomocy państwa w spłacie niektórych kredytów mieszkaniowych, refundacji bankom wypłaconych premii gwarancyjnych. Nowelizacja ma przynieść przedłużenie okresu, w którym kredytobiorcy mogą korzystać z umorzenia 70 proc. zadłużenia wobec państwa.

niż obecny, który był liczony jako iloraz przeciętnego wynagrodzenia i liczby nie mniejszej niż 400. Takie rozwiązanie powoduje, że okres spłaty zadłużenia będzie dłuższy, ale rata spłaty będzie mniejsza. Normatywy spłaty zadłużenia wobec państwa będzie ogłaszany przez prezesa Urzędu Miesz-

# Nowy normatyw

**O umorzenie części zadłużenia będzie się można starać do końca 2002 roku**

**Zmiana określa także nowe zasady obliczania tzw. normatywu spłaty kredytu.**

Znowelizowana ustawa przewiduje, że kredytobiorcy będą mogli skorzystać z umorzenia 70 proc. zadłużenia wobec państwa do 31 grudnia 2002 roku. Dotychczasowe przepisy mówiły, że taka możliwość istnieje tylko do 31 grudnia tego roku. Warunkiem umorzenia będzie spłata kredytu wraz ze skapitalizowanymi odsetkami oraz spłata zadłużenia z tytułu przejściowego wykupienia odsetek - w części nie podlegającej umorzeniu.

Nowy normatyw ma być liczony jako iloraz najniższego wynagrodzenia za pracę i liczby 300. Będzie on niższy

kalnictwa i Rozwoju Miast w „Monitorze Polskim”. Nowy normatyw ma być stosowany od drugiego kwartału przyszłego roku.

Osoby, które spłacają kredyt według tzw. formuły ilorazowej będą mogły ubiegać się - po spłaceniu całego zadłużenia - o przekształcenie lokatorskiego prawa do mieszkania spółdzielczego w prawo własności spółdzielczej. Do tej pory o takie przekształcenie mogli się starać tylko ci, którzy spłacali kredyt według formuły normatywowej.

W definicji dochodu gospodarstwa domowego uwzględniono zmiany wprowadzone w systemie ubezpieczeń społecznych.

(GEG)

## STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA

ponad 250 wystawców prezentuje:

- ▲ gotowe projekty domków
- ▲ drzwi, okna (w tym PVC i Al)
- ▲ schody, podłogi
- ▲ pokrycia dachowe i elewacyjne
- ▲ materiały izolacyjne
- ▲ instalacje sanitarne
- ▲ systemy grzewcze
- ▲ chemię budowlaną

**Wystawa czynna:**  
pon. - pt. 9.00 - 17.00  
sob. 9.00 - 14.00

**CENTRUM TARGOWE CHEMOBUDOWA-KRAKÓW S.A.**

30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 423-67-00, 652-70-00  
652-78-12 fax (012) 652-78-03

## RATY RABATY



## OKNA Z PCV I ALUMINIUM



„Szukają Tadeusza, który stał na stronie I coś pilnego szeptal swojej przyszłej żonie”...

... o oknach Petrosolu...

**BEZPŁATNA INFOLINIA: 0 800 559 036**

PPH PETROSOL Sp. z o.o., 30-418 Kraków, ul. Zakopiańska 58  
tel./fax. 266 57 31, 266 04 54 [www.kkt.pl/petrosol](http://www.kkt.pl/petrosol)

**PROMOCJA**  
na  
okna typowe

ECO SYSTEM  
**FERNO**  
OKNA I DRZWI



TUV  
CERTIFIED  
ISO 9002

Bezplatna infolinia  
0800 138 000  
www.ferno.com.pl

15% w dół  
a ciepła szyba za darmo!

BIURO HANDLOWE KRAKÓW UL. KLIMECKIEGO 14, TEL./FAX 012/6527683  
DEALERZY: BRZESKO - MARK TEL. 014/6631615, KRAKÓW  
LEVICO TEL. 012/6322608, OKNO-REM TEL. 4225100  
CENTRALA: WARSZAWA, UL. OSTROBRAMSKA 38, TEL. 022/8798000, FAX 022/6123311

- płytki ceramiczne
- baterie
- ceramika łazienkowa
- kabiny
- wanny i brodziki akrylowe
- meble, lustra, dodatki łazienkowe i wiele innych ...



## eleganckie łazienki

Zapraszamy do naszych salonów:

- Kraków, ul. Pilotów 22, tel. (012) 412-13-67
- Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 39, tel. (018) 443 50 06

**NAJLEPSZE**  
DRZWI I OKNA ANTYWŁAMANIOWE  
ZAMKI **GERDA** ALARMY  
sklep firmowy: Czarnowiejska 75, Kraków  
TEL. 633 31 81

**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
Kotły co, grzejniki **FARBY**  
**OKNA** drewniane, PCV, **STYROPIAN**  
aluminium kleje, siatki, kotki, tynki  
**KAMIENNA** Kraków, ul. Kamienna 19,  
tel./fax (012) 633-93-99, (012) 423-38-17

**BIURA OGŁOSZEŃ DZIENNIKA POLSKIEGO**  
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, ul. Starowiślna 2, tel. 421-45-72, ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89. **NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax (018) 443-54-49. **RZESZÓW**, Księdza Jalewskiego 29, tel./fax (017) 85-22-478. **TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax (014) 21-35-20. **OŚWIĘCIM** ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax (033) 844-16-00.  
ORAZ AGENCJE W KRAKOWIE: **DOMENA**, ul. Józefińska 21, tel./fax 656-10-96, oraz „makro cash & carry”, ul. Jasnogórska 2, tel. 614-05-03. **COMBEX**, os. Handlowe 9, tel./fax 644-52-37. **SZANSA**, ul. Lea 231, tel./fax 637-10-64. **LABEO**, ul. Kalwaryjska 9/15, tel./fax 656-04-61. **ROAN**, ul. Grzegorzewska 7/5, tel. 421-74-94, fax 422-42-57. **ANONS**, ul. Westerplatte 18, tel. 421-59-75. **GARMOND**, ul. Stolarska 1, tel. 421-77-70, fax 422-93-86. **NASTROJE**, pl. Kolejowy 7, tel./fax 411-51-38. **DANTE**, ul. Barska 12, tel./fax (012) 267-24-03, 269-19-85.

## GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA

# KORADO

## PROMOCJA!

KUPUJĄC PIĘĆ GRZEJNIKÓW KORAD,  
SZÓSTY MOŻESZ KUPIĆ  
ZA ZŁOTÓWKĘ

**FERRYT**

KRAKÓW, UL. KLIMECKIEGO 14  
(Stała Wystawa Budownictwa)  
tel. 012/652-75-67  
JAWORZNO, ul. Zarzeczna 2  
tel. 032/617-73-66

\* - cena netto

UWAGA! Wysokie rabaty dla firm instalatorskich i sklepów



Pnadto firma Ferryt jest największym w Krakowie autoryzowanym dystrybutorem niezawodnego i bardzo prostego w montażu systemu rur i złączek Hepworth do wewnętrznych instalacji wodnych

**VIESMANN**  
Kocioł Litola - żeliwny  
Podgrzewacze wody



Nagrzewnice powietrza  
olejowe i gazowe  
KAPEX, tel. 636-52-44  
Kraków, ul. G. Zapolskiej 38

**BLACHY NA DACHY**  
"PROWINEX" S.C.  
Kraków, ul. Powstańców 66  
012 641-14-15

**Better Heating**  
**UNI-THERM**  
KRAKÓW  
TANIE GRZANIE

**NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWcze**  
ul. Stoczniovców 3  
30-709 Kraków  
tel./fax: (012) 656-30-16

Wszelkiej pomysłowości  
w Nowym Roku 2000  
życzy wszystkim Klientom  
**UNI-THERM**

**Giełda pracy**

**W CZWARTEK PRACA TANIEJ!**

W Dziennikowej „Giełdzie Pracy” znajdziecie Państwo oferty Urzędów Pracy, ogłoszenia pracodawców, a także ciekawe artykuły i informacje o sytuacji na rynku pracy w naszym regionie.

❖ ogłoszenie 1 mod. - 60 zł.  
❖ ogłoszenie drobne od osób indywidualnych „szukam pracy” - 0,50 zł/słowo  
❖ ogłoszenie drobne - „dam pracę” - 0,50 zł/słowo

Szczegółowa informacja:  
012) 6199-145, 6199-176.

Zapraszamy do naszych Biur Reklam i Ogłoszeń.

# W ogrodzie

## Ikebana i chanoyu

Japońską sztukę możemy podziwiać przez cały rok. Wystarczy pojechać do Tyńca, gdzie za sprawą o. Hieronima kwiatowe dekoracje kościelne są zawsze wykonane jako kompozycje ikebany.

**P**iąte urodziny Centrum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha w Krakowie przybliżyły nam kulturę i ceremoniał Japonii. W pierwszych dniach grudnia krakowianie mieli okazję uczestniczyć w autentycznym pokazie ikebany, czyli sztuki układania kwiatów oraz w japońskiej ceremonii parzenia zielonej herbaty. Obydwa pokazy prowadziła pani prof. Etsuco Yamaguchi mistrz szkoły Sogetsu i Ura-Senke.

Było to spotkanie po latach, gdyż prof. Yamaguchi czynnie uczestniczyła w otwarciu tej placówki przed pięcioma laty. Kunszt jej sztuki, urok osobisty oraz bezpośredniość w kontakcie z publicznością sprawiają, że imprezy z jej udziałem uznaje się nie tylko za wydarzenie dydaktyczno-artystyczne, ale także towarzyskie i rozrywkowe. Wyczarowane drobnymi dłońmi prof. Yamaguchi kompozycje ikebany i płynność ruchów w ceremonii parzenia herbaty, wzbudziły powszechny aplauz i zmusiły do oklasków.

**Ikebana**, czyli sztuka układania kompozycji kwiatowych, znana jest w Japonii od VI wieku n.e. Polega na nadawaniu kwiatom dynamiki charakteryzującej istoty żywe i uwydatnia poprzez rośliny, wyższe wartości w życiu. Aranżacje kwiatowe mocowane są w tzw. kenzanie. Układać je można w naczyniach szerokich i płaskich oraz smukłych i wysokich. Do ikebany należy stosować tylko materiały pochodzenia naturalnego - kwiaty, ale także gałęzie, liście, źdźbła traw, głównie żywe, a czasem zaszuszone.

Dozwolone jest odpowiednie formowanie elementów poprzez wyginanie, obcinanie i obrywanie części zbędnych. Dewizą jednej ze szkół układania ikeba-

ny Sogetsu, założonej w 1927 r. jest myśl: „Ktokolwiek, gdziekolwiek i z czegokolwiek może układać ikebana”. Dewiza ta spopularyzowała sztukę ikebany zarówno w Stanach Zjednoczonych, jak i w Europie.

W początkach XX w. zaczęły powstawać w Japonii szkoły kształcące kobiety w ikebani i chanoyu. Te dwa elementy stały się uznane za niezbędne w edukacji dziewcząt. Według założeń estetyki japońskiej, ikebana odznacza się, bez względu z jakiej szkoły pochodzi,

**kilka charakterystycznych cechami.**

Dynamikę roślin i zmienność natury daje zawsze asymetryczny układ elementów. Kompozycja jest otwarta, a przestrzeń w niej zawarta symbolizuje głębię i jednocześnie łączy ją z otoczeniem. Ostatecznie układ posiada harmonię uzyskaną przez piękno sztuki, wspaniałość natury oraz wrażliwość ducha artysty tworzącego ikebana.

Warto jednak dodać, że sztukę ikebany możemy podziwiać przez cały rok. Wystarczy pojechać do Tyńca, gdzie

**za sprawą o. Hieronima,**

kwiatowe dekoracje kościelne są zawsze wykonywane jako kompozycje ikebany. Ojciec Hieronim St. Kreis OSB potrafi wpleść w japońską sztukę układania kwiatów wątek chrześcijański. Tworzone przez niego kompozycje, niejednokrotnie znacznych rozmiarów, nawiązują do treści Pisma Świętego i są zgodne z danym okresem roku liturgicznego. W bieżącym roku została wydana książka jego autorstwa pt. „Kwiaty w kościele. Tajemnicze układania”. Autor przybliży w niej techniczne zasady ikebany, zapoznaje z

wymaganiami i prezentuje propozycje dekoracji.

**Chanoyu** (dosł. wrzątek na herbatę) to japońska

**ceremonia parzenia zielonej herbaty.**

Sama herbata składa się z wysuszonych pączków i młodych listków zebranych z krzewów herbacianych. Już w dawnych wiekach mnisi buddyjscy poznali zalety picia naparu przygotowanego z tych listków. Pozwalał on na długie, nocne medytacje, nie powodując oszołomienia, wzmagając jedynie

powinny towarzyszyć każdej ceremonii, zarówno ze strony mistrza prowadzącego, jak i zaproszonych gości, którzy zasiadają obok siebie na matach. Mistrz przynosi w określonej kolejności

**przybory i naczynia.**

Są to najczęściej przedmioty rodowe, często o znacznej wartości, nawet muzealnej.

Na początek czarka na herbatę (*chawan*) postawiona obok imbryka z wrzątkiem i naczynia z zimną wodą. Dalej pojemnik z proszkiem herba-



zdolności koncentracji. W XII wieku herbata trafiła do Japonii i tu wytworzył się przez wieki rytuał parzenia zielonej herbaty. Za ojca i głównego mistrza uważany jest Sen-no Rikyū, który zapytany kiedyś o zdradzenie tajemnicy ceremonii powiedział: „Węgiel drzewny układa się w ten sposób, aby woda wrzała jak należy. Należy jednocześnie czuć, by herbata miała przyjemny smak”.

Do czasów współczesnych przetrwało w Japonii kilka szkół kształcących, głównie dziewczęta, w prowadzeniu ceremonii chanoyu. Po II wojnie światowej ceremonię tę zaczęły upowszechniać programy telewizyjne. Cały rytuał może trwać około czterech godzin i składa się z kilku części. Najpierw spożywany jest lekki posiłek, po którym następuje krótka przerwa. Goście wychodzą do ogrodu, odpoczywają i rozmawiają na ławce przed pomieszczeniem specjalnie przeznaczonym do ceremonii herbaty, które ma zwykle powierzchnię cztery i pół maty, a w podłodze posiada wycięte wgłębienie, w którym znajduje się palenisko.

Na ścianie północnej zawieszony jest zwój przedstawiający kilka znaków kaligraficznych oznaczających harmonię, szacunek, czystość i spokój ducha. Te właśnie wartości i odczucia

ciwym (*natsuma*), bambusowa łyżeczka (*chashaku*) i bambusowy pędzel (*chasen*) służący do rozmieszania herbaty. W końcu wnoszone jest naczynie na brudną wodę (*kensui*). Obowiązuje bezwzględna cisza, koncentracja i głębokie ukłony.

Mistrz ceremonii pani prof. E. Yamaguchi parzyła herbatę, a jej asystentki w klasycznych, japońskich kimonach podawały ją uczestnikom w pięknych porcelanowych czarkach. Ten gorący, aromatyczny, zielony napój z pianką należy wypić kilkoma łykami, przy czym ostatniemu powinno towarzyszyć donośne siorbnięcie. Czarke należy oglądać i podziwiać, a jest to często naczynie bardzo piękne i cenne. Już po kilku minutach można odczuć dobroczynne działanie tak przyrządzonej herbaty. Głowa staje się lżejsza, umysł jaśniejszy, wzrasta chęć do życia.

W czasie ceremonii chanoyu używa się zielonej, mielonej w ręcznym młynku herbaty, w postaci proszku. Zdaniem Japończyków, to właśnie ta herbata zapewnia im długowieczność. A może to nie tylko sama herbata, ale wspaniały ceremoniał towarzyszący jej parzeniu i picie stał się receptą na dobre zdrowie przez długie lata.

**ANNA SZALANKIEWICZ**  
Fot. Wacław Kłag



Ludwik Jerzy Kern

## Kaktusy

*Smukłością kaktusy szyku nie mogą zadawać zaiste, Od urodzenia bowiem są korpulentne I przysadziste.*

*Kto jest szczuplutki i wiotki  
I także ma obyczaje,  
Ten na kaktusa  
(Zdaniem kaktusów)  
Zupełnie się nie nadaje.  
Zdarza się przeto w tej sytuacji  
I to jest rzecz oczywista,  
Że kaktus widząc smukły klematis mówi do niego:  
„Te, glisla!”  
Może inaczej nie umie,  
A może to poza taka,  
W każdym raz większość kaktusów lubi udawać knajaka.  
Żeby utrzymać ten klimat  
I żeby wytrwać w tej roli,  
Kaktus-knajak prawie że nigdy  
Lub bardzo rzadko się goli.  
Że jest niechlujny?  
Nie, moi złoci,  
Tego nie twierdzą wcale.  
Bo jednocześnie mało się poci,  
Mimo że żyje w upale.  
I wciąż ogromne robi wrażenie  
I wywołuje namiętne drzenie  
U wszystkich, którzy w nim się lubują.  
Ciągłe jest w cenie.  
Nieraz za niego płacą drogo,  
Co znaczy, państwo łaskawi,  
Że kochanymi również być mogą  
Nieogoleni grubawi.*

Kaktusy, to jakby wymyślona zachcianka przyrody, która pozwoliła sobie na kaprys i wytwór bujnej wyobraźni. Rośliny te, jak żadne inne, nie są nam obojętne. Wprawdzie nikt nie może odmówić im różnorodności osobliwych kształtów i oryginalnego piękna barwnych kwiatów, to mając tyle gorących, zagorzałych wielbicieli, ilu nieprzejędanych wręcz wrógów. Dla tych pierwszych są pasją, nawet zwariowanym zbierackim hobby, drudzy widzą w nich same wady, jako że są ubogie w zieleń, wolno rosną, mają wygląd sztucznych roślin i w końcu kłują, nieraz boleśnie raniąc swymi ostrymi cierniami.

Budowa i wielkość kaktusów jest różnorodna, od kilkunastometrowych karzełków do wielometrowych kolumn. Niektóre są grube, przysadziste, szerokie, inne wysokie, smukłe. Wybór ogromny, bo i rodzina botaniczna kaktusowatych jest liczna, z setkami gatunków oraz tysiącami odmian.

Uprawą kaktusów jako roślin ozdobnych zajęto się w Europie w XVI w. Prawdziwa kaktusomania zapanowała w wieku XIX. Historia zainteresowania człowieka tymi roślinami sięga jednak czasów dużo wcześniejszych. W swojej ojczyźnie na drugiej półkuli były i są m.in. źródłem pokarmu, paszy, materiałem budowlanym, opalem, lekiem, a nawet środkiem odurzającym. Jeden z gatunków nazwani Aztekowie kwiatem miłości i magii, bo w swym komórkowym smaku mają narkotyczny peyotl.

Każdy kaktus jest sukulentem, czyli rośliną mającą zdolności magazynowania wody jako rezerwy-zapasu na okres suszy. Pod każdym niemal względem są wytrzymałe, a to dzięki temu, że potrafiły zmodyfikować swoją budowę tak, by przetrwać złe czasy. Ich ciernie, brodawki, szczecinki, brak liści, wełniste włoski, kształt pędów, woskowa powłoka zabezpieczają przed groźbą głodu i brakiem wody. Mają tak przystosowaną budowę i „umiejętności”, że i nam nie sprawiają kłopotu przy uprawie ich w mieszkaniu. Nie sposób przedstawić najciekawsze, bo które wybrać? Czy to peireska, mammillaria, rebutia, blosfeldia (najmniejszy kaktus świata), lobiwia, telekaktus, cereus albo parodia, czy „królowa nocy”?

Na całym świecie są ludzie, którzy z ogromnym zaangażowaniem i zamiłowaniem pielęgnują je i tworzą nowe formy. Zrzeszają się w towarzystwa, organizacje i rozumieją się doskonale, porozumiewając się bezbłędnie mimo różnic językowych. W Polsce również działają towarzystwa miłośników kaktusów. Kraków posiada olbrzymią kolekcję w Ogrodzie Botanicznym, którą zapoczątkował w ub. wieku ówczesny dyrektor Ogrodu Alojzy Ejstreichner, a wzbogacił sławny podróżnik i kolekcjoner roślin tropikalnych Józef Warszewicz. W kraju znane są również kolekcje prywatne.

Najlepiej oddają urok i urodę kaktusów wystawy i pokazy organizowane corocznie w wielu naszych miastach. Podobnie jest na całym świecie, toteż systematycznie powiększa się rzesza miłośników tych niezwykłych roślin.



Fot. W. Klag

## Przedłużamy życie kwiatom

**W przypadku roślin o zdrewniałych pędach nie należy miazdżyć końców pędów, gdyż powoduje to rozwój bakterii i grzybów**

**K**wiat to najdelikatniejszy i zarazem najpiękniejszy organ, jaki zaoferowała roślinom natura. Spełnia rolę powabni, której zadaniem jest zwabienie owadów w celu zapylenia kwiatu. W tak oto przemyślny sposób rośliny zapewniają sobie przedłużenie ciągłości gatunku. Pyszniąc się całą paletą barw, wzbożoną deseniami, różnorodnością kształtów, a także upajając zapachem, kwiaty wzbudzają zainteresowanie nie tylko owadów, ale szczyry podziw i zachwyt człowieka.

Szczególne miejsce i znaczenie mają kwiaty cięte, między innymi róże, gerbery, złocienie, anturium, którymi lubimy otaczać się zwłaszcza w domu, gdy rośliny w ogrodzie przygotowują się do zimowego snu. Kupując kwiaty cięte pragniemy, by cieszyły nas jak najdłużej. Jednak czy możemy wygrać z bezwzględny, nieubłagany płynącym czasem i powstrzymać starość?

### Gładka powierzchnia cięcia

Procesy starzenia się są nieodłączną częścią życia każdego organizmu, a w przypadku kwiatów ciętych występują z dużym nasileniem na skutek odcięcia od rośliny. Ścięcie kwiatu powoduje bowiem zakłócenie w pobieraniu i przewodzeniu wody, procesie oddychania i bilansie hormonalnym. Dlatego też kwiaty ścięte starzeją się szybciej niż te pozostawione na roślinie. Możemy jednak opóźnić procesy starzenia i utrzymać ich pełną dekoracyjność dzięki odpowiednim zabiegom oraz optymalnym warunkom zewnętrznym.

Pędy z kwiatami należy ścinać ostrym narzędziem, aby powierzchnia cięcia była gładka. Przed włożeniem kwiatów do świeżej wody należy ukośnie przyciąć końce pędów. Najlepiej zabieg ten wykonywać pod wodą ponieważ pęcherzyki powietrza nie wnika wówczas do wiązek przewodzących wodę w górę pędu kwiatowego. W przypadku roślin o zdrewniałych pędach, takich jak róże czy lilaki nie należy miazdżyć końców pędów, gdyż powoduje to rozwój bakterii i grzybów, które przyspieszają zamieranie kwiatów. Natomiast rośliny zawierające w swoich pędach słuzy, na przykład narcyzy, należy przetrzymać osobno w wodzie

przez dobę i dopiero po tym okresie można wstawiać je w innymi kwiatami do wazonu.

Obecnie w naszych sklepach i kwaciarniach można nabyć odżywki - czyli preparaty do przedłużenia trwałości kwiatów ciętych po ich zbiorze. Należą do nich „Blumenfrish”, „Etisso”, „Everbloom”, „Spring”, „Chrysal” i inne. Sprzedawane są w małych, poręcznych opakowaniach, co ułatwia ich zastosowanie dla kwiatów trzymany w różnego rodzaju pojemnikach i wazonach w domu. Ich działanie polega na poprawieniu pobierania i transportu przez wiązki przewodzące wody i cukru z pożywki, hamowaniu rozwoju bakterii w wodzie oraz osłanianiu przed szkodliwym działaniem hormonu starzenia - etylenu. Często wywierają one pozytywny wpływ na wybarwienie kwiatów i liści, poprawiając ich jakość oraz zapobiegając wędnięciu, opadaniu płatków, pęknięciom kwiatowych i liści. Kwiaty dłużej zachowują naturalną barwę.

### Domowym sposobem

Wśród odżywek kwiatowych są także takie, które przyspieszają rozwijanie się kwiatów, gdy ścinane są w stadium pąka np. frezji. W domu, gdy nie mamy gotowego preparatu, z powodzeniem możemy sami przygotować mieszankę, która przedłuży życie kwiatom w wazonie. W tym celu do 1 litra przegotowanej i ostudzonej wody dodajemy 2 łyżki stołowe świeżego soku z cytryny lub pół łyżeczki od herbaty kwasu cytrynowego, pół łyżeczki roztworu zawierającego podchloryn sodu np. Bielarzu i łyżkę stołową cukru. Następnie roztwór należy dobrze wymieszać, wlać do wazonu i wstawić do niego kwiaty po uprzednim przycięciu pędów. Po 4 - 5 dniach roztwór wymieniamy na świeży, a kwiaty przycinamy o 2 - 3 cm. Pędy kwiatowe nie powinny być zanurzone w roztworze głębiej niż 3 - 5 cm.

Zanim zastosujemy tak sporządzoną w domu odżywkę, należy sprawdzić jej działanie na kilku wybranych kwiatkach. Możemy zatrzymać proces starzenia się kwiatów jednak stosując odpowiednio zabiegi możemy skutecznie przedłużyć ich dekoracyjność.

**AGNIESZKA JAKUBOWSKA**

### Na sześciu nogach

# Owady na koniec wieku

**P**rzyzwycailiśmy się, że koniec roku to zazwyczaj czas rankingów, zestawień oraz porównań. A koniec wieku, koniec tysiąclecia, dwa tysiące lat nowej ery czy to nie wspaniała okazja do podsumowania... także dla entomologa. Pomyślałem, że może warto byłoby stworzyć listę owadów, które w ciągu - powiedzmy, ostatnich pięciu tysięcy lat wywarły największy wpływ na dzieje ludzkości.

Pomysł może i dobry, ale wykonanie nadzwyczaj trudne, przecież owady towarzyszą człowiekowi od początków cywilizacji, znajdowane w egipskich sarkofagach, opisywane przez Arystotelesa, wykorzystywane i szkodzące ludziom, przenoszące choroby i cieszące oczy kolorami i niezwykle kształtami, są najliczniejszą i w dalszym ciągu najsłabiej poznaną grupą zwierząt. Ponadto punkt widzenia entomologa z Polski będzie całkiem inny, aniżeli np. Aborygena, dla którego najważniejszym wśród owadów gatunkiem była i jest ćma, w poszukiwaniu której, od stuleci udawał się na pokryte stokrotkami góryste łąki, aby tam ucztować racząc się pieczonymi w ogniu nocnymi motylami o słodkawym smaku... orzechów.

Osobieście palmę pierwszeństwa na mojej prywatnej liście i miano owada wszech czasów przyznaję pszczole miodnej, której pracowitość i wytrwałość w zapylaniu kwiatów na trwałe weszły do naszego słownictwa i kultury. Nikt nie pokusił się dotąd o wyliczenie, jak wielkie korzyści odnosiło i odnosi światowe rolnictwo w wyniku zapylającej działalności pszczoł. A przecież to nie wszystko! - miód pszczeli to najbardziej znany i ceniony owadzi produkt, a zawód pszczelarza to jedna z najstarszych profesji. Ponadto Malta, ten niewielki kraj na Morzu Śródziemnym nazwę wzięła od miodu, a w wielu krajach afrykańskich pszczoła była i jest symbolem władcy, będąc wzorem sprawiedliwości i porządku.

**O**grody, latem pełne kwiatów i zieleni, w zimie często przedstawiają ponury widok. A przecież tak wcale nie musi być. Jest wiele roślin, które podczas zimowego spoczynku są równie lub nawet bardziej dekoracyjne niż w porze letniej.

Dekoracyjny wygląd w porze zimowej ma większość krzewów i drzew iglastych, choć nie wszystkie. Na przykład odmiany tui, pochodzące od tui zachodniej zimą przybierają na ogół dość ponure, brunatne zabarwienie. Podobnie dzieje się z niektórymi jałowcami i mikrobiotą, zaś wiele świerków zimą ciemnieje niemal do czerni. Ale zimowe zmiany zabarwienia igłaków mogą być też efektowne. Tuja „Rheingold” i jałowiec „Depressa Aurea”, latem mające zabarwienie cytrynowo-zielone, zimą przechodzą w odcienie pomarańczowe, zaś część jałowców o letnim zabarwieniu sinym lub srebrzystym nabiera koloru fioletowego. Zimową ozdobą mogą też być duże, przypominające koralki pąki, np. u świerków „Bary” i „Torano”. Ponadto, właśnie teraz, przy braku konkurencji innych roślin, najlepiej widoczny jest oryginalny pokrój odmian płaczących i monstralnych - o gałęziach poskręcanych lub stałymi.

Wśród innych roślin na pierwszy plan wysuwają się krzewy zimozielone, których wybór, choć

Tuż za pszczołą jedwabnik morwowy, motyl hodowany w Chinach i w Indiach już od pięciu tysięcy lat, wytwarzający kokony poczwarkowe, które człowiek nauczył się rozwijać i tkać z nich najbardziej delikatną z tkanin - jedwab, przez całe stulecia przywożony do Europy jedwabnym szlakiem po bezdrożach Azji. Owad ten nie występujący już nigdzie w stanie naturalnym, istnieje dzięki życzliwości, a właściwie próżności człowieka i jego skłonnościom do zbytku i wygody.

Szarańcza wędrowna to pierwszy na liście gatunek o negatywnym oddziaływaniu na gospodarkę człowieka. Naloty szarańcchy oznaczały zagładę dla roślin uprawnych, była też szarańcza jedną z ośmiu plag, które nawiedziły Egipt. Z drugiej strony św. Jan Chrzciciel żywił się między innymi szarańczą pozostając



na pustyni, co znajduje kontynuację w bliskowschodniej kuchni. W Bagdadzie jeszcze do niedawna obserwowano spadek cen mięsa wołowego, w okresach nalotu szarańczy, z której przyrządzano smaczne - wysokobiałkowe placki. Szarańcza to jeden z najbardziej badanych i najlepiej poznanych owadów, po dziś dzień sprawiający jednak wiele problemów.

Nie mogło zabraknąć z mojej listy miejsca dla skarabeusza, przedstawiciela chrząsz-

czy, najliczniejszego obecnie rządu owadów - religijnego symbolu starożytnego Egiptu. Żuk pachający kulę, utożsamiany z siłami poruszającymi słońce po nieboskononie, zwiastun wiosny, a więc i narodzin życia. Obserwowana przez Egipcjan metamorfoza tego owada, symbolizowała zmartwychwstanie i doskonałość człowieka, który w kolejnym wcieleniu miał się zbliżyć do doskonałości. Mumifikacja ciał w starożytnym Egipcie była więc jakby ich zamianą w... poczwarki, od których oczekiwano, że zmienią się w coś najwspanialszego.

Malaria należy do chorób najwcześniejszych i najgroźniejszych spośród tych trapiących ludzkość. Wywołana jest przez pierwotniaka, przenoszonego przez ponad 60 gatunków komarów, głównie z rodzaju widliszek (Anopheles). Na malarię zmarli

Czytelników ma swoją własną listę. Ważne jest jednak, aby składała się ona nie tylko z tych owadów, które w taki czy inny sposób dokuczają, ale także z tych, które przykuwają wzrok barwą kolorowych łusek, niezwykłym zachowaniem czy harmonijnym dopasowaniem do roślin, do środowiska.

**KAZIMIERZ WIECH**

### (Z człowiekiem) w nowe tysiąclecie...

*Bez wrzawy w telewizji,  
prasie, internecie,  
z godnością wchodzi o w a d  
w nowe tysiąclecie.  
I nie jest tym  
szczególnie jakoś poruszony,  
dla niego nie tysiące ważne,  
lecz miliony!  
Tysiąclecie w owadzie  
euforii nie wzniesi,  
on przetrwał już  
tysiące takich tysiącleci.  
Więc patrzy  
z pewną dozą pobłażania  
na człowieka, co robi  
tyle zamieszania,  
co ledwie się pojawił,  
a już tak świętuje,  
tak się panoszy,  
tyle sobie uzurpuje!  
Co prawda,  
zmienił człowiek nieco  
byt owadzi,  
sadzi, hoduje,  
zapasy gromadzi...  
Choć ryzyko ogromne,  
mała aprobata,  
wszystko w zasięgu skrzydeł,  
- ileż to trzeba było  
dawniej się nalatać!  
Istnieje człowiek  
ledwie chwilę  
w dziejach ziemi,  
a już tak się wywyższa,  
tak gardzi innymi,  
tyle już zniszczył  
i, co nie daj Boże,  
tak wiele jeszcze  
zniszczyć może...  
Różni wszystkim,  
a zwłaszcza gatunkiem i wie-  
kiem  
wkroczyli w 2000 rok  
owad z człowiekiem...*

**ALICJA ZIĘBA**

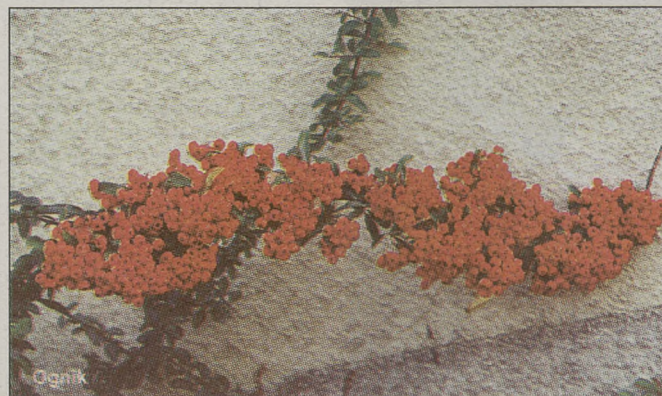
### Ogród zimą też może być piękny

## Zimowe dekoracje

ograniczony warunkami klimatycznymi naszego kraju, wciąż się powiększa. Dostępne są liczne odmiany rododendronów, pieris, laurowiśnię, ostrokrzewy i wiele innych. Pamiętajcie jednak należy, że wszystkie te rośliny mają ogra-

nie. Mogą one rosnać nawet przy północnej ścianie domu lub pod okapem wysokich drzew, pod warunkiem, że nie jest tam zbyt sucho.

Niektóre z krzewów zrzucających liście właśnie zimą ukazują



niczoną odporność na mróz. Należy więc sadić je w miejscach osłoniętych od silnych wiatrów, zwłaszcza wschodnich oraz przynajmniej przez pierwsze dwa, trzy lata lekko okrywać. Natomiast dużą zaletą większości krzewów zimozielonych jest ich znaczna odporność na zacień-

szą urodę. Powykręcane, nagie gałązki wierzyby mandzurskiej i leszczyny w odmianie „Contorta” sprawiają wrażenie niezwykle ciekawych rzeźb. Korkowiec amurski i trzmielina oskrzydłona zaskiwają fakturą kory, zaś keria japońska oraz derenie, białe i rozłogowe ukazują jaskrawe barwy młodych

pędów. Wszystkie te gatunki są mrozoodporne i nie wymagają szczególnej pielęgnacji. Tylko w przypadku dereni, dla osiągnięcia maksymalnego efektu, warto corocznie na wiosnę mocno przyciąć gałęzie, co pobudzi rośliny do wydania licznych pędów.

Miejsce zdobiących ogród latem kwiatów teraz zajmują owoce. Dzikie róże, ogniki, irgi to najpopularniejsze gatunki o utrzymujących się przez zimę, dekoracyjnych owocach. Rzadziej spotykane, a warte posadzenia są ostrokrzewy, jak również dławisz - potężne, szybko rosnące pnącze. W przypadku tych dwóch ostatnich gatunków trzeba pamiętać, że są to rośliny dwupiennie i aby uzyskać owoce niezbędne jest posadzenie w pobliżu okazów żeńskich przynajmniej jednego męskiego.

Również byliny mogą pełnić rolę zimowej dekoracji. W trakcie jesiennych porządków nie usuwajmy zapamiętałe wszystkich badyli. Kłosa traw i zaschnięte kwiatostany pokryte śniegiem lub szronem mają wiele uroku.

**OLAWIA WOŹNICKA  
FOT. AUTORKA**

**PRE-FABET WYROBY Z BETONU KOMÓRKOWEGO**

**BLOCZKI PGS** 24x24x49, 12x24x49 (oraz 30x24x49, 18x24x49, 6x24x49)

**PŁYTY DACHOWE** typ „300” jedyny dystrybutor w regionie

**KAMIENNA** Kraków, ul. Kamienna 19, tel./fax (012) 423-38-17, (012) 633-93-99

**INSTALACJE WOD.-KAN.-GAZ.-CO**

rury miedziane lub polietylenowo-aluminiowe grzejniki, kotły co.

Gwarancje - rachunki VAT, tel. (012) 644-07-79

Posrednictwo Nieruchomości „Piast” 30-048 Kraków, ul. Lea 16B/1, tel. 633-04-09, 632-78-78

**W NOWYM ROKU - W NOWYM DOMKU!**

Do sprzedania: ostatnie domki z ulgą budowlaną przy ul. ks. Twardowskiego w Bronowicach Małych - dom z garażem 156 m<sup>2</sup> - 360 tys. zł - dom z garażem 196 m<sup>2</sup> podpiwniczenie 80 m<sup>2</sup>, do wykończenia 360 tys. zł

**PARKIET**

WYSOKIEJ JAKOŚCI PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - USŁUGI

**CENY PROMOCYJNE**

KRAKÓW, UL. WARMIJSKA 1, tel. (012) 637-50-17, 0601 460-656

**VIDOK** DREWNO PCV\*AL

OKNA I DRZWI

Szyba z argonem i mikrowentylacja w STANDARDZIE

**RABATY** na okna i montaż

KRAKÓW: ul. Opolska 12 tel/fax /012/ 415 95 49, tel. /012/ 415 66 66 w. 157; ul. Dietla 50, tel. /012/ 429 65 74; Bieńczycki Plac Handlowy-paw. 21 tel/fax /012/ 648 66 46

TARNÓW: ul. Szkotnik 2B, tel/fax /014/ 622 40 54 w. 57

DABROWA TARNOWSKA: ul. Jagiellońska 39, tel /014/ 642 47 81

DEALER: Kraków tel /012/ 4213-622 w 162 Kraków tel /012/ 4139-033 Wielkie Drogi tel /012/ 2706-753 Nowy Sącz tel /018/ 4418-990

**CZY MASZ JUŻ WSZYSTKO NA ŚWIĘTA 2000, A CEGŁĄ?**

Szcześliwego Nowego Roku życzy Krakowskie Przedsiębiorstwo Ceramiki Budowlanej

**CEGŁA I PUSTAKI DO ZDOBYCIA:**

CEGIELNIA ZESŁAWICE - KRAKÓW, UL. G. MORCINKA, TEL. 645-42-89

CEGIELNIA MYŚLENICE - MYŚLENICE, UL. J. KASPROWICZA 13, TEL. 272-12-08

PRODUCENT OKIEN

**OKNOLIT**

STOLARKA BUDOWLANA PCV OKNA DACHOWE

- FACHOWY SERWIS, DORADZTWO
- MONTAŻ
- KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI
- GWARANCJA 10 LAT

BIURA: KRAKÓW ul. Centralna 53, tel. (012) 641 17 19 w. 36, 37 ul. Jerzmanowskiego 44, tel. (012) 658 97 17

**RATY !!!**

SPRZEDAŻ W CENACH PRODUCENTA

**KUPON RABATOWY 5%** do 31.12.99

**JESIENNA PROMOCJA!!**

**ISOVER** NAJLEPSZA JAKOŚĆ PO NIŻSZEJ CENIE

SPRĘŻYSTE ZŁOTO UNI-PŁYTA W CENIE UNI-MATY !! MUR PŁYTA 10% TANIEJ

IZOLUJ Z NAMI

MOŻLIWOŚĆ TRANSPORTU GRATIS!

**HURTOWNIA BUDOWLANA** ul. Balicka 100 637-98-37 636-98-85

**YTONG**

CENA NETTO LOCO BUDOWA 24 palety **290 zł/m<sup>3</sup>** CENA BRUTTO **310,30 zł/m<sup>3</sup>**

BLOCZEK PP2/0,45 + GT z uchwytem montażowym na pióro i wpust

CENY WSZYSTKICH BLOCZKÓW YTONG W INTERNECIE [www.gambud.pl](http://www.gambud.pl)

**GAMBUD S.A.** MATERIAŁY BUDOWLANE

ul. Kamienna 10 633-05-17  
ul. Powstańców 1 411-77-16  
ul. Klimeckiego 14 423-55-85  
ul. Zawia 3 266-46-33  
Bałowice 411-41-25

Biuro: 31-403 Kraków, ul. Kamienna 10, 634-00-12

PROMOCJA CENOWA W CEGIELNI „WIELICZKA”

**TANIEJ DO 20%**

Cegła dziurawka, kratówka K-1- 0,36 zł  
Cegła kratówka K-2- 0,75 zł  
Pustak wentylacyjny - 2,13 zł  
strop Ackermana 18, 20, 22 od 1,66 zł

Przyjmujemy przedpłaty na rok 2000

WIELICZKA ul. Narutowicza 1 tel. 278-34-33  
KRAKÓW ul. Morcinka tel. 645-46-40  
KRAKÓW ul. Łowińskiego 9 tel. 425-73-10

**STUDIO GORĄCEJ WODY**

KRAKÓW, UL. CZERWONEGO PRĄDNIKA 2D tel./fax 413-03-68, tel. 413-66-92

AUTORYZOWANY PUNKT SPRZEDAŻY

**JUNKERS**

PIECYKI ŁAZIENKOWE KOTŁY CO JEDNO- I DWUFUNKCYJNE BOJLERY GAZOWE

SPECJALNE RABATY DLA SKLEPÓW I INSTALATORÓW

**KONTENERY BUDOWLANE I MAGAZYNOWE**

nowa siedziba: KRAKÓW, ul. Kocmyrzowska 23A, tel. (012) 645 16 15

HEPAMOS sp. z o.o.

PRODUKCJA SPRZEDAŻ WYNAJEM

OFERUJEMY INNE OBIEKTY W TECHNOLOGII MODULARNEJ (TOALETY PUBLICZNE, PAWILONY HANDLOWE I BIUROWE, HOTELE itp.) POSIADAMY PROJEKTY POWTARZALNE

**.BAOBAB. MEBLE**

UL. SOSNOWIECKA 85 (koło Makro) tel. (012) 637-02-71 zapraszamy 7 dni w tygodniu

UL. MIODOWA 10, 13, tel. (012) 656-29-48

UL. WROCŁAWSKA 28, tel. (012) 633-63-42

od poniedziałku do soboty

**ZIMOWA PROMOCJA!**

do **30%** ZNIŻKI\*

SZSZZ... nie mówcie nikomu, że ciepło, komfort, jakość i bezpieczeństwo kosztują tak mało.

\*na montaż okien w styczniu + dodatkowo duże rabaty na okna

**THERMOPLAST**

Kraków 31-503, ul. Lubicz 25 tel. (0-12) 619 76 51, 422 16 23, fax 619 76 52

Adresy kolejnych 17-tu biur dostępne w naszej bezpłatnej infolinii 0 800 120047. [www.thermoplast.com.pl](http://www.thermoplast.com.pl)

Nie wychylaj nosa z domu **ZADZWOŃ**

**Hart** PRZYWIĘZIEMY

**METALE KOLOROWE**

tel./fax 266 66 42 (012) 266 06 31

30-317 Kraków, ul. Skwerowa 44

PRZY ZAKUPIE POWYŻEJ 600 zł W OBRĘBIE MIASTA transport GRATIS.

**P.T.M** Firma Handlowa

- dla ekspertów
- dla specjalistów
- rabaty dla sklepów

**fischer** TECHNIKA MOCOWANIA

Elektronarzędzia **Kress**

Z okazji otwarcia nowego sklepu Kraków, ul. Parkowa 1 **10% rabatu do końca roku**

Kraków, Plac Nowy 9 tel. (012) 292 03 12

Kraków, ul. Parkowa 1 tel./fax (012) 292 01 22 tel./fax (012) 292 30 58

Rzeszów, ul. Osmeckiego 12 tel./fax (017) 873 07 65

[www.transfer.pl/ptm](http://www.transfer.pl/ptm) e-mail: [ptm@transfer.pl](mailto:ptm@transfer.pl)

## Lampy Andrzeja Rippera

## Koezystencja liścia z kamieniem



Andrzej Ripper

**P**odczas wernisażowego zgiełku w Genewie zadzwonił nagle telefon. Z Wiednia. „Tato, to ty? Strasznie się cieszę, że dzwonisz, że pamiętałeś”. W grudniu po raz pierwszy unikalne lampy Andrzeja Rippera występowały za granicą.

## Lampa pierworodna

– Nikt przede mną nie kleił abażurów z prawdziwych liści. Jestem samoukiem. Nie miałem wcześniej doświadczeń artystycznych. No, może poza pracą przy rekonstrukcji starych mebli, podczas pobytu w Wiedniu, ale było to raczej pogranicze rzemieślniczo-artystyczne. Z terminowania u bardzo dobrego fachowca starej daty wyniosłem ogólną znajomość różnych technik konserwacyjnych. Tak naprawdę jed-

nak najlepszą szkołą są dla mnie bieszczadzkie lasy. Stopniowo tam się przeprowadzam.

Na pomysł pierwszej takiej lampy wpadłem przed 5 laty na „Wałowej Górze”, gdzie mieszkam. Południowy stok Gubałówki. Siedząc sobie kiedyś jesienią w ogrodzie pod ogromnym klonem obserwowałem prześwietlane słońcem liście. Chciałem jakoś uwiecznić ten moment, stworzyć atmosferę poprzez światło, przytulną, ciepłą i bezpieczną. Po wielu eksperymentach z żywicami i klejami stworzyłem pralampę z halogenem wśród liści, na podstawie z piaskowca. Świeciła setki godzin w moim mieszkaniu, anonimowo. Nie miałem odwagi, by ją wylansować, ale po namowach znajomych zaniosłem ją wreszcie do zakopiańskiej galerii „YAM”, przy Krupówkach. Została natychmiast sprzedana. Od tej pory galeria wystawia regularnie moje lampy. Najchętniej jednak robię je na zamówienie, które najczęściej otrzymuję z Warszawy.”

## Lampa filozoficzna

„Świadomie skonstruowałem delikatność liścia, który musi sfrunąć i zginąć najpóźniej jesienią pod pierzyną innych liści, z solidnym, wiecznym kamieniem. Wspomniały kontrast: liść i kamień!”

## Lampa terapeutyczna

„Ludzie wciąż gdzieś galo- pują. Rzadko mają taki mo-

ment, by paść w czterech ści- nach i odprężyć się. Moja lam- pa pomyślana jest jako oaza, taka przystań. Kiedyś miałem wystawę w Domu Pracy Twórczej na Wigrach, towarzyszącą



spotkaniu polskich i niemiec- kich psychologów. Jeden z bardziej znanych specjali- stów, Eichberger, kupił lampę. Uznał, że coś w niej jest. Jakiś „kojący wpływ...”

## Lampa eksportowa

„Urodziłem się w Zakopa- nem, ale mając 12 lat wyjecha- łem do Wiednia. Tam przeży- łem pełny szok. Ojciec, które- go właściwie nie znałem, obcy kraj, język, potężne miasto, gdzie po Zakopanem zostałem wbity w bruk. Przez 10 lat po- bytu opanowałem jednak języ- ki niemiecki i angielski. Zaczę- łem poznawać nowe reguły gry, zachodnią mentalność. Przynajmniej sobie inny spo- sób myślenia. W związku z tym w Genewie, gdzie ma miej- sce moja pierwsza ekspozycja zagraniczna, nie miałem wła- ściwie żadnych problemów adaptacyjnych. Przy okazji moich zarobkowych wojaży po salonach samochodowych Eu- ropy, gdzie zatrudniłem się u „SAAB-a”, zawsze woziłem ze sobą album ze zdjęciami lamp i pokazywałem go różnym lu- dziom.

## Robimy wystawę

Pewnego dnia w Genewie ktoś wyszedł z propozycją: „To są unikaty. Robimy wysta- wę”. Nie pytało mnie o naz- wisko, o doświadczenia arty- styczne, o życiorys. Sam by- łem niesamowicie zaskoczony. I ucieszony. Na ogół je- stem bardzo ostrożny w samo- ocenie, zacząłem kombinowa- ć, jak przywieźć materiał do pracy, gdzie go umieścić. Na szczęście w tym czasie znajomi z Genewy kupili duży dom, 300 m kw. i zapropono-

wali mi tam atelier. Przepracowa- łem u nich 5 tygodni, aż do otwarcia wystawy. Liście zbiera- łem aż w Prowansji! Bez pomo- cy Szwajcarów, którzy obiecali pomoc i dotrzymani

usłyszałem opinie, które mnie pokrzepiły”.

## Naprawdę, jaka jesteś?

„Na lampę potrzebuję od 15 do 200 godzin, nie licząc zbioru liści. Nad jedną pracuję już rok. Będzie się składała z 300-400 małych, czerwonych liści klonu. Na dużej granitowej podstawie. Liście zbieram w dużych ilościach. Suszę je, przekładając w coraz to inne gazety. Szczególnie liście o du- żych łodygach. Cała wilgoć musi odejść, ponieważ powstawa- łyby brązowe plamy. Najtrud- niejsze są paprocie. Zrobiłem z nich jeden abażur, ale to strasz- nie trudna sprawa. Sklejam na- stępnie liście ze sobą. Potem poddane są wyprasowaniu. Pokrywam je po zewnętrznej stro- nie abażuru cienką warstwą lakieru, natomiast od wewnątrz znacznie grubszą, czteromil- metrową. Mam w Zakopanem mały warsztat i przeróżne nar-zędzia: do obróbki kamienia na podstawy do lamp, tarcze diamentowe do cięcia kamie- nia, narzędzia stomatologiczne do formowania klosza, po che- micznej impregnacji.”

NOTOWAŁA:  
TERESA WĘGRZYN

słowa, nie przeprowadziłbym całej sprawy. Podczas wernisa- żu w genewskiej galerii „KEN- KO”, po raz pierwszy mogłem posłuchać fachowców, tamtej-



szych designerów. Żyję na co dzień w małym świątku zako- piańskim, gdzie znam 3/4 lu- dzi, dla których jestem ten od liści i kamieni. W Genewie

Wystawa Andrzeja Rippera w genewskiej Galerii „KEN- KO”, rue des Photographes 3, trwa od grudnia 1999 do lute- go 2000 r.

**W** 1999 roku z „dobro- dziejstw” ustawy ter- momodernizacyjnej, czyli po- mocy państwa przy spłacie kredytów zaciągniętych na ocieplenie budynków miesz- kalnych skorzysta tylko około 200 osób – podał Bank Gospo- darstwa Krajowego.

## Premia dla 200

Z tej pomocy państwa nie mogą skorzystać np. ci właściciele budynków mieszkalnych, którzy chcieliby wymienić okna na energooszczędne albo wykonać ocieplenie ścian, ponie- waż przewidywana dzięki tym działaniom oszczędność energii jest za mała, by kredyt został udzielony. Pomoc państwa (po- lega ona na spłaceniu przez państwo ostatnich 25 proc. kre- dytu zaciągniętego na ten cel w jednym z ponad 30 banków) dotyczy inwestorów, którzy przeprowadzą ocieplenie swych budynków mieszka- lnych, w wyniku którego nastą- pi: 10 proc. oszczędności energii uzyskanej po modernizacji systemu grzewczego, 25 proc. oszczędności energii uzyskanej po modernizacji systemu grzewczego, 25 proc. oszczęd- ności energii po kompleksowej modernizacji budynków albo 20 proc. po modernizacji lokal- nego źródła ciepła i sieci cie- płowniczych.

Przed wejściem ustawy w życie spółdzielnie mieszkani- we otrzymywały państwowe dotacje na przedsięwzięcia ter- momodernizacyjne. Dzięki nim, część spółdzielczych bu- dynków została ocieplona i po- ziom oszczędności energii, jaki te spółdzielnie mogłyby uzy- skać po przeprowadzeniu do- datkowych prac termomoderni- zacyjnych, jest za niski, by mo- gły one liczyć na preferencyjne kredyty.

Prezes UMIRM Sławomir Najnigier, zapytany o powody negatywnych ocen przepisów ustawy powiedział, że z pewno- ścią program termomoderniza- cji jest utrudnieniem dla spół- dzielni, które w myśl przepisów ustawy muszą dysponować co najmniej 20-proc. wkładem własnym, by zaciągnąć kredyt. Prezes przyznał, że przepisy ustawy są zbyt rygorystyczne. – Jestem zwolennikiem złagod- zienia jej wymogów. Prowadzi- my obecnie rozmowy z posłami i ekspertami, w celu przeprowa- dzenia nowelizacji tej ustawy. Chcemy doprowadzić do tego, by wymagany obecnie poziom oszczędności energii został nie- co zmniejszony – powiedział.

Współtwórcy ustawy prze- widują, iż realizacja przepisów ustawy termomodernizacyjnej docelowo doprowadzi, m.in. do: ocieplenia około 50 tys. bu- dynków. W 1999 r. zdecydo- wana większość kredytów ter- momodernizacyjnych została przyznana właścicielom do- mów jednorodzinnych. (A)



**KRAKOWSKA FABRYKA ARMATUR**

*Spółka Akcyjna*

Wiodący w Polsce producent armatury sanitarnej

Każdy Klient, który w grudniu '99 dokona zakupu w Salonie Firmowym przy ul. Zwierzynieckiej 15 lub w sklepie zakładowym przy ul. Zakopiańskiej 72, otrzyma cenny upominek

**Życzymy naszym Klientom wiele pomyslności w nowym tysiącleciu**

**Armatura s.a.**

Najnowsza technologia zamknięta w klasycznej linii



30-418 Kraków, ul. Zakopiańska 72, bezpłatna infolinia: 0 800/43-33-34













Meczet Al Aksa z VII w. n.e.



Meczet Al Aksa i Kopuła Skały, wybudowane na wzgórzu świątynnym, w dole Brama Gnojna i Ściana Płaczu

### Podróż na południe (4)

# Jerozolima – najświętsze z miast

Każde z trzech wielkich wyznań w obrębie 12-metrowych murów starego miasta, strzeżonych przez 35 baszt, ma swoje miejsca kultu. Nad Ścianą Płaczu, przy której modlą się wyznawcy judaizmu, bo jest to jedyna pozostałość ze zniszczonej przez Rzymian świątyni króla Salomona, wznosi się wzgórze świątynne z dwoma meczetami – Kopułą na Skale, skąd Mahomet wznosił się, wg islamu do nieba, i meczet Al Aksa. Tam modlą się muzulmanie.

Złota Kopuła Skały to najmocniejszy element architektoniczny Jerozolimy. W porównaniu z nim bazylika Grobu Świętego, wzniesiona w czasach, gdy miastem władali krzyżowcy, jest bardziej niż skromna. Wręcz zaniedbana. Za taki stan rzeczy ponosi winę skłócenie wspólnot chrześcijańskich, pomiędzy które podzielony jest teren świątyni, łącznie z dachem, na którym w łepiankach koczują przedstawiciele kościoła etiopskiego.

Wszystkie wspólnoty obawiają się, iż generalny remont kościoła mógłby spowodować naruszenie delikatnego status quo ich posiadania, a to stałoby się przyczyną zamieszania wśród wyznawców. Na razie do świątyni prowadzi tylko jedno wejście. Pielgrzymi przemierzają swoją drogę w karnym ogonku, pożar lub panika mogą wywołać prawdziwy kaktizm.

Spacer po starej Jerozolimie to wieka przyjemność, zwłaszcza dla przybysza z daleka, nieświadomego lub obojętnego na podziały, jakie występują w mieście. Izraelczycy niechętnie zapuszczają się do arabskiej części miasta, podobnie Palestynczycy; usiłują omijać dzielnicę żydowską. Jerozolima – „miasto pokoju” bywa, niestety, jak trafnie pisał arabski historyk z VIII wieku – „złotą misą pełną skorpionów”.

Teraz u progu jubileuszu 2000, Jerozolima stanie się miejscem pielgrzymki rzesz wiernych. Chrześcijanie moc-

niej niż zazwyczaj odcisną ślad swej obecności w najświętszym z miast. Ci, którzy zostaną w Jerozolimie przez kilka dni z pewnością zauważą, iż jest ona najpiękniejsza o zachodzie słońca, kiedy domy, obłożone tzw. kamieniem jero-

zolimskim, w promieniach gwałtownego słońca przybierają różowoczystą tajemniczą barwę, a upał popołudnia zaczyna być łagodzony powiewami wiatru.

ANDRZEJ WOJTAS  
FOT. AUTOR



Tzw. wieża Dawida, tureckiej twierdzy panującej nad jerozolimskim Starym Miastem



IV stacja drogi krzyżowej, rzeźba ufundowana przez żołnierzy gen. Andersa



Panorama Jerozolimy